Courtiers en valeurs
J.-F. SIMARD
CIE LTEE
ACTIONS-OBLIGATIONS
FONDS MUTUELS
MEMBRE BOURSE CANADIENNE
1, rue Nicholas 236-9501
(édifice Rideau Trust)

DEMAIN :
AVERSES

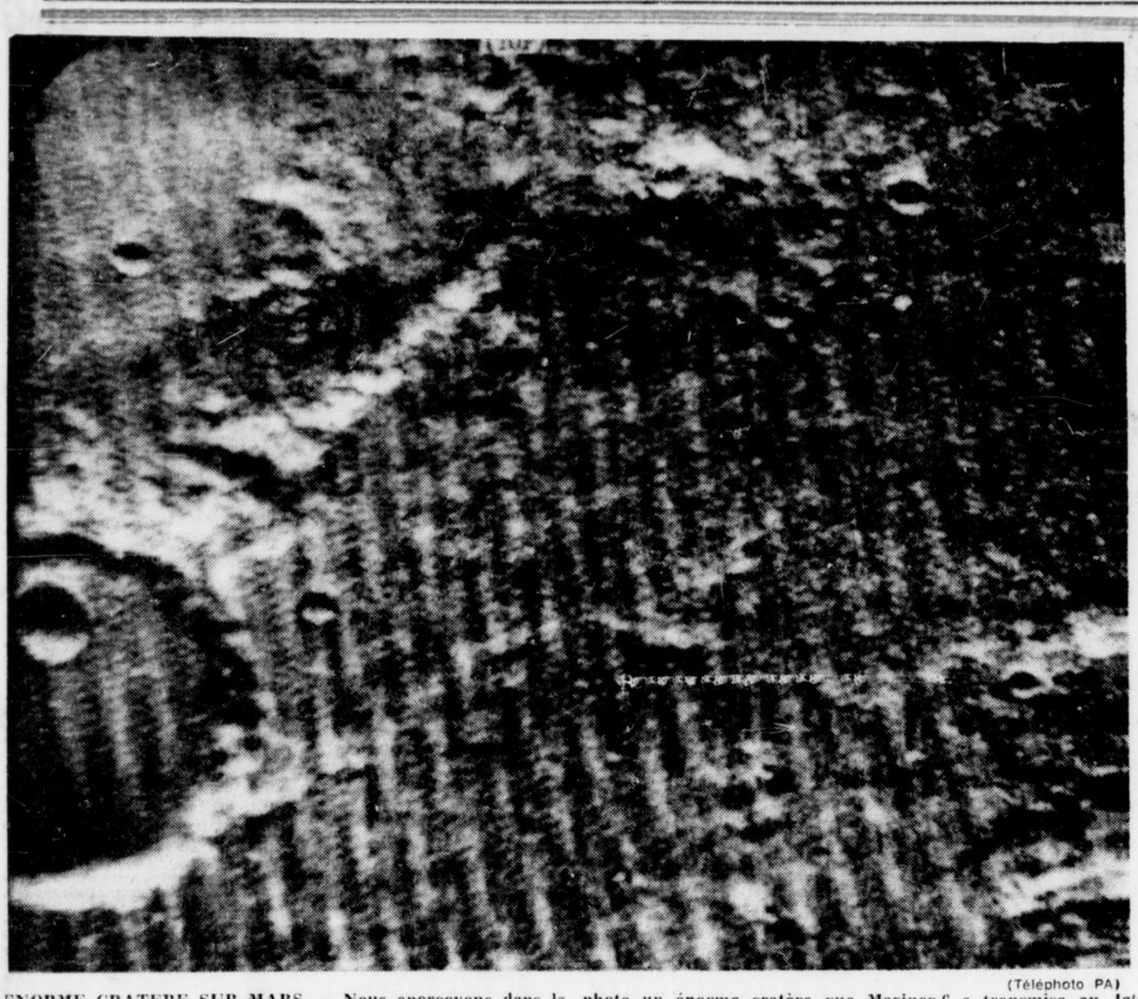
MINIMUM (cette nuit) 60
MAXIMUM (demain) 80

DERNIERE EDITION — 57e ANNEE No 107 OTTAWA — VENDREDI 1er AOUT 32 PAGES — LE NUMERO: 10¢

LE DROIT

Désordres raciaux à Bâton-Rouge

Une force supplémentaire de 700 membres de la Garde nationale aide la police municipale et la police d'Etat à patrouiller les rues de Bâton-Rouge, en Louisiane, après une nuit de désordres raciaux, alors que 31 arrestations ont été effectuées.



(Téléphoto PA)

ENORME CRATERE SUR MARS — Nous apercevons dans la photo un énorme cratère que Mariner-6 a transmise au Jet Propulsion Laboratory à Pasadena, en Californie. Cette photo a été captée par le laboratoire, hier soir. La surface, en montre dans la photo, est d'une longueur de 300 milles. Cette photographie est la 23e de la présente série sur Mars.

Planète désolée et parsemée de cratères

Aucune trace de végétation sur Mars

PASADENA, Californie (AFP) — La surface de Mars est désolée et parsemée de cratères. Elle rappelle à s'y méprendre celle de la Lune.

C'est la première impression qui se dégage de la nouvelle série de douze photos transmises jeudi par la sonde Mariner-6 prises à une distance de 2,130 milles de la planète rouge.

La région équatoriale de Mars, vue d'une distance de 2,130 milles, rappelle à s'y méprendre la surface de la Lune.

Dans la zone du Mare Eruthraeum, l'oeil de la sonde automatique Mariner-6 a repéré un désert parsemé de cratères, dont certains ont jusqu'à environ 3 milles de diamètre. Le champ couvert par l'objectif des deux caméras de la sonde s'étendait sur une distance de près de 50 milles.

Chacune des deux caméras a pris, jeudi, une série de 12 photos d'une région où certains savants espéraient découvrir des traces de végétation. Jusqu'à présent, aucune des images captées à Pasadena ne paraît devoir confirmer cette théorie.

La retransmission des images, tout d'abord prévue pour 20h 35, a été retardée par une irrégularité constatée dans les signaux lumineux envoyés par la sonde. Cette irrégularité a empêché pendant plus d'une heure le système électronique de reconversion de Pasadena de produire les clichés impatiemment attendus par le laboratoire.

Une des photos montre un très profond cratère à l'intérieur duquel se trouve un autre cratère de faibles dimensions.

Un porte-parole du laboratoire a déclaré à la presse que l'analyse détaillée des photos prises, mercredi, par Mariner-6 avait également révélé un cratère de 300 milles de diamètre, recouvert en partie par des nuages, qui pouvaient avoir été causés par une évaporation quelconque provoquée par la chaleur du soleil.

Les deux caméras de la sonde ont pris chacune des photos à tour de rôle, se relayant toutes les 42 secondes et demie pendant 17 minutes. L'opération a commencé alors que Mariner-6 se trouvait à 4,800 milles de la planète et s'est poursuivie jusqu'au moment où la sonde s'est rapprochée à 2,130 milles de façon à pouvoir composer un tableau panoramique complet.

Les caméras de Mariner-6 sont capables de prendre des photos dont les détails sont cent fois plus nets que ceux des photos prises par Mariner-4 en 1965. Une caméra télescopique peut apercevoir des objets ou des accidents de terrain de moins de 900 pieds de dimensions.

Aussitôt après avoir fini de prendre des photos en passant à 2,230 milles de Mars, Mariner-6 a commencé à transmettre des analyses des rayons ultra-violets et infra-rouges de l'atmosphère martienne.

Invasion des parcs provinciaux

Des milliers de campeurs seront grandement déçus

TORONTO (PC) — Plusieurs parcs provinciaux de l'Ontario sont déjà remplis à capacité et les campeurs qui projettent de se rendre à l'un d'eux pour y passer le week-end risquent de rebrousser chemin.

Au parc Algonquin, le plus grand terrain de camping dans la province, les 1,400 emplacements étaient tous occupés, jeudi, et 60 familles campaient sur un terrain aménagé à la hâte au lac des Deux-Rivières.

Les gardiens du parc s'attendent à ce que 2,000 familles, dont la plupart venant du Toronto métropolitain, prennent le parc d'assaut aujourd'hui, à l'occasion de la fête civique du premier lundi d'août.

"Nous tâcherons de satisfaire le plus de campeurs possible", a déclaré le gardien en chef Harold Haynes.

Il a ajouté que les premiers arrivés seront les premiers servis et qu'environ 250 familles supplémentaires pouraient camper sur un ancien terrain d'aviation.

Ailleurs, dans la province, les campeurs risquent de devoir monter leur tente et de stationner leur roulotte sur les terrains de stationnement, dans les puits de sable, sur le bord des plages ou à tout autre endroit "qui ressemble à un terrain de camping".

Au Nord

Toutefois, la situation est moins alarmante dans les parcs situés dans le Nord de la province.

Au camp du lac Grundy, près de Sudbury, on comptait près de 600 familles, jeudi soir, avec de l'espace pour en loger 20 autres. Un gardien a déclaré que personne n'avait été refusé et que cela ne se produirait pas.

Plus au sud, au parc du lac Ostler, près de Parry Sound, les gardiens ont fermé l'entrée après avoir entassé une cinquantaine de familles.

Au parc Killbear, également dans la région de Parry Sound, un responsable a déclaré que le parc sera rempli à capacité en fin de semaine. Quelque 1,000 familles s'y trouvaient déjà jeudi soir et il restait seulement 200 places de libres sur les terrains de stationnement et les puits de sable.

Au parc Oulet, près de Picton, dans le comté de Prince Edward, plusieurs campeurs ont dû rebrousser chemin la semaine dernière et un dirigeant a déclaré que la même chose se produirait en fin de semaine. Le parc peut contenir 482 familles et 600 si on "bouche tous les coins".

Le pape évoque la question du racisme

Paul VI veut ramener la paix au Nigeria

KAMPALA (AFP) — "Nous sommes décidé à continuer notre modeste, mais affectueuse et loyale oeuvre de persuasion pour apporter notre aide au règlement de ce fatal conflit", a déclaré Paul VI au sujet de la guerre du Biafra, dans le discours qu'il a adressé ce matin au chef de l'Etat, au corps diplomatique et aux parlementaires ougandais, réunis au siège du Parlement de Kampala.

Dans son discours, le pape propose un "plan" pour résoudre les problèmes principaux de l'Afrique qui, à son avis, peuvent être considérés sous une double perspective "celle de la liberté du territoire national et celle de l'égalité des races".

Parlant de la paix, le pape, a déclaré: "C'est une parole douloureuse car, aujourd'hui, dans une région africaine qui Nous est d'autant plus chère que Nous l'avions visitée et admirée il y a quelques années, dure toujours un conflit déchirant, vous le savez.

"Nous avons tenté non seulement de procurer une assistance en vivres et médicaments avec impartialité et dans toute la mesure qui Nous était possible, mais aussi d'y apporter le remède de quelque commencement de réconciliation. Nous n'y avons pas réussi jusqu'à présent et Nous en souffrons dans Notre coeur, décidé à continuer notre modeste mais affectueuse et loyale oeuvre de persuation pour apporter Notre aide au règlement du fatal conflit".

Le racisme

Le pape a également évoqué la question du racisme et a dit notamment à ce sujet: "Nous devons toujours nous rappeler que la vie de la civilisation s'achemine vers la reconnaissance de l'égalité des hommes, revêtus, en tant que tels, d'une même dignité fondamentale et des droits qui en dérivent. C'est pourquoi Nous déplorons le fait que, dans plusieurs parties du monde, persistent des situations sociales fondées sur la discrimination de la race, souvent voulue et soutenue par des systèmes idéologiques. Ces situations constituent un affront manifeste et inadmissible aux droits fondamentaux de la personne humaine et aux lois de la vie civile. Un pluralisme bien compris résout le problème négatif du racisme clos."

Liberté

Le pape poursuit en indiquant selon quel "plan" à son avis doivent être résolus les problèmes actuels de l'Afrique.

"Ceux qui peuvent être considérés sous une double perspective: celle de la liberté des territoires nationaux et celle de l'égalité des races. Par ce mot polyvalent de "liberté", Nous entendons pour l'instant l'indépendance civile, l'autodétermination politique, l'affranchissement de la colonisation d'autres pouvoirs étrangers à la population africaine". Et Paul VI ajoute: "L'Eglise salue avec satisfaction le fait que les peuples d'Afrique aient assumé eux aussi la responsabilité de leurs propres destins. Puisqu'un tel événement marque, à n'en pas douter, un pas décisif sur le chemin de la civilisation humaine réveillée par le message évangélique."

Pourparlers

Le pape explique ensuite quelle est la position de l'Eglise par rapport aux différents conflits qui bouleversent le monde et en particulier le continent africain: "Nous ne pouvons pas ne pas rappeler parmi les victimes de ces funestes événements les réfugiés et leurs souffrances. Nous serons cohérent jusqu'à ses extrêmes conséquences avec un seul programme celui de "la justice et de la paix", celui du Christ. Ce n'est plus la violence qui doit constituer la règle pour résoudre les contestations humaines mais la raison et l'amour. Non plus l'homme contre l'homme, mais l'homme pour l'homme et avec l'homme, comme un frère".

"Nous dirons même plus en parlant simplement en homme, ajoute le pape, Nous croyons qu'aujourd'hui les conflits entre les peuples peuvent être résolus par une voie meilleure et plus efficace que par celle de la violence. Les rapports humains ne doivent pas être réglés par l'affrontement de forces déchaînées pour le massacre et pour la destruction, mais par des pourparlers raisonnables appuyés par les institutions internationales. Nous exprimons le voeu en cette occasion également d'une action toujours plus efficace de ces institutions auxquelles Nous devons donner autorité, et confiance."

Néo-colonialisme

Paul VI traite ensuite du colonialisme et du néo-colonialisme. "Il est clair, dit-il, que les populations intéressées ont le droit d'aspirer à leur légitime autonomie. Mais dans certaines conditions concrètes, la meilleure méthode pour y arriver sera celle, peut-être un peu plus lente, mais plus sûre, de préparer auparavant des hommes et des institutions capables d'un vrai et solide auto-gouvernement. Préparation qui, Nous voulons le croire, non seulement ne rencontrera pas d'obstacle mais sera favorisée dans l'ordre et dans la collaboration de la part des autorités responsables durant une période de symbiose des populations indigènes avec celles d'origine étrangère. Ainsi pourront se former des structures culturelles, civiles et économiques capables de préparer la société à tous ses niveaux, à la responsabilité et au sens du bien commun en vue de parvenir à une vraie souveraineté, afin de ne pas tomber non plus dans les pièges d'autres servitudes insidieuses."

(Suite à la page 2, col. 1)

SOMMAIRE

Cinéma	24, 25
Editorial	6
Horoscope	25
Finance	16
Hull et Québec	19, 20
Jeunesse à la page	15
Mots croisés	28
Nécrologie	31
Petites annonces	27 à 31
Pour vous, mesdames	14
Sport	21, 22, 23
TV	2

Les généraux de l'Armée sud-vietnamienne:

"Les Américains ne nous lâcheront pas"

SAIGON (AFP) — L'Armée sud-vietnamienne est satisfaite de la visite du président Richard Nixon à Saigon: "Les Américains ne nous lâcheront pas", affirment les généraux.

Pour le besoin des négociations, le président des Etats Unis peut procéder à la relève de 25,000, 100,000 hommes, voire de toutes les troupes combattantes américaines sans que l'équilibre des forces soit sensiblement modifié, déclarent les généraux sud-vietnamiens.

"Nous assumons d'ores et déjà une large part de ces responsabilités dans les combats terrestres et nous sommes à même d'en prendre une plus large part encore si les Américains continuent à nous offrir leur logistique et l'appui de leur aviation tactique et stratégique", ajoutent-ils.

Le général Do Cao Tri, commandant de la troisième région tactique avait déclaré jeudi à l'AFP, qu'il était persuadé que les Américains sont décidés à maintenir cet appui.

Pour faire face à cette relève des troupes américaines le ministère sud-vietnamien de la Défense nationale étudie un plan de réforme des Forces armées de la République du Vietnam.

Le corps de bataille de l'armée serait réduit de 200,000 hommes, passant de 450,000 à 250,000 hommes.

Ces 200,000 hommes seront versés dans les forces régionales. Ces dernières auront pour mission d'occuper territorialement le maximum de superficie pour s'opposer à toute implantation locale d'importance du FNL.

Le corps de bataille aurait quant à lui, le rôle d'une force d'intervention et serait engagé contre les unités conventionnelles de l'adversaire: division, régiment et bataillon.

Ce plan est déjà en cours d'exécution. Dans la troisième région tactique 18 compagnies des forces régionales ont été créées depuis le début de l'année.

Les responsables de l'armée persuadés de leur position de force sur le terrain, estiment que les négociateurs sud-vietnamiens ont, par ce fait également une position de force et qu'une capitulation de leur part n'est pas même envisageable.

Entretiens avec le président Khan

LAHORE (AFP)—Le président Richard Nixon, venant de la Nouvelle-Delhi, est arrivé aujourd'hui à Lahore, deuxième plus grande cité du Pakistan après Karachi où, durant 22 heures, il va s'entretenir avec le président Yahya Khan.

A l'ordre du jour des conversations au sommet, trois grands sujets: la reprise des ventes d'armes américaines au Pakistan, l'accroissement de l'assistance économique de l'Oncle Sam au gouvernement de Rawalpindi, la discussion du problème que pose la sécurité asiatique, face aux suggestions de M. Brejnev et à la menace chinoise, en fonction également de la nouvelle philosophie nixonienne qui interdira, en principe, aux Etats-Unis de se laisser entraîner malgré eux, dans une aventure militaire en Asie, à partir du moment où l'ère post-vietnamienne sera officiellement proclamée.

Sur le plan militaire, les options qui s'offrent à Washington sont très réduites. Lever l'embargo sur la livraison d'armes au Pakistan entrainera nécessairement une relaxation de celui qui a été également imposé, le 6 septembre 1965, sur l'envoi d'équipement militaire à l'Inde.

Matériel militaire

Aujourd'hui, apprend-on de source informée, le général Yahya Khan va demander à M. Nixon de lui fournir avant tout des pièces détachées pour du matériel américain déjà livré, des avions militaires et, de préférence, des chasseurs supersoniques Phantom, des munitions pour canons de tous calibres, de l'artillerie lourde et semi-lourde et des navires de guerre.

M. Nixon hésite, il a confié hier aux journalistes que le dilemme indo-pakistanais ressemblait étrangement à celui du Moyen-Orient. Il écoutera donc les doléances pakistanaises mais il réservera sa décision.

Sur le plan de l'assistance économique, les dirigeants pakistanais vont solliciter une augmentation de l'apport américain, soit sur une base bilatérale ou bien par le truchement du consortium des dix. Au total, depuis 1953, le Pakistan a reçu de son principal bienfaiteur une aide économique qui se monte à plus de quatre milliards de dollars dont 700 millions s'inscrivent dans le cadre de l'assistance militaire.

Avis aux intéressés

VANCOUVER (PC) — Le commissaire général du pavillon du Canada à Osaka a bien averti les Canadiens qui projettent de se rendre à Osaka, en 1970, de s'assurer d'un gîte là-bas avant d'arriver ou, alors, de rester chez eux.

M. Reid a souligné que les taux avaient subi une augmentation de 10 à 15 pour cent, mais que cela était prévu depuis plusieurs années.

(Téléphoto PA)

LES NIXON AU CENOTAPHE DE GANDHI — Au cours de sa visite d'Etat en Inde, le président Nixon s'est rendu à Rajgat afin de déposer une couronne de fleurs à l'emplacement sur lequel s'était dressé le bûcher funéraire de Gandhi, en 1948. Le président et Mme Nixon avaient chaussé des souliers de canevas pour se rendre à cet emplacement vénéré.

Visite à Ste-Marie-des-Hurons

Mgr E. Clarizio sera au sanctuaire des Sts-Martyrs près de Midland, dimanche

Le délégué apostolique au Canada, Mgr Emanuele Clarizio, fera son premier pèlerinage au sanctuaire des Saints-Martyrs canadiens, près de Midland en fin de semaine.

Mgr Clarizio visitera également le sancturaire de Sainte-Marie-des-Hurons en bordure de la baie Georgienne.

Le directeur du sanctuaire des Saints-Martyrs canadiens, le père J. M. McCaffrey, a fait savoir que Mgr Clarizio célébrera la messe de midi trente le dimanche 3 août.

Mgr Clarizio se rendra ensuite à Sainte-Marie-des-Hurons en vue d'en étudier la reconstruction historique. Ce temple, érigé en mémoire de six des huit martyrs canadiens est aussi le premier centre communautaire pour Européens.

Mgr Clarizio deviendra le premier délégué apostolique à visiter l'église indienne Saint-Joseph depuis sa réfection. Ce lieu de pèlerinage est le plus vieux sanctuaire chrétien de ce continent. Dans l'enceinte de ce temple, reposent les restes de Jean-de-Brébeuf, reconnu comme le seul des martyrs canadiens dont on a pu retracer et identifier la tombe.

Le prédécesseur de Mgr Clarizio, Mgr Sergio Pignedoli, a fait un pèlerinage semblable en 1965 durant la seconde année de la reconstitution communautaire et un peu de temps avant l'inauguration du premier sanctuaire permanent de l'Ontario.

Steel Co. of Canada Ltd.

Les métallos de Hamilton sont en grève

HAMILTON (PC) — Plus de 11,500 membres des Métallurgistes unis d'Amérique ont commencé un arrêt de travail tôt ce matin à l'immense chantier de la Steel Co. of Canada Ltd, réduisant ainsi de 40 pour cent la production d'acier au Canada.

Le contrat de trois ans a pris fin à minuit alors que les négociateurs poursuivaient leurs pourparlers, à Toronto.

Plus tôt, hier soir, le médiateur Carl Goldenberg a déclaré aux reporters qu'on avait réalisé des progrès considréables au cours de la journée.

On croit savoir que le syndicat demande une augmentation de $1.40 sur une période de deux ans. La dernière offre patronale était de 80.6 cents l'heure sur une période de trois ans.

L'arrêt de travail affectera 12,750 travailleurs aux quatre chantiers de la Steel Co. of Canada Ltd, à Hamilton et 1,900 autres aux chantiers de Toronto, Brantford et Ganamoque.

Quelque 1,200 métallurgistes du Québec pourront, de leur côté, déclencher la grève à compter du 15 août.

Nomination de cinq directeurs

Le ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, M. Allan J. MacEachen, a annoncé la nomination de cinq nouveaux directeurs et l'institution d'une nouvelle Direction au sein de son ministère. La nomination des cinq directeurs relève de la Commission de la Fonction publique.

Les cinq nouveaux directeurs sont:

M. Boris Celovsky, 46 ans, d'Ottawa, dirigera la nouvelle direction, celle de la recherche et des études sur la formation (Service d'établissement des programmes);

M. James S. Cross, 47 ans, d'Ottawa, directeur des programmes et des procédures (Division de l'immigration);

M. John D. Drew, 38 ans, d'Oshawa, directeur du développement des activités (Division de la Main-d'oeuvre);

M. J. L. Manion 38 ans, d'Almonte, Ontario, directeur de la planification et de l'évaluation (Service d'établissement des programmes);

M. R. A. Jenness, 38 ans, d'Ottawa, directeur de la planification et de l'évaluation (Service d'établissement des programmes).

Milliers de morts

Séisme en Chine

HONG KONG (AFP) — "Plus de 3,000 personnes" auraient été tuées au cours d'un tremblement de terre qui a frappé, samedi dernier, la ville de Swatow, sur la côte méridionale chinoise, affirme aujourd'hui le quotidien de langue anglaise de Hong-Kong, The Star, qui cite le témoignage de voyageurs récemment arrivés de la ville sinistrée.

Le 36e

Avion dérouté sur Cuba

LA HAVANE (AFP) — Un avion de la TWA dérouté au-dessus du Kansas est arrivé à l'aéroport Jose Marti de La Havane jeudi soir.

L'appareil, un Boeing-727, avait 131 personnes à bord. Il a été détourné par un passager qui a menacé une hôtesse avec un couteau.

L'ambassade de Suisse à La Havane, chargée des intérêts des Etats-Unis, a déclaré qu'elle accomplissait les formalités nécessaires au rapatriement de l'avion et de ses occupants.

Cet avion est le 36ème appareil à avoir été détourné sur Cuba depuis le début de l'année; 23 d'entre eux étaient américains.

Edifice municipal

Sur le point de devenir réalité

CORNWALL — Tant attendu à Cornwall, le complexe qui abritera pompiers, policiers et palais de justice, deviendra une réalité si une troisième lecture est donnée au projet de loi municipal qui, cette semaine, a reçu ses première et deuxième lectures à la réunion du conseil municipal.

Erigé probablement au même endroit où la bâtisse désuète est présentement située, sur la rue Pitt, près de la Quatrième rue, le complexe sera construit au coût de $1,986,700 et logera les membres de la force constabulaire, les pompiers, le palais de justice (des cours provinciale et juvénile), ainsi que plusieurs bureaux administratifs.

Depuis au moins cinq ans, divers conseils municipaux parlent et discutent du projet, mais il n'a jamais reçu la première lecture dans le passé. L'édifice actuel, construit il y a près de 100 ans, est désuet à tout point de vue.

A midi et trente, le thermomètre du DROIT indiquait 86 degrés.

MONTREAL (PC) — Voici les prévisions météorologiques:

Synopsis: "Une perturbation venant de l'ouest pénètrera dans le Québec aujourd'hui, accompagnée de nuages et d'averses qui se propageront à l'est demain. La température se rafraichira également quelque peu au cours des jours à venir.

Abitibi, et Pontiac -Témiscamingue:

Généralement nuageux aujourd'hui et demain, avec quelques averses ou orages. Température normale. Vents légers. Minimum cette nuit et maximum demain à Val-d'Or, Rouyn - Noranda et Témiscamingue, 55 et 75.

Ottawa et Laurentides:

Nébulosité croissante aujourd'hui, suivie de quelques averses ou orages. Ensoleillé avec périodes nuageuses demain. Chaud. Vents légers. Minimum cette nuit et maximum demain à Ottawa-Hull, 60 et 80; Sainte-Agathe, 60 et 75.

Montréal: Nébulosité croissante cet après-midi, suivie d'averses ou d'orages ce soir et cette nuit. Ensoleillé avec périodes nuageuses demain. Chaud. Vents légers. Minimum cette nuit et maximum demain à Montréal, 65 et 80.

Mauricie et Lac Saint-Jean: Généralement nuageux aujourd'hui et demain avec quelques averses ou orages. Un peu moins chaud. Vents légers. Minimum main à La Tuque et Chicoutimi, 60 et 75.

Québec et Cantons de l'Est: Ensoleillé, puis nébulosité croissante suivie d'averses ou d'orages ce soir et cette nuit. Généralement nuageux demain avec moins chaud. Vents légers. Minimum cette nuit et maximum demain à Québec et Sherbrooke, 60 et 75.

Baie - Comeau, Rimouski, Gaspé et Sept - Iles: Ensoleillé avec averses et orages. U npeu moins chaud, vents légers. Minimum cette nuit et maximum demain à Baie-Comeau et Sept-Iles, 60 et 70; Rivière-du-Loup, Mont-Joli, et Gaspé, 60 et 75.

TORONTO (PC) — Voici les températures observées en divers endroits de l'Amérique. Minimum de 7h00 p.m. à 7h00 a.m. et maximum de 7h00 a.m. à 7h00 p.m.

	Min.	Max.
Vancouver	56	73
Edmonton	48	82
Calgary	42	75
Régina	48	74
Winnipeg	51	73
Toronto	63	84
Ottawa	61	84
Montréal	64	84
Québec	58	83
Fredericton	66	85
Saint-Jean	59	72
Moncton	66	82
Halifax	63	78
Charlottetown	64	80
St. John's, T.-N.	61	71
Chicago	68	86
Detroit	62	83
Boston	70	81
New York	72	81
Washington	68	89
Tampa	76	92
Miami	77	87
Los Angeles	69	78
San Francisco	51	70

Entretiens en privé

Le pape rencontre deux délégués du gouvernement biafrais

KAMPALA (AFP) — Le pape Paul VI a reçu aujourd'hui deux membres de la délégation biafraise, M. Austin Okwu, représentant permanent spécial du Biafra en Afrique Orientale et Centrale, et M. Gabriel Onynke, juge à la Cour suprême du Biafra.

Cette rencontre entre le gouvernement sécessionniste a eu lieu après que le Saint-Père s'est entretenu en privé avec chacun des chefs d'Etat présents à Kampala, les présidents Nyerere, de Tanzanie, Kaunda, de Zambie Kayibanda, du Rwanda, et Micombero, du Burundi, et les chefs des délégations venues dans la capitale ougandaise à l'occasion de son voyage, notamment le chef Enahoro, commissaire à l'information du gouvernement fédéral nigérian.

On croit savoir que les entretiens du Saint-Père ont duré autant pour les uns que pour les autres.

On croit savoir de source informée proche du Souverain Pontife que d'autres entretiens semblables pourraient encore avoir lieu séparément avec chaque délégation avant le départ de Paul VI pour Rome samedi après-midi.

Crime d'une cruauté inouïe

Enquête sur le meurtre de quatre vieillards

SAO JOSE DOS CAMPS (PA)- La police de cette localité brésilienne cherche à rassembler les détails de l'assassinat de quatre vieillards-frères et soeurs -dans une affaire qui semble rivaliser de cruauté avec les meurtres relatés dans "In cold Blood".

Hermann, Arthur, E et Elza Kubitsky—âgés respectivement de 76, 74, 72 et 68 ans, ont été trouvés assassinés dans la ferme où ils vivaient tous ensemble. La police est d'avis que le mobile du crime était le vol.

Les Kubitsky étaient les enfants d'immigrants allemands qui s'étaient établis à Sao Jose dos Camps, entre Sao Paulo et Rio de Janeiro, vers la fin du 19ème siècle. Les quatre frères et soeurs ne s'étaient jamais mariés et ils n'avaient pas d'amis intimes. Ils étaient propriétaires d'une terre et de quelques bâtiments de ferme, et gagnaient leur pitance en vendant des oeufs et des poulets.

Leur vie était entourée de soupçons et de méfiance. Pour tout le monde dans le village, les Kubitzky étaient "les Allemands". Beaucoup de gens croyaient qu'ils cachaient de fortes sommes d'argent. Hermann Kubitzky prêtait quelquefois de l'argent, avec intérêt, ce qui contribuait à faire croire à leur richesse.

Selon la police, ces rumeurs avaient sans doute atteint les oreilles de quatre jeunes gens qui, depuis plusieurs années, avaient eu des démêlés avec la justice, et qui sont actuellement détenus comme témoins importants.

Alambic découvert

MONTREAL (PC)—La Gendarmerie royale a découvert, hier, dans une grange à St-Louis de Bonsecours, localité sise à environ 30 milles au sud-est de Montréal, un alambic pouvant produire 75 gallons d'alcool par jour.

Un porte-parole de la GRC a déclaré que 270 gallons de spiritueux valant environ $5,500 avaient alors été saisis et que quatre personnes ont été arrêtées.

Cette distillerie clandestine était apparemment en activité depuis seulement un mois.

Des accusations doivent être portées en Cour aujourd'hui, à Sorel.

Condamnés pour attroupement illégal

Les policiers de Vanier ont aussi leurs problèmes avec les attroupements de jeunes.

Hier, neuf jeunes gens de Vanier, dont l'âge variait entre 16 et 21 ans, ont été traduits en cour d'Ottawa pour avoir refusé d'obéir à un policier et de quitter le terrain d'une station de service située sur le chemin de Montréal. Tous se sont reconnus coupables lors de leur comparution devant le juge Thomas Swabey et ont écopé d'une amende de $10 chacun, ou à défaut de deux jours d'emprisonnement.

Selon les rapports de la police, plusieurs plaintes avaient été reçues en rapport avec ces attroupements de jeunes gens, depuis quelques semaines. L'incident est survenu à 2h 10 du matin.

Les policiers d'Ottawa avaient arrêté une douzaine de jeunes gens dans des circonstances semblables, il y a quelques semaines, au centre commercial Carlingwood.

Dette de $242,000 non acquittée

Le YM-YWCA de Cornwall fermé

CORNWALL — Depuis 21 h, jeudi soir, le YM-YWCA de Cornwall a fermé ses portes au public de la région parce que les autorités du Y et le bureau de direction ne pouvaient s'acquitter de leur dette de $242,000, argent que la banque avait prêté lors de la construction de cet édifice, il y a 10 ans.

M. John Walker, président du Y, a déclaré que ce n'est qu'après mûres réflexions que le bureau de direction a décidé de fermer les portes du Y, ayant vainement tenté de recueillir la somme qu'il devait remettre à la banque le 30 juin dernier. Les autorités de la banque ont accordé un délai de 30 jours afin de leur permettre d'amasser les fonds nécessaires. Jusqu'à ce jour, on n'a pu recueillir que $117,000.

Cependant, le président du Y ainsi que le président de la campagne de souscription, M. Ralph Whitehead, sont confiants que d'ici le 30 septembre, d'autres dons leur parviendront, surtout des industries, de sorte qu'en octobre prochain le Y puisse remettre la somme de $242,000 et ainsi réouvrir la bâtisse où tant de jeunes et adultes pratiquent leurs sports favoris.

Le 21 juillet dernier, le bureau de direction avait annoncé qu'il se voyait dans l'obligation de fermer les portes du Y s'il ne pouvait s'acquitter de cette dette. Cinquante personnes avaient promis de voir au remboursement lors de la construction du YMCA de Cornwall.

Un bureau demeurera ouvert au YMCA afin de recevoir les dons ou promesses de dons pendant les mois d'août et septembre. Si cette somme n'est pas amassée, les donateurs seront remboursés de leurs dons.

Reboisement sous l'ARDA

Entente conclue avec la McCarthy Ltd., de Killaloe

par Solange PLOURDE-GAGNON du DROIT

TORONTO — En vertu de la loi d'amélioration des boisés, le ministre René Brunelle des Terres et Forêts, vient de signer une autre entente gouvernementale, cette fois, avec William McCarthy Ltd., de Killaloe, Ontario. La propriété de McCarthy Ltd, est située à cinq milles au nord-ouest de Killaloe dans le canton de Hagarty, comté de Renfrew.

Il s'agit de la 64e concession consentie ainsi dans le district de Pembroke, et suivant le programme de l'ARDA.

Selon les experts du ministère, plus de 2,000,000 d'acres devraient bénéficier de ce programme dans le Sud de l'Ontario. A partir de janvier 1970, des secteurs du nord de l'Ontario tomberont également sous la juridiction de ces dispositions législatives.

Quant à l'emplacement des McCarthy, il est desservi par un chemin qui traverse toute la longueur de la ferme. Ce qui donne accès aux emplacements de plantation et facilite le travail forestier. Il s'agit d'une superficie de 200 acres dont la cabane de bois est encore debout. Les clairières déjà débarrassées des arbres et des roches, subissaient l'invasion des peupliers et des saules de peu de valeur.

On y a planté 21,000 pins et épinettes à six pieds de distance l'un de l'autre et le printemps prochain on y ajoutera 41,000 autres jeunes plants.

L'aide gouvernementale s'occupe aussi du reste des bois sur cette propriété pour en améliorer la valeur. Au cours des 10 prochaines années, des techniciens et des spécialistes marqueront les arbres debout destinés à la coupe.

La vente de ce bois constituera un revenu et la qualité de ces espaces boisés en sera d'autant améliorée. Les chemins bien entretenus par le propriétaire, selon M. Brunelle, aideront à l'inspection régulière des employés du ministère.

A la fin de cette entente de 15 ans les plants auront atteint de 18 à 20 pieds de hauteur.

Dans six cantons du district de Pembroke, déjà 67,000 acres de terrain sont ainsi exploitées depuis janvier 1967 en vertu des provisions de cette loi provinciale d'aide aux boisés des propriétaires qui possèdent au moins cinq acres de superficie.

Programme d'été en vigueur

Naturalistes invités au parc Presqu'île

TORONTO — Le parc Presqu'île vient d'entamer son 12e programme d'été en faveur des vrais naturalistes. Il comprend des excursions guidées, des discussions en soirée avec projection de films et de diapositives, des sentiers naturels et un musée d'histoire naturelle.

Ce parc, situé à deux milles au sud de Brighton, sur la route 2, possède un environnement panoramique et des secteurs protégés de signification historique. On tente d'informer les visiteurs des différents aspects du décor et de leur indiquer la relation entre l'homme et les ressources naturelles.

Ce programme, une initiative du ministère des Terres et Forêts, se poursuit jusqu'au 2 septembre et il y a des excursions guidées à tous les jours à 14 heures excepté le vendredi.

Le musée du parc est ouvert tous les jours de 10 heures à 17 heures et jusqu'à 19 heures en fin de semaine.

A cause du congé civique

Cliniques de sang remises à mardi

Dû au congé civique d'août de lundi prochain, les autorités de la Croix-Rouge annoncent que la clinique permanente qu'ils tiennent ordinairement ce jour-là sera reportée au mardi suivant. Les donneurs voudront donc se rendre mardi au 85, rue Plymouth, de 13 h 30 à 16 h 30 et de 18 h 30 à 20 h 30.

La Croix-Rouge tiendra aussi trois cliniques mobiles au cours de la semaine. Mardi, une équipe de la Croix Rouge se rendra au ministère des Communications à Shirley Bay, de 10 h à midi et de 13 h 30 à 15 h 30. Mercredi, la même équipe se transportera à l'édifice Charles Tupper, à Confederation Heights, de 9 h à midi et de 13 h 30 à 15 h 30. Enfin, jeudi, la Croix-Rouge sera à la Tour A, de Place de Ville, à la chambre 705, de 9h 30 à midi et de 13 h 30 à 16 h.

Malaise qui peut gâcher vos vacances

Un changement de nourriture, d'eau ou de climat—ou l'abus du boire ou du manger—peut provoquer une crise soudaine de diarrhée, et voilà vos précieuses journées de vacances gâchées! Il est donc prudent d'emporter un remède digne de confiance—l'Extrait de fraises des champs du Dr Fowler.

Préparé à base de racines et d'herbes, l'Extrait du Dr Fowler assure un soulagement rapide et digne de confiance pour enfants et adultes. Chez vous ou en voyage, ne soyez jamais pris au dépourvu—ayez toujours de l'Extrait de fraises des champs du Dr Fowler sous la main. 64-2f

Assaut manqué

Plus de 600 Biafrais sont tués

LAGOS (AFP) — Après plusieurs heures de durs combats au corps à corps, les troupes nigérianes ont repoussé une tentative "désespérée" des Biafrais pour s'emparer de l'importante ville commerciale d'Onitsha, sur la rive orientale du Niger, annonce vendredi le journal New Nigeria; de Lagos.

Selon le correspondant de guerre du journal, les Biafrais, qui avaient lancé à l'attaque trois bataillons d'infanterie, ont laissé sur le terrain plus de 600 morts.

La garnison nigériane d'Onitsha, d'où s'élevait plusieurs heures encore après la bataille, une épaisse fumée noire, était appuyée par des chasseurs à réaction et par l'artillerie, précise le journal.

D'autre part, la radio nigériane annonce que l'aviation fédérale a détruit hier un convoi de 20 camions biafrais chargés de munitions près d'Uli, un dépôt de munitions à Izieke, ainsi que six péniches transportant du mazout, sur le lac d'Oguta.

à l'affiche ce soir

VENDREDI

8h

8 12 13 Friday Night Movie — "Wives and Lovers". Avec Janet Leigh, Van Johnson et Shelley Winters.

9h

4 6 11 Friday Night Movies: "633 Squadron".

10h 30

2 9 Les Soviétiques: Reportage sur la vie quotidienne d'un ingénieur à Bakou.

11h 35

9 Cinéma — "L'espionne de Madrid". Mélodrame avec Alberto de Mendola, Luigi Giuliani et Great Chi.

11h 40

8 13 The Big Movie — "The List of Adrian Messenger" — Avec George C. Scott, Cive Brook et Herbert Marshall.

11h 45

4 Channel Four Playhouse": "The Count of Monte Cristo". Avec Louis Jourdan, Yvonne Furneaux et Pierre Mondy.

Tarifs d'abonnement

Le prix par porteur ou parcours motorisé: 60 cents par semaine ou $31.20 par année.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes et port payé en numéraire à Ottawa.

Par poste	Canada	Pays étrangers
1 mois	$ 3.00	$ 3.50
3 mois	$ 8.50	$10.00
6 mois	$16.00	$18.00
12 mois	$30.00	$35.00

Il n'y a pas d'abonnement postal dans la région métropolitaine Ottawa-Hull.

terre des hommes

OBTENEZ VOTRE VISA MAINTENANT EN VENTE AU JOURNAL LE DROIT

(S'adresser au caissier)

Adultes $2.50

BAZAR ANNUEL DE LIMOGES

les 2 et 3 août

ATTRACTIONS SPECIALES

BINGO avec magnifiques prix.

Jeux de toutes sortes y compris balançoires.

SOUPER SUR LE TERRAIN.

BIENVENUE A TOUS!

Samedi soir et dimanche toute la journée

ENLEVEMENT DES ORDURES MENAGERES

Il n'y aura pas d'enlèvement des ordures ménagères le jour du congé civique du lundi 4 août 1969. Les ordures normalement recueillies le lundi le seront le jeudi 7 août de la même semaine.

L'enlèvement régulier des ordures ménagères recommencera le mardi 5 août.

Les rondes de nuit d'enlèvement des ordures resteront les mêmes, soit les mardis et jeudis soir.

OTTAWA SANITATION SERVICE Ltd.

Paul VI veut . . .

Evoquant ensuite le désir d'indépendance des nouveaux Etats africains, le pape dit:

"Ils pourront être réellement indépendants dans la mesure où ils sauront collaborer librement avec les autres Etats et avec la famille mondiale organisée de façon internationale".

Et Paul VI termine son discours en répétant le mot "paix" et en faisant une fois de plus allusion à la situation au Biafra. Pour le pape, le mot "paix" est "une parole douloureuse car aujourd'hui, dans une région africaine qui Nous est d'autant plus chère que Nous l'avions visitée il y a quelques années, dure toujours un conflit déchirant". "Vous le savez, Nous avons tenté non seulement de procurer une assistance en vivres et médicaments avec impartialité et dans toute la mesure qui Nous est possible, mais aussi qui portait le remède de quelque commencement de reconciliation."

Le rôle des évêques

Au cours d'une messe qu'il a concélébrée ce matin à Kololo, et au cours de laquelle 12 évêques africains ont été consacrés, le pape Paul VI a prononcé un discours au cours duquel il a traité du rôle des évêques.

"Les évêques sont ministres, sont serviteurs, a notamment déclaré le pape. Ils ne sont pas là pour eux-mêmes, ils sont là pour les autres. Ils sont vôtres, ils sont pour vous, fidèles qui Nous écoutez. Ils sont pour l'Eglise. Pour l'Eglise, les évêques ont le droit et le devoir d'exercer leurs fonctions de maitres, de prêtres, de pasteurs".

S'adressant ensuite directement aux nouveaux évêques, il a ajouté notamment: "Nous pouvons ajouter que, en quelque sorte par la nature de votre ministère, vous devez aussi fournir votre service pour aider la construction de la société civile, tout en étant libres vis-à-vis des engagements politiques et des intérêts temporels...Vous devez grandement contribuer à l'éducation du peuple, à l'honnêteté de ses moeurs, au progrès de son instruction, à son travail, selon de justes critères sociaux, au respect des autorités, à la fraternité, à la paix, a la nouvelle civilisation qui doit être, comme Nous le disions hier, africaine et chrétienne.... Vous devez chercher et appeler à la foi les nouveaux chrétiens, grande entreprise, qui rencontre de grandes difficultés de tous genres, lesquelles exigent de l'évêque et de ses collaborateurs abnégation, courage, constance, sagesse, sacrifice. Vous travaillez dans la pauvreté et souvent dans la contrariété. Et puis vous avez un coeur inépuisable pour les enfants, pour les jeunes, pour les pauvres, pour toute personne qui souffre".

Des apôtres

Auparavant, Paul VI avait rappelé que "dans l'évêque, se trouve au milieu de nous Notre Seigneur Jésus-Christ".

"C'est cette plénitude, a-t-il ajouté, communiquée de l'unique et suprême sacerdoce du Christ lui-même, désormais propre à l'évêque, qui doit retenir notre attention, notre admirationm" (...) "Le Christ a favorisé ainsi l'évêque pour en faire un apôtre. Les évêques, on le sait, sont les successeurs des apôtres. Et les apôtres, qui sont-ils? Ce sont ceux que le Seigneur a choisis, a séparés, a mis à part pour une mission en faveur du peuple. Ils sont ceux qu'il envoie. Apôtres veut dire envoyés. Les apôtres, et par conséquent leurs successeurs, les évêques, sont les représentants, ou mieux, les organes de transmission, les instruments de la charité du Christ envers les hommes. Le ministère épiscopal est signe et instrument de salut."

Concession de taxis sur la Lune

TORONTO (PC) — Le propriétaire d'une compagnie de taxis, M. Samuel Grossman, a présenté mercredi une requête auprès de la commission des permis de Toronto pour obtenir une concession de taxis sur la Lune.

Dans sa requête, M. Grossman expliquait que ses voitures noires et blanches n'attireraient pas sur la Lune des Martiens ou autres indésirables.

La Commission a accordé son permis à M. Grossman.

237-3050 DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français de la capitale du Canada

LE DROIT

Smallwood absent

Neuf premiers ministres à la conférence

QUEBEC (PC) — La 10e Conférence des premiers ministres provinciaux du Canada qui s'ouvrira lundi prochain à Québec enregistrera l'une des plus fortes participations depuis ses débuts.

Neuf premiers ministres, en effet, ont accepté de se rendre à la Conférence. Les neuf délégations attendues comprendront environ 35 ministres et fonctionnaires.

Seul le chef du gouvernement de Terre-Neuve, M. Joey Smallwood, sera absent. M. Smallwood s'abstient depuis quelques années de participer à cet événement.

Trois premiers ministres assisteront pour la première fois à la conférence en tant que chefs de gouvernement. Il s'agit de MM. Jean-Jacques Bertrand, du Québec, Edward R. Schreyer, du Manitoba, et Harry E. Strom, de l'Alberta.

La conférence annuelle sera présidée par M. Bertrand. Elle se terminera le 5 août.

Le partage fiscal

La rencontre des premiers ministres provinciaux a pour objectif de promouvoir la coopération, la coordination et la consultation entre les provinces canadiennes.

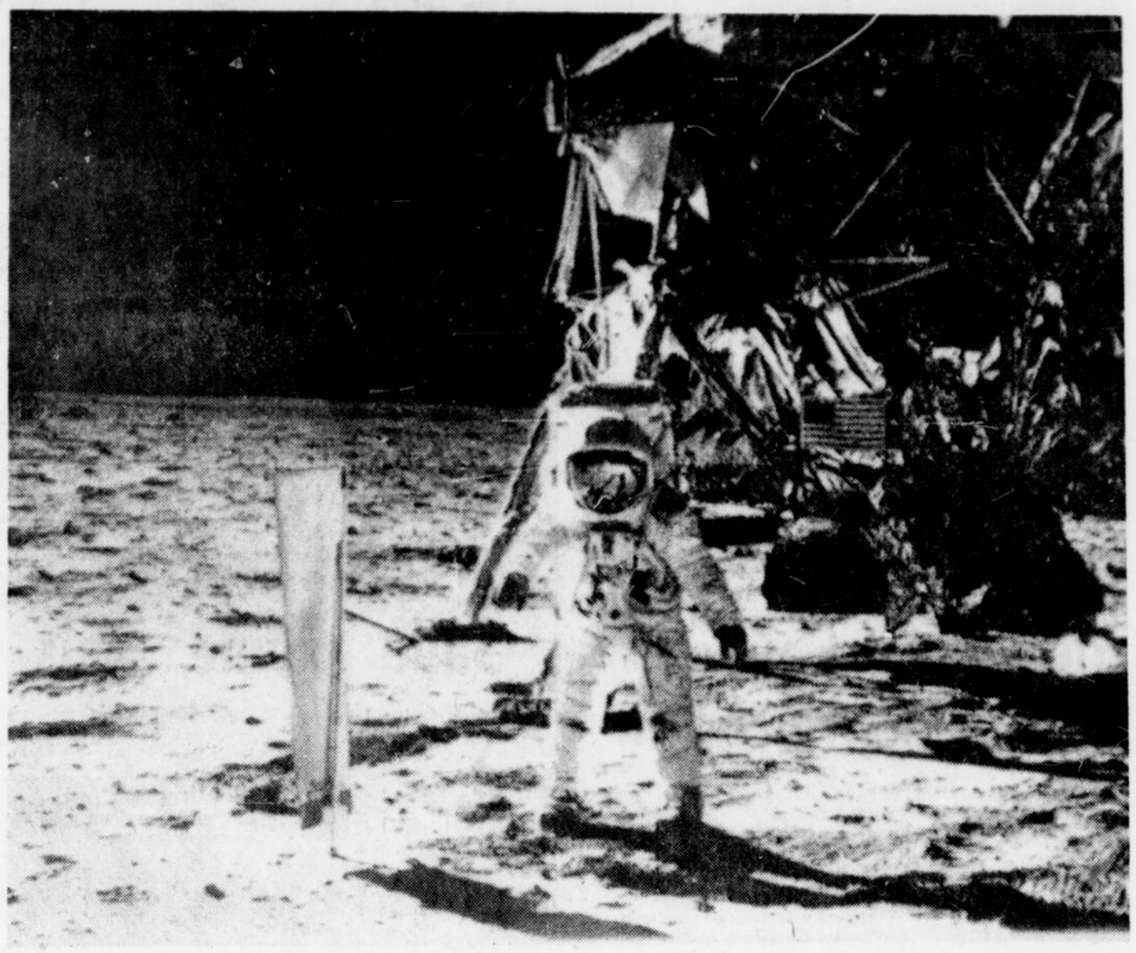
L'ordre du jour n'est pas encore connu. Il sera dévoilé au début de la conférence. Celle-ci s'est départie de la politique initiale, qui voulait que les participants n'abordent que des questions strictement provinciales.

Les provinces ont accepté d'envisager leurs problèmes dans le contexte global des relation fédérales-provinciales.

Les observateurs croient savoir que cette année, la conférence attachera une grande importance au partage fiscal en re les provinces et le gouvernement central.

La Vieille Capitale, principalement la Colline parlementaire, se prépare à accueillir les distingués visiteurs. Des ouvriers ont déjà planté les mâts en face de l'édifice du parlement, où seront hissés les drapeaux de chacune des provinces présentes.

L'année dernière, la réunion avait eu lieu à Waskesiu, en Saskatchewan.



(Téléphoto NASA via PA)

LE VENT SOLAIRE — Les astronautes d'Apollo-11, en premiers touristes lunaires, n'ont pas manqué de rapporter certaines photos de leur périple. Cette photo, prise par Neil Armstrong, montre son compagnon de voyage, Buzz Aldrin, près de l'appareil destiné à mesurer le vent solaire. A l'arrière-plan, "l'Aigle", et le paysage lunaire.

Sessions estivales

Des comités siégeront avant la rentrée

par Dave MCINTOSH
de la PRESSE CANADIENNE

Plusieurs des 23 comités des Communes reprendront vraisemblablement leurs travaux avant la rentrée parlementaire prévue pour le 22 octobre.

Mais le comité sur les procédures et l'organisation ne connaitra pas le même sort. Il est rumeur que l'Opposition boycotte ce comité formé de 12 membres, jusqu'à ce que son président actuel, Gordon Blair (L— Greenville-Carlton), soit remplacé.

C'est la majorité libérale siégeant sur le comité qui a tracé le projet de loi, approuvé après de longs débats orageux, qui permet au gouvernement de limiter les débats sur toute législation à au moins deux jours.

Une section du nouveau règlement est ambiguë et devra être amendée. Mais l'Opposition ne désire pas travailler avec le Gouvernement sur cet amendement — ou tout autre changement à la procédure — tant que M. Blair préside le comité, ont déclaré des sources.

Entre-temps, d'autres comités des Communes ont déjà prévu des sessions estivales et automnales même si les Communes sont ajournées.

Le comité, qui tente d'accorder une protection accrue au public contre les lois arbitraires gouvernementales a déjà prévu des réunions du 12 au 14 août et du 16 au 18 septembre.

Pour sa part, le comité des affaires extérieures se réunira hors de la capitale, vraisemblablement à Halifax, du 6 au 8 septembre, pour l'étude de certains projets de défense.

Le comité des transports projette de se réunir à Ottawa du 8 au 14 septembre, tandis que le comité des Finances commencera une enquête sur les taux d'intérêts certainement en octobre et peut-être même en septembre.

Le comité des ressources a prévu des réunions pour la fin de septembre, en même temps que le comité des affaires indiennes doit entreprendre une tournée du nord canadien.

Les comités de l'agriculture et de la pêche se réuniront très certainement avant la rentrée parlementaire, cependant que le comité des anciens combattants a fixé une réunion pour le 15 septembre.

Le comité des élections poursuivra son enquête hors de la capitale sur la réforme électorale.

La plupart des comités comprennent 20 députés et 190 députés seront certainement au travail sur ces comités avant même l'ouverture des Communes.

Etant donné qu'aucun comité du Sénat ne siégera avant la rentrée parlementaire il faudra attendre en novembre pour que le comité sénatoriale sur l'information commence ses enquêtes publiques.

Selon Me Martineau

Bell devrait couper dans ses dépenses

(De la PC) — Plutôt que de demander des augmentations de ses taux, la compagnie Bell Canada devrait pratiquer d'importantes coupures dans ses depenses, surtout au chapitre des investissements, a déclaré jeudi un des témoins devant la Commission canadienne des transports.

Me Paul Martineau de Hull, conseiller juridique du Québec dans le cas des demandes du Bell — qui voudrait obtenir un rendement plus élevé sur ses investissements au moyen d'une hausse des taux imposés aux usagers, — a affirmé que la compagnie pratiquait une politique "imprévoyante" qui s'exprime dans "une spirale de dépenses sans fin".

Rappelant que la Compagnie Bell avait recommandé au gouvernement de sabrer dans ses programmes inflationnaires qui se traduiraient ainsi: "Dépense, dépense, dépense, taxe, taxe, taxe", il lui a conseillé de pratiquer ce qu'elle prêchait.

M. Martineau a souligné qu'entre 1959 et 1968, les revenus d'exploitation avaient augmenté pour atteindre à plus de $758,000,000. Divers experts appelés à témoigner alors que la compagnie présentait sa cause, ont affirmé que le rendement annuel actuel — de 5.6 à 5.9 pour cent était suffisant.

M. Martineau a également recommandé à la compagnie de diminuer de beaucoup son prochain programme d'expansion quinquennal, qui nécessiterait des investissements de l'ordre de 2,500,000,000. D'autant que la mesure cadrerait bien avec le programme anti-inflationnaire du gouvernement fédéral.

M. Martineau a dit qu'il abondait dans le sens des recommandations du conseiller juridique de l'Ontario, Me Robin Scott, qui voudrait qu'une étude détaillée du fonctionnement de la Bell et de ses rapports avec la Northern Electric et diverses autres filiales soit établie avant qu'aucune augmentation de taux ne soit consentie à la compagnie; les rapports de la société avec l'American Telephone and Telegraph Co. seraient aussi considérés.

Au sujet des filiales, M. Martineau a souligné le fait que les investissements de la Bell dans certaines de ses filiales, investissements qui, de 1959 à 1968 se chiffraient par $199,000,000 dépassaient la valeur au livre de ces petites entreprises par $60,000,000.

Il a noté que le rendement de ces investissements était deux fois moindre que celui des investissements de la compagnie-mère elle-même.

Selon le conseiller, cette situation est l'indice d'une gestion financière inadéquate et justifierait le fait qu'on n'accorde pas à la Bell l'accès à des revenus encore plus considérables.

Trois autres organismes ont également présenté leur réquisitoire jeudi, soit l'Association des services de secrétaire-téléphonistes (Telephone Answering Services Association), l'Association des Hôteliers du Canada et la maison T. Eaton Co.

On note par ailleurs, que la cause du Bell devant la Commission couvre déjà 6,000 pages et qu'elle a nécessité 39 jours d'audience. On prévoit que les resumés de la preuve présentés de part en d'autres se termineront aujourd'hui et que la Commission soumettra son rapport à l'automne.

Conférence sur le blé

Le conflit transatlantique va s'envenimer davantage

Par HAROLD MORRISON

LONDRES (PC)—Maintenant que le Marché commun a décidé d'augmenter sans délai ses subventions à l'exportation, on prévoit que le conflit transatlantique qui oppose l'Europe au Canada et aux Etats-Unis va s'envenimer davantage et ce, à la veille même d'une conférence sur le blé convoquée d'urgence, dans l'espoir de trouver une solution à la guerre des prix qui semble vouloir durer.

Les représentants des principaux pays exportateurs de blé doivent se rencontrer ici aujourd'hui, à la salle de conférence du Canada House, dans un effort pour mettre fin à la piraterie et à la guerre des prix qui sévissent depuis quelques mois. La délégation canadienne avait espéré que la Communauté européenne n'imposerait pas ses nouvelles subventions avant la conférence.

Alors que les marchés diminuent sans cesse, la concurrence entre les principaux pays exportateurs devient de plus en plus serrée et les accusations jaillissent de part et d'autre de l'Atlantique et du Pacifique alors que l'Europe, l'Amérique du Nord et l'Australie tentent de se départir des énormes surplus nationaux.

L'échec de Washington

Une première conférence avait réuni les principaux exportateurs à Washington, le mois dernier, mais les garanties que la Communauté exigeait des Etats-Unis pour s'abstenir de solliciter les marchés traditionnels du Canada et des E.-U. se sont avérées inacceptables.

Ensuite, quand il est apparu que la Communauté offrait ses produits aux clients habituels des Américains à des prix en deçà de la normale, les Etats-Unis, et aussi le Canada, ont décidé de couper les prix sur tout le territoire atlantique.

La mesure a eu pour effet d'irriter le Japon, client très important, qui, étant sur le territoire du Pacifique, ne jouissait d'aucun rabais et a interrompu toutes ses transactions.

On compte qu'à la réunion aujourd'hui, les participants accepteront de former un comité de surveillance qui étudiera les concessions sur le plan paiement ou frais de transport, qui peuvent être offertes dans le cadre d'une guerre des prix, afin d'assurer qu'aucun des grands exportateurs ne s'empare des marchés d'un concurrent par des moyens détournés.

Cependant, les experts ne sont pas convaincus que cette solution mette fin à la querelle transatlantique, mais tous semblent convaincus qu'il devient urgent de mettre fin au conflit, sans quoi la stabilité du marché pourrait disparaître complètement.

Contrat affectant plus de 1,660 recherchistes de la Fonction publique

L'Institut professionnel du Service public du Canada a signé jeudi un contrat au nom de plus de 1,660 recherchistes de la Fonction publique, un contrat qui assure une augmentation moyenne de 21.25 pour cent.

Les recherchistes touchés par cet accord sont à l'emploi du ministère de l'Agriculture, du ministère de la Santé et du Bien-être social, du ministère de l'Energie, des Mines et des Ressources et du ministère des Pêcheries et des Forêts.

Le nouveau contrat est rétroactif au 1er juillet 1967, et demeure en vigueur jusqu'en juin 1970. Les recherchistes toucheront rétroactivement 5 pour cent de l'augmentation à compter du 1er juillet 1967, 6 pour cent à compter du 1er juillet 1968. De plus, les recherchistes ont bénéficié d'une augmentation de 4 pour cent au 1er avril 1968. On a aussi devancé au 1er avril 1969 le paiement de 1.25 pour cent de l'augmentation qui devait entrer en vigueur le 1er juillet 1969.

Le contrat améliore le régime de mérite selon lequel un recherchiste pouvait recevoir une augmentation à chaque année. De plus, il prévoit la possibilité de congés d'études, et assure un régime de compensation pour les frais encourus pendant une expédition.

Les recherchistes sont tenus de fournir un minimum de 1,950 heures de travail par an. Mais toute assignation qui exigera du travail en dehors des heures régulières sera remis en temps ou en argent.

Le contrat prévoit enfin un congé annuel et une semaine de congé de plus pour les recherchistes qui ont plus de 18 ans de service.

Le contrat signé jeudi était le 27e contrat signé au nom d'employés professionnels de la Fonction publique par l'Institut professionnel du Service public du Canada.

En Nouvelle-Ecosse

Construction d'une base de lancement de fusées

Une compagnie de Darmouth a commencé la construction d'une base temporaire de lancement de fusées sur la côte sud-est de la Nouvelle-Ecosse; elle sera utilisée pour une étude canadienne de l'éclipse totale de soleil en 1970.

La direction des installations de recherches spatiales du Conseil national de recherches du Canada a annoncé aujourd'hui qu'un contrat de $24,990 a été accordé à la Harbor Construction Company pour construire la base de lancement à Smith's Point, dans la zone de la petite crique de Quoddy à environ 75 milles au nord-est d'Halifax.

La plate-forme de lancement sera utilisée pour lancer quatre fusées-sondes à haute altitude, avant, pendant et après l'éclipse qui se produira à 3 heures de l'après-midi, heure locale, le 7 mars 1970. La bande, de 75 milles de largeur, couverte par l'éclipse totale passera le long de la côte est de la Nouvelle-Ecosse, couvrira les îles du Cap-Breton et atteindra l'île de Terre-Neuve.

Les fusées Black Brant III construites au Canada et pouvant transporter une charge utile de 88 livres jusqu'à une altitude de plus de 100 milles seront utilisées pour ces expériences. Les instruments scientifiques placés dans le nez de la fusée sont conçus pour mesurer durant l'éclipse les variations d'ionisation. Les densités électroniques et les intensités des radiations ionisantes dans les régions appelées D et E de l'ionosphère. La région D est rencontrée à une altitude d'environ 38 milles et la région E à une altitude d'environ 64 milles.

Deux morts et deux blessés dans un éboulement

GRANDE CACHE, Alta (PC) — Deux mineurs ont été tués et trois autres blessés mercredi à la suite d'un éboulement qui s'est produit au site d'un nouveau puits de la société de charbonnage McIntyre Porcupine.

L'accident s'est produit pendant que les hommes exécutaient des opérations de forage sur le flanc de la montagne.

Selon les premières informations reçues, un glissement de terrain s'est produit sur le flanc de la montagne qui a provoqué l'éboulement.

Test de la négociation collective dans la Fonction publique

par Marcel DESJARDINS
du DROIT

Si la première ronde de négociations collectives dans la Fonction publique fédérale s'est déroulée dans une paix relative — les employés des Postes ont été les seuls à faire la grève — il n'est pas assuré que la deuxième, qui s'engagera dans quelques semaines, se déroulera dans le même climat.

De fait, ce pourrait être le test par excellence de la loi sur la négociation collective dans la Fonction publique et plus particulièrement de l'arbitrage exécutoire comme moyen ultime dans la signature d'une convention de travail.

On sait déjà que le gouvernement fédéral se serrera la ceinture dans le but de contenir ses propres dépenses et pour donner l'exemple dans la lutte à l'inflation qu'il a plus ou moins amorcée durant les derniers mois.

Des sources proches du Gouvernement indiquent que sa politique salariale se situerait dans les environs de 6 pour cent ce qui représente une diminution par rapport aux majorations accordées lors de la première ronde de négociations collectives.

L'arbitrage

L'Alliance de la Fonction publique du Canada qui, avec ses 100,000 membres, constitue le syndicat le plus important à négocier avec le Gouvernement, a renoncé cette fois encore au droit de grève pour retenir l'arbitrage exécutoire.

Elle a cependant entrepris par l'entremise de son journal d'effectuer un sondage auprès de ses membres afin de savoir s'ils préfèrent mettre de côté la politique actuelle pour opter en faveur de la grève, choix que la loi leur permet au début de chaque période de négociations. Dépendant de l'intérêt suscité par ce sondage préliminaire, l'Alliance pourrait tenir un vote au sein de certaines de ses unités de négociations pour déterminer le voeu de ses syndiqués en prévision de la troisième ronde de négotiations. A l'Alliance on ne cache pas que certains groupes de fonctionnaires affiliés aimeraient mieux voir leur syndicat ne plus renoncer au droit de grève.

L'Alliance qui, par rapport au Conseil des unions des employés des Postes, n'a jamais été plus militante qu'il le faut, comprend que certains de ses membres puissent vouloir faire une option différente.

Le processus de négociations s'est avéré très long lors de cette première expérience, les delégués du Conseil du Trésor ne possédant pas un mandat suffisamment grand pour dialoguer sur un pied d'égalité avec la partie syndicale. Aux moindres décisions, les négociateurs gouvernementaux devaient s'en reporter à leurs supérieurs ce qui a eu pour effet de ralentir le processus considérablement et créer un sentiment de frustration non seulement chez les porte-parole syndicaux mais au sein même des fonctionnaires. Il s'est produit des retards où des fonctionnaires furent durant près de deux ans sans toucher d'augmentations de salaires. On cite l'exemple d'un groupe de techniciens qui vient à peine d'entreprendre la négociation de sa première convention collective et cela après plus de deux ans d'attente.

Une solution

D'autre part, l'Alliance n'entrevoit le recours à la grève que comme la solution à tous les maux. La loi sur la négociation collective interdit la grève à plusieurs groupes de fonctionnaires. Parmi ceux-là on retrouve les pompiers, les gardiens de prison et les opérateurs de radio. Le droit de grève n'étant pas reconnu dans les secteurs vitaux, les syndicats perdent ainsi un moyen de pression très efficace.

Par contre l'arbitrage exécutoire, qui lie les deux parties, n'a réellement pas encore subi de test sérieux selon des négociateurs syndicaux.

L'Alliance, pour sa part, y a eu recours à une seule reprise dans le cas des professeurs de langue qui réclamaient une année de travail de dix mois, une semaine de travail plus courte et une rémunération du temps supplémentaire.

Le syndicat n'a pas réussi à obtenir gain de cause sur les heures de travail. Le Gouvernement a réussi à démontrer que son programme d'enseignement linguistique ne pouvait être écourté de deux mois par année vu le très grand nombre de candidats à ses cours et vu l'importance qu'il attache présentement au bilinguisme. Par contre, les professeurs eurent gain de cause au chapitre des salaires.

La semaine prochaine, les employés des communications du gouvernement fédéral se présenteront à leur tour devant un tribunal d'arbitrage dont la décision sera exécutoire. Il sera intéressant de surveiller comment le processus fonctionnera cette fois.

Le minimum

Dans quelques semaines, en septembre, sans doute, alors que les nouvelles demandes auront été déposées auprès du Conseil du Trésor, l'Alliance entreprendra de négocier le renouvellement de la convention collective des employés de la catégorie de l'exploitation, "les collets bleus".

Cette année l'Alliance mettra l'accent sur deux domaines en particulier: les salaires relativement bas de certaines catégories de fonctionnaires fédéraux et la sécurité d'emploi.

L'Alliance se donnera comme tâche de relever le traitement des employés d'hôpitaux et des fonctionnaires qui tombent dans la catégorie des services généraux lesquels groupent les nettoyeurs, les magasiniers et les garçons d'ascenseur, entre autres.

On compte près de 10,000 fonctionnaires dont le salaire horaire se situe entre $1.50 et $2.30. Et l'Alliance croit, à l'instar du Conseil économique du Canada, qu'un père de famille a besoin d'un minimum de $4,500 à $5,000 par année pour ne pas sombrer dans la pauvreté.

Tout en ne négligeant pas l'ensemble de la convention collective, comme la terminologie qu'il convient d'éclaircir dans plusieurs cas, les bénéfices marginaux, les vacances — un mois après une quinzaine d'années et cinq semaines après 25 années de service — l'Alliance est d'avis qu'il lui faut rétrécir l'écart entre les mieux payés et les personnes qui ne le sont pas assez, comme il lui incombe de s'assurer que le salaire de ses membres soit établi en fonction du coût actuel de la vie.

La sécurité

A une époque où il est question de démanteler certaines bases militaires, d'apporter des réductions au personnel affecté à la Défense, d'abolir le ministère des Affaires indiennes et de réduire les dépenses, un sentiment d'inquiétude s'est répandu au sein de la Fonction publique où la sécurité d'emploi n'est plus ce qu'elle était jadis.

Au moment où les fonctionnaires négocient leurs conditions de travail, où tout devient fonction de textes de loi, d'articles figurant dans des conventions collectives, l'Alliance constate qu'il est temps plus que jamais de garantir clairement la sécurité d'emploi dans les nouveaux contrats de travail.

C'est là une tâche qui pourrait s'avérer difficile au moment où le Gouvernement sent le besoin de réduire ses effectifs pour des raisons d'austérité.

Vente trottoir, rue Bank

Des souliers, des sacoches, des poêles, des montres, des cannes à pêche, des fleurs, des chapeaux, des verres, des culottes, des bracelets . . .

C'est un peu de tout que l'on trouvait dans la rue, jeudi, alors que les marchands avaient quitté leurs établissements pour rejoindre l'acheteur éventuel. Des milliers de personnes ont ainsi fait du magasinage obligatoire sur la rue Bank où l'association des marchands de cette rue commerciale tenait une "vente sur le trottoir".

Photos: Champlain MARCIL

La circulation automobile se voyait ralentie par l'affluence de piétons et le rétrécissement de la chaussée amené par l'allongement des comptoirs des deux côtés de la rue. Toutefois la police d'Ottawa a affirmé que tout se déroulait normalement et que malgré l'absence de deux voies de circulation, les embouteillages n'avaient pas causé de problèmes sérieux.

L'expérience tentée ailleurs et maintenant sur la rue Bank semble s'avérer heureuse et il ne fait aucun doute qu'elle fera l'objet d'étude en vue de la reprendre.

Conférence de la science et du génie à l'u. Carleton

Le domaine scientifique au Canada a besoin d'une structure nationale

La communauté scientifique du Canada devra se donner des structures nationales. C'est le défi, lancé récemment par le Comité sénatorial sur la politique scientifique que tentent de relever 115 hommes de sciences canadiens réunis en assemblée spéciale à Ottawa.

Les délégués à cette "Conférence nationale de la science et du génie" représentent quelque 55 associations réparties sur tout le territoire canadien.

M. Norman S. Grace, président de l'Institut de chimie du Canada et directeur du comité d'organisation de la Conférence, a expliqué aux participants du colloque qu'ils devaient "déterminer les possibilités d'oeuvrer ensemble au mieux des intérêts nationaux, partout où il s'agit de science au sens le plus large. Le domaine le plus important est celui des décisions nationales".

M. Maurice Lamontagne, président du comité du Sénat sur la politique scientifique, a noté l'augmentation phénoménale des dépenses gouvernementales dans le domaine de la recherche scientifique, environ $700 millions en 1968-1969. Alors qu'on pouvait se satisfaire auparavant d'une distribution au hasard de ces sommes, a-t-il continué, nous devons maintenant créer des mécanismes centralisés, au niveau du Parlement et du Cabinet, qui s'occuperont de planifier et coordonner une véritable politique dans le domaine des sciences.

Il serait juste, de continuer le sénateur, que les scientifiques participent à l'élaboration de ces politiques. Mais pour ce faire, ils devront s'organiser et faire front commun.

Le sénateur Cameron a fait remarquer que des académies nationales de sciences existent déjà aux Etats-Unis et en URSS.

Plusieurs savants canadiens se seraient d'ailleurs prononcés en faveur d'une telle organisation. Ainsi, M. Solandt, président du Conseil des Sciences du Canada, affirmait il y a quelques temps "qu'il était impérieux d'établir une fédération nationale qui parlerait au nom des sciences en tant qu'organe de communication coordonné et éclairé".

"Cet organisme, a-t-il ajouté, s'adresserait au grand public aussi bien qu'au gouvernement et devrait constituer le principal moyen d'assurer que les innovations scientifiques et technologiques sont suffisamment étudiées et contrôlées avant de faire l'objet de vastes applications". Il permettrait aussi aux scientifiques de se prononcer sur plusieurs questions controversées, telles la pollution de l'air, du sol et de l'eau.

La création éventuelle d'un tel organisme poserait toutefois le problème des liens avec l'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences (ACFAS), qui existe depuis 1932. Il faudrait élaborer les critères de représentation des francophones dans l'organisation "nationale" et remettre en cause la définition du mot "science" telle qu'adoptée par la Conférence nationale.

En effet, l'ACFAS, inclue dans ses structures les représentants des sciences sociales, alors que le colloque qui se déroule à Ottawa les a exclus.

La Conférence, qui a lieu à l'université Carleton, se terminera aujourd'hui.

Au conseil régional Ottawa-Carleton

Salle pleine mais . . . fauteuils vides

par Guy BELAND
du DROIT

Les membres du comité exécutif du conseil régional Ottawa-Carleton ne se sont pas laissés impressionner facilement, jeudi après-midi, par une nouvelle salle de conférence aux beaux gros fauteuils de velours, aux murs multicolores, aux larges baies vitrées, au mobilier ultra-moderne et au tapis mur à mur.

Depuis plus d'un an, le comité exécutif s'était réuni dans une pièce rénovée de la cour du comté de Carleton et dans la salle de réunion du bureau des commissaires de la ville d'Ottawa. Jeudi après-midi, ils devaient finalement étrenner leurs nouveaux locaux, sur la rue Gilmour, mais près de la moitié d'entre eux ont brillé par leur absence.

M. Denis Coolican, président du comité, avait convoqué les membres, les hauts fonctionnaires de l'administration et les journalistes pour 14 h. A cette heure-là, une vingtaine de personnes étaient là, mais pas les bonnes.

Trois des neuf membres s'étaient bien assis dans les gros fauteuils de velours bleu royal, attendant patiemment l'arrivée des six autres. M. Denis Coolican, le président, et les conseillers Gérard Grandmaître et William Taylor ne se sont pas plaints de l'attente confortable.

Les journalistes, habitués aux réunions à huis clos et aux assemblées contremandées (faute de quorum) de ce comité, avaient déjà pris pour acquis qu'il n'y aurait pas de réunion et s'apprêtaient à partir quand le conseiller Roland Wall est arrivé.

Mais, il n'y avait toujours pas de quorum. Les quelque 20 personnes présentes s'étaient déjà groupées par deux et par trois, discutant de choses et d'autres, quand le conseiller Aubrey Moodie fit son apparition.

Avant de pénétrer dans l'enceinte, il a toutefois averti le secrétaire du comité qu'il devait repartir rapidement, à cause d'un autre rendez-vous auquel il a semblé attacher beaucoup d'importance.

Comme une épée de Damoclès le conseiller Aubrey Moodie a tenu certaines gens en haleine. Sa menace très douce et polie de quitter la salle de conférence avait ajouté au suspense. On entrevoyait la possibilité d'une fin de réunion en queue de poisson, faute de quorum.

D'un autre côté, le conseiller Moodie a lui-même été tenu en haleine par un autre conseiller absent, qui avait pourtant promis de se rendre pour une partie de la réunion.

C'est arrivé parfois que l'entrée d'un membre du comité a permis à un autre de partir, sans jamais briser le quorum. Dès qu'il y a quorum... C'est apparemment ce qui compte. L'important, c'est le quorum; sans quoi, il n'y a pas de réunion et il n'y a pas d'administration efficace des affaires.

Malheureusement, ni le maire Don Reid, ni le commissaire Kenneth Fogarty, en vacances, ni le conseiller Howard Henry, ni le préfet Eral Armstrong n'ont daigné se présenter. Le préfet Aubrey Moodie a dû rester jusqu'à la fin.

Aucun des membres absents ne perdra pour autant un cent sur son salaire menseul, puisqu'on reconnaît habituellement que ces gens s'occupent de la population 24 heures par jour et que la participation aux réunions n'est qu'une partie des nombreuses fonctions d'un politicien.

Une gamme complète de cadeaux vous attend au
IGA
CENTRE DU CADEAU
CADEAU GOLD BOND
Venez, furetez et choisissez les articles qu'il vous faut.
Maintenant !
Pour vous accommoder
2 CENTRES DU GOLD BOND
CENTRE COMMERCIAL RIDEAU VIEW
Ch. Prince-de-Galles, Ottawa
PLACE CARTIER
boul. St-Joseph, Hull

HR
SEULES LES PLUS BELLES FOURRURES
SONT DIGNES DE LA GRIFFE H. R.
LE MAGASIN INTERNATIONAL POUR MESSIEURS
H.R. OFFRE UN CHOIX ET DES VALEURS UNIQUES
HOLT RENFREW
LES PREMIERS FOURREURS DU CANADA DEPUIS 1837
STATION GRATUIT, 1 H., PARC D'AUTOS, RUE QUEEN
182, RUE QUEEN

Laïcs mandatés à distribuer la communion

Depuis Pâques, les prêtres des diocèses de la région d'Ottawa peuvent user d'un privilège qui leur accorde la permission de demander l'aide d'un laïc mandaté dans la distribution de la communion, de même que la permission de remettre l'hostie dans la main du communiant.

Plusieurs pasteurs ont eu recours à ce privilège au cours des derniers mois, notamment à l'Université d'Ottawa et à Notre-Dame-du-Laus, où le célébrant a dû faire appel à des laïcs pour la distribution de la communion. De plus, les aumôniers de l'Université d'Ottawa ont quelquefois laissé au choix de la communauté de l'Université de recevoir la communion de la façon traditionnelle ou de main à main.

Le privilège donne aux prêtres, qui en ont reçu la permission de leur évêque, le droit de demander l'aide d'un ou de plusieurs laïcs dans la distribution de la communion, lorsqu'ils ne suffisent pas eux-mêmes à la tâche. Ces laïcs doivent avoir reçu un mandat de leurs paroisses pour pouvoir exercer leurs fonctions.

Besoin

Mais le célébrant ne doit faire appel à ces laïcs que s'il ne suffit pas à la tâche. C'est souvent le cas à Notre-Dame-du-Laus, dans le diocèse de Mont-Laurier, où le curé, le chanoine Walter Proulx, est seul. Il arrive souvent que plus de 300 communiants se présentent le dimanche. Pour faciliter la distribution de la communion, le chanoine Proulx a donc obtenu de ses paroissiens un mandat pour six laïcs bien connus de la paroisse, qui viennent lui prêter leur secours lorsqu'il y a une foule de communiants. De dire le chanoine Proulx: "Cette méthode de faire fonctionne très bien. Ça vaut la peine de continuer".

L'Université d'Ottawa a tenté la même chose quelquefois depuis Pâques, à titre d'essai. Il arrive souvent qu'il y ait de nombreux communiants, mais qu'il n'y ait qu'un seul prêtre. Celui-ci fera alors appel à des diacres ou des sous-diacres, ou, faute de ceux-ci, à des laïcs qui ont été choisis d'avance au sein du comité de liturgie de l'aumônerie. Ces ministres "extra-ordinaires" du sacrement de l'eucharistie peuvent ensuite être appelés à aider à la distribution de la communion.

Main à main

C'est aussi à titre d'expérience que l'Université a laissé au choix des fidèles de recevoir la communion de main à main, pour voir si cette façon de communier donnait au sacrement une plus grande signification. Le Père Louis Thérien, aumônier à l'Université, a déclaré que les réactions étaient variées. Selon lui, la communion de main à main ne devrait se donner que dans une communauté d'adultes. De plus, a-t-il ajouté, certains fidèles ont exprimé des réserves devant la validité et devant l'utilité de la distribution de la communion de cette façon.

Il faut ajouter que d'autres diocèses canadiens se livrent aux mêmes expériences. C'est ainsi qu'un curé du diocèse de London, le révérend Stanley F. McGuire, de la paroisse St. John the Divine, faisait récemment les manchettes des journaux de cette ville pour avoir demandé à des laïcs de lui aider à distribuer la communion.

ELARGISSEZ VOTRE FORMATION COMPTABLE
DEVENEZ UN C.G.A.
dont le monde des affaires a le plus grand besoin
L'industrie et le monde des affaires du Québec sont en pleine expansion. Toute affaire en expansion a besoin des services d'un comptable qualifié pour obtenir des chiffres valables, savoir où elle en est et où elle va — Devenez capable d'occuper une position clé dans votre entreprise — Devenez un Comptable Général Licencié. Pour obtenir tous les détails des cours disponibles à l'Université le soir ou par correspondance, envoyez nous le coupon ci-dessous:
C.G.A. Association des Comptables Généraux Licenciés de la Province de Québec, 5165 Queen Mary Road, Suite 512, Montréal 248, Québec.
NOM: .....
ADRESSE: .....

94.7
prochainement en ondes
CKCH FM

SERVICE A DOMICILE
Si vous n'avez pas reçu VOTRE EXEMPLAIRE du JOURNAL LE DROIT
ou SI VOUS DESIREZ VOUS ABONNER
COMPOSEZ 237-3050
du lundi au vendredi avant 7 h 30 p.m.;
le samedi avant 5 h 30 p.m.
Ce service est disponible pour la région métropolitaine Ottawa-Hull

ABONNEMENTS-VACANCES

Les lecteurs dont l'abonnement est payé d'avance peuvent faire suivre Le Droit durant leurs vacances à l'intérieur du Canada sans frais additionnels. Pour ceux qui paient à la semaine au camelot, nos tarifs d'abonnement sont les suivants:

	CANADA	ETATS-UNIS
1 semaine	$0.90	$0.90
2 semaines	$1.50	$1.60
3 semaines	$2.25	$2.40
4 semaines	$3.00	$3.50
5 semaines	$3.75	$4.40
6 semaines	$4.50	$5.30
7 semaines	$5.25	$6.20
8 semaines	$6.00	$7.00

Veuillez remplir ce coupon et le faire parvenir à l'avance à

LE DROIT,
Service des abonnements,
375, rue Rideau,
OTTAWA, Ont.

☐ Mon abonnement est payé d'avance. Je le reçois par la poste ☐, par camelot ☐, par parcours motorisé ☐. Pendant les vacances, veuillez me faire parvenir Le Droit durant ..... semaines à l'adresse ci-bas mentionnée. (Ne pas oublier d'inscrire votre adresse actuelle).

☐ Je paie mon journal au camelot chaque semaine. Ci-inclus $..... pour un abonnement de vacances de ..... semaines.

NOM .....

ADRESSE ACTUELLE ..... App. .....

Tél. .....

ADRESSE DE VACANCES .....

.....

PERIODE DU ..... AU ..... INCLUSIVEMENT.

LE V.O. DE SEAGRAM
Incontestablement: un vrai p'tit velours.

À la clôture du symposium de Kampala

Directive du pape Paul VI: Vous pouvez et vous devez avoir un christianisme africain

KAMPALA (AFP) — Le pape Paul VI, à la clôture du symposium, dans la cathédrale de Kampala, a prononcé le discours suivant:

Messieurs les cardinaux,

Frères vénérés,

Très chers fidèles, et vous tous fils d'Afrique ici présents, à vous tous, notre salut plein de respect et d'affection.

Notre salut de frère, de père, d'ami, de serviteur aujourd'hui, votre hôte. A vous, notre salut d'évêque de Rome, de successeur de saint Pierre, de vicaire du Christ, de pontife de l'Eglise catholique, lequel a la chance d'être enfin, et comme premier pape, sur cette terre africaine. Notre salut porte avec lui celui de toute la fraternité catholique: nous pouvons dire, avec saint Paul: "Toutes les églises du Christ vous saluent" (Rom. 16, 16).

Accueillez ce salut, vous, messieurs les cardinaux de ce continent. Nous nous réjouissons et nous sommes honorés de vous avoir comme membres du Sacré-Collège, comme collaborateurs et conseillers personnels, comme représentants autorisés de l'Eglise africaine dans les dicastères du Siège apostolique. Merci du signe de votre adhésion que vous nous donnez par votre présence. Et merci à vous, frères très chers dans l'épiscopat. Nous savons vos soucis pastoraux et vos mérites. Nous vous embrassons tous et nous vous bénissons. Et aux prêtres, aux religieux, aux religieuses, aux catéchistes, aux maîtres, et à tous les coopérateurs du laïcat catholique, tous les fidèles, nos remerciements, nos voeux et nos bénédictions.

Double sentiment

Deux sentiments remplissent en ce moment notre coeur. Un sentiment de communion. Nous remercions le Seigneur qui nous en donne l'ineffable expérience. Nous devons vous dire que c'est dans le désir de cette expérience spirituelle que nous avons entrepris ce voyage: pour être avec vous, pour jouir de la loi commune et de la commune charité qui nous unissent, pour affirmer, même de façon sensible, que nous sommes une unique famille dans le corps mystique du Christ, son Eglise. Nous devons vous dire que nous sommes heureux de répéter ici les paroles de l'Apôtre des Gentils: "Nou sommes un seul corps et un seul esprit... appelés à une seule espérance.. Un seul Seigneur, une seule foi, un seul baptême. Un seul Dieu et père de tous..." (Ephes, 4,4-6).

Si ce sentiment de communion est aussi en vous, comme nous l'espérons, et s'il constitue le souvenir de cette rencontre, nous pourrons dire que notre voyage aura déjà obtenu un résultat grandement satisfaisant.

Un autre sentiment, frères et fils, est maintenant dans notre coeur: celui de respect, pour vos personnes, pour votre terre, pour votre culture. Nous sommes plein d'admiration et de dévotion pour vos martyrs, que nous sommes venus honorer et invoquer.

Nous n'avons d'autre désir que de promouvoir ce que vous êtes: chrétiens et Africains. Nous voulons que notre présence parmi vous soit le signe que nous reconnaissons votre maturité et que nous désirons vous montrer comment la communion qui nous unit n'étouffe pas, mais alimente l'originalité de votre personnalité individuelle, ecclésiale et même civile.

Nous demandons au Seigneur la grâce de pouvoir être utile à votre vocation à la plénitude spirituelle et temporelle. Ce ne sont pas nos intérêts, mais les vôtres, qui sont l'objet de notre ministère apostolique.

Questions caractéristiques

Cette pensée nous permet de donner tout d'abord un très bref coup d'oeil récapitulatif aux questions caractéristiques de l'Eglise africaine. Nous savons que beaucoup de ces questions ont été traitées par vous, évêques de ce continent et, à leur sujet, il ne nous reste plus qu'à apprécier vos études et à encourager votre zèle: Ayez des idées claires et courageuses avec la conscience d'un grand mandat: construire l'Eglise.

Nous nous limitons maintenant à mentionner quelques aspects généraux de la vie catholique africaine en ce moment historique.

Le premier aspect nous semble celui-ci: vous, Africains, vous êtes désormais vos propres missionnaires. L'Eglise du Christ est vraiment implantée sur cette terre bénie (cf ad gentes n 6). Et il est un devoir que nous devons accomplir: nous devons évoquer le souvenir de ceux qui, en Afrique, avant vous et encore aujourd'hui avec vous, ont prêché l'évangile. L'écriture sainte nous y invite: "Souvenez-vous de vos prédécesseurs, qui vous ont annoncé la parole de Dieu, et, considérant la fin de leur vie, imitez leur foi" (Heb. 13,7). C'est une histoire que nous ne devons pas oublier: Elle confère à l'église locale la note de son authenticité et de sa noblesse: La note "apostolique". Elle est un drame de charité, d'héroïsme, de sacrifice, qui fait de l'Eglise africaine, depuis les origines, une Eglise grande et sainte. C'est une histoire qui dure encore et qui devra durer longtemps, même si vous, Africains, vous en prenez maintenant la direction. L'aide de collaborateurs provenant d'autres Eglises vous est aujourd'hui encore nécessaire: estimez-la précieuse, faites-lui honneur et sachez l'unir à votre oeuvre pastorale.

Action missionnaire

Etre vos propres missionnaires, c'est dire que vous, Africains, vous devez poursuivre la construction de l'Eglise sur ce continent. Les deux grandes forces (oh! combien différentes et inégales) voulues par le Christ pour édifier son Eglise doivent être à l'oeuvre ensemble avec une grande intensité (cf Ad Gentes, p. 4). La hiérarchie (et nous entendons par là toute la structure sociale, canonique, responsable, humaine, visible de l'Eglise, avec les évêques en première ligne, et l'Esprit-Saint (c'est-à-dire la grâce avec ses charismes; Ces deux forces doivent être à l'oeuvre de façon dynamique, comme il convient justement à une Eglise jeune, appelée à rencontrer une culture ouverte à l'Evangile, comme c'est le cas pour votre culture africaine. A l'impulsion que donnait à la foi l'action missionnaire de pays étrangers, doit s'unir et succéder l'impulsion venant de l'intérieur de l'Afrique.

L'Eglise, par sa nature, demeure toujours missionnaire. Mais le jour viendra où nous n'appellerons plus "missionnaire", au sens technique, votre apostolat, mais natif, indigène, vraiment vôtre.

Un travail immense se prépare pour votre labeur pastoral celui spécialement de la formation des chrétiens, appelés à l'apostolat, le clergé, les religieux, les religieuses, les catéchistes, les laïcs actifs. De la préparation de ces éléments locaux, éléments choisis et agissants du peuple de Dieu, dépendront la vitalité, le développement, l'avenir de l'Eglise africaine. C'est clair, c'est le plan voulu par le Christ. Les frères doivent sauver leurs frères, mais, pour accomplir cette entreprise évangélique, il faut que des frères qualifiés soient les ministres, les serviteurs, les diffuseurs de la parole, de la grâce, de la charité, en faveur des autres frères appelés eux-mêmes par la suite à coopérer à l'oeuvre commune d'édification de l'Eglise. Vous savez bien tout cela. Nous ne devons rien faire d'autre qu'encourager et bénir vos projets.

Questions et réponses

Une question qui demeure très vive et suscite beaucoup de discussions se présente à votre oeuvre évangélisatrice, celle de l'adaptation de l'Evangile, de l'Eglise à la culture africaine. L'Eglise doit-elle être européenne, latine, orientale, ou bien doit-elle être africaine? Le problème paraît difficile, et en pratique il peut l'être en effet. Mais la solution est prête, avec deux réponses. Votre Eglise doit être, avant tout, catholique. Autrement dit, elle doit être entièrement fondée sur le patrimoine identique, essentiel constitutionnel de la même doctrine du Christ, professée par la tradition authentique et autorisée de l'unique et véritable Eglise. C'est là une exigence fondamentale et indiscutable.

Mais cette première réponse étant donnée, il nous faut passer à la seconde: L'expression, c'est-à-dire le langage, la façon de manifester l'unique foi peut être multiple et par conséquent originale, conforme à la langue, au style, au tempérament, au génie, à la culture de qui professe cette unique foi. Sous cet aspect, un pluralisme est légitime, même souhaitable. Une adaptation de la vie chrétienne dans les domaines pastoral, rituel, didactique et aussi spirituel, est non seulement possible, mais est favorisée par l'Eglise. C'est ce qu'exprime, par exemple, la réforme liturgique. En ce sens, vous pouvez et vous devez avoir un christianisme africain. Oui, vous avez des valeurs humaines et des formes caractéristiques de culture qui peuvent s'élever à une perfection propre, apte à trouver dans le christianisme et par le Christ à une richesse d'expression propre, vraiment africaine.

Négritude

Vous pourrez demeurer sincèrement africains même dans votre interprétation de la vie chrétienne. Vous pourrez formuler le catholicisme en termes absolument appropriés à votre culture et vous pourrez apporter à l'Eglise catholique la contribution précieuse et originale de la "négritude" dont, à cette heure de l'histoire, elle a particulièrement besoin.

L'Eglise africaine a devant elle une tâche immense et originale à réaliser: elle doit s'adresser comme une "mère et éducatrice" (mater et magistra) à tous les fils de cette terre du soleil. Elle doit leur offrir une interprétation traditionnelle et moderne de la vie. Elle doit former les populations aux formes nouvelles de l'organisation civile, tout en purifiant et conservant celles si sages de la famille et de la communauté. Elle doit donner une impulsion pédagogique à vos vertus individuelles et sociales d'honnêteté, de sobriété, de loyauté. Elle doit accroître toute activité en faveur du bien public, notamment l'école, comme aussi l'assistance aux pauvres et aux malades. Elle doit aider l'Afrique sur la voie du développement, de la concorde et de la paix.

(Téléphoto PA)

CHEFS RELIGIEUX ET POLITIQUE — Le pape Paul VI et le président de l'Ouganda, M. Milton Obote, s'arrêtent quelques instants pour écouter les hymnes nationaux, peu après l'arrivée du Souverain Pontife à l'aéroport Entebbe de Kampala, première étape d'une visite de trois jours du pape Paul VI en Ouganda.

Conférences des gouvernements fédéral et provinciaux sur le logement

M. Robert Andras, ministre fédéral chargé du logement, a fait savoir qu'il compte terminer à la fin de la première semaine d'août les conférences successives qu'il a entreprises avec la plupart des ministres provinciaux chargés du logement et de la rénovation urbaine.

M. Andras s'est déjà entretenu séparément et à deux reprises avec M. Stanley J. Randall, ministre du Commerce et du Développement de l'Ontario, et M. Robert Lassier, ministre des Affaires municipales du Québec. Il projette maintenant d'avoir des entretiens le premier août à Halifax avec M. J. M. Harding, ministre chargé du logement de la Nouvelle-Ecosse, puis avec M. A. J. Nolan, ministre des Affaires municipales de Terre-Neuve et M. W. M. Rowe, ministre de l'Etablissement et de l'Habitation de cette même province.

Le 5 août, M. Andras se rendra à Banff conférer avec M. C. L. B. Estey, ministre des Affaires municipales de la Saskatchewan, M. F. C. Colborne, ministre des Affaires municipales de l'Alberta, et M. Sidney Green, ministre de la Santé et des Services sociaux du Manitoba.

Le mercredi, 6 août, M. Andras sera en conférence avec M. Daniel R. J. Campbell, ministre des Affaires municipales et de la Prévoyance sociale de la Colombie-Britannique.

S'étant rendu compte du besoin de conférer de nouveau avec les représentants des gouvernements provinciaux à la suite des modifications apportées à la Loi nationale sur l'habitation, M. Andras déclara qu'il s'entretenait avec les ministres provinciaux pour reviser particulièrement les questions relatives au logement des personnes à faible revenu et à la rénovation urbaine.

CORTINA Ford

Une annonce qui se passe de commentaires.

Prix à partir de

Ford Cortina: $1899*

La voiture qui offre plus

*Prix de détail suggéré par le fabricant pour la Cortina 2 portes au port d'entrée de St-Jean T.N., St-Jean N.B. ou Halifax à l'exclusion des taxes provinciale et locale, des frais d'expédition, d'immatriculation et du prix suggéré de $25 pour la préparation et la mise en état.

Disponible chez la plupart des concessionnaires Ford et Mercury

CAPLAN

rue RIDEAU

ECONOMIES PRE-SAISONNIERES sur MANTEAUX en VÉRITABLE MOUTON ESPAGNOL en vente à

$199

COMPAREZ et ÉCONOMISEZ

Les toutes nouvelles fourrures originales. Pelucheuses, souples, à longs poils et douillettes. De ravissantes silhouettes dans des modèles ajustés ou amples. Teintes de saphir, palomino, renard bleu, noir, aussi blanc, tacheté de noir. Peaux horizontales. Tailles pour adolescentes, petites et jeunes filles.

UN LEGER DEPOT SUFFIT POUR LA MISE DE COTE DE VOTRE MANTEAU

REZ-DE-CHAUSSEE

CAPLAN

MAGASINEZ CE SOIR JUSQU'A 9 h.

SAMEDI de 9.30 à 6 p.m.

MAGASINEZ DANS LE CONFORT DE L'AIR CLIMATISE

CAPLAN VENTE de JUILLET

Adolescentes . . . jeunes filles petites . . . mi-tailles

SOLDE DE ROBES

$7 $9 $11

VENDUES à NOS RAYONS CETTE SAISON 10.95 à 26.00.

Maintenant . . . pour si peu d'argent . . . approvisionnez-vous de vos modèles préférés pour cet été! Tout-aller, d'apparat, fourreaux, tiges, coupe trapèze; vous les trouverez tous dans ce grand assortiment de robes d'été . . . dans les teintes estivales les plus populaires.

MANTEAUX . . . REZ-DE-CHAUSSEE

- TOUS LES MODELES
- TOUTES LES TAILLES
- TOUS LES TISSUS.

MAGASINEZ AU DEUXIEME ETAGE CHEZ CAPLAN

POUR DE GRANDES ECONOMIES DE VETEMENTS D'ENFANTS

JERSEYS pour FILLETTES 1.49 Ord. 2.98

Des tricots en coton, sans manches et à manches courtes. Des jerseys à rayures diverses et unies. Grandeurs 2 à 14.

DEUXIEME ETAGE

PRIX DE VENTE DE VETEMENTS D'ETE pour FILLETTES 1.99

Un magnifique assortiment de vêtements d'été, y compris des ensembles de short, ensembles Sazie, vestons, tailleurs, robes, tous à prix de solde. Grandeurs 2 à 14 dans l'assortiment.

DEUXIEME ETAGE

EN VILLE, c'est CAPLAN . . . . . rue RIDEAU 235-3381

EDITORIAL

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée
375, rue Rideau, Ottawa

Journal voué totalement aux intérêts de l'Eglise et de la patrie et indépendant en politique

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à l'Association des quotidiens du Québec. Il est abonné au service de téléphoto de la Presse Canadienne.

Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no 0044. La Presse Canadienne est la seule agence autorisée à reproduire les dépêches du DROIT, attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter, ou aux autres agences, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

La bataille du blé

Devant les fermiers en colère de la Saskatchewan et de l'Alberta le premier ministre Pierre Trudeau n'a pas réussi sans peine à leur expliquer le mécanisme du marché mondial du blé. La tendance du public, souvent mal informé par les hommes politiques, est de croire que le Gouvernement se confond avec l'Etre suprême de qui tout dépend : température, surproduction, mévente de la récolte, abaissement des cours, et surtout réticence des pays importateurs qui refusent de payer le prix fort pour une denrée qu'ils peuvent se procurer ailleurs à meilleur compte.

La guerre des prix du blé sévit et des représentants du ministère du Commerce, en se rendant à Londres, tenteront simplement de limiter les dégâts. Notre voix au chapitre n'a plus la même résonance depuis que la concurrence est devenue intense et résolue. Jusqu'à dernièrement et depuis 1949, alors que fut signé le premier accord mondial fixant le coût des céréales, le prix n'était pas contrôlé strictement par la loi de l'offre et de la demande, mais par une entente entre les principaux pays exportateurs de blé, soit les Etats-Unis, le Canada, l'Australie et l'Argentine.

Cet accord est devenu petit à petit anachronique et irréel, à mesure que les conditions changeaient. D'importatrices certaines contrées devenaient exportatrices. Tant que les approvisionnements de blé étaient insuffisants pour répondre aux besoins des foules affamées, cette céréale se vendait au prix fixé par l'accord international. Depuis que de vastes réserves existent, on ne se croit plus tenu d'observer les règles du jeu.

L'Australie, les Etats-Unis et le Canada, dont les greniers regorgeaient de blé invendu, ont décidé de l'écouler à des prix inférieurs à l'accord avant de devenir invendable. De son côté le Marché commun, qui subventionnait déjà ses exportateurs de blé, répudiait à son tour les prix fixés par l'entente internationale. La réunion de Londres va-t-elle constater la faillite de ce traité vieux de vingt ans ? Ce constat serait d'une gravité évidente pour le Canada et pour les producteurs de blé de l'Ouest.

Il est reconnu d'ores et déjà par tous les économistes qu'il est impossible de contrôler les prix d'une denrée sur une longue période sans contrôler en même temps la production. Or, ce contrôle à l'échelle mondiale n'existe toujours pas et serait fort difficile à établir. En viendrons-nous à la réduction des emblavures, au versement de compensations à ceux qui cultivent moins, au financement par l'Etat de prix de soutien comme viennent de le décider les six membres du Marché commun ?

Mieux vaudrait, pour l'instant, accepter une réduction de prix que de courir le risque de perdre les deux dernières récoltes et la prochaine peut-être qui s'avère plus considérable encore. Abondance de biens nuit parfois. Le fait que les principaux intéressés aient consenti à se rencontrer dans la capitale anglaise est un signe encourageant quand même et mieux vaut un petit pain que du blé avarié.

Fulgence CHARPENTIER

De Mars à la Terre

A 2,000 milles près, voilà Mars conquise comme l'a été la Lune. Cette conquête, comme celle de la Lune par les Américains, de même que la conquête de Vénus par les Russes témoignent du génie humain, mais peut-on dire pour autant que l'homme y a gagné quelque chose ?

A la gloire des explorateurs et de ceux qui ont rendu leurs missions possibles, il faut dire qu'ils n'ont manqué ni de courage ni d'audace. Encore une fois, cependant, que l'homme a-t-il gagné par ces prodiges ? La preuve faite de sa science, nous souhaiterions que désormais l'homme s'emploie à des tâches terrestres; nous souhaiterions qu'il travaille à réduire les inégalités sociales, à donner à manger à ceux qui ont faim et à loger ceux qui sont sans abris ou mal logés, même dans de grandes et riches villes comme New York.

Régler les conflits, mettre fin à la famine dont souffrent des millions d'humains, voire découvrir le remède au simple rhume de cerveau pour ne rien dire des remèdes aux diverses formes de cancer et aux autres maux dont souffre l'humanité témoigneraient tout autant de la puissance du cerveau humain que de se livrer à la conquête de lointaines planètes dont l'utilisation des ressources ne présente encore aucun caractere urgent.

Il n'est pas question de laisser totalement de côté la recherche spatiale, mais les pays riches pourraient en ralentir le rythme et consacrer la plus grande partie de leur énergie à des besoins plus immédiats, en particulier à la lutte contre la maladie, la pauvreté et la souffrance de même qu'à l'éducation des esprits pour que cessent les injustes distinctions de classes et de couleurs entre les hommes dont la charte des Nations unies proclame qu'ils sont tous égaux.

Marcel GINGRAS

Une taxe inutile

Le gouvernement ontarien, qui a imposé il y a plusieurs mois une taxe de vente, vient d'étendre cette taxe aux instruments de production de la composition d'un journal. Et ce gouvernement a agi ainsi de façon contraire à la pratique du gouvernement central. La loi ontarienne est inspirée de la loi fédérale. Ainsi, la taxe, qui est rétroactive au 1er avril dernier, touchera les plaques métalliques, les cylindres, les films, les photos et les vignettes. C'est-à-dire qu'un journal devra payer la taxe de vente sur sa machinerie et ensuite sur les instruments de fabrication que produit cette machinerie. Et puis, lorsque le produit arrive au client, celui-ci doit également payer la taxe de vente. Nous nous trouvons donc devant une triple taxation qui se transmettra à l'acheteur et au consommateur en définitive.

Cette taxe est d'autant plus vexatoire qu'elle est difficile à appliquer, particulièrement dans les cas des petits imprimeurs, qui ne tiennent pas compte, dans leur comptabilité, du prix des instruments de production. Fait encore plus étrange, la composition qui sert à la fabrication des annonces commerciales ne sera pas taxée. Celle qui sert à produire la matière à lire d'un quotidien par contre, sera taxable.

On comprend donc que les imprimeurs protestent; on comprend aussi que le gouvernement fédéral ait admis son erreur et qu'il ait décidé, après une tentative infructueuse, d'exempter de la taxe ces moyens de production. Ce que l'on comprend moins, toutefois, c'est que le gouvernement ontarien ait commis la même erreur après l'expérience malheureuse de sa contre-partie à Ottawa.

Il est toujours temps de corriger l'anomalie, toutefois. Cette correction se fera inévitablement, mais elle aura fait perdre du temps à bien des imprimeurs.

Jean-Pierre BONHOMME

Les lecteurs nous écrivent

Assimilation en douceur

Monsieur le rédacteur,

Je tiens à faire certains commentaires sur l'article publié dans LE DROIT qui avait comme titre "Québecois Réveillez-vous"? Je dois vous dire que c'est exactement ce que les vrais Québecois essaient de faire depuis longtemps. Je proteste contre les insultes, de Mlle Cécile Riou, à l'endroit d'un très grand nombre de Québecois qui ont à coeur leur survivance.

Comment pensez-vous que nous pouvons obtenir justice au Québec avec l'insouciance des deux vieux partis, des personnages comme Mlle Riou, vous-même et tant d'autres francophones de l'Ontario qui ont été assimilés en douceur et qui ne comprennent pas nos problèmes. Il est temps que vous de l'Ontario vous vous méliez de vos affaires; vous ne faites aucune différence entre le groupe du FLQ et le parti Québecois où vous trouverez des honnêtes gens qui ne sont pas sous l'influence de la finance anglophone et qui saura donner justice à tous les Québecois. Du moment qu'un Québecois dénonce ouvertement les deux vieux partis pour leur politique anti-québecoise et anti-canadienne-française il est qualifié d'imbécile, d'ignorant et de séparatiste. Il est bien évident que ces accusateurs n'ont pas plus le contrôle du sarcasme que de la raison. "Dommage".

J'invite Mlle Riou à venir faire une tournée dans le comté de Pontiac afin de se rendre compte des injustices honteuses à l'endroit des C. f. Dans la Fonction publique, je suis certain que vous trouverez qu'il existe un génocide culturel. Dans le domaine fédéral vous trouverez que sur un total de 34 maîtres de poste, au moins 25 ne parlent pas le français; au provincial une visite à la Régie des alcools et vous trouverez que sur quatre employés, seul le préposé à la caisse est bilingue, les autres sont unilingues anglais, malgré que deux ont des noms français. Une rencontre avec notre shérif et l'inspecteur de la famille et du bien-être social, et vous serez dans l'obligation de parler anglais; 90 pour cent des employés de la voirie sont unilingues anglais. Dernièrement au bureau d'enregistrement à Campbell's Bay le ministre du Revenu a recommandé la nomination de son beau-frère, unilingue anglais, en remplacement de M. Edgard Lance, décédé il y a quelque temps, et qui était bilingue. De plus, la sténographe à ce bureau ne parle pas le français, malgré son nom français. Combien d'autres qu'elle découvrira si elle fait une tournée complète du comté. Que fait l'Union nationale pour les C. f. du Pontiac, à quoi bon les slogans, maîtres chez nous des libéraux, Québec d'abord et Nouveau Québec de l'Union nationale: au Pontiac c'est toujours la même chose, la discrimination à l'endroit des C. f.

Etant donné que je suis convaincu que vous ne publierez pas cette lettre, comme plusieurs de mes articles, j'adresse copie de ce message à Mlle Riou, au Petit Journal, au Devoir, à L'Hon. J.-J. Bertrand, à René Lévesque, à Jean Lesage et au ministre du Revenu et député de Pontiac.

Bien à vous,

L.D. BERTRAND

Fort-Coulonge, le 11 juillet 1969.

Heureuse initiative

325, avenue Ranee,
Toronto, Ontario,
le 16 juillet, 1969.

Monsieur le Rédacteur,
Journal LE DROIT
375, rue Rideau,
Ottawa, Ontario.
Monsieur le rédacteur,

Je désire féliciter la direction du journal LE DROIT pour son heureuse initiative en l'embauchage d'un reporter à Toronto. Les nouvelles de la capitale provinciale étant à mon avis de plus grande importance pour la population franco-ontarienne, votre journal n'aurait pu faire mieux en choisissant en l'occurrence, madame Solange Plourde-Gagnon.

Je connais, par la lecture, depuis longtemps cette dame dévouée à faire connaître le fait français en Ontario. J'ai eu l'honneur de la connaître plus particulièrement depuis peu par son travail au bureau local de l'ACFO et en cette qualité elle rendait à la population française d'énormes services.

L'abondance de ses intéressants reportages est surpassée seulement par la qualité et l'exactitude minutieuse qu'elle dévoue aux faits.

Etant membre du Comité consultatif au Conseil scolaire du Toronto métropolitain, j'ai eu l'occasion de m'entretenir avec madame Plourde-Gagnon à plusieurs reprises et je peux vous assurer que j'ai maintenant la plus grande foi à la véracité de ses reportages peu importe l'événement.

Elle mérite toutes les accolades qui pourraient lui être accordées.

Dans le même esprit, je dois aussi vous féliciter pour l'excellente rubrique des API qui fut publiée jusqu'à la fin de juin. En tant que directeur régional de la Fédération des API, je peux vous assurer que j'y recueille des renseignements indispensables dans **mon travail** et je vous en remercie. Puisse-t-elle nous revenir à l'automne.

Quoique les nouveaux taux d'abonnement au journal me sont pénibles, je considère qu'avec l'amélioration marquée de sa livraison, il m'est maintenant impossible de m'en passer. Malgré le retard d'un jour (trois, en fin de semaine), je dois vous dire que je le lis religieusement avant même de lire celui local anglais.

Puisse le journal LE DROIT continuer son oeuvre indispensable et veuillez croire, monsieur le rédacteur, à l'expression de toute ma reconnaissance et mes salutations empressées.

Sincèrement,

Armand-J. CHARLEBOIS
325, avenue Ranee,
Toronto (13e) Ontario.

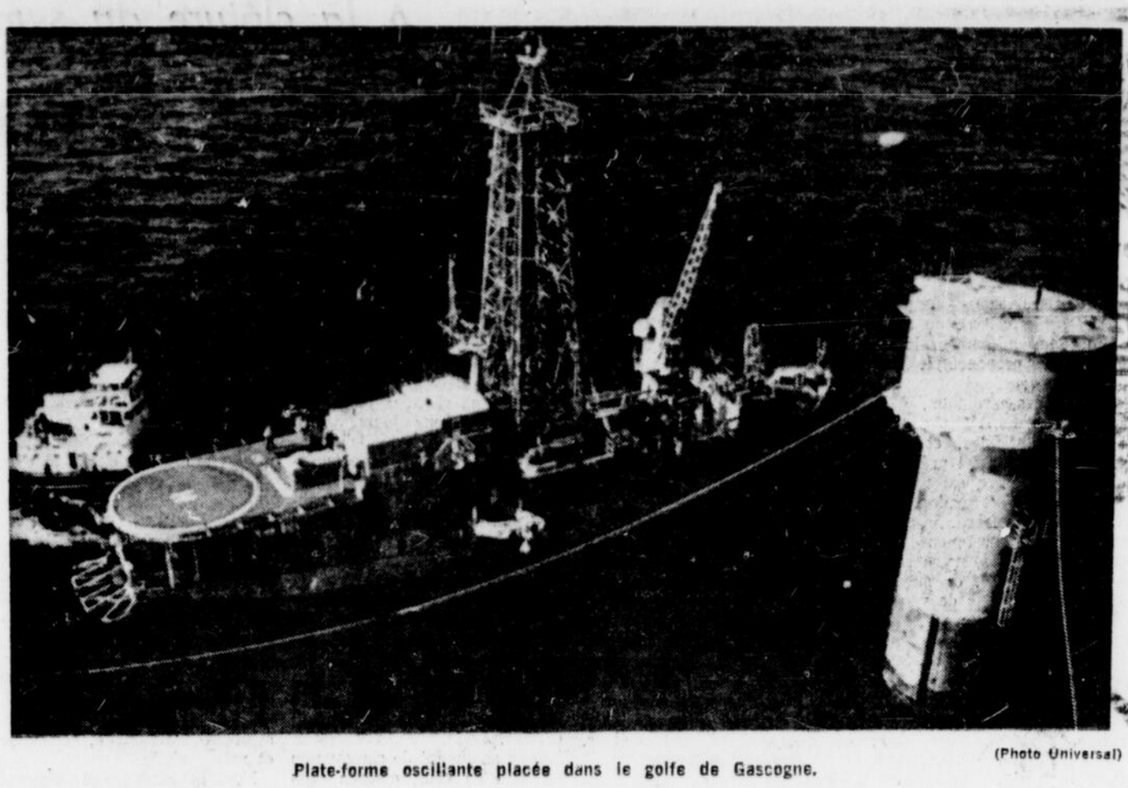


Plate-forme oscillante placée dans le golfe de Gascogne. (Photo Universal)

Les puits d'huile sous-marins

Un fleuve noir sous l'Atlantique

par Simon d'ARTHENAY

D'ici à 1985, les pétroliers auront extrait 4 milliards de tonnes d'huile brute, soit l'équivalent de ce que l'humanité a fait sortir de terre depuis le temps des Guèbres, adorateurs du feu.

Ce qui est nouveau — et fantastique — c'est que 20 pour cent du pétrole actuellement extrait provient des fonds marins éloignés des rivages, autrement de puits sous-marins. En 1985, la proportion sera également entre les sources sous-marines et les puits de surface.

Si l'on songe que les quatre-cinquièmes de la planète sont couverts par les océans, on admettra sans peine le chiffre des pétroliers américains, qui concluent qu'il existe deux fois et demie plus de pétrole naturel en attente sous le manteau bleu des océans que dans les terres émergées.

Nos deux fronts de mer

Telle est, si l'on peut dire, la "proposition" de la nature. L'avenir de notre civilisation pétrolière n'est pas "sur l'eau" comme disait Guillaume II de l'avenir de l'Allemagne, mais au fond de l'eau. La nation qui mettra la première au point des méthodes d'exploitation valables pour des sites variés — parfois difficiles: tout le monde ne peut pas disposer du golfe du Mexique ou de la Caspienne! — acquerra une avance considérable sur les nations concurrentes, encore soumises aux exigences des potentats locaux et à la conjoncture politique.

Ainsi se précise et se valorise cette "sixième partie du monde", ce continent submergé, objet des convoitises internationales: **le Plateau continental.** On sait qu'il s'agit d'une bordure sous-marine à faible profondeur (200 mètres en moyenne) qui entoure la plupart des continents des îles; une telle profondeur ne constitue pas un obstacle insurmontable à l'industrie humaine, notamment aux exploitations pétrolières. Ainsi plusieurs pays, à l'exemple des Etats-Unis ont proclamé l'"annexion" de leur propre plateau continental.

En mer du Nord des tractations internationales ont été nécessaires: pour la côte hollandaise, un long conflit résolu; sur le territoire britannique les découvertes de gaz sous-marin se multiplient et Gas Board semble arriver à une compréhension plus nette des réalités d'aujourd'hui. La Norvège est séparée de ce plateau commun par une profonde vallée sous-marine, qui exigera sans doute des procédés révolutionnaires, tels que l'exploitation par tunnels sous-marins.

La France n'est pas mal placée dans la compétition, avec ses deux "fronts" de mer sur l'Atlantique et la Méditerranée. Ses prospections dans le golfe de Gascogne — où les gisements marins prolongent la zone des pétroles d'Aquitaine — ont particulièrement retenu l'attention du monde pétrolier du fait que la mer gasconne est une des plus redoutables de toute la planète: le système qui aura fait ses preuves au large des Landes françaises, sera largement valable sur les côtes les plus sauvages, à l'exception des mers polaires.

Iles à réaction

Pour les plates-formes de forage comme pour les navires, la mer ne pardonne pas. Aux Etats-Unis, en Angleterre, on n'a pas perdu le souvenir de ces plates-formes "récépées", démolies par les vagues, englouties corps et biens.

Il faut bien se convaincre que pour les grands fonds, de 100 m. et au-delà, et dans les mers agitées, la vieille formule de la plate-forme sur pilotis, parfaite dans la lagune de Maracaïbo ou sur la plate côte de Bakou, n'est plus applicable. Il faut recourir à un engin flottant, tel qu'un navire — Drill Ship — ou, mieux, à une plate-forme dont les pieds reposent sur des flotteurs sous-marins. Chacun sait, comme le capitaine Nemo dans 20,000 lieues sous les mers, que les vagues les plus violentes demeurent un phénomène quasi superficiel et que l'eau demeure calme en profondeur.

D'autres problèmes se posent alors. Il faut maintenir la plate-forme au point fixe, malgré vents et courants; bien sûr, on peut l'ancrer, mais on conçoit que la tenue et le flottement d'ancrages par plusieurs centaines de mètres de fond soient chose délicate. Les systèmes employés s'apparentent aux ABRS; deux émetteurs hydrophoniques, déposés sur le fond envoient des ondes qui sont reçues par des hydrophones récepteurs fixés à la plate-forme; ces ondes, par leur déphasage et leur orientation, traduisent la position exacte de la plate-forme par rapport au fond. Un ordinateur dûment "renseigné" par ces ondes, met en marche de puissants éjecteurs d'eau d'un millier de CV, dont la réaction ramène la plate-forme à sa place correcte. On espère pouvoir appliquer ce système jusqu'à une profondeur de 900 m.; toujours est-il qu'à 180 m. il maintient la plate-forme à la verticale du puits à 1.80 m. près.

La tour inclinable

En France, la société ERAP a confié à un organisme de construction — toujours pour le redoutable golfe de Gascogne — la réalisation paradoxale d'une tour marine inclinable, montée par joint à la Cardan — (articulation tous azimuths) sur un socle très lourd déposé au fond de la mer. Ainsi, le fût géant de la tour doit s'incliner, sans rompre, tel le roseau de la fable, sous l'action des houles.

Voici quelques chiffres: le fût qui constitue la tour proprement dite, mesure 107.25 m., avec un diamètre de 7 m., mais il n'émerge que de 26.50 m.; pour 98 m. de hauteur, la tour est donc sous-marine: c'est la formule de l'iceberg! Un peu au-dessous de la surface, la tour est stabilisée par six flotteurs périphériques de 17.30 et 4 m. de diamètre. Ces flotteurs sont essentiellement sous-marins; ils sont placés à la côte 8.35 "hydro", afin de ne pas émerger lors des plus fortes houles de Gascogne. Le poids total est de 2,350 tonnes, la charge en tête de 30 tonnes. Une piste circulaire est prévue au sommet pour l'appontage des hélicoptères.

Les oscillations prévues sont les suivantes: la grande houle de l'Atlantique (distance de crête en crête 300 m., amplitude 20 m.) provoque une inclinaison de 7 degrés; un vent de 217 km à l'heure provoque la même inclinaison; il en est de même pour un courant de 3 noeuds (5.5 km à l'heure). Les trois effets s'ajoutent, si bien que toutes les installations ont été prévues pour une inclinaison maxima de 21 degrés.

Immédiatement sous la plate-forme supérieure, se trouve un quartier d'habitation pour six personnes, un laboratoire de mesures, puis les dispositifs de levage hydraulique pour travailler sur deux tubes pétroliers enfin, une salle des machines avec deux groupes diesel de 31 kW, un compresseur pour l'alimentation des flotteurs (pression 4 "kg") et une installation de distillation de l'eau de mer pour la fourniture d'eau potable.

Telle est la "tour inclinable" française, qui représentera peut-être la solution d'avenir pour les profondeurs moyennes. Assurément, elle ne constituera pas, pour les occupants — par gros temps — un séjour de tout repos; mais il faut considérer que sa mission déborde largement les applications pétrolières, le forage et l'exploitation de puits sous-marins. Ses emplois s'annoncent nombreux et efficaces; citons seulement les bouées océanographiques et météorologiques, les maisons de surveillance des élevages sous-marins, les stations scientifiques sous-marines, sans oublier ces salons et restaurants sub-aquatiques dont les Suisses nous ont donné un spécimen inattendu avec leur sous-marin de plaisance, dans le lac Léman. Ces réalisations pétrolières viennent ainsi rejoindre les plus curieuses expériences scientifiques, les "précontinents", ou habitations sous-marines du commandant Cousteau.

(Pages de France)

La doctrine Brejnev

par André FRANÇOIS-PONCET
de l'Académie Française

L'annonce de la prochaine visite du président Nixon à Bucarest a déjà fait couler beaucoup d'encre. Elle en fera couler encore. L'affaire est d'importance.

Et d'abord, qui a eu l'idée de cette visite? Ce n'est probablement pas la Maison Blanche. L'arrêt du président dans la capitale roumaine n'était pas inscrit sur le programme initial du voyage. Il est venu s'y ajouter, à l'initiative, semble-t-il, de Bucarest. Cela ne pouvait évidemment pas plaire à Moscou. Le gouvernement roumain n'avait ni averti ni consulté au préalable le Kremlin. Sinon, celui-ci aurait déconseillé, voire interdit la démarche. Tout porte à croire que l'URSS a été, à dessein, informée de l'invitation et de l'acceptation trop tard pour que l'on y puisse rien changer. D'où l'irritation très vive ressentie au Kremlin. L'Union soviétique est, depuis quelque temps, en conversation avec le gouvernement américain au sujet de la signature d'un accord de non-prolifération de l'arme nucléaire, de l'emploi des missiles antimissiles et, plus généralement, d'un modus vivendi et collaborandi avec l'Amérique.

Et voilà que ces insupportables Roumains jettent un trouble dans l'atmosphère de ces négociations. Mais, il y a plus. L'attitude de Bucarest et de M. Ceaucescu rappelle fâcheusement et dangereusement aux Russes celle de la Tchécoslovaquie et de M. Dubcek. L'exemple est contagieux. Il doit être traité avec la même résolution et la même rigueur. Les dirigeants roumains vont être convoqués à Moscou; on leur lavera la tête et leur signifiera les avertissements nécessaires. Il faut qu'ils sachent que les Etats du Pacte de Varsovie ne jouissent pas d'une complète souveraineté. Leur souveraineté est limitée. Elle s'efface devant la souveraineté supérieure de l'Union soviétique, en tant que juge, protecteur et défenseur des intérêts de la communauté marxiste-léniniste. C'est ce que l'on appelle la doctrine Brejnev, la doctrine dure de la répression.

On a l'impression que celle-ci a d'abord, prévalu, puis que, dans un second temps, elle s'est adoucie: la réflexion a exercé son influence. On s'est dit que le cas de la Roumanie était autre, à la vérité, que celui de la Tchécoslovaquie.

Il n'y avait pas, en Roumanie, danger de contre-révolution; sur le plan du communisme le pays était calme et irréprochable. Il attendait avec sympathie l'arrivée de Brejnev, qui devait procéder à la signature d'un nouveau traité d'amitié russo-roumain, le précédent étant venu à expiration.

On ne pouvait, dans ces conditions, songer à renouveler les sanctions qui avaient été infligées à la Tchécoslovaquie, l'occupation de Prague, la suppression des libertés fondamentales. L'épisode avait fait, d'ailleurs, aux Soviets le plus grand tort; il avait ébranlé l'unité et la cohésion du monde communiste. Force était d'en convenir. On ne pouvait en aucune façon recommencer l'expérience.

Il fallait, enfin, considérer que l'Union soviétique est membre-fondateur de l'ONU, signataire de la Charte, qui est à la base de la coexistence pacifique. Or, la Charte proclame le droit des peuples à l'autodétermination et condamne l'ingérence dans les affaires intérieures des peuples associés. Avec ces principes, la doctrine Brejnev est totalement incompatible. L'appliquer telle quelle, c'est s'exposer au reproche de mauvaise foi, donner raison à ceux qui accusent les Soviets de ne pas respecter leurs engagements et d'agir cyniquement, quand et comme il leur plaît.

Des thèses en présence, laquelle l'emportera? La balance semble aujourd'hui pencher vers la modération et la prudence. Il n'est pas opportun de heurter l'Amérique, qui vient de montrer, par l'exploit de ses astronautes, de quoi elle est capable. En invitant, proprio motu, le président Nixon à faire halte à Bucarest, alors qu'il n'est pas allé, ou pas encore allé à Moscou, en affichant les bonnes relations de la Roumanie avec les Etats-Unis, en posant, à cette occasion, la question de la souveraineté des Etats-satellites, et en rejetant les prétentions de la doctrine Brejnev, le très astucieux M. Ceaucescu peut se vanter d'avoir plongé les Soviets dans un vif embarras.

Il est vrai que l'URSS n'aura pas d'intérêt à s'engager dans des conflits avec l'Occident aussi longtemps que la Chine lui donnera des inquiétudes.

(Copyright LE DROIT—LE FIGARO)

Films américain et allemand

L'équipe habituelle du **Cinéma amateur dans le monde** nous donne rendez-vous, le samedi 2 août à 18 h 35, alors que Radio-Canada aura le plaisir de nous présenter un film américain intitulé "Majorie Bean" et un court métrage allemand qui a pour titre "Une ville du Danube".

"Majorie Bean" a été réalisé par Bruce Herschensohn alors qu'il avait 17 ans. Ce jeune homme très doué a remporté des Oscars à Hollywood; il a été l'un des pionniers du système multi-écrans et travaille actuellement pour l'agence d'information du gouvernement américain.

Réussite philosophique et technique, "Majorie Bean" raconte la vie et la mort d'une jeune fille qui se pose les grandes questions fondamentales: "Qui sommes-nous? D'où venons-nous? Où allons-nous?"

Elle découvre que ce sont nos sens qui nous donnent la sensation d'exister; que notre conscience et notre instinct visent à la permanence; que nous essayons de nous prolonger artificiellement par l'oeuvre d'art.

Elle se questionne: "Comment peut-on atteindre la permanence?" Et elle cherche. Elle cherche et trouve une réponse toute personnelle; si personnelle et si particulière qu'elle disparaît avec son secret.

Le deuxième film, réalisé par Horst Muller, économiste allemand de 36 ans, raconte les fêtes de la ville d'Ulm, qui attirent chaque année une foule de touristes.

Cinéma amateur dans le monde est réalisé par Marie Tessier-Lavigne. Texte: André Lafrance; animateur: Roger Varin; narrateur: Jean-Paul Nolet.

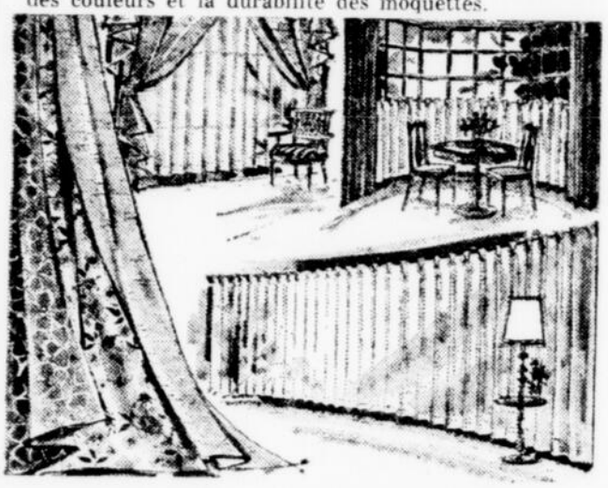
DOMINION CARPET AND DRAPERY
352, CHEMIN DE RICHMOND
(Juste à l'ouest de Churchill)

Vous y gagnez à connaître votre vendeur de tapis !
L'ENDROIT où vous achetez est tout aussi important que CE QUE vous achetez. SATISFACTION GARANTIE.

MOQUETTES de QUALITÉ

Epargnez jusqu'à 40%

Pour tapis mur à mur et moquettes de pièces
Au choix: Acrilan épais, nylon Kodel DuPont 501, etc., en une splendide gamme de textures, fibres torsadées, motifs sculptés, teintes unies, etc. Notre spécialiste en décoration intérieure sera heureux de vous prodiguer des conseils sur l'harmonie des couleurs et la durabilité des moquettes.



VENTE CONFECTION GRATUITE !
Economisez jusqu'à 40% sur
TENTURES
FAITES SUR MESURE
Main - d'oeuvre absolument gratuite. Choix sur les tissus superbes aux tons et motifs ravissants. Nous possédons un vaste assortiment de tissus de haute qualité qui rehausseront la beauté de toute pièce. Styles classique, provincial, moderne, etc.

PLAN DE MISE DE COTE GRATUITE

FACILITES DE PAIEMENTS

EN EFFET! Nous possédons le stock le plus considérable de moquettes. Tapis pour résidences, commerces, industries. Magasinage pratique à votre foyer ou au bureau — Sans engagement

Service de magasinage à domicile
Service de 24 h
728-2172

Autre succursale
177, est rue Pembroke,
Pembroke,
Ont.
732-8164

REGARDEZ!

Nous doublerons la différence en ESPECES si vous pouvez acheter le même tapis à un prix moins cher de tout autre dépositaire attitré.

COMMANDEZ MAINTENANT POUR LIVRAISON IMMEDIATE OU PLUS TARD

CHOIX

Choix de multiples couleurs toutes de 1ere qualité.
(PAS DE SECOND)

GARANTIE

Nous garantissons la qualité de la fabrication et des matériaux selon la qualité du tapis choisi. Livraison garantie dans les 15 jours.

INSTALLATION

Entièrement installé avec sous-tapis sans charge additionnelle. Jusqu'à 315 p.c. ou 35 vg. car.

Vous avez le choix d'un séchoir à cheveux ou une foreuse électrique AVEC VOTRE COMMANDE

SERVICE

D.C.I. garantit le service aux meilleures conditions.

PLAN BUDGÉTAIRE

Aucun comptant sont charge de finance ou intérêt pour 90 jours. AUSSI PEU QUE $2.50 PAR SEMAINE

SERVICE D'ACHAT À DOMICILE

- Examinez les échantillons dans votre maison
- Aucune obligation de votre part
- Service téléphonique de 24 heures
- Appelez en tout temps :

825-1155

3 PIÈCES DE TAPIS

OU

35 V.C. ou 315 P.C.

RÉG. $169

PRIX SPÉCIAL

$129

INSTALLE DANS VOTRE

- SALON
- SALLE A MANGER
- CHAMBRE A COUCHER
- PASSAGE OU ESCALIER

Garantie sans condition, tel qu'annoncé

825-1155 si occupé **825-1545**

Examinez les échantillons dans votre maison.
Aucune obligation de votre part. Service téléphonique de 24 heures

OCI

ONTARIO CARPET INDUSTRIES

21 GRENFELL Cr. — OTTAWA

Ballades et chansons en provenance des Maritimes

Ballades et chansons du 4 août nous propose une promenade à travers les Maritimes.

Nous verrons des scènes de l'Ile du Cap-Breton, de Moncton, de North Rustico, dans l'Ile du Prince-Edouard, et de Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick.

Nous ferons d'abord connaissance avec les Men of the Deeps, groupe de mineurs - chanteurs dont le répertoire raconte les grandeurs et misères de la vie dans les entrailles de la terre.

Formé en 1965 par Mme Nina Cohen, surnommée la Femme du siècle en Nouvelle-Ecosse, l'ensemble des Men of the Deeps avait d'abord pris le nom de Société folklorique des mineurs (Miners' Folk Society). On a vu cette chorale à l'Expo 67.

Après ces 25 costauds, l'émission nous présentera la mignonne Angèle Arsenault, dans un décor de son pays, l'Ile du Prince-Edouard.

Angèle interprétera deux airs de folklore: "Wing tra la" et "Quand j'étais chez mon père".

Puis ce sera au tour de Marc Fillion de nous offrir deux de ses compositions: "Voir" et "L'Araignée".

Enfin, nous verrons dans des scènes de la région de Moncton, au Nouveau-Brunswick, le trio des Geledoux dans "La Boite à chansons" et "L'Orange" de Becaud.

Marc et les trois Geledous sont acadiens tout comme Angèle Arsenault.

Cette dernière, quand elle n'est pas dans son île, vit à Québec où elle enseigne. Marc est annonceur à CBAF et CBAFT, à Moncton.

Les Geledoux, ce sont Louise Boudreau, de Memramncook; Paul-Emile Benoit, de Tracadie, et Gérard Arsenault, de Monton. Ce sont tous des étudiants.

Louise s'intéresse au travail social tout en faisant de la musique. Paul-Emile termine son baccalauréat es arts et Gérard est en biochimie.

Pour voir tous ces jeunes artistes ainsi que les mineurs-chanteurs, c'est **Ballades et chansons**, le lundi soir 4 août de 19 h 30 à 20 heures, à la télévision en couleur de Radio-Canada.

Nixon en Roumanie

Le dimanche 3 août, le président des Etats-Unis, M. Richard Nixon, arrivera en Roumanie pour y passer 20 heures.

Ce sera la première fois depuis le début de la guerre froide qu'un président américain se rend dans un pays communiste.

Toutefois, M. Nixon est allé à Bucarest, la capitale roumaine, en mars 1967, du temps qu'il était simple citoyen.

Ce voyage officiel revêt une grande importance. Voilà pourquoi Radio-Canada a décidé d'envoyer une équipe en Roumanie afin d'y effectuer

LE PRESIDENT NIXON

un reportage qui sera diffusé à la télévision le vendredi 8 août, de 22 h 30 à 23 heures.

C'est Judith Jasmin, correspondante à Washington, qui accompagnera le réalisateur Gérald Renaud et ses cameramen.

M. Nixon arrivera à Bucarest au terme d'un périple autour du monde qui commencera le 23 juillet par l'accueil aux conquérants de la Lune dans le milieu du Pacifique.

M. Nixion s'arrêtera ensuite à Manille, Djakarta, Bangkok, la Nouvelle-Delhi et Lahore.

On peut toujours tirer une hypothèse du fait que la venue de M. Nixon en Roumanie survient au terme d'une tournée en Asie.

Car la Roumanie, de tous les satellites soviétiques, est le pays qui résiste le plus à l'influence de Moscou, maintenant que la Tchécoslovaquie a été mise au pas.

Bucarest, en particulier, cherche à maintenir au mieux ses relations avec la Chine communiste, ce qui ne va pas sans mécontenter les dirigeants soviétiques.

En 1967, au moment de la Guerre des six jours, entre Israël et les pays arabes, la Roumanie a refusé de rompre les relations diplomatiques avec Tel Aviv, comme l'ont fait les autres pays de l'orbite soviétique.

De plus, la Roumanie a établi des relations diplomatiques avec l'Allemagne fédérale.

L'esprit d'indépendance est donc maintenu à un haut niveau en Roumanie. La visite de M. Nixon va encore accentuer cette politique autonomiste.

M. Nicolas Ceausescu, chef de l'Etat roumain, a pris sur lui d'inviter le président américain, sans se donner la peine de consulter Moscou.

Fils de cordonnier, ancien ouvrier, M. Ceausescu, qui n'est âgé que de 49 ans, n'a vu que des bienfaits à s'éloigner de la présence soviétique. Le peuple roumain en est heureux en grande majorité.

Aussitôt après le départ de M. Nixon s'ouvrira le congrès annuel du Parti communiste roumain.

En suivant M. Nixon durant les quelques heures qu'il passera à Bucarest, le dimanche 3 août, Judith Jasmin sera en mesure de nous éclairer sur le sens de la démarche du président des Etats-Unis.

Nous pourrons voir ce reportage réalisé par Gérald Renaud, le vendredi soir 8 août, de 22 h 30 à 23 heures, à la télévision de Radio-Canada.

M N
E O
R R
L M
E A
N

cosmétiques
et parfums
vous offre

Les trois étapes vers la beauté . . .

Pour de judicieux conseils et des produits de toute première qualité, communiquez aujourd'hui même avec nous.

Galerie des Boutiques, Place de Ville 234-8973
Edifice Gillin, 141 ouest, ave Laurier 237-4951

J.A.L. Lafrenière
R.O.
OPTOMETRISTE

92 ch. Montréal — 749-0481

CITE VANIER

NOUVELLES HEURES
DE BUREAU
Lundi à vendredi
9 h a.m. à midi
1 h 30 à 5 h 30 p.m.
Mardi, vendredi
soir de 7 p.m. à 9 p.m.
Samedi fermé toute la
journée

LE DROIT

DU 2 AU 8 AOUT

Horaire de TÉLÉVISION et de radio

(Photo André Le Coz)

"Bilan" de Marcel Dubé: un homme devant le désert dans des êtres qui lui sont chers

"Bilan", qu'on verra dans la série **le Monde de Marcel Dubé**, les lundis 4, 11, 18 et 25 août, à 20 heures, fait partie de ces pièces où notre dramaturge québecois expose les dessous de la bourgeoisie.

Cette pièce a ouvert la saison 1968-1969 du Théâtre du Nouveau-Monde, dans une mise en scène d'Albert Millaire.

"Bilan", c'est le drame d'un père de famille arrivé à l'aisance par son travail acharné et qui découvre le désert autour de lui dans les êtres qu'il a couvés.

Cet homme, ce parvenu, ce cynique s'était bouché les yeux. Quand il les ouvre, il s'aperçoit que sa femme est une loque nerveuse, que sa fille est en train de briser son mariage, que son fils aîné est fainéant, voleur, vicieux. Quant à son fils cadet, le plus convenable, il va mourir dans un accident de la route.

Radio-Canada a télévisé une première version de "Bilan", à l'automne de 1960. Ce fut le début d'un terrible procès de notre société bourgeoise, entrepris par Dubé.

Cela a donné "les Beaux Dimanches", en 1965; "Au retour des oies blanches", en 1966; "Equation à deux inconnues" en 1967 et "Un matin comme les autres".

La cruauté de Marcel Dubé dans son analyse du milieu bourgeois en a fait sourciller plusieurs. Pourtant, comme l'a écrit René Chicoine, "certains intellectuels acceptent sans discuter tous les grossissements de Georges Bernanos ou de leur cher Claudel".

Marcel Dubé lui-même s'est d'ailleurs bien expliqué sur la tâche qu'il poursuit: "Mon rôle n'est pas d'apporter la nouveauté à tout prix, ni de créer des modes, ni de récontorter le public. Le rôle que je me suis donné est tout simplement de faire le bilan de mes connaissances par le truchement de l'illusion dramatique.

"Vous tous qui êtes là, vous êtes mes juges. Soyez impitoyables pour le témoin que je suis.

"Je viendrai demain vous raconter une nouvelle histoire puisque ma principale façon d'être est de communiquer avec vous par la voix de ces merveilleux intermédiaires - magiciens que sont les metteurs en scène et les comédiens."

A son tour, Yves Dubé, parlant de ce "Bilan" im-

(suite à la page 11)

(Suite de MARDI)

ge. Devenue religieuse, elle surprend une idylle entre une élève et un jeune noble. Celui-ci est frappé par la beauté de la religieuse. (Italien 1962)

3 5 7 Lancer ★
4 Julia ★
5 Star Trek ★
6 Comedy Cafe ★ Une série satirique avec Jean Stuart, Barrie Baldaro, George Carron et Ted Zeigler.
7 All-Star Baseball ★
8 13 The Mod Squad ★
10 Le fugitif ★
11 The Lucy Show

8 h

4 6 The Liberace Show
8 12 13 Football. Toronto à Montreal.
11 The Liberace Show

8 h 30

3 5 7 Liberace
5 Julia ★
10 Cré Basile ★

9 h

4 6 Music Hall
5 Tuesday Night at the Movies. A communiquer
10 Bonanza ★
11 Music-Hall

9 h 30

2 9 Moi et l'autre ★
3 5 7 Doris Day ★

10 h

2 9 Chapeau melon et bottes de cuir.
3 Focus 3
4 6 Man At The Centre
5 7 CBS News Hour
10 Les trois cloches ★

10 h 30

3 CBS News Hour ★
4 6 11 Amsterdam ★
10 Le 10 vous informe ★
8 12 13 Bewitched

11 h

2 9 Téléjournal
4 6 11 CBC News
5 Eye Witness News
5 Channel 5 Reports ★
7 Channel 7 News
10 Cinéma — "Maciste contre Cyclope", avec Michel Gordon et Chelo Alonso.

11 h 20

4 6 Viewpoint
8 13 Newscap and Sports Final ★
11 News Weather & Sports

11 h 25

4 Night Final
6 Night Report
9 Sports

11 h 30

2 Ciné-Club: — "Les coeurs verts". Drame social d'Edouard Luntz avec Gérard Zimmerman, Erick Penet et Maryse Maire. A la suite d'un délit mineur un jeune homme est amené en détention, puis mis en liberté surveillée. Il fait la connaissance d'un garçon qui le présente à sa bande d'amis. Le jeune homme que son séjour en prison a fait réfléchir, se cherche bientôt du travail mais son ami se laisse dominer par la bande à laquelle il sacrifie son amour naissant pour une adolescente. (Français 1966)
5 Tonight at the Movies. "Hong Kong Affair", avec Jack Kelly et May Wynne.
8 13 Pierre Berton ★

11 h 35

4 Sports
9 Ciné-Club: — "L'Actrice". Film dramatique (Japonais). Une jeune étudiante en art dramatique reçoit une demande en mariage d'un élève. Mais elle est amoureuse de son professeur qui l'aime aussi. L'élève jaloux dérobe une lettre d'amour qu'il remet au professeur. Le scandale éclate.
11 Nightshift
12 News ★

11 h 45

3 Late Show "One Foot In Hell", avec Alan Ladd et Dolores Michaels.
4 Adventure Theatre — "Walk in the Sun", avec Dana Andrews, Richard Conte et John Ireland.
6 One Of A Kind ★
12 Pulse

MINUIT

10 Dernière édition

12 h 30

12 The Outcasts

1 h

2 Téléjournal
6 Final Report

A LOUER
TV NEUFS
Semaine ou mois.
$5-8-12
LOCATION de TV de HULL
André Lesage, 771-3233

CHIROPRATICIEN
Jean-Robert
GAUTHIER, d.c.
445 Cumberland
OTTAWA
(angle Besserer)
232-5272

"Bilan" de Marcel Dubé...

(Suite de la page 1)

placable, trop pessimiste au goût de plusieurs, affirme que les personnages de "Bilan" "deviennent les victimes du jeu le plus cruel, celui de la vérité, non pas d'une vérité importée de quelque paradis perdu, mais d'une vérité toute simple, toute quotidienne, d'une dimension à laquelle tout le monde peut se mesurer.

"C'est à se voir tels qu'ils sont et c'est à nous voir tels que nous sommes, ajoute Yves Dubé, qu'ils peuvent et que nous pouvons trouver la voie d'un véritable accomplissement".

Le personnage central de "Bilan", c'est le père, énorme, tonitruant, sûr de lui, malgré les infortunes qui s'acharnent sur lui.

Jean Duceppe y reprendra le rôle qu'il a déjà tenu au théâtre. On sent que Marcel Dubé a pris plaisir à tailler ce rôle à la mesure de Duceppe qui trouve en William le moyen de s'exprimer totalement.

Depuis quelques années, Jean Duceppe est l'un des interprètes préférés de Marcel Dubé, celui qui incarne un type d'homme québecois, admirable et exécrable à la fois.

William croit au succès à tout prix. Il pense qu'il est bon d'arriver à ses fins, sans trop se soucier des détails.

Les embarras sentimentaux le laisseront démuni. Il ne se reconnaît pas dans les êtres qui l'entourent.

Dans les autres rôles masculins, on verra Hubert Loiselle, Dominique Briand, Yves Létourneau, Benoit Girard, Pierre Dufresne, Paul Guèvremont et Paul Desmarteaux.

Janine Sutto, dans le rôle de Margot, épouse de William, tiendra le premier rôle féminin. Juliette Huot sera Simone; Andrée Lachapelle sera Monique; Monique Miller sera Suzie; Suzanne Marier sera Elise.

"Bilan" est une réalisation en couleur de Paul Blouin.

Script-assistante: Suzanne Randall; bruiteur: Gilles Leclerc; prise de son: Claude Lagacé; éclairage: Jean-Guy Corbeil; maquillage: Jacques Lafleur; costumes: Jeanne d'Arc Bergeron; ensemblier: Jean-Paul Robinette; décors: Gabriel Contant; cameramen: Bernard Deguire, Claude Légaré et Lucien Bélisle; contrôle de l'image: Pierre Gaudreau et Bernard Tremblay; direction technique: Jean-Guy Plouffe; générique: Pierre Pelletier; assistant à la production: Claude Routhier.

ASSURANCE
AUTO-FEU-VOL-VIE
TERMES FACILES
Aucun cas refusé
Licencié pour Québec et Ontario
Gilles Lafremouille
771-9328

VENTE DU MOIS

TAPISSERIE SUNWORTHY. Ord. $1.19 ..... SPECIAL 99c le rouleau simple

— PRELART —

Congoleum GOLDSEAL Ord. $1.49 v.c. ..... SPECIAL $1.19 v.c.

— PEINTURE —

EXTERIEURE, rouge et vert. Quantité limitée. Ord. $13.50 le gal. SPECIAL $5.49 le gal.

LATEX INTERIEUR. Ord. $7.10 le gal. SPECIAL $3.99 le gal.

SEMI LUSTRE, Mont-Royal. SPECIAL $7.95 le gal.

GRATUIT: Un bouquin sur la chasse et pêche avec tout achat.

POUR UN ESTIME SUR CONTRAT DE PEINTURE OU TAPISSERIE COMMUNIQUEZ AVEC

GEO. MONTPETIT LTEE
Guy Gendreau, prop.
Peinture — Tapisserie — Tuile — Prélart
Articles de pêche
59, rue Eddy — HULL 777-3583

A la télévision

La saison du football canadien

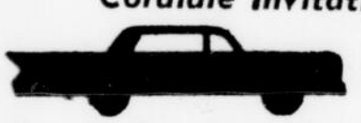
Date	Heure	Equipes	Postes
mardi 5 août	20 h	Toronto à Montréal	13
merc. 6 août	23 h	Ottawa à Calgary	2—4—6—9
samedi 9 août	20 h	Montréal à Hamilton	2—4—6—9
merc. 13 août	20 h	Vancouver à Ottawa	12
jeudi 14 août	20 h	Winnipeg à Toronto	8—12—13
samedi 16 août	20 h	Vancouver à Hamilton	2—4—6—9
merc. 20 août	17 h	Ottawa à Montréal	13
samedi 23 août	23 h	Toronto à Vancouver	2—4—6—9
diman. 24 août	17 h	Toronto à Vancouver	8—12—13
lundi 25 août	23 h	Hamilton à Calgary	8—12—13
merc. 27 août	23 h	Toronto à Edmonton	2—4—6—9
lundi 1er sept.	20 h	Winnipeg à Montréal	13
samedi 6 sept.	14 h	Montréal à Ottawa	6
samedi 6 sept.	23 h	Calgray à Edmonton	2—4—6—9
diman. 7 sept.	14 h	Régina à Toronto	8—12—13
merc. 10 sept.	20 h	Régina à Montréal	4—9
samedi 13 sept.	14 h	Toronto à Ottawa	2—6
samedi 13 sept.	23 h	Vancouver à Calgary	2—4—6—9
diman. 14 sept.	16 h	Hamilton à Régina	8—12—13
merc. 17 sept.	23 h	Edmonton à Vancouver	8—12—13
samedi 20 sept.	20 h	Ottawa à Toronto	2—4—6—9
samedi 20 sept.	23 h	Régina à Calgary	2—4—6—9
diman. 21 sept.	14 h	Montréal à Hamilton	8—12—13
samedi 27 sept	14 h	Edmonton à Ottawa	2—6
diman. 28 sept.	14 h	Toronto à Montréal	13
samedi 4 oct.	14 h	Hamilton à Ottawa	2—6
diman. 5 oct.	14 h	Calgary à Montréal	13
mercredi 8 oct.	20 h	Calgary à Toronto	8—12—13
samedi 11 oct.	23 h	Montréal à Vancouver	2—4—6—9
diman. 12 oct.	16 h	Ottawa à Régina	8—12—13
lundi 13 oct.	14 h	Toronto à Hamilton	8—12—13
lundi 13 oct.	17 h	Montréal à Edmonton	8—12—13
merc. 15 oct.	21 h	Ottawa à Winnipeg	2—4—6—9
samedi 18 oct.	23 h	Edmonton à Vancouver	2—4—6—9
diman. 19 oct.	14 h	Hamilton à Toronto	8—12—13
samedi 25 oct.	14 h	Toronto à Ottawa	2—6
samedi 25 oct.	23 h	Edmonton à Calgary	2—4—6—9
diman. 26 oct.	14 h	Hamilton à Montréal	13
samedi 1er nov.	14 h	Ottawa à Hamilton	2—4—6—9
samedi 1er nov.	23 h	Winnipeg à Calgary	2—4—6—9
diman. 2 nov.	14 h	Montréal à Toronto	8—12—13

Les éliminatoires

Prière de noter que les parties éliminatoires de l'Est ne seront pas diffusées dans la ville où elles ont lieu.

samedi 8 nov.	17 h	semi-finale de l'Ouest	2—4—6—9
diman. 9 nov.	14 h	semi-finale de l'Est	8—12—13
samedi 15 nov.	14 h	1ère finale de l'Ouest	8—12—13
diman. 16 nov.	14 h	1ère finale de l'Est	2—4—6—9
merc. 19 nov.	23 h	2e finale de l'Ouest	2—4—6—9
samedi 22 nov.	14 h	2e finale de l'Est	8—12—13
diman. 23 nov.	14 h	3e finale de l'Ouest (s'il y a lieu)	2—4—6—9
diman. 30 nov.	12h 30	La coupe Grey à Montréal	2—4—6—8—9—12—13

Cordiale invitation !



Modèles 1969 en montre

A. & R. Grégoire Auto Ltée

Concessionnaire Chevrolet-Oldsmobile

MEILLEUR PRIX — MEILLEURE ALLOCATION

Surplus de voitures neuves dont nous devons disposer pour faire place au nouveau stock. Toute offre raisonnable sans échange ne sera refusée.
Quantité abondante d'autos usagées portant une bonne garantie, sont livrables immédiatement.

Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h 30

Embrun, Ont. Tél. 443-2885 — 42

"MARIE TUDOR" — Le réseau français de Radio-Canada présentera la deuxième partie de "Marie Tudor" de Victor Hugo, avec l'excellente mise en scène d'Abel Gance, dimanche, le 3 août à 20h 30. Notre photo nous fait voir Dheran dans le rôle du courtisan Dudley.

DU SAINT-LAURENT AUX SOURCES FRANÇAISES

Le R.P. Julien Déziel, franciscain, président de la Société de généalogie canadienne-française, présente, pour la troisième année consécutive, l'histoire d'ancêtres de familles venues s'installer au Canada aux siècles derniers. Le Père Déziel, auteur et narrateur des textes, est entendu du lundi au vendredi à 13h 30, à la radio de Radio-Canada.

Plein feu . . . L'aventure

Découvrons l'Equateur

Encore une fois, cette semaine, le mercredi 6 août à 19 h 30, **Plein feu.. l'aventure** avec les Bertolino et Anik Dousseau et François Floquet. Cette fois, nous aurons le plaisir de vivre de l'imprévu, de découvrir, d'explorer l'Equateur, en compagnie de nos sympathiques globe-trotters qui suivent un peu partout, à Quito, la capitale, deux jeunes kinésithérapeutes canadiennes.

Lise et Louise vivent chaque jour le violent contraste entre la beauté et la misère de Quito. Elles n'hésitent pas à déclarer que, sur le plan professionnel, elles doivent surmonter toutes sortes de difficultés alors qu'en Equateur la médecine, même aujourd'hui, est encore freinée par une foule de contingences, par quantité de facteurs tant financiers que sociaux: "Matériel désuet attachement à des traditions et à des méthodes de travail inefficaces, manque de qualification du personnel médical".

Par contre, Lise et Louise adorent cette ville de soleil sise à 9,000 pieds d'altitude, où le rythme de vie latin et équatorial se moule à l'exubérance, à l'insouciance et à la véhémence des peuples au sang chaud. Elles y ont découvert ce cérémonial tragique, ce poème de chair et de sang, ce mythe solaire qu'est la corrida, dont elles sont ferventes. Et s'il leur arrive parfois d'avoir quelque nostalgie du Québec, elles pensent aussitôt combien elles sont privilégiées de pouvoir vivre cette expérience, et elles ne voient plus que le sens positif de leur aventure.

En regardant "Deux filles, une moto", nous saurons aussi ce que la pêche à l'espadon en haute mer veut dire...

Donc, **Plein feu... l'aventure**, le mercredi à 19 h 30, pour de la jeunesse, de la vie, du soleil, des découvertes, du nouveau.

S. Arseneault

OPTOMETRISTE

O.D.

Composez

234-3220 — 234-3109

447 Cumberland

MERCREDI

6 AOUT

6 h 35
5 Sunrise Semester
7 h
5 Today★
7 h 05
3 CBS News★
7 h 30
5 Morning Calendar★
7 CBS News★
8 h 45
10 36-24-36
9 h
5 Magic Toy Shop★
5 Country Corner★
10 Métro-matin★
9 h 30
5 Underdog★
5 News of Women
10 h
2 9 Film
3 5 7 Lucy Show★
5 Snap Judgement
10 Madame est servie ★
10 h 25
5 Morning News★
10 h 30
2 9 Ulysse et Oscar ★
5 Concentration★
8 13 A communiquer
11 h
2 9 "Le Canada en guerre"
4 6 11 Mr. Dress-Up
5 Personality★
10 Les 3 mousquetaires
11 h 25
4 6 Pick of the Week
11 Ed Allen Time★
11 h 30
2 9 Cinéma
"Le grand combat". Comédie dramatique de Bernard Roland, avec Lucien Baroux, Jules Berry et Blanchette Brunoy. L'ascension d'un jeune boxeur parti de rien et amoureux d'une jeune fille dont le frère est mort dans un combat de boxe. Par délicatesse il lui cache sa véritable profession.
5 Hollywood Squares★
10 Zorro
12 University of The Air

Après-midi

MIDI
5 Jeopardy★
10 Première édition
11 News, Weather & Sports
12 Romper Room ★
12 h 15
10 L'école du bonheur★
11 Spotlight
12 h 30
5 Eye Guess★
8 13 University of The Air
10 Eternel amour★
12 Magic Tom ★
12 h 55
5 News★
1 h
2 9 M. et Mme Détective Aventures avec Peter Lawford et Phyllis Kirk.
4 6 Luncheon Date
5 Truth or Consequences★
5 Password
7 Dream House★
8 13 News ★ et Picture Page
10 Voie de femmes
11 Early Movie —
12 Marriage Confidential ★
1 h 15
8 13 Dodo & Hercules
1 h 30
2 9 "La grande aventure". Documentaire réalisé par Yvon Collet et Pierre Bartoli.
4 5 6 7 As the World Turns★
5 Hidden Faces★
8 13 Romper Room ★
12 In Town ★
2 h
2 9 "L'Auberge de la Licorne". — Feuilleton de France Loriaux et Harry Fishbach, avec Micheline Boudet, Olga Georges-Bicot, Diana Levrier, Maurice Gardett et Germain Muller.
5 7 Love is a Many Splendored Thing★
4 6 Strategy ★
5 Days of Our Lives★
8 13 Ed Allen ★
10 Ciné-Mercredi — "Massacre de Fort Apache", avec Henry Fonda, John Wayne et Shirley Temple.
12 Peyton Place
2 h 30
2 9 Oui ou non ★
3 5 7 Guiding Light★
4 Girl Talk★
5 Doctors★
6 Coronation Street★
8 12 13 Perry's Probe★
2 h 45
11 Almanac
3 h
2 9 Cinéma
"Le Capitan". Aventures de cape et d'épée d'André Hunnebelle, avec Jean Marais, Bourvil, Elsa Martinelli et Christian Fourcade. Un gentilhomme de petite noblesse se rend à Paris pour se plaindre au ministre: des brigands infestent le pays, et lui-même eût succombé sans l'intervention d'une belle inconnue. Chemin faisant, il rencontre un baladin qui s'attache à sa suite. (Français 1959)
3 5 7 Secret Storm★
4 6 11 Take Thirty
8 12 13 People in Conflict★
3 h 30
3 4 5 6 7 11 Edge of Night★
5 Another World★
8 12 13 A Doctor's Diary★
4 h
3 5 7 The Linkletter Show★
4 6 11 Galloping Gourmet ★
5 Match Game★
8 13 The Newlyweed Game ★
10 Madame s'amuse★
12 Family Theatre — "Man On the Flying Trapeze", avec W. C. Field et Mary Brian.
4 h 30
2 9 Fanfreluche★
3 Perry Mason
4 6 11 Moment of Truth.
5 The Flintstones★
5 Mike Douglas★
7 General Hospital
8 13 The Uncle Bobby Show ★
10 La cabane à Midas★
5 h
2 9 Robin Fusée ★
4 6 Tom Sawyer ★
5 Early Show "Molly Kinkcaid Story", avec Carolyn Jones et Fabian ★
7 George of the Jungle
8 13 Five O'Clock Movie — "Key Largo", avec Humphrey Bogart et Lauren Bacall.
10 Le 5 à 6★
11 Cool McCool ★
5 h 30
2 9 Sur le chemin des géants.
Dino B. Partesano. Avec Paola Avolio et L. Godina.
3 Have Gun Will Travel
4 6 Belle, Sebastian and the Horses.
7 The Early Show
11 The Flintstones
12 Pierre Berton★

Soir

6 h
2 9 Tour à tour
3 World of Sports
4 Cuisine★
5 7 News, Sports, Weather
6 The Ghost & Mrs. Muir★
10 Télémétro★
11 Six O'Clock Report
12 Pulse★
6 h 15
2 9 Téléjournal
3 5 Weather
6 h 20
9 Nouvelles locales
6 h 25
3 Newstime
9 Nouvelles du sport
6 h 30
4 News
5 Channel 5 Report★
5 Huntley & Brinkley Report
6 Hourglass
7 CBS News★
9 Ciné-feuilleton
11 Ironside★
6 h 40
4 Evening Report
10 Sports-Images
6 h 45
10 Télé-métro★
6 h 50
4 Sports & Weather
7 h
3 5 CBS News
4 6 All Around The Circle
5 I Love Lucy
7 Beverley Hillbillies
8 13 Newsline★
9 Le 10 vous informe
12 Gomer Pyle, U.S.M.C.
7 h 15
10 Télémétro★
7 h 30
2 9 Plein feu: "L'aventure". Aujourd'hui: "Deux filles, une moto". Visite à Quito, capitale de l'Equateur. La pêche à l'espadon.
3 5 Tarzan ★
4 6 11 Mothers-in Law ★
5 The Virginian★
7 Tarzan ★
8 13 Family Affair ★
10 Les grandes productions A communiquer
12 The Flying Nun ★
8 h
2 4 6 9 Baseball Atlanta à Montréal
8 13 12 Movie — "Charade", avec Audrey Hepburn et Cary Grant.
8 h 30
3 5 The Good Guys
7 The King Family ★
9 h
5 Kraft Music Hall
5 Beverly Hillbillies ★
7 The Wed. Evening Movie. "One Desire", avec Rock Hudson, Anne Baxter et Natalie Wood.
9 h 30
3 5 7 Green Acres★
10 Réal Giguère Illimité★
10 h
5 Hawaii 5-0
5 The Outsider
7 The F.B.I.★
10 h 30
2 9 Téléjournal
4 6 11 Once More With Felix.

(suite à la page suivante)

2 — CBFT (Montréal)
3 — WCAX (Burlington)
4 — CBOT (Ottawa)
5 — WPTZ (Plattsburg)
5 — WHEN (Syracuse)
6 — CBMT (Montréal)
7 — WWNY (Watertown)
8 — CJSS (Cornwall)
9 — CBOFT (Ottawa)
10 — CFTM (Montréal)
11 — CKWS (Kingston)
12 — CFCF (Montréal)
13 — CJOH (Ottawa)
★ Emission-couleur

CFMO-FM

93.9 mc

LUNDI AU VENDREDI

12h —Just Music
6h —John Cavill Show
7h News, Weather and Sports
8h —News and weather
8h 10—Sports
8h 30—John Cavill Show
9h —News and weather
9h 05—Brian Williams Show
11h —News, Weather and Sports
11h05—Gord Atkinson Show

PM

12h —News, Weather and Sports
12h 05—John Cavill Show
1h —News, Weather and Spurts
1h 10—Bryan William Show
4h —Gord Atkinson Show
5h —News and weather
5h 05—Jim Bristow Show
5h 50—News and weather
6h —Sports
7h —News and Stock Market Report
7h 03—Jim Bristow Show
9h —News and weather
9h 03—Say It With Music
10h —Invitation to Europe
11h —News, Weather and Sports
11h 10—Night Sounds

AM SAMEDI

12h —Just Music
7h —Bryan William Show
7h 30—John Douglas Show
7h 30—News, Weather and Sports
8h —News and Weather
8h 10—Sports
8h 15—Bryan William Show
9h —News and Weather
9h 05—Bryan William Show
11h —Gord Atkinson's Showbill

PM

12h —News and Weather
12h 05—John Douglas Show
1h —News, Weather and Sports
1h 10—Stereo Special —
3h —From Broadway to Hollywood
4h —Ben Stafford Show
5h 50—News and Weather
6h —Sports
6h 10—Ben Stafford Show
9h —Sound of Music
10h —Stereo Dance Party
11h —News, Weather and Sports
11h 10—Stereo Dance Party

AM DIMANCHE

1h —Just Music
7h —Easter Oratorio (Bach) avec Judith Raskin, Maureen Forrester, Richard Lewis, Herbert Beattie, The Temple University Convert Choir and The Philadelphia Orch.
8h 45—The Bible Speaks to You
9h —News, Weather and Sports
9h 05—The Book Shelf
9h 10—Music in the Morning

UTILISEZ LES ANNONCES CLASSEES DU "DROIT"

10h —Mormon Tabernacle Choir
10h 25—Music in the Morning
11h —Church Service

PM

12h —Music for luncheon listening
1h —News, Weather and Sports
1h 10—Music for Luncheon Listening
1h 30—Music of Vienna
2h —Sunday Matinee
4h —Polydor Program
6h —News, sports and Weather
6h 10—The Polydor Program
6h 30—Invitation to Europe
7h 30—Sunday Serenade
9h —Concert Hall
11h —News, Weather and Sports
11h 10—Night Sounds

CBO-FM

103.3 mc

LUNDI AU VENDREDI

6h —Concert Time
8h —The World at Eight
8h 15—Preview Commentary
9h —National News
9h 10—Concert Time
10h —News
10h 03—Mid-Morning Montreal
11h —News
11h 03—Mid-day Toronto
12h —BBC News
1h —Time signal and news
1h 15—This week's artist
2h —News
2h 03—Afternoon Concert
4h 30—Divertimento
6h —The world at 6
6h 30—Let the Peoples Sing (lun.), Keyboard Music (mar.) Arthur Rubinstein —Marter Pianist (mer.), CBC Winnipeg Orchestra (jeu.), Canadian recitalist (vend.)
7h —Kaleicioscope
8h —The Artjoan Sotherland Wittiest member (mardi) CBC News and Concern (mercredi) CBC News and Thursday Music (jeudi) CBC News and Radio Free Friday (vendredi)
9h —News (lun., mer.),
10h —CBC Evening
10h 30—17th and 18th Century Music from Bohemia
11h —Ernest Answermat (lun.) Play back (mardi), Music of today (mer.), Youth and Music (jeudi), Music of the 20th Century (vendr.)
12h —News, Weather Sports

SAMEDI

7h —Concert time
9h —News and from our own correspondents
9h Around the Town
10h —The Music of Haydn
11h —Music of The Ballet
12h —Masters of the Keyboard
1h —Time signal and news
1h 10—Great Singers of Our Time
2h —Encore
4h —New Records
5h 34—Pontiac Cup Ski Meet (Grouse Mountain)
6h —News
6h 10—Editorials From the British Weeklies
6h 20—Serenade
7h 10—Gilmour's Albums
8h 03—CBC Showcase
9h —On Stage
10h —CBC News
10h 03—R.S.V.P.
12 h —News
12h 07—Glenn Miller
1h —News, Weather, Sports

DIMANCHE

8h —News
8h 05—Music for a Sunday Morning
9h —Sunday Morning Magazine
10h —CBC News and Sunday Supplement
11h —BBC Concert
12h 59—Time Signal and News
1h —Golden Age of English Music
2h —Concerts From Europe
4h 10—Capital Report
5h 03—Convern
6h —News
6h 05—Speaking of Books
6h 35—Hector Berlioz
8h —Opera theatre
11h 10—Folk Sounds
12h 07—Night Music

CFML- 1110 KC (CORNWALL)

DU LUNDI AU VENDREDI

6h —Echos Western
8h —Prière du matin
8h 03—Du rêve à la réalité
8h 45—Horoscope
10 —Cherchez la femme
11 —Echos de la région
11h 03—Un souvenir, une chanson
12h —Angélus du midi
12h 03—Musique en dinant
12h 33—Marché agricole
1h —Avis de décès
1h 03—Sur deux ailes
1h 30—Actualité
4h —Révolution '69 ....

LUNDI AU DIMANCHE

Manchettes: à tous les 30 min.
Nouvelles: à tous les 55 min.
Nouvelles sportives: 8.30 — 12.20 — 5.00
Nouvelles locales: 7.55 — 12.15 — 4.55

SAMEDI

6h —Bon weekend Western
10h —Bon weekend
12h —Angélus du midi
1h —Avis de décès
1h —Spécial révolution '69
6h —Reprise de bon weekend

DIMANCHE

7h —Bon weekend
9h 30—La foi vivifiante
11h —La messe du dimanche
12h —Angélus du midi
12h 03—Journal Vers demain
12h 15—Emission Richard Gervais
1h —Avis de décès
6h —Reprise de bon weekend

EMISSIONS SPECIALES POUR JUIN ET JUILLET

Merc. seul.: Le club du déjeuner (9.00 à 9.55)
Le 22 juin 1969: Couronnement de la reine de la semaine française de 7 heures à 8.45 p.m.

CBOF- 1250 KC

DU LUNDI AU VENDREDI

DU LUNDI AU VENDREDI — —

6h —Radio-journal
6h 05—La ville s'éveille
6h 30—Radio-journal
6h 33—La ville s'éveille
6h 55—Prière
7h —Nouvelles locales
7h 05—La ville s'éveille
7h 30—Radio-journal
7h 54—Chronique sportive
8h —Radio-journal
8h 10—Commentaires
8h 15—Chez Miville
9h —Nouvelles locales
9h 05—La ville s'éveille
9h 30—Pause-matin
10 h —Radio-journal
10h 03—Place aux femmes
11h —Radio-journal
11h 03—Landré libre
11h 30—Les Joyeux troubadours
Midi—Radio-journal
12h 03—Coquelicot
12h 30—Le pain quotidien
1h —Le monde maintenant
1h 30—Du St-Laurent aux sources françaises
1h 45—Faisons de la musique
2h 00—Marie Tellier, avocate
2h 10—Clémentine
2h 20—Visages de l'Amour
2h 30—Radio-journal
2h 33—La brune et la rousse
3h —L'oeuf de Colomb
3h 30—Radio-journal Invitation à la musique
4h 30—Les deux pieds sur terre
5h —Nouvelles locales
5h 30—Présent — 2e — Edition régionale
5h 30—Présent — Edition nationale
6h —De tous les points du monde
6h 20—Chronique sportive
6h 25—Carnet des arts
6h 40—Un instant de vacances Radio-transistor Msiglobe
7h 50—Asterix
8h —Le concours des jeunes animateurs
8h 30—Les muses s'amusent
10h —Vingt-deux
10h 30—Trente minutes d'information
11h —La contestation et la santé mentale
11h 30—Les chefs-d'oeuvre de la musique
Minuit—Radio-journal
12h —Au fil de la nuit
1h —Radio-journal

FIN DE SEMAINE

A.M. SAMEDI

6h —Beau temps, mauvais temps
8h —Radio-journal
8h 10—Symphonies du matin
9h —Radio-journal
9h 05—Siffler en travaillant
9h 30—Chorale
10h —Une oreille libre
10h 30—Variétés
11h 30—Dialogue

P.M.

12h 30—Au grand air
1h —Radio-journal
1h 10—Emission musicale
1h 30—Raoul Roy, folkloriste
1h 45—Les gens de mon pays
2h —Samedi-jeunesse
5h —Loisirs-vacances
5h 30—Le monde parle du Canada
6h —Radio-journal
6h 10—Nouvelles du sport
6h 30—Récital Chopin
7h —Une carrière, une marotte
8h —Salut, les copains
9h —Samedi-jeunesse
10h 30—Radio-journal
10h 40—Sur les bords de l'Outaouais
11h 10—C'est chouette
12h —Radio-journal
12h 03—Pensées de nuit
1h —Radio-journal

A.M. DIMANCHE

8h —Radio-journal
8h 05—Le livre par excellence
8h 55—Méditation.
9h —Radio-journal
9h05—Festival d'été
10h —Les héros de mon enfance
10h 30—Récital
11h —Ici Radio-Canada

P.M.

12h —Opérette
12h 30—Au rythme du monde
12h 59—Signal-horaire
1h —Radio-journal
1h 10—Nouvelles du sport
1h 15—Images
1h 30—Si tous les gens du monde
2h —Romance
2h 30—Que portez-vous le dimanche
5h —Profils et silhouettes de France
5h 30—Quelle histoire
6h —Radio-journal
6h 05—Banc d'essai
6h 30—Musique des nations
7h 30—Zoom en liberté
8h 30—Le cabaret du soir qui penche
10h 30—Radio-journal
10h 40—Nouvelle du sport
10h 45—Le cabaret du soir qui penche
Minuit—Radio-journal

(Suite de mercredi)

8 13 River Inn ★
10 Le 10 vous informe
12 Wednesday Night at the Races.

11 h

2 4 6 9 11 Football — Ottawa à Calgary
3 Channell 3 Night Beat
5 Eye Witness News
5 Channel 5 Report★
7 Channel 7 News
8 12 13 CTV News★
10 Cinéma
"En bordée", avec Jean Richard et Nadine Tallier.

11 h 20

8 13 Insight News★

11 h 30

5 7 The Tonight Show★
5 Tonight at the Movies
"Night of Fear", avec May Heatherly et Jorge Rigaud.
8 13 Newscap and Sports Final★

11 h 40

8 13 Pierre Berton.

11 h 45

3 Late Show —
"Son of Robin Hood" avec Al Hedison et June Laverick
12 Pajama Playhouse —
"Girls At Sea". Comédie avec Guy Rolfe et Alan White.

12 h 10

8 13 Picture Page

Ho Wah
METS CHINOIS
LIVRAISON GRATUITE
pour commande de $2 et plus.
Ouvert tous les jours de 11 h a.m. à 1 h a.m.
Ven.-sam. de 11 h a.m. à 3 h a.m.
771-5881
Banquets et réceptions
Spécialités Egg rolls, poulet Bar-B-Q, riz frit au poulet, repas complets, etc...
218 Montcalm
HULL
(Vis-à-vis Bélanger)

L'adolescence, une invention récente

Sait-on bien que l'adolescence, jusqu'à ces derniers siècles, n'avait pas sa place dans la vie de l'homme?

C'est ce que s'efforcera de nous démontrer un documentaire de l'Office national du film qui sera présenté sous le titre de "l'Adolescence, une invention récente", à la télévision de Radio-Canada, le dimanche soir 3 août, de 22 h 30 à 23 heures.

Au XVIe siècle, il n'y avait pas de cloison entre le monde des adultes et celui des enfants.

Depuis 400 ans, l'écart est allé croissant entre ces mondes. De nos jours, la jeunesse a son style bien à elle.

Les études l'obligent à un rythme d'existence différent de celui qu'on trouve sur le marché du travail.

Naguère, dès qu'il le pouvait, l'enfant se mettait à gagner sa vie. Il devenait obligatoirement un adulte. Maintenant, il y a une longue phase de préparation. C'est un problème majeur de notre temps.

La société est remplie d'adolescents qui demandent à prendre une part active à ce qui se passe.

Le film de l'ONF peut nous éclairer sur ce phénomène en nous indiquant comment nous en sommes venus à la situation que nous connaissons aujourd'hui.

Chez les riches, l'enfance a toujours été un certain lieu privilégié mais chez les pauvres, il a fallu des années de luttes, de réformes pour en arriver à un certain respect de l'enfant.

Au siècle dernier, les enfants descendaient dans les mines de charbon à l'âge de 14 ans. Charles Dickens, Alphonse Daudet ont dénoncé les outrages commis à l'endroit des jeunes.

Dans l'Occident, l'évolution a été telle que nous en sommes, de nos jours, devant un fossé de générations. Les jeunes veulent vivre en marge. Ils protestent contre une société où ils se sentent mal intégrés.

Que faire? L'Occident aurait-il créé des monstres en voulant trop bien faire?

A une certaine époque, comme nous le montrera le documentaire de l'ONF, l'enfant n'était enfant que parce qu'il était petit. On ne lui accordait pas des prérogatives bien différentes de celles dévolues aux adultes. L'enfant des siècles passés, à en juger par la chronique, était plutôt un souffre-douleur qu'un être choyé.

Le progrès a été tel que l'adolescent peut prétendre aujourd'hui tout régenter. Faut-il en être fier?

Chez les deux tiers de l'humanité, on n'en est pas encore là. La longévité entre en ligne de compte. Quand la durée moyenne de la vie n'est que de 40 ans, il semble ridicule d'entretenir de grands adolescents qui resteront à l'école jusqu'à 30 ans.

L'adolescence est une invention de nos sociétés occidentales industrialisées, mécanisées, aseptisées.

Faudra-t-il faire marche arrière, se faire plus sélectif dans notre traitement de l'adolescence? C'est une question que l'on pourra se poser après avoir vu le documentaire "l'Adolescence, une invention récente".

Jean-Pierre Ferland à Coup de soleil

Il y a des coups de soleil qui font rougir, qui empêchent de dormir, qui apportent même la fièvre. Il est un **Coup de soleil** qu'on ne peut prendre que le vendredi à 20 h 30, au petit écran. Celui-là est de toutes les couleurs. Il empêche aussi de dormir parce que fort tapageur. Et on peut dire qu'il apporte également la fièvre à tous les spectateurs, une fièvre engendrée par les rythmes, les invités, le tourbillon constant de cette demi-heure de gaieté-jeunesse, de variétés-jeunesse, animée par Donald Lautrec.

Cette semaine, de Terre des Hommes, **Coup de soleil**, qui sera télévisée à la chaîne française de Radio-Canada le vendredi 8 août à 20 h 30, vous présentera de nouveau vos vedettes préférées de la chanson et du disque. Donald Lautrec, toujours entouré des huit jolies danseuses à gogo, accueillera ainsi Dany Aubé, Claire Syril, Anton Valéry, Jean-Pierre Ferland, Les Luths, Francine Robert et Willy Lamothe.

Ce **Coupt de soleil** sera réalisé par Richard Martin.

Les Expos contre les Astros

Le samedi 2 août, au parc Jarry, dans la Métropole, les Expos seront les hôtes des Astros de Houston.

A compter de 14 heures, ce jour-là, Radio-Canada présentera un radioreportage de ce match.

Ce sera la troisième rencontre que Radio-Canada offrira à ses auditeurs. Trois autres parties des Expos auront leurs échos à l'antenne radio de Radio-Canada d'ici la fin de la saison de baseball.

Ces émissions seront présentées aux "sportifs" les samedis 20 et 27 septembre à 14 heures. Les Phillies de Philadelphie et les Cardinaux de Saint-Louis seront les visiteurs respectifs.

M. ROBILLARD
audiométriste
POUR VOS
PROBLEMES AUDITIFS
et pour comprendre aussi bien qu'entendre, voyez M. Robillard ou ses représentants MM. Lecours, Martin, Soulard, Théorêt
REPARATIONS DE TOUTES MARQUES
CENTRE AUDITIF Beltone®
J. H. ROBILLARD & ASSOCIES
27, rue Waller, OTTAWA 233-4091

STORES EN TOILE ou VENITIENS
DE TOUTES DIMENSIONS
VENTE et SERVICE
BAZINET-CHOQUETTE
Magasin à rayons
299 Dalhousie
Tél. 236-7353

CKCH

970 KC "En ondes 24 heures par jour"

DU LUNDI AU VENDREDI

6h —Nouvelles
6h 05—Les P'tits matins
7h —Nouvelles
7h 05—Les P'tits matins (suite)
7h 30—Nouvelles
7h 35—Manchettes du sport
7h 40—Les P'tits matins (suite)
8h —Nouvelles
8h 05—Echos sportifs
8h 10—Les P'tits matins (suite)
8h 30—Nouvelles
8h 35—Météo
8h 40—Les P'tits matins (suite et fin)
9h —Nouvelles
9h 05—Studio d'audition
10h —Nouvelles
10h —Carrefour
11h —Nouvelles
11h 05—Carrefour (suite et fin)
12 h —Nouvelles
12h 05—A la carte
12h 30—Nouvelles sportives
12h 35—Météo en détail
12h 40—A la carte (suite et fin)
1h —Nouvelles
1h 10—Chronique agricole
1h 15—Reflets du jour (Les communiqués).
2h —Nouvelles
2h 05—Reflets du jour (suite). (A vous l'antenne)
3h —Nouvelles
3h 05—Reflets du jour (suite et fin)
4.00—Nouvelles
4h 05—Spécial jeunesse
5h —Nouvelles
5h 05—Les cotes de la bourse
5h 10—Spécial jeunesse (suite)
5h 30—Nouvelles
5h 35—Spécial jeunesse (suite)
6h —Nouvelles
6h 10—Nouvelles du sport
6h 15 à 7h — Votre opinion (lun., mer., ven.)
6h 15—Menu musical (mardi)
6h 15—Hors-jeu (jeudi)
6h 30—Menu musical
6h 57—Nouvelles
7h —Récitation du chapelet
7h 15—Nécrologie
7h 30—Impromptu (lundi et vendredi)
7h 30—Dall italia con amor (mar.) Arnone regala (mer.) Serata italiana (jeu.)
8h —Nouvelles
8h 05—Spécial jeunesse (suite)
9h —Nouvelles
9h 05—Spécial jeunesse (suite et fin)
9h 30—Les invités du colonel By (vendredi)
10h —Nouvelles
10h —Détente
11h —Nouvelles
11h 05—Nouvelles du sport
11h 15—Club 970
12h —Nouvelles
12h 05—Coquetel de nuit
12h 30—Les manchettes
12h 35—Coquetel de nuit (suite)

SAMEDI

12h 30—Les manchettes
12h 35—Coquetel de nuit (suite)
6h —Nouvelles
6h 05—Les P'tits matins
6h 27—Manchettes et sport
6h 30—Le train du bonheur
6h 35—Les P'tits matins (suite)
7h —Nouvelles
7h 05—Les P'tits matins (suite)
8h —Nouvelles
8h 07—Nouvelles sportives
8h 12—Les P'tits matins (suite)
8h 35—La météo
6h 38—Les P'tits matins (suite et fin)
9h —Nouvelles
9h 05—Studio d'audition
10h —Nouvelles
10h 05—La jeune brigade
10h 30—Chansons canadiennes
11h —Nouvelles
11h 05—Bouquet de Paris
11h 45—Vers demain
12h —Nouvelles
12h 05—A la carte
12h 30—Nouvelles sportives
12h 35—La météo
12h 38—A la carte (suite et fin)
1h —Nouvelles
1h 10—Carrousel
1h 30—Radio actualité
2h —Nouvelles
2h 05 à 6h — Carrousel
6h —Nouvelles
6h 10—Nouvelles du sport
6h 15—Menu musical
6h 57—Nouvelles
7h —Récitation du chapelet
7h 15—Nécrologie
7h 30—Impromptu
8h —Nouvelles
8h 05—Samedi swing
9h —Nouvelles
9h 05—Samedi swing (suite et fin)
10h —Nouvelles
10h 10—Détente
11h —Nouvelles
11h 05—Echos sportifs
11h 15—Club 970
12h —Nouvelles
12h 05—Coquetel de nuit

DIMANCHE

6h —Nouvelles
6h 05—Les P'tits matins
7h —Nouvelles
7h 05—Les P'tits matins (suite)
8h —Nouvelles
8h 05—Horaire des messes et des pharmacies
8h 10—Les P'tits matins (suite et fin)
9h —Nouvelles
9h 05—Studio d'audition
9.30—Foi vivifiante
9h 45—Studio d'audition (suite et fin)
10 h —Nouvelles
10h 05—Horaire des messes et des pharmacies
10h 10—Mélodies populaires
11h —Nouvelles
11h 05—Gloire des maitres et tableaux d'opéra (en alternance)
12h —Nouvelles
12h 05—Sur le qui vive
12 h10—A la carte
12h 30—Nouvelles du sport
12h 40—A la carte (suite et fin)
1h —Nouvelles
1h 10—Le sport et ses vedettes
1h 20—Intermède
1h 25—Cette semaine à Québec
6h —Nouvelles
1h 30 à 6h — Carrousel
6h 10—Nouvelles sportives
6h 15—Menu musical
7h —Nouvelles
7h 05—Club des quatre
8h —Nouvelles
8h 05—Variétés du dimanche
9h —Nouvelles
9h 05—Variétés du dimanche (suite et fin)
10h —Nouvelles
10h 10—Détente
11h —Nouvelles
11h 05—Echos sportifs
11h 15—Club 970
12h —Nouvelles
12h 05—Rien que du jazz
1h —Nouvelles
1h 05—Fin des émissions

JACQUES BLANCHET

DANIEL GIRAUD

Jacques Blanchet à Zoom en liberté

Zoom en liberté, à la radio et à la télévision de Radio-Canada, le dimanche 3 août à 19 h 30, ira au rythme qu'interpréteront les invités de Claude Landré, en l'occurrence Jacques Blanchet, Marie-Josée, Daniel Giraud et Guy Beaulieu.

Jacques Blanchet nous fera entendre ses plus récentes et ses plus populaires compositions: "l'Eté trop froid ou trop chaud", "Juillet, la Fête des mondes", "Entre nuit et jour" et "la Peau noire". Il fera également, en duo avec Marie-Josée, "le Grain de sel".

Marie-Josée, pour sa part, chantera deux chansons de son oncle Jacques Blanchet, "les Amis" et "Tu n'étais pas beau", ainsi que "Vivre ma vie" et "le Silence".

Zoom en liberté se poursuivra avec Daniel Giraud qui a choisi d'interpréter "C'est tout bon", "l'Eté", "J'ai peur", "Profitons des beaux jours" et "le Petit Pain au chocolat".

Enfin, Claude Landré nous présentera la "nouvelle tête" de la semaine, Guy Beaulieu, un jeune chanteur de Montréal qui se fait entendre présentement dans les clubs de la Métropole. Guy Beaulieu interprétera pour les auditeurs et téléspectateurs de **Zoom en liberté**, "Avec la tête avec le coeur", "le Soleil dans ma maison" et "Lady Mary".

Cette semaine, l'orchestre de **Zoom en liberté** sera dirigé par Michel Brouillette. L'émission est réalisée par Alex Page.

UTILISEZ LES ANNONCES CLASSEES DU "DROIT"

Lauzon
PIANO & ORGAN CENTRE, LTD.
Concessionnaire des orgues Farfisa, Lowrey et des pianos Lesage, Mason & Risch, Willis
Appareils haute fidélité et téléviseurs Motorola
Pianos neufs et revisés
Accordage, réparation, refinissage et location
Instruments de musique et musique en feuille de tous genres
1345, rue Wellington, Ottawa
Tél. 725-1116

DEPUIS PLUS DE 18 ANS
les PELLETIER de Maico ont aidé des milliers de personnes partiellement sourdes. Quelle meilleure garantie de compétence pouvez-vous demander? Soumettez-nous vos troubles de l'ouïe et entendez de nouveau.
MAICO
422, rue Rideau, Ottawa
Tél. 236-1221
H.-O. PELLETIER
Service auditif certifié

MARDI

5 AOUT

6 h 35
5 Sunrise Semester

7 h
5 Today ★

7 h 05
3 5 CBS News ★

7 h 30
5 Morning Calendar ★
7 CBS News ★
10 Les P'tits bonshommes

7 h 45
3 Morning Report
10 Métro-Matin ★

8 h
3 5 7 Captain Kangaroo ★

8 h 45
10 36-24-36 ★

9 h
3 Merv Griffin
5 Magic Toyshop ★
5 Country Corner ★
7 That Girl
10 Metro-matin ★

9 h 30
5 Underdog ★
5 News of Women

9 h 45
6 Stand By Six
10 Coup de dé ★

10 h
3 5 7 Lucy Show ★
5 Snap Judgments ★
6 Andy of Mayberry
10 Madame est servie ★

10 h 25
5 News ★

10 h 30
2 9 Ulysse et Oscar
4 6 Friendly Giant
3 5 7 Beverly Hillbillies ★
5 Concentration ★

10 h 45
4 6 Chez Hélène

11 h
2 9 Grandes chasses et pêches
3 5 7 Andy Griffith ★
4 6 Mr. Dress-Up
5 Personnality ★
10 Monte Cristo
11 Canadian Schools

11 h 25
4 6 Pick of the Week
11 Ed Allen Time ★

11 h 30
2 9 Cinéma —
"La route tragique". Reportage réalisé par Steve Erodie, avec François Gall. Course d'automobiles tragiques au Guatémala. Une course de cinq jours. — (Français)
3 5 7 Dick Van Dyke
4 6 Pick of the Week
5 Hollywood Square ★
10 Zorro
12 University of the Air

11 h 55
4 6 11 CBC News

Après-midi

MIDI
5 3 7 Love of Life ★
4 Luncheon Date
5 Jeopardy ★
6 Andy Griffith
10 Première édition
11 News, Weather, Sports
12 Romper Room ★

12 h 15
10 L'école du bonheur ★
11 Cartoons

12 h 25
3 5 7 News ★

12 h 30
3 4 5 6 7 11 Search for Tomorrow ★
5 Eye Guest ★
8 13 University of the Air.
10 Eternel Amour ★
12 Magic Tom ★

12 h 55
5 News ★

1 h
2 9 Panique — Aventures avec June Havoc, Allan Napier et Norman Alden.
3 One O'Clock Weather and Across the Fence
4 6 Luncheon Date
5 Truth or Consequences ★
5 Password ★
7 Dream House ★
8 13 News ★ et Picture Page
10 Voie de femmes ★
11 Early Movie
12 Mariage Confidential.

1 h 15
3 Channel 3 Presents
8 13 Dodo & Hercules

1 h 30
2 9 LA GRANDE GUERRE — Reportage de Tony Essex.
3 5 7 As the World Turns ★
4 6 As the World Turns ★
5 Hidden Faces ★
8 13 Romper Room ★
12 In Town ★

2 h
2 9 Les beaux yeux d'Agatha
3 5 7 Love Is A Many Splendored Thing ★
4 6 Strategy ★
5 Days of Our Lives ★
8 13 Ed Allen ★
10 Ciné-Mardi —
"Ceux qui ne devraient pas naître", avec Sara Garcia et Gustavo Roso.
12 Peyton Place

2 h 30
2 9 Ni oui ni non ★
3 5 7 Guiding Light ★
4 Girl Talk ★
5 Doctors ★
6 Coronation Street
8 12 13 Perry's Probe ★

2 h 45
11 Almanac

3 h
2 9 Cinéma.
"Accroche-toi, y'a du vent" Comédie policière de Bernard Roland, avec Henri Salvador, Francis Blanche et Valeria Fabrizi. Un détective amateur arrive à Naples où il tombe aux prises avec des gangs rivaux qui se font une guerre à mort pour un paquet de narcotiques. (Franco-italien 1962)
3 5 7 Secret Storm ★
4 6 11 Take Thirty
5 Another World ★
8 12 13 People In Conflict ★

3 h 25
3 7 News ★

3 h 30
3 4 5 6 7 11 Edge of Night ★
5 You Don't Say ★
8 12 13 Doctor's Diary ★

4 h
3 5 7 Linkletter Show ★
4 6 11 Galloping Gourmet ★
5 Match Game ★
8 13 The Newlywed Game ★
10 Madame s'amuse ★
12 Family Theatre
"The Extra Day", avec Richard Basehart et Simone Simon.

4 h 25
3 5 CBS News ★

4 h 30
2 9 Sol et Gobelet ★
3 Perry Mason
4 6 11 Moment of Truth
5 Mike Douglas ★
5 The Flintstones ★
8 13 The Uncle Bobby Show
7 General Hospital
10 La cabane à Midas ★

5 h
2 9 Poly. Aventures de deux enfants et de leur poney.
4 6 Rocket Robin Hood ★
5 Early Movie
"Flame and Sword", avec Terence Morgan et Jean Kent.
7 Linus the Lionhearted ★
8 13 Five O'Clock Movie
"Deep Valley", avec Ida Lupino, Dana Clark et Wayne Morris.
10 De 5 à 6 ★
11 Bucksaw Hollow

5 h 30
2 9 Soleil et jours de pluie
3 Have Gun Will Travel
4 6 Abbott and Costello ★
7 The Early Show
11 The Flintstones ★
12 Pierre Berton Show ★

2 — CBFT (Montréal)
3 — WCAX (Burlington)
4 — CBOT (Ottawa)
5 — WPTZ (Plattsburg)
5 — WHEN (Syracuse)
6 — CBMT (Montréal)
7 — WWNY (Watertown)
8 — CJSS (Cornwall)
9 — CBOFT (Ottawa)
10 — CFTM (Montréal)
11 — CKWS (Kingston)
12 — CFCF (Montréal)
13 — CJOH (Ottawa)

★ Emission-couleur

Soir

6 h
2 9 Tour à tour
3 World of Sports
4 Reach for the Top ★
7 News
6 Julia ★
10 Télémétro ★
11 Six O'Clock Report
12 Pulse ★

6 h 15
2 9 Téléjournal
3 Weather

6 h 20
9 Nouvelles locales

6 h 25
3 Newstime
5 Weather
9 Nouvelles du sport

6 h 30
3 News
4 News
5 Huntley & Brinkley Report ★
5 Channel 5 Reports ★
6 Hourglass
7 News ★
9 Ciné-feuilleton
11 The Outsider

6 h 40
4 Evening Report
5 Evening Report
10 Sports-Images ★

6 h 45
2 9 Aujourd'hui

6 h 50
4 Sports
10 Télémétro ★

6 h 55
4 Weather

7 h
3 5 CBS News ★
4 Klahanie ★
5 I Love Lucy
7 Hogan's Heroes ★
8 13 Newsline ★
10 Le 10 nous informe
12 Sunset Theatre ★ —

7 h 15
10 Télémétro ★

7 h 30
2 9 Cinéma du mardi —
"La religieuse de Monza". Drame de Carmine Gallone avec Giovanna Ralli, Gabrielle Ferzetti et Gino Cervi. Au XVIIe siècle, une femme est poussée par son père à prendre le voile pour des raisons d'hérita-

(suite à la page suivante)

L'Omnium de tennis

Richard Garneau et François Godbout commenteront, pour les téléspectateurs de Radio-Canada, l'Omnium de tennis du Québec, dans le cadre de l'émission **l'Univers des sports**, le dimanche 3 aout à compter de 15 h 30.

Ce reportage en couleur nous parviendra directement du club des employés civils, à Québec, situé en face de l'immeuble principal du gouvernement.

Evidemment, cette compétition sportive mettra aux prises quelques-uns des meilleurs tennismen au monde.

Mentionnons ici la présence de Brian Fairley (Nouvelle-Zélande), de François Jauffret (France), de Cliff Richey (Etats-Unis), de John Alexander (Australie) et de Zeljko Franulovic (Yougoslavie).

Réalisation: Ronald Corey.

Grande vente d'entrepôt!

100,000 VERGES CARREES DE TAPIS A SOLDER

• MOQUETTES DE TOUTE PREMIERE QUALITE
• 10 ANS D'ENTRETIEN GRATUIT

Utilisez notre plan de mise de côté – Entreposage gratuit.

NETTOYAGE DE MOQUETTES
A DOMICILE
Spécial de printemps 9¢ le pi. ca.
NETTOYAGE DE CHESTERFIELD
2 pièces $18 et plus

PELUCHE D'ACRILAN
Ord. 10.95. SPECIAL
5.45 la ver. car
Turquoise foncé

INTERIEUR - EXTERIEUR
OZITE
DESSOUS EN CAOUTCHOUC
12 COULEURS
$4.95

30% à 60% DE RABAIS SUR TOUT TAPIS HARDING, BURLINGTON et BRINTON

FIBRES TORSADEES DE PROPYLON
CANADIAN CELANESE MANOR
8.50 la verge carrée
Vert olivâtre et olive espagnole

NYLON 501 DuPONT
Ord. 8.95 4.95 la ver. car.
12 teintes—10 ans de garantie

HARDING 501
9.95 la verge carrée
Pose comprise avec sous-tapis

SERVICE D'ACHAT A DOMICILE
Voyez les échantillons dans votre foyer là où c'est plus facile de trouver le tapis qui s'harmonisera le mieux avec votre décor intérieur. Aucun engagement
APPELEZ EN TOUT TEMPS —SERVICE TELEPHONIQUE DE 24 HEURES
Clients de l'extérieur téléphonez frais virés au
235-6768

• Aucun acompte
• Termes faciles convenant à votre budget
• Premier versement en juin 1969
• 10 ANS d'usage garanti sur les tapis de nylon 501 DuPont

CROWN BROADLOOM

327, RUE BANK 235-6768

SUCCURSALE DE KINGSTON, telephone: 548-4421

(Suite de LUNDI)

10 "Amours, délices & Cie ★ Avec Francine Moran, Suzanne Valéry, Serge Laprade et Serge LaSalle.

9 h

2 9 A la seconde ★
3 5 Mayberry RFD ★
4 6 It's Our Stuff
8 12 13 Canada '70
10 Claude Blanchard
11 Music Hall

9 h 30

2 9 Service des affaires classées. Aventures d'après les nouvelles de Roy Vickers.
3 5 Family Affair ★
4 6 11 The Carol Burnet Show ★
10 Sauve qui peut ★ —

10 h

2 9 Le sel de la semaine
3 5 7 The Jimmie Rodgers Show ★
8 12 13 It Takes A Thief ★

10 h 30

4 6 Teleplay '69
10 Le 10 vous informe ★
11 N.Y.P.D. ★

10 h 45

10 Dernière heure et météo ★

11 h

2 9 Téléjournal
3 Channel 3 Night Beat
5 Eye Witness News
5 Channel 5 Report ★
8 12 13 CTV News ★
10 Cinéma
"Zorro le vengeur". Avec Frank Latimore Mary Andersen et Ralph Marsch
11 CBC News

11 h 15

12 Pulse ★

11 h 20

2 Nouvelles du sport
4 Viewpoint
9 Dernière édition
8 13 Newscap and Sports Final ★
11 Local News, Sports
12 Pulse ★

11 h 25

4 Night Final
9 Sports

11 h 30

2 Cinéma
"Domenica". Comédie dramatique de Maurice Cloche avec Odile Versois, Alain Quercy, Jean-Pierre Kérien et Dinan. Une femme mystérieuse rencontre un étudiant venu passer ses vacances en Corse. Ils vivent, dans une tour isolée, un fol amour. Le jeune homme finit par apprendre que Domenica est mariée, non à un bandit qui la terrorise, mais à un instituteur. Un ami lui conseille de rompre, mais avant de s'y résoudre, il fixe un dernier rendez-vous à Domenica. C'est son mari qu'il y trouve, qui, ayant découvert l'intrigue, lui raconte l'histoire de sa femme Domenica. (Français 1951).
4 Sports
5 Tonight at the Movies "Finger Man". Avec Frank Lovejoy et Forrest Tucker.
5 7 The Tonight Show ★
8 13 Pierre Berton ★

11 h 35

9 Cinéma
"La danseuse rouge"

11 h 40

6 Science Fiction Theatre "Bride of The Gorilla" — Avec Lon Chaney, Barbara Peyton et Raymond Burr.
11 Nightshift
"Pot Carriers". Avec Ronald Fraser et Paul Massie.

11 h 45

3 Late show
"Carry On Cleo". Avec Amanda Barru et Sidney James.
4 British Movie Night. — "House of Mystery"
12 Wrestling

MINUIT

8 13 Picture Page

"La bataille de France"

Le réalisateur Jean Aurel a fait appel à Cécil Saint-Laurent, auteur du best-seller "Caroline chérie", pour écrire le scénario de "la Bataille de France", évocation historique par montage d'actualités, qui sera présentée à Radio-Canada, le vendredi 8 août à 15 heures.

Cette reconstitution, à la trame serrée et solide, à partir des meilleurs bandes d'actualités de l'époque, est sans doute l'une des plus spectaculaires synthèses audio-visuelles de la Deuxième Guerre mondiale.

L'essentiel nous est montré à partir de la formation de "l'Axe", en 1938, de l'appel des réservistes en France et des deux rencontres de Neville Chamberlain avec Hitler.

C'est ensuite la paix de Munich, faite sur le dos de la Tchécoslovaquie et, finalement, l'annexion totale de ce pays par Hitler tranquillisé par le pacte germano-soviétique.

Quand le Fuhrer veut profiter de son avantage et attaquer la Pologne, la France et la Grande-Bretagne déclarent la guerre à l'Allemagne.

Durant tout l'hiver 1939-1940, un calme trompeur règne sur le front: c'est la "drôle de guerre". Mais pas pour longtemps. Dès le mois de mai 1940, le monde apprend à connaître l'offensive allemande — qu'on appela la "blitzkrieg — et la prise de la Hollande, de la Belgique et du Luxembourg. Les Français et les Anglais se retirent à Dunkerque et se replient sur les îles britanniques.

Enfin, "la Bataille de France" nous retrace en un splendide raccourci l'effondrement graduel des forces de "l'Axe", jusqu'à la bataille de Berlin

AUTO-STEREO
ET
CARTOUCHES
8 PISTES
CHEZ
BOULEVARD
ELECTRONIC
279B, boul. St-Joseph
HULL, Qué.
776-2355

André Bar-B-Q
Pour le meilleur poulet chaud et succulent et une livraison gratuite et rapide, signalez
777-3029
651, boul. ST-JOSEPH, HULL

C'EST LE TEMPS DES VACANCES...
Voici le moment idéal pour faire nettoyer vos tapis et meubles rembourrés afin d'occasionner le moins d'ennuis pour vous et votre famille !
ENTREPOSAGE GRATUIT de 60 JOURS
GRATIS
Tous tapis antimités sans frais supplémentaires
THERIEN
Rug Cleaners Limited
Desservant l'Ottawa métropolitain depuis 1873
VENTE ET SERVICE
1568, rue Michael, Ottawa
Téléphone:
745-7124

FOURRURES
A PRIX
D'AUBAINES
D'HIVER

LES PLUS JOLIES FOURRURES DE LA SAISON
JAQUETTES
MANTEAUX
ETOLES
CHAPEAUX DE FOURRURE
Tellement faciles à acheter, nous finançons nos propres comptes.
M. CAPLAN
FURS
178, RUE SPARKS
SUR LE MAIL

SAMEDI

2 AOUT

7 h 30

(3) Skippy the Bush Kangaroo ★
(5) Summer Semester★
(5) Slapstick Comedy

8 h

(3)(5)(7) Go-Go Gophers ★
(10) Les P'tits Bonshommes

8 h 15

(12) News & Sign-On

8 h 30

(3)(5)(7) Bugs Bunny★

9 h

(3) Hour
(5) Super Six ★
(10) Dessins animés

9 h 30

(3)(5) Wacky Races ★
(7) The Dan Burgess Show
(5) Cool McCool ★

10 h

(3)(5)(7) Archie Show★
(5) Flintstones ★
(6) The Beatles ★
(10) Super héros

10 h 30

(2)(9) Les marionnettes ★ Spectacle pour enfants.
(3)(5)(7) Batman★
(4) Feature Film
"Valley of the Sun". Western avec Lucille Ball, James Craig et Dean Jagger.
(5) Kellogg Adventure Hour★
(6) Marine Boy ★
(10) Dessins animés
(11) Sign On

10 h 50

(10) Mes amis les animaux

11 h

(2)(9) Ciné-Jeunesse —
"Le voyage de Jeannot" (Tchécoslovaque). Film de Miroslav Cervenka. Le petit Jeannot visite ses grands-parents à la campagne. Il apprend à connaître les animaux de la ferme. De nouvelles amitiés se créent.
"Un sac". (Polonais). Film de Tadeusz Wilkosz. Objets animés. Dans une pièce à débarras, un sac vorace règne en roi et maître, engouffrant tout ce qui l'entoure. Un drapeau sonne la révolte. Le sac est déchiré et réduit à néant. Le calme renait jusqu'à ce que le drapeau se transforme . . . en sac.
"Vol de banque". Film de Z. Czernelecki, avec animation de poupées. Pendant que le gardien dort sur une banquette, un voleur scie les barreaux d'une fenêtre et pénètre dans la banque. Il se dirige vers le coffre-fort où, paisiblement l'attendait l'agent de la sécurité. Il est jeté en prison.
(3) Hour
(6) Daktari ★
(10) Jeunesse en forme★
(11) Blondie & Dagwood
(12) Sound of 12

11 h 15

(12) News and Sign-On

11 h 30

(3)(5)(7) Herculoids ★
(5) Under Dog ★
(12) Roger Ramjet ★

11 h 45

(8)(13) Frontier ★

Après-midi

MIDI

(3)(5)(7) Shazzan ★
(4) Daktari ★
(5) Storybook Squares ★
(6) Cuisine ★
(8)(13) The Uncle Bobby Show ★
(10) Bon weekend★
(12) Captain Scarlet

12 h 30

(2)(9) "Rencontre avec . . .".
(3)(5) Johnny Quest ★
(5) Untamed World ★
(6) USA-Canada Bowling Stars
(7) American Bandstand ★
(8)(13) Spiderman ★
(11) It's Debatable
(12) Spider Man

1 h

(2)(9) Les quatre saisons ★
(3) Moby Dick★
(4)(6) Montreal Pop Concerts
(5) Wrestling
(10) Ciné-samedi —
"La fureur de vivre", avec James Dean, Natalie Wood et Sal Mineo.
(12) Batman

1 h 15

(2) Document —
"Aku Aku". Recherches archéologiques de l'île de Pâques. Les curieuses statues colossales sont de mystérieux témoins d'une civilisation disparue.
(9) Place au golf

1 h 30

(3)(5) The Lone Ranger ★
(7) Happening ★

2 h

(2)(9) Baseball: Montreal à Houston.
(3) Juan Mateo ★
(4)(6) Baseball ★
(5) Film Classics ★
"Guests in the House" — avec Anne Baxter et Ralph Bellamy.
(5) NBC Baseball ★
(8)(13) Saturday Afternoon Movie —
"True As A Turtle", avec John Gregson, June Thorneburn et Cecil Parker.
(12) Long John Silver

2 h 30

(3) Canadian Travel ★
(12) Saturday at the Movies. "Heart of A Man". Drame avec Frankie Vaughn et Anne Heywood.

2 h 45

(3) Social Security ★

3 h

(3) Tahiti, Island In The Sun
(10) Sur le matelas

3 h 30

(3) Saturday Spotlite —
"Zorro, the Avenger" avec Frank Latimore et Maria Galicia.

4 h

(5) Jim Bowie
(8)(12)(13) Sport Hot Seat
(10) Franc-parler★

4 h 30

(4)(6) The 10th Inning ★
(5) Race of the Week ★
(6)(12)(13) Wide World of Sports ★
(10) La rampe sportive ★

4 h 45

(2)(9) Echos du sport

5 h

(2)(9) Histoires sans paroles. Extraits des meilleurs films du cinéma muet.
(4)(6) Super-Six ★
(5) Saturday Evening Movie "Untamed", avec Tyrone Power et Susan Hayward.
(10) La rampe sportive★
(11) Super Six

5 h 30

(2)(9) Les As des Quilles ★
(3) Dance Date
(4)(6) Skippy, the Bush Kangarou ★
(5) Country Corner
(10) C'est arrivé cette semaine ★

Soir

6 h

(2)(9) Le Chevalier Tempête ★ — Aventures réalisées par Yannick Andrei, avec Robert Etcheverry et Jacques Balutin.
(3) Sports Digest
(4)(6) Laurel and Hardy Show
(5) Country Corner
(5) Country Hayride ★
(7) Saturday Evening Movie.
(8)(13) Man In A Suitcase ★
(10) Terre des Jeunes ★ —
(11) Our Great Outdoors
(12) Like Young ★

6 h 15

(3) Weatherwise; Newstime

6 h 30

(2)(9) Téléjournal
(3) Roger Mudd ★
(4) Sounds '69 ★
(5) Huntley Brinkley Report★
(11) Gospel Echoes

(2) — CBFT (Montréal)
(3) — WCAX (Burlington)
(4) — CBOT (Ottawa)
(5) — WPTZ (Plattsburg)
(5) — WHEN (Syracuse)
(6) — CBMT (Montréal)
(7) — WWNY (Watertown)
(8) — CJSS (Cornwall)
(9) — CBOFT (Ottawa)
(10) — CFTM (Montréal)
(11) — CKWS (Kingston)
(12) — CFCF (Montréal)
(13) — CJOH (Ottawa)
★ Emission-couleur

6 h 35

(2)(9) Le cinéma amateur dans le monde★ —

6 h 45

(4)(6) News

7 h

(2)(9) Belle et Sébastien — Feuilleton de Cécile Aubry, avec le petit Mehdi, Edmond Beauchamp, Dominique Blondeau et la chienne Belle.
(3) McHale's Navy ★
(4)(6) Canadian Derby ★
(5) Truth or Consequences★
(7) CBS Saturday Evening News ★
(8)(12)(13) Spain — "The War That Never Ended.
(10) Jeunesse d'aujourd'hui★
(11) Moon Mission Special Report

7 h 30

(2)(9) Les chevaliers du ciel Feuilleton de Jean-Michel Charlier et Antoine Tudal, réalisé par François Villiers. Avec Jacques Santi (Michel Tanguay) et Christian Marin (Laverdure) —
(3)(5)(7) Jackie Gleason ★
(4)(6) The Good Guys ★
(5) Adam 12 ★

8 h

(2)(9) Billet de faveur "Tamango". Drame social de John Berry, avec Dorothy Dandridge, Curt Jurgens et Jean Servais, d'après une nouvelle de Prosper Mérimée. Vers 1920, sur la côte de Guinée, un négrier embarque une cargaison d'esclaves noirs pour les Antilles. Parmi eux se trouve Tamango, un fin chasseur. Par tous les moyens il cherche à se libérer et à fomenter la révolte chez ses compagnons. Les esclaves réussissent à s'emparer de quelques armes et se feront massacrer jusqu'au dernier plutôt que de se rendre. (Français 1957)
(4)(6) Beverly Hillbillies ★
(8)(12)(13) Academy Performance.
"The Court Jester". Comédie avec Danny Kaye, Glynis Johns, Basil Rathbone et Angela Lansbury.

(suite à la page suivante)

JEUDI

7 AOUT

7 h

5 Today★

7 h 05

3 5 CBS News★

7 h 30

5 Morning Calendar
7 CBS News★

8 h

3 5 7 Captain Kangaroo★

8 h 45

10 36-24-36★

9 h

3 Merv Griffin
5 Magic Toy Shop★
5 Country Corner★
6 On Safari★
7 Educational Television
10 Métro-Matin ★

9 h 30

5 Underdog★
5 News of Women

9 h 45

6 Stand By Six

10 h

3 5 7 The Lucy Show★
5 Snap Judgement★
6 Andy Mayberry
10 Madame est servie ★

10 h 25

5 News★

10 h 30

2 9 Ulysse et Oscar
3 5 7 Beverley Hillbillies★
4 6 Friendly Giant
5 Concentration★

10 h 45

4 6 Chez Hélène

11 h

2 9 Le chevalier de maison rouge
3 5 7 Andy Griffith★
4 6 11 Mr. Dress-Up
5 Personality★
10 Furie

11 h 25

4 6 11 Pick of the Week

11 h 30

2 9 Cinéma
"L'empire de la rose". — Documentaire de Luis Dalmas, avec Georges Penchenier. Reportage de Louis Dalmas, de Caroline Gazai et de Georges Bourdelon sur l'Iran moderne; répartition des terres, émancipation de la femme, exploitation des puits de pétrole.
3 5 7 Dick Van Dyke
5 Hollywood Squares★
10 Sir Lancelot
12 University of the Air

11 h 55

4 6 11 CBC News

Après-midi

MIDI

4 Luncheon Date
5 Jeopardy★
6 Andy Griffith Show
10 Première édition
11 News, Weather & Sports
12 Romper Room★

12 h 15

10 L'école du bonheur
11 Cartoons

12 h 25

5 News★

12 h 30

3 4 5 6 7 11 Search for Tomorrow★
5 Eye Guess★
8 13 University of the Air★
10 Eternel amour
12 Magic Tom★

12 h 55

5 News★

1 h

2 9 Panique —
3 Weather & Across the Fence
4 6 Luncheon Date
5 Password★
5 Truth or Consequences★
8 13 News★ et Picture Page et Dodo & Hercules
10 Voie de femmes ★
11 Early Movie
12 Marriage Confidential

1 h 30

2 9 La Grande Guerre. Reportage de Tony Essex.
3 4 5 6 As the World Turns★
5 Hidden Faces★
8 13 Romper Room★
12 In Town★

2 h

2 9 Fantôme du Louvre — Feuilleton de Claude Barma, avec Juliette Gréco, Yves Rénier, René Dary et Christine Delaroche.
3 5 Love Is A Many Spendored Thing★
4 6 Strategy ★
5 Days of Our Lives★
10 Ciné-Jeudi — "Notre-Dame de Paris", — avec Gina Lollobrigida et Anthony Quinn.
8 13 Ed Allen★
12 Peyton Place

2 h 30

2 9 Ni oui ni non★
3 5 7 Guiding Light★
4 Girl Talk★
5 Doctors★
6 Coronation Street
8 12 13 Perry's Probe★

2 h 45

11 Almanac

3 h

2 9 Cinéma — "Mademoiselle Ange". — Comédie de Geza Radvanyi, avec Romy Schneider, Henri Vidal et Marguerite Hagen. Une hôtesse de l'air aime un champion de courses d'automobiles. Ce dernier, abandonné le jour même de son mariage par sa fiancée, décide de se suicider. Son ange gardien lui apparaît alors sous les traits de la jeune hôtesse. Le jeune homme qui ne peut croire qu'il s'agit d'un ange, s'éprend peu à peu de cette belle jeune fille. — (Franco-allemand 1959)
3 5 7 Secret Storm★
4 6 11 Take Thirty
5 Another World★
8 12 13 People In conflict ★

3 h 25

3 5 7 CBC News★

3 h 30

3 4 5 6 7 11 Edge of Night★
5 You Don't Say★
8 12 13 Doctor's Diary★

4 h

3 5 7 The Linkletter Show★
4 6 11 Galloping Gourmet ★
5 Match Game★
8 13 The Newlywed Game★
10 Madame s'amuse ★
12 Family Theatre — "Kimberley Jim", avec Jim Reeves et Olive Parnell.

4 h 25

3 5 5 7 News★

4 h 30

2 9 Pirate Maboule★
3 Perry Mason
4 6 Moment of Truth.
5 Mike Douglas★
5 The Flintstones★
7 Dating Game★
8 13 The Uncle Bobby Show★
10 La cabane à Midas★
11 African Odyssey.

5 h

2 9 Francis aux paradis perdus. Expédition en Afrique de Jeannette et Maurice Fiévet.
4 6 Arthur and the Square Knights of the Round Table★
5 The Early Show "Operation Bikini" avec Tab Hunter et Frankie Avalon.
7 Wacky Races★
8 13 Five O'Clock Movie "Million Pound Note", avec Gregory Peck et Ronald Squire.
10 Le 5 à 6★
11 Bucksaw Hollow

5 h 30

2 9 24 heures avec Enquêtes menées par André Berger et Dina Vray.
3 Have Gun Will Travel
4 6 Aeronauts ★
7 The Early Show
11 The Flintstones★
12 Pierre Berton Show★

Soir

6 h

2 9 Tour à tour
3 Local News
4 The Ghost and Mrs. Muir★
5 Eye Witness News
6 Blessed Are the Weak
7 News
10 Télémétro★
11 Six O'Clock Report
12 Pulse★

6 h 15

2 9 Téléjournal
3 Weather and News

6 h 20

9 Nouvelles locales

6 h 25

5 7 Weather
9 Nouvelles du sport

6 h 30

2 24 heures
4 News
5 Channel 5 Report★
5 Huntley-Brinkley Report★
6 Hourglass
7 CBS News★
9 Ciné-feuilleton
11 Newstel

6 h 40

4 Evening Report
10 Sports images★

6 h 45

2 9 Aujourd'hui

6 h 50

4 Sports and Weather
10 Télé-Métro★

6 h 55

11 Tax-A-Phone

7 h

3 CBS News★
4 6 Something Else ★
5 News★
5 I Love Lucy
7 North Country Sportsman
10 Le 10 vous informe
11 Pierre Berton★
12 The Champions

7 h 15

10 Télémétro★

7 h 30

3 5 Animal World ★
4 6 11 Gentle Ben★
10 Cinéma Kraft ★

8 h

2 9 Les grands films
"La fille sur la balançoire" Drame de Richard Fleischer avec Ray Milland, Joan Collins, Farley Granger et Luther Adler. Une jeune danseuse est ignorée jusqu'au jour où une amie la présente à un architecte célèbre. Apprenant que celui-ci est marié, elle le quitte. Elle fait la rencontre d'un jeune oisif qu'el-

(suite à la page suivante)

2 — CBFT (Montréal)
3 — WCAX (Burlington)
4 — CBOT (Ottawa)
5 — WPTZ (Plattsburg)
5 — WHEN (Syracuse)
6 — CBMT (Montréal)
7 — WWNY (Watertown)
8 — CJSS (Cornwall)
9 — CBOFT (Ottawa)
10 — CFTM (Montréal)
11 — CKWS (Kingston)
12 — CFCF (Montréal)
13 — CJOH (Ottawa)

★ Emission-couleur

Les mercredis de la musique

Mireille Lagacé, claveciniste, interprète des oeuvres de Bach

De la musique de Bach interprétée au clavecin par Mireille Lagacé, voilà ce que la radio de Radio-Canada vous propose le mercredi 6 août à 20 h 30, dans la série **les Mercredis de la musique.** Cette émission sera la radiodiffusion du récital remarquable que la grande artiste a donné le 23 juillet dans la salle de concert du Centre d'art des Jeunesses musicales du Canada, au mont Orford.

Les oeuvres au programme réunissent presque toutes les qualités de la musique de Jean-Sébastien Bach: la douceur alliée à la puissance, la profondeur et la sérénité, l'exaltation des sentiments les plus nobles, puis, entre raison et passion, cet équilibre magnifique qui est comme l'expression définitive de l'âme humaine.

Mireille Lagacé pour qui le clavecin, tout comme l'orgue, semble n'avoir plus de secrets, interprétera d'abord le "Prélude, fugue et Allegro" en mi bémol majeur Puis elle jouera la "Suite anglaise" no 2 en la mineur (prélude, allemande, courante, sarabande, 2 bourrées et gigue). Le programme comprend aussi la "Suite française" no 4 en mi bémol majeur (allemande, courante, sarabande, gavotte, menuet, air, gigue) ainsi que trois "Préludes et fugues" du 2e Livre du clavier bien tempéré.

Comme claveciniste, Mireille Lagacé a fait preuve d'une maîtrise complète de son art au Concours international de Genève, en 1965. On l'a entendue en maintes occasions, chaque fois avec le plaisir le plus vif, soit dans les églises de Montréal, soit à l'antenne de Radio-Canada.

Le Qpatuor Orford

Le même soir à la même heure, — donc mercredi 6 août, 20 h 30 — commencera le dernier concert gratuit du Festival de Radio-Canada au Centre d'art des JMC à Orford. Au programme: des oeuvres de Beethoven, de Prokofiev et de Smetana, interprétées par le Quatuor Orford.

MIREILLE LAGACE, claveciniste

(Photo André Le Coz)

Le Quatuor Orford a fait ses débuts au Centre d'art voici quatre ans. Et chaque année depuis sa fondation, il a donné des concerts au Canada où à l'étranger. Sa carrière n'est pas encore bien longue, mais brillante: en 1967, le public newyorkais l'accueille au Carnegie Hall. En février 1968, l'ensemble joue au Festival de Porto Rico; quelques semaines plus tard, il parcourt la France, la Belgique et la Suisse. En avril, le public parisien va l'applaudir à la salle Gaveau. Le Quatuor se rend ensuite à Spolète, d'où il part pour la Belgique et l'Allemagne.

Le Quatuor Orford se compose des violonistes Andrew Dawes et Kenneth Perkins, de Terence Helmer, altiste, et de Marcel Saint-Cyr, violoncelliste.

Le 18 novembre dernier, ces quatre musiciens ont donné le premier concert de la série internationale des JMC, au théâtre Port-Royal de la Place des Arts. Le critique Gilles Potvin a écrit à propos de cette soirée que "l'ensemble est d'ores et déjà de calibre international".

Pour le sixième et dernier concert du Festival de Radio-Canada, le Quatuor Orford a mis au programme trois oeuvres que les amateurs de musique seront ravis d'entendre: "le Quatuor en si bémol majeur", opus 18, no 6, dit "La Maliconia", de Beethoven; le "Quatuor no 2", opus 92, de Prokofiev, et le "Quatuor no 1 en mi mineur" de Smetana.

La réalisation de la série Festival de Radio-Canada a été confiée à André Clerk, Gilles Poirier et Michel Cass-Beggs.

"Pitié pour eux": "Los Olvidados"

de Bunuel

L'un des films les plus importants de Luis Bunuel, "Pitié pour eux" (Los Olvidados), sera à l'affiche de Radio-Canada, le samedi 2 août à 23 h 30.

"Los Olvidados", réalisé au Mexique en 1950 et présenté au Festival de Cannes en 1951, marquait la triomphale rentrée de l'auteur du "Chien andalou", après un silence de vingt ans.

Avec ce drame social qui met en vedette Estela Inda et M. Incla, Bunuel réalisait une sorte de diamant noir, un film profondément pessimiste, cruel, désespéré mais profondément humain. Un cri du coeur, un cri de bête blessée, un cri d'homme qui souffre dans son âme et dans sa chair, de la souffrance des jeunes dévoyés, victimes d'une condition sociale égoïste et inhumaine dont ils ne sont pas responsables.

Les règlements de comptes, les vols, la violence, la prostitution ne sont pas qu'atavisme. La misère, la pauvreté, l'avilissement systématique d'une immense portion des populations d'Amérique du Sud et du Mexique apparaissent à Bunuel comme la cause première de la délinquance juvénile, et c'est pourquoi il s'écrie: "Pitié pour eux".

Vente annuelle de juillet
RABAIS DE
20% à 30%
PARISIEN BOYER
Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu'à 9h
Vêtements pour hommes
370 DALHOUSIE
près Rideau
Tél. 234-1075
NOUS HONORONS LES CARTES "CHARGEX"

OPTICIENS D'ORDONNANCES
BASTIEN
CLEMENT et JEAN-MARC BASTIEN
MIREILLE BASTIEN-NORMANDIN
447 Cumberland
234-3220
234-3109

(Suite de JEUDI)

le épouse. Le mari devient aussitôt maladivement jaloux. (Américain 1955)

3 The Prisoner ★
5 7 Flying Nun
8 12 13 It's Happening

8 h 30

4 6 11 The Name of the Game ★
5 7 Bewitched ★
5 Ironside ★
8 12 13 Dean Martin

9 h

3 5 7 Thursday Night Movie
"The Incredible Mr. Limpet", avec Don Knotts et Carole Cooke.
10 Vrai de vrai★

9 h 30

5 Dragnet "69" ★
8 12 13 Mannix★
10 Vaudeville★

9 h 45

2 9 Atome et Galaxies — "L'homme est-il immortel?"

10 h

4 6 Adam-12★
5 11 Dean Martin ★
10 Toute la ville en parle

10 h 15

2 9 Prenez le volant

10 h 30

4 The Nature of Things
10 Le 10 vous informe ★

11 h

2 9 Téléjournal
3 Channel 3 Night Beat
4 6 11 CBC News
5 Eye Witness News
5 Channel 5 Report★
7 Channel 7 News
8 12 13 News ★
10 Cinéma — "Vendetta en Camargue". Avec Brigitte Auber et Jean Paqui.

11 h 15

12 Pulse★

11 h 20

2 Nouvelles du sport
4 6 Viewpoint
8 13 Insight News ★
11 News, Weather & Sports

11 h 25

4 6 Night Report

11 h 30

5 7 Tonight Show★
5 Tonight at the Movies: "Far Horizons", — avec Charlton Heston.
8 13 Newscap and Sports Final

11 h 35

2 O.S.S. Fréquence 17 — "Le numéro de l'espoir". Film de Christian-Jaque et Claude Boissol, avec A. Chereau et Marius Vincent. Grâce à leur flair et à leur organisation étonnante, des membres de la Gendarmerie française parviennent à démasquer une dangereuse bande de trafiquants de drogues.
4 Sports
9 O.S.S. Fréquence 17 — "Landerneau". Film de Jean Dreville. Des bandits qui veulent intercepter un fourgon contenant une très grosse somme d'argent, montent tout une histoire impliquant des objets extra-terrestres afin d'occuper les gendarmes et de réaliser facilement leur coup.

11 h 40

3 Late Movie — "Loves of Salambo" avec Jacques Sernas et Edmund Purdom.
4 Nightmare Theatre — "The Giant Gila Monster". Avec Don Sullivan, Fred Graham et Lisa Simone.
6 Cine-Six — "Westward the Women", avec Robert Taylor et Denise Darcel.
8 13 Pierre Berton ★
11 Nightshift —
12 Pajama Playhouse — "Touch of Evil", — avec Charlston Heston, Janet Leigh, Orson Welles et Dennis Weaver.

MINUIT

8 13 Wrestling

GAVARD Ltée
"PAL"
35, rue Mangin, Hull
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
VENTE
et SERVICE DE
PISCINE
Accessoires
Produits chimiques
777-1681

UTILISEZ LES ANNONCES CLASSEES DU "DROIT"

Musique et liturgie à Cap-Rouge

Le dimanche 3 août à 17 h 30, vous verrez une émission spéciale télévisée 5 D, une émission de plein air dont les séquences ont été tournées sur le campus du séminaire Saint-Augustin à Cap-Rouge, près de Québec. L'action liturgique et musicale en sera l'objet. Les invités seront les pères jésuites Etienne Amory et Didier Rimaud, spécialistes du renouveau liturgique.

La **5e Dimension** ou dimension religieuse comprend en effet, outre les problèmes sociaux et économiques de la faim, de la paix mondiale, de l'éducation ou de la liberté, une question fondamentale liée à l'expression de l'homme dans ses rapports avec Dieu: la liturgie. L'importance du symbole dans l'histoire des religions n'est plus à démontrer. En revanche, l'application du renouveau liturgique ne va pas de soi; des problèmes de plus en plus nombreux se posent à cet égard, comme on le constate à la lecture du fascicule contenant le programme d'été de l'Action musicale et liturgique: "... le renouveau liturgique n'est-il pas une chance offerte au prêtre d'aujourd'hui? Plus que par le passé, sa fonction de célébrant de la liturgie ne lui permet-elle pas de mettre l'assemblée en contact avec le mystère de Dieu qui nous sauve en Jésus-Christ? Mais pour arriver à cela, une mise en question de nos façons de faire habituelles est nécessaire ainsi qu'un effort de réadaptation. Chacun peut y arriver par lui-même ou avec l'aide de confrères, mais est-il besoin de souligner qu'une session permet de progresser beaucoup plus rapidement et avec plus de sûreté".

De fait l'AML a organisé vingt-et-une sessions différentes au séminaire Saint-Augustin. En ce qui touche plus spécialement la liturgie, on y étudie **le langage et ses lois de fonctionnement:** la parole, les lieux, les choses, le geste, la célébration liturgique et les données de la psycho-sociologie, le célébrant dans son rôle mystagogique, les monitions et invitations, l'homélie, les célébrations, les formes cantillées, etc.

Il est impossible de signaler ici tous les sujets figurant au programme de l'AML cet été. En musique seulement, deux sessions sont consacrées à l'étude de la flûte à bec, dont la vocation liturgique n'est pas moins importante que celle d'autres instruments plus impressionnants peut - être. La flûte à bec, détrônée par la flûte traversière au XVIIIe siècle, fut longtemps oubliée. Elle renait aujourd'hui grâce à des grands compositeurs qui écrivent pour elle, grâce aussi à ces petits ensembles familiaux ou à ces groupes d'amis qui se réunissent et font de la musique pour leur plaisir.

L'action liturgique et musicale fera l'objet de l'émission spéciale de **5 D**, le dimanche 3 août à 17 h 30. Claudia Lamarche en sera l'animatrice.

REGIMBALD TELEVISION
SERVICE et LOCATION
TELECOULEURS
NOIR ET BLANC AUSSI
RADIO
827-2626

Vendeur et poseur
TAPIS, TUILES et CORLON
Estimés gratuits à domicile
A. R. Tremblay Ltée
86, rue Principale, Hull
776-3781
Pourquoi payer plus cher — Consultez toujours A.R. Tremblay

Les Provençaux et l'art de vivre

On sait que les Provençaux ont la réputation de détenir le secret d'un certain art de vivre. Les gendarmes n'échappent pas à cette loi.

Le réalisateur Paul Legendre nous le fera constater à son émission **Profils et silhouettes de France**, à la radio de Radio-Canada, le dimanche 3 août, de 17h à 17 h 30.

En effet, il nous fera entendre une conversation qu'il a eue avec deux gendarmes provençaux à la terrasse d'une petite auberge en bordure de la grand-route entre Avignon et Aix-en-Provence.

L'entrevue a eu lieu par une journée d'été et les gendarmes, des agents motocyclistes, parleront en premier lieu des problèmes que leur donne la circulation routière.

Ils donneront leur opinion sur les touristes de diverses nationalités. Ils feront remarquer, par exemple, que les Belges ont l'habitude de conduire à grande vitesse mais qu'ils sont d'excellents chauffeurs.

Mais la conversation s'orientera rapidement vers des sujets beaucoup moins graves, comme le goût de la bonne chère et l'espoir d'une belle retraite.

En Provence, les gendarmes n'avalent pas leur repas sur le bord d'un comptoir comme la plupart de nos policiers nord-américains.

Pour eux, bien manger a une importance de premier plan. C'est un acte qui demande du temps, tout le temps possible.

Dans cette conversation à bâtons rompus, les gendarmes parleront aussi des jours de leur retraite, jours occupés par la pêche à la ligne et la dégustation de l'apéritif.

Profils et silhouettes de France, qui nous revient tous les dimanches à 17 heures, a pour but de nous faire connaître, dans différentes régions françaises, des gens qui exercent divers métiers.

Sel de la semaine

Entrevue avec Riopelle

Le lundi 4 août à 22 heures, nous aurons le plaisir de revoir le peintre Jean-Paul Riopelle dans l'entretien qu'il accordait à Fernand Seguin en octobre 68.

Avec abandon, avec cette exquise simplicité qu'on lui connait et sa modestie à toute épreuve, il nous parlera de sa vie, de son métier de peintre et sculpteur, de son existence à Paris, des rencontres qu'il y a faites, de tout ce qui l'intéresse, l'enthousiasme, le passionne; en un mot, de la peinture.

Prix de l'UNESCO à la 31e Biennale de Venise en 62, Jean-Paul Riopelle fut à son époque le plus jeune peintre auquel la Galerie nationale du Canada ait consacré une exposition rétrospective. L'ORTF a réalisé l'an dernier une émission entière à son sujet. Il a fait de nombreuses expositions à Paris, au Canada, à Londres, etc.

La peinture canadienne existait avant 1948. Mais elle a fait cette année-là, grâce à Borduas, à Riopelle et à quelques autres artistes, un bond en avant, une révolution même, dont les raisons sont contenues dans le manifeste fameux intitulé "Refus global". Riopelle a signé lui aussi ce manifeste.

Borduas est mort en France il y a déjà plusieurs années. Riopelle, aujourd'hui dans la quarantaine, connait la célébrité sinon la gloire, à l'âge où un artiste donne généralement toute sa mesure et où les seuls problèmes sont pour lui les problèmes techniques, les problèmes de l'art. A un journaliste qui, au cours d'une conférence de presse, lui demandait s'il était marié, Riopelle répondit: "Parlons peinture". Son nom est associé à l'Ecole de Paris, mais on verra quel cas il fait des écoles et des théories. Un jour, dans une conversation avec le correspondant de La Presse à Paris, Pierre Saint-Germain, il eut ce mot: "Je suis un dépressionniste". Il s'en est

JEAN-PAUL RIOPELLE

d'ailleurs expliqué au reporter Alain Hogues: "C'est assez déprimant, lui dit-il, de travailler quand cela ne marche pas. Et quand cela marche trop bien, on a l'impression que ce sont les autres qui nous déprimment parce qu'ils ne veulent pas suivre".

Cet artiste montréalais, qui est aujourd'hui un des plus grands peintres du monde, a une très forte personnalité, que vous aurez la joie de découvrir avec Fernand Seguin, au **Sel de la semaine**, le lundi 4 août à 22 heures.

UTILISEZ LES ANNONCES CLASSEES DU "DROIT"

ASSURANCE A CREDIT?
Pourquoi pas?
Vos assurances auto, feu, responsabilité, etc.
Payables en 12 mois

Jérôme Tessier
ASSURANCE TESSIER ENRG.
Licencié pour Québec et Ontario
30, rue Dumas, Hull 777-5226

MAURICE DUNCAN
OPTICIEN D'ORDONNANCES
210½ boul. St-Joseph, Hull
771-2415

L'étude légale
Desmarais, Hamon, Lavallée
AVOCATS
vous informe de l'ouverture de son bureau au
38, rue Courcelette – Hull
PIERRE DESMARAIS, LL.L.
FRANÇOIS HAMON, LL.L.
DONALD LAVALLEE, LL.L.
Tél. 776-3165

Carling Motors (1965) Ltd.
Votre concessionnaire local des
VOLVO
Triumph-Mercedes-Benz
Vente et entretien
845, ave Carling près Preston — 236-7191
Salle de montre jusqu'à 9 h
6 h le samedi

LUNDI

4 AOUT

9 h 30
(5) Country Corner ★
(5) Underdog ★

9 h 45
(6) Stand By Six

10 h
(3) (5) Lucy Show ★
(5) It Takes Two ★
(6) Andy of Mayberry
(10) Madame est servie ★

10 h 25
(5) News

10 h 30
(2) (9) Ulysse et Oscar
(3) (5) Beverly Hillbillies ★
(4) (6) (11) The Friendly Giant
(5) Concentration ★

10 h 45
(4) (6) (11) Chez Hélène

11 h
(2) (9) Trois étoiles. réalisé par Maurice Regamey avec Suzanne Leigh et Pierre Asso.
(3) (5) Andy Griffith ★
(4) (6) (11) Mr. Dress-Up
(5) Personality ★
(10) Champion

11 h 25
(4) (6) Pick of the Week
(11) Ed Allen Time

11 h 30
(2) (9) Cinéma — "Echec au roi". Reconstitution historique de J.-P. Paulin, avec Gabrielle Dorziat, Odette Joyeux, Maurice Escande et Georges Marchal. L'action se passe chez les demoiselles de Saint-Cyr dans les dernières années du XVIIe siècle. La directrice du pensionnat, filleule de Mme de Maintenon, épouse le marquis d'Aussy de Villefort, contre la volonté de Louis XIV, et sans l'aimer. Grâce à l'intervention de la comédienne Adrienne Lecouvreur, les jeunes gens tomberont dans les bras l'un de l'autre, au lendemain de la bataille de Denain. (Français 1944).
(5) Dick Van Dyke
(5) Hollywood Squares ★
(10) Zorro
(12) University of the Air

11 h 55
(4) (6) CBC News

Après-midi

MIDI
(3) (5) Love of Life ★
(4) Luncheon Date
(5) Jeopardy ★
(6) Andy of Mayberry ★
(8) (13) University of the Air
(10) Première édition
(11) News, Weather & Sports
(12) Romper Room ★

12 h 05
(8) (13) Picture Page

12 h 15
(10) L'école du bonheur ★
(8) (13) Dodo and Hercules ★
(11) Spotlight

12 h 25
(3) CBS News ★
(5) Channel 5 Report ★

12 h 30
(4) (5) (6) (9) (11) Search for Tomorrow ★
(5) Eye Guess
(5) Search for Tomorrow ★
(10) Eternel amour ★
(12) Magic Tom ★

1 h
(2) (9) Oui ou Non
(5) Truth or Consequences ★
(5) Password ★
(8) (13) News ★
(10) Voie de femmes ★
(11) Early Movie "Four Girls in Town" — Avec George Naker, Marianne Cook et Julie Adams.
(12) Marriage Confidential

1 h 15
(3) Channel 3 Presents

1 h 30
(2) (9) M. et Mme Détectives
(3) (4) (5) (6) As the World Turns ★
(5) Hidden Faces ★
(8) (13) Romper Room ★
(12) A communiquer

2 h
(2) (9) Robinson Crusoé — (3) (5) Love Is a Many Splendored Thing ★
(4) (6) Strategy ★
(5) Days of Our Lives ★
(8) (13) Ed Allen ★
(10) Ciné-Lundi "Diables de Guadalcanal". Avec John Wayne, Robert Ryan et Janis Carter.
(12) Peyton Place ★

2 h 30
(3) (5) Guiding Light ★
(4) Girl Talk ★
(5) Doctors ★
(6) Coronation Street
(8) (12) (13) Perry's Probe ★

2 h 45
(11) Almanac

3 h
(2) (9) Cinéma — "Les Trois Cousines". Comédie musicale de J. Daniel-Norman, avec Rellys, Andrex et Lysiane Rey. Un jeune ingénieur sans le sou hérite cent millions d'un oncle décédé au Brésil, à la condition d'épouser une de ses trois cousines. La première, une Martiniquaise, a déjà un amoureux; la deuxième est Espagnole et le jeune homme, pris pour un contrebandier, doit fuir; la troisième est Tyrolienne: elle lui a déjà sauvé la vie. (Français 1957).
(3) (5) Secret Storm ★
(4) (6) (11) Take Thirty
(5) Another World ★
(8) (12) (13) People in Conflict ★

3 h 30
(3) (4) (5) (6) (11) Edge of Night ★
(5) You Don't Say ★
(8) (12) (13) Doctor's Diary ★

4 h
(3) (5) Linkletter Show ★
(4) (6) (11) The Galloping Gourmet ★
(5) Match Game
(8) (13) The Newlywed Game ★
(10) Madame s'amuse ★
(12) Family Theatre ★ "The Light Fantastic" — Comédie avec Dolores McDougal, Barry Barthe et Jean Shepherd.

4 h 30
(2) (9) Grugeot et délicat ★
(3) Perry Mason
(4) (6) (11) Moment of Truth
(5) The Flintstones ★
(5) Mike Douglas ★
(8) (13) The Uncle Bobby Show ★
(10) La cabane à Midas ★

5 h
(2) (9) Monsieur Surprise présente ★
(4) (6) D'Iberville
(5) Early Show "Adventure In Indochina". Avec Jean Gavin et Dominique Wilms.
(8) (13) Five O'Clock Movie "Shake Hands With The Devil". Avec Don Murray, James Cagney et Glynis Johns.
(10) De 5 à 6 ★
(11) Cartoons

5 h 30
(2) (9) Saltkråkan
(3) Have Gun Will Travel
(4) (6) All Around The Circle
(11) The Flintstones ★

Soir

6 h
(2) (9) Tour à tour.
(3) World of Sports
(4) The 21st Century ★
(5) Eye Witness News
(6) Petticoat Junction ★
(10) Télé-Métro ★
(11) Six O'Clock Report
(12) Pulse ★

6 h 15
(2) (9) Téléjournal
(3) Weatherwise

6 h 20
(9) Nouvelles locales

6 h 25
(9) Nouvelles du sport
(3) Newstime
(5) Weather

6 h 30
(4) News
(5) Huntley and Brinkley Report ★
(5) Channel 5 Report ★

(2) — CBFT (Montréal)
(3) — WCAX (Burlington)
(4) — CBOT (Ottawa)
(5) — WPTZ (Plattsburg)
(5) — WHEN (Syracuse)
(6) — CBMT (Montréal)
(7) — WWNY (Watertown)
(8) — CJSS (Cornwall)
(9) — CBOFT (Ottawa)
(10) — CFTM (Montréal)
(11) — CKWS (Kingston)
(12) — CFCF (Montréal)
(13) — CJOH (Ottawa)
★ Emission-couleur

(6) Hourglass
(9) Ciné-feuilleton
(11) Checkmate

6 h 40
(4) Evening Report
(10) Sports-Images ★

6 h 45
(2) (9) A communiquer

6 h 50
(4) Sports
(10) Télé-Métro ★

7 h
(3) (5) (7) CBS News ★
(4) A Little Learning
(5) I Love Lucy ★
(8) (13) Newsline ★
(10) Le 10 vous informe ★

7 h 05
(4) Something Else ★

7 h 15
(10) Télé-Métro ★

7 h 30
(2) (9) Ballades et chansons ★
(3) (7) Gunsmoke ★
(5) Jeannie ★
(4) (6) (11) The Doris Day Show ★
(10) La grande vallée ★ —
(8) (12) (13) This Is Tom Jones

8 h
(2) (9) Le monde de Marcel Dubé ★
"Bilan" (1er épisode) — Au cours d'une soirée, à laquelle ont été invités un organisateur de parti, un juge — car le héros (Jean Duceppe) désire faire de la politique, — cet homme, entouré d'une femme capricieuse et de grands enfants gâtés, nous apparaît égoïste et satisfait de lui-même. A la suite d'événements dramatiques, il fera le bilan de sa vie. Avec Jean Duceppe, Monique Miller, Benoit Girard, Andrée Lachapelle, Yves Létourneau, Pierre Dufresne, Juliette Huot et Jean-Louis Paris.
(4) (6) (11) One More Time
(5) Pioneer Spirit

8 h 30
(2) (9) Ma sorcière bien-aimée ★
(3) (5) Here's Lucy ★
(4) (6) (11) Five Years In The Life ★
(5) Monday Nite at the Movies : A communiquer
(8) (12) (13) Pig'N'Whistle

(suite à la page suivante)

(Suite de SAMEDI)

(5) Get Smart ★
(10) Les Grands spectacles "Hatari",, avec John Wayne, Hardy Kruger et Elsa Martinelli.

8 h 30

(3) (5) My Three Sons ★
(4) (6) (11) Great Movies "From the Terrace" ★
(5) Ghost and Mrs. Muir
(7) Lawrence Welk

9 h

(3) (5) Hogan's Heroes ★
(5) Saturday Night at the Movies.
"Then Came Bronson ★

9 h 30

(2) (9) Souvenirs à gogo — Jean Rafa accueille des personnalité de la scène et du music-hall qui racontent leurs souvenirs.
(3) Petticoat Junction.★
(5) (7) Petticoat Junction ★

10 h

(2) (9) Sacha Show — Sacha Distel présente — Sacha Distel présente: Jean Yanne, Slide Hampton, Pétula Clark, Dalida, Elis Régina et Les Parisiennes.
(3) (5) (7) Mannix ★
(8) (13) The Outsider★
(12) Special-Spotlight★

10 h 30

(10) Le 10 vous informe★

11 h

(2) (9) Nouvelles
(3) Final Edition
(4) (6) (11) News
(5) Eye Witness News
(5) Channel 5 Report
(8) (12) (13) News
(10) Le Saint

11 h 15

(3) Weather, Sports Final
(4) (6) Night Final & Sports
(8) (13) Insight News★
(11) News, Weather & Sports
(12) Pulse ★

11 h 25

(3) Late Show — "Bird of Paradise", avec Louis Jourdan et Debra Paget.

11 h 30

(2) Cinéma "La difficulté d'être infidèle". Comédie de Bernard-T. Michel, avec Gisèle Hauchecorne, Michèle Grellier et Bernard Tiphaine. Deux jeunes mariés vivent dans une villa cossue. L'homme fasciné par une jeune Italienne, désire l'emmener sous son toit. Il prétexte donc un voyage et s'arrange pour que sa femme et sa bonne s'absentent. La femme, attirée par un chanteur, et la bonne, amoureuse d'un chauffeur, imaginent le même stratagème et tous se retrouvent ensemble à leur insu dans la maison. (Franco-italien — 1964)
(4) Saturday Night Theatre. "Birdman of Alcatraz", avec Burt Lancaster et Edmund O'Brien.
(5) Tonight Show ★
(5) Star Theatre — "Captain China", avec John Payne et Gail Russell ★ "Hercules vs Maciste", — avec Kirk Morris et Frank Gordon ★
(6) Cine-Six A communiquer
(7) Local News
(8) (13) Saturday Night Movie. "Night Train To Milan". Drame avec Jack Palance, Yvonne Furneaux et Andrea Chechi.
(12) Pulse

11 h 35

(7) Saturday Night Movie
(9) Cinéma "Pitié pour eux". Drame social de Luis Bunuel — avec Estella Inda et M. Incla. (Mexicain 1951)

11 h 40

(11) Nightshift —

11 h 55

(12) Pajama Playhouse. — "Voice in the Mirror" — Drame avec Richard Egan, Julie London, Arthur O'Connell, Walter Matthau et Troy Donahue.

MINUIT

(10) Pour Adultes seulement "Les grands chemins" — avec Robert Hossein, Renato Salvatori et Anouk Aimé.

1 h

(2) Ciné-nuit "La femme à abattre". — Drame policier de Robert Burks avec Humphrey Bogart, Fred Corey et Zero Mostel. Le chef d'un gang de tueurs à gages est recherché par la police. — (Américain 1950)

DEMPSEY'S CYRVILLE PROVISIONERS
REG'D.
• La MEILLEURE VIANDE pour votre CONGELATEUR
1070, ch. de Cyrville, Ottawa 7, Ont.
745-1529

Souvenirs à gogo

Le théâtre lyrique au Québec

Yolande Dulude, Yoland Guérard et Robert Savoie, trois grands noms du théâtre lyrique au Québec, viendront évoquer d'autres **Souvenirs à gogo** en compagnie de Jean Rafa, le samedi 2 août à 21 h 30, à la télévision de Radio-Canada.

La chanteuse Yolande Dulude parlera sans doute de ses débuts à la radio alors qu'elle n'avait que 13 ans. Par la suite elle a chanté avec la troupe des Variétés lyriques. On l'a vue au petit écran, on l'a entendue à la radio. Le 23 mars dernier, elle tenait un rôle important dans "Carmen" de Bizet, à la radio de Radio-Canada.

En ce qui a trait à Yoland Guérard, ses vrais débuts remontent à un concours où il a remporté un premier prix. Comme Yolande Dulude, il a chanté aux Variétés lyriques et on ne manquera certainement pas de rappeler cette belle époque du théâtre lyrique à Montréal. Il y a également une autre période de sa carrière que Yoland Guérard aimerait certainement évoquer. C'est celle des Festivals de Montréal où il a joué notamment "Don Juan" de Mozart et "le Barbier de Séville" de Rossini.

Comme Yoland Guérard, Robert Savoie a été, lui aussi, un interprète du "Barbier de Séville". C'était, cette fois, à "l'Heure du concert" de Radio-Canada, à la télévision. Robert Savoie et Yoland Guérard l'ont monté également au théâtre Saint-Denis, dans la métropole. C'était avec le Grand Opéra de Montréal qu'ils avaient fondé en compagnie de Roland Leduc et de Michel Ambrogi. Robert Savoie était également de la distribution de "Carmen", le 23 mars. Il s'agit d'une émission qui était diffusée de la salle Claude-Champagne.

Yolande Dulude, Yoland Guérard, Robert Savoie et Jean Rafa vous invitent donc à **Souvenirs à gogo** où il sera surtout question d'opéras comiques.

PAUL DE RYCKE INC.
ECOLE DE COIFFURE
180, rue Montcalm, HULL, Qué.
Tél. 771-7709

Veuillez me faire parvenir, sans obligation, tous les renseignements utiles.
NOM .....
ADRESSE ..... VILLE .....
TEL. .....
INSTRUCTION ..... AGE .....

Monsieur le jeune marié . . .
"JE NE FAIS PAS DE MIRACLES"
Mais je puis garantir à votre épouse. . .
Une propriété libre de dette, un revenu suffisant si vous décédez et pour VOUS un placement systématique et sûr pour une RETRAITE HEUREUSE
Joffre-J. SIGOUIN
C.L.U.
Planification de successions
La Laurentienne
Cie Mutuelle D'Assurance
175, ch. de Montréal, suite 204
Cité Vanier, Ontario.
Tél. 745-1501 ou 745-1502
Domicile 824-2301

(Suite de dimanche)

4 6 11 News, Weather, Sports

9 Dernière édition

11 h 25

6 Cine-Six — "The Mask of Dimitrios".

11 h 30

2 Cinéma — "Commando à Prague" — (Attentat). Episode de guerre de Jiri Sequens, avec Jelinek. Prague 1951. Un général de la police est nommé par Hitler "protecteur" de la Bohême-Moravie avec mission d'écraser la résistance tchèque. La terreur qu'il fait régner provoque la décision du gouvernement tchécoslovaque de l'éliminer. L'attentat s'organise et réussit. Les représailles sont affreuses. Peut-on vraiment tuer un ennemi quand sa mort est payée par le massacre de milliers d'innocents? (Tchécoslovaque 1968). (Médaille d'or au VIe Festival du film de Moscou).

4 6 Feature Film: "Some Like It Hot". Avec Tony Curtis, Jack Lemmon et Marilyn Munroe.

5 Slapstick Comedy — A communiquer

5 Mystery Theatre: "Invisible Dr. Mabuse" — Avec Lex Barker et Alan Dijon.

7 Musical Showcase

8 13 Pierre Berton

9 Dernière édition

11 h 35

9 Cinéma — "La Lutte héroïque". Film réalisé par Hans Steinhof, avec Eric George et Werner Krauss. Vie et oeuvre de Robert Koch, médecin et microbiologiste allemand célèbre pour ses recherches sur le bacille de la tuberculose — (Allemand).

11 h 45

11 Canadian Tire Presents: "Kiss Me Stupid" — Avec Dean Martin et Kim Novak.

12 Under Attack.

12 h 30

10 Dernière édition

AUSSI PERSONNEL QUE VOTRE SIGNATURE...

L'ordonnance... les lentilles... la monture et l'ajustement de vos verres, vous sont réservés en propre!

ROYAL DIGUER

Votre représentant français chez

GEO. H. NELMS

Opticien d'ordonnances

67, rue Sparks Tél.: 233-1132

"La fille sur la balançoire"

Un film de Richard Fleischer, "la Fille sur la balançoire", sera proposé aux **Grands Films**, le jeudi 7 août à 20 heures.

Ce drame psychologique, tiré d'un fait divers authentique qui eut un grand retentissement, est traité sur un ton feutré, nuancé, et met en vedette Ray Milland, Farley Granger et Joan Collins.

La jeune artiste de music-hall inconnue, Evelyn Nesbit, est présentée au célèbre architecte Stanford White. Comme elle commence à aimer ce quadragénaire, elle apprend qu'il est marié.

Tout d'abord, White voudrait bien rompre, mais Evelyn ne veut pas renoncer si facilement à son amour. Comme l'architecte ne veut pas divorcer, il place la jeune femme dans un pensionnat où, dit-il, elle recevra une éducation mondaine. Evelyn y devient malheureuse et, de dépit, elle épouse Harry Thaw, jeune homme oisif et maladivement jaloux. Celui-ci n'est pas long à souffrir de toutes les rencontres masculines de sa femme, et, un soir, il tue White dans un music-hall.

Evelyn tente en vain de sauver son mari, qui est interné et relâché aussitôt. Réduite à ses seules ressources, Evelyn devient "la Fille sur la balançoire" dans un numéro de music-hall de troisième ordre.

Bhoutan en Himalaya

Le Bhoutan. L'un des rares endroits de la terre encore interdits. Un monde merveilleux, hors du temps. Des temples, des monastères, un creuset de races. Les habitants du royaume du Bhoutan, dans les Himalayas, refusent encore obstinément d'ouvrir leurs frontières aux étrangers.

Pour en savoir plus sur les moeurs et les croyances de ces gens, il faut voir le film sensationnel d'Armand Desjardins, "Himalaya, terre de sérénité", qui passera dans le cadre de **D'hier à demain**, le dimanche 3 août à midi.

C'est grâce à l'amitié des membres de la famille royale qu'Armand Desjardins a pu réaliser ce film sur un des peuples les plus religieux du monde.

Dès les premières images d'Himalaya, on est transporté dans un univers mystérieux, que les neiges plongent dans un isolement total. Des chants et des paysages qu'on dirait d'une autre planète. L'un des derniers pays où l'on vit encore de façon médiévale.

Armand Desjardins nous montre, nous décrit, nous explique tout. Et surtout la religion bouddhiste des Bhoutanais dont le mot-clef est: libération. Cette libération universelle qui doit sourdre de l'inconscient de chacun.

Nous assistons à la semaine des fêtes et des danses sacrées auxquelles tout le monde participe, y compris le roi. Revêtus de costumes riches et somptueux, des danseurs incarnent et interprètent le comportement et les huit aspects du dieu. Ils disent les multiples visages de la sagesse. Ils chantent l'Absolu et le Relatif, gardiens des portes intérieures. Religion splendidement universelle et multiple où des danseurs ne craignent pas, parallelement aux danseurs sacrés, de mimer et de parodier les gestes de ceux-ci.

D'hier à demain est une émission de Marie Tessier-Lavigne.

ROGER VAILLANT

... spécialiste en vêtements pour hommes, vous invite à le consulter pour obtenir le meilleur STYLE... QUALITE... SERVICE

CHARLES LANDRY INC.

"Le salon de l'homme élégant"

173, Principale, Hull — 777-2220

Utilisez votre carte "CHARGEX"

O. H. (Bidou) METHOT

représentant

350, rue Lévis, Vanier, Ont.

745-1481

R. Chénier

représentant

771-2992

SPECIAL EXTRAORDINAIRE

*POUR UN TEMPS LIMITE

$250 DE REDUCTION

sur l'achat d'une piscine SOUS TERRE SEULEMENT

"Fabrication entièrement canadienne"

Médaille d'Or en 1967 pour le 1er prix de la "Piscine par Excellence"

PISCINES DAUPHIN

TOUT ALUMINIUM

"Les plus grands manufacturiers de piscines au monde"

Piscines DAUPHIN Ltée

METHOT & CHENIER

350, rue Lévis, VANIER, Ont.

*Pour plus de renseignements communiquer avec un de nos représentants

DIMANCHE

3 AOUT

8 h
5 Sacred Heart Program★
5 Pastors Study ★

8 h 15
3 The Catholic Mass
5 The Christophers ★

8 h 30
5 Oral Roberts ★
5 Rex Humbard★

9 h
3 5 Tom and Jerry ★

9 h 30
3 5 Aquaman ★
5 Oral Roberts ★
6 Reach For the Top ★
7 The Christopher ★

10 h
3 Lamp Unto My Feet ★
5 Make Sure, Make Shore ★
5 Day of Discovery ★
7 Faith For Today ★
11 Oral Roberts

10 h 30
2 9 Le 8e jour
Messe télédiffusée.
3 Look Up and Live
5 Mass ★
5 Town and Country ★
6 Insight
7 King Kong ★

10 h 45
11 Sing'N Time
12 London Line ★

11 h
2 9 L'univers et l'homme.
3 Camera 3★
5 This Is The Life ★
7 Bullwinkle ★
10 La plus belle musique au monde.
12 Oral Roberts ★

11 h 15
5 Davy and Goliath★
8 13 London Line ★

11 h 30
2 9 L'Univers et l'homme
5 Big Picture ★
5 The Jetsons
7 Discovery '69 ★
8 13 Faith for Today
10 Recettes de bonheur ★
12 Teledomenica

Après-midi

MIDI
2 9 D'hier à demain —
3 7 This is the Life ★
4 6 Cartoon Playhouse
5 Marines ★
5 Amateur Hour
8 13 God Is the Answer
10 Regard sur le monde
11 Chincilla Guild

12 h 30
3 5 7 Face the Nation ★
4 6 A Time for Music
11 Cathedral of Tomorrow

12 h 45
4 6 The Lost Peace

1 h
2 9 Les travaux et les jours
3 This Is Your Government
4 6 Arts Around the World
5 Meet The Press
5 Track and Field
7 Biafra
8 13 Talk-In
10 Bon dimanche

1 h 15
3 Film Shorts
4 6 Gardening with Earl Cox

1 h 30
2 9 Tolstoï vu par Guillemin
3 Insight ★
5 Frontiers of Faith
7 Big Picture
4 6 Country Calendar
8 13 Question Period
11 Country Calendar

2 h
2 9 Robin des Bois
3 The Endless Forest
4 6 The Three Musketeers
5 Wrestling
5 Battlefield: "We've Never Been Licked".
7 Wide World of Sports
8 13 Sunday Afternoon Movie. "Powder River" et "The Snow Queen".
11 Oral Roberts

2 h 30
2 9 L'éventail de Séville
3 The Big Picture
4 6 11 Kaleidosport
10 Ciné-Dimanche ★ — "Rendez-vous avec Callaghan" et "Les filles de la Rochelle".
12 The Incredible Forest

3 h
2 9 Tous les trains du monde
3 The Christophers
5 Action Theatre
A communiquer
12 Our Great Outdoors

3 h 30
2 9 L'univers des sports: 'Omnium de tennis du Québec".
3 7 Track and Field
12 Mr. Chips

4 h
4 6 The Group
5 21st Century
10 Cinéma —
12 The World Tomorrow

4 h 30
4 6 The Lost Peace
5 Action Theatre — A communiquer
7 American Golf Classic
8 13 Our Great Outdoors
11 Through The Eyes of Tomorrow
12 Lassie

5 h
2 9 En descendant le Richelieu
3 7 The Jetsons
4 6 News et Man Alive
5 A Gift of Breath
5 Country Hayride ★
8 12 13 Untamed World
10 C'est votre affaire ★

5 h 30
2 9 Cinquième dimension
3 7 The Amateur Hour
4 6 Ballades et chansons
5 Country Corner
8 13 Star Trek
10 Allons aux courses ★
12 —Let's Go to the Races

Soir

6 h
2 9 Thibaud ou les Croisades
3 7 President Nixon's Trip Around The World
4 6 11 Walt Disney
5 Congressional Report ★
10 Les joyeux naufrages —
12 Sunday Theatre — "To Catch a Thief". Avec Cary Grant, Grace Kelly et Jesse Royce Landes.

6 h 30
2 9 Téléjournal
3 You Can Quote Me
5 Frank McGee Sunday Report ★
5 Felony Squad ★
7 Channel 7 News
8 13 The Outsider
10 Bon voyage ★

6 h 35
2 9 Walt Disney presente

7 h
3 5 7 Lassie
4 6 11 Miss Patricia's Presentations
5 Huck Finn ★
10 Le Saint

7 h 30
2 9 Zoom en liberté — De Terre des Hommes —
3 5 7 Gentle Ben
4 6 11 Green Acres
5 Walt Disney ★
8 12 13 Johnny Cash

8 h
3 5 7 11 Ed Sullivan ★
4 6 The Conquest of Space
10 Le rideau s'ouvre ★

8 h 30
2 9 Festival de France "Marie Tudor" de Victor Hugo, 2e partie. Après son entretien avec Fabiani, Marie Tudor reçoit Simon Renard dans ses appartements privés. Le légat de Charles Quint confirme à la reine ses précédentes accusations: cette nuit même, Fabiani doit se rendre chez Jane...
Françoise Christophe ..... Marie Tudor
Marc Cassot ..... Gilbert
Michel de Ré ..... Simon Renard
Colette Berge ..... Lady Jane Grey
Pierre Massimi ..... Fabiani
Lucien Raimbourg ..... Joshua
Pierre Stephen ..... Lord Chandos
Samson Fainsilber ..... Lord Clinton
Fernand Bercher ..... Lord Gardiner
Jean-Louis Durer ..... Lord Montagu
Robert Dadies ..... Bridges
Michel Ferré ..... Maître Enéas
Adaptation et réalisation d'Abel Gance.
3 Hee-Haw ★
5 Mothers-In-Law ★
5 The Baron
8 12 13 I Dream of Jeannie

9 h
4 5 6 7 Bonanga ★
8 12 13 The Life and Times of Lord Mountbatten
10 Le Virginien

9 h 30
10 Le Saint

10 h
3 5 7 Mission Impossible ★
4 6 Conquest of Space
8 13 The champions
5 My Friend Tony ★
11 Newsmagazine
12 Playboy After Dark

10 h 30
2 9 L'adolescence... une invention récente: Qui sont ces gens qui ne sont plus des enfants et pas encore des adultes? Documentaire sur l'adolescence réalisé par Patricia Watson. Production de l'Office national du film.
10 Le 10 vous informe ★

11 h
2 9 Téléjournal
3 7 CBS News
4 6 11 News
5 Channel 5 news
5 Eye Witness News
8 12 13 News
10 Cinéma — "Alerte aux navires" — Avec John Wayne, Dennis O'Keefe et Susan Hayward.

11 h 15
3 Sports-dimanche
3 Late Show — "Death, Where Is Thy Victory" — Avec Pascale Audret et Michel Auclair.

(suite à la page suivante)

2 — CBFT (Montréal)
3 — WCAX (Burlington)
4 — CBOT (Ottawa)
5 — WPTZ (Plattsburg)
5 — WHEN (Syracuse)
6 — CBMT (Montréal)
7 — WWNY (Watertown)
8 — CJSS (Cornwall)
9 — CBOFT (Ottawa)
10 — CFTM (Montréal)
11 — CKWS (Kingston)
12 — CFCF (Montréal)
13 — CJOH (Ottawa)
★ Emission-couleur

VENDREDI

8 AOUT

7 h
5 Today★

7 h 05
3 CBS News★

7 h 30
5 Morning Calendar★
5 Slapstick Comedy.
7 CBS News★

8 h
3 5 7 Captain Kangaroo★

8 h 45
10 36-24-36★

9 h
3 Merv Griffin
5 Country Corner★
5 Magic Toy Shop
7 Educational Television
10 Metro-Matin★

9 h 30
5 News of Women
5 Underdog★

9 h 45
6 Stand By Six

10 h
3 5 7 Lucy Show★
5 Snap Judgement★
6 Andy of Mayberry
10 Madame est servie★

10 h 20
5 News Report★

10 h 30
2 9 Ulysse et Oscar★
3 5 7 Beverley Hillbillies★
4 6 11 Friendly Giant
5 Concentration★

10 h 45
4 6 11 Chez Hélène
10 La santé dans votre assiette★

11 h
2 9 Au pays des mirages
3 5 7 Andy Griffith★
4 6 11 Mr. Dress-Up
5 Personnality★
10 Le dernier des Mohicans

11 h 15
12 News

11 h 25
4 6 Pick of the Week
11 Ed Allen Time

11 h 30
2 9 Cinéma
"Larry, agent secret" — (Long Distance). Film policier d'Alvin Rakoff, avec Eddie Constantine, Dawn Adams et Nadine Tallier. Contraint au suicide, un général allemand confie sa fille et ses bijoux de famille à un envoyé secret américain. Quinze années s'écoulent avant que l'exécution testamentaire ne se préoccupe de sa pupille. (Anglais 1959).
3 5 7 Dick Van Dyke
5 Hollywood Squares★
10 Rin Tin Tin
12 University of the Air

Après-midi

MIDI
3 5 7 Love of Life★
4 Luncheon Date★
5 Jeopardy★
6 Andy Griffith★
10 Première édition
11 News, Weather and Sports
12 Romper Room★

12 h 15
10 L'école du bonheur★
11 Cartoons★

12 h 25
3 5 7 News★

12 h 30
3 4 5 6 7 11 Search for Tomorrow ★
5 Eye Guess★
8 13 University of the Air★
10 Eternel amour
12 Magic Tom★

12 h 55
5 News★

1 h
2 9 Chroniques de France
3 Weather and Across the Fence
4 6 Luncheon Date
5 Password★
5 Truth or Consequences★
7 Dream House★
8 13 News.★ Picture Page et Dodo & Hercules.
10 Voie de femmes★
11 Early Movie
12 Marriage Confidential

1 h 15
3 Channel 3 Presents

1 h 30
2 9 La grande aventure.
3 4 5 6 7 As the World Turns★
5 Hidden Faces★
8 13 Romper Room★
12 In Town★

2 h
2 9 Le grenier aux souvenirs.
3 5 7 Love Is A Many Splendored Thing★
4 6 Strategy
5 Days of Our Lives
8 13 Ed Allen★
10 Ciné-vendredi — "Kitty Foyle", avec Ginger Rogers et Dennis Morgan.
12 Peyton Place

2 h 15
8 13 London Line★

2 h 30
2 9 Oui ou non ★
3 5 7 Guiding Light★
4 Girl Talk ★
5 The Doctors★
6 Coronation Street
8 12 13 Perry's Probe★

2 h 45
11 Almanac

3 h
2 9 Cinéma — "La Bataille de France" — Evocation historique par montage d'actualités de Jean Aurel. Commentaires de Cecil Saint-Laurent. Entrée des troupes allemandes à Paris. Les négociations avec Hitler, les accords de Munich, l'invasion de la Tchécoslovaquie et de la Pologne, la drôle de guerre, l'attaque-surprise de mai 1940 et l'évacuation de Dunkerke aboutissent à la défaite de la France devant les forces supérieures de l'Allemagne nazie. (Français 1964).
3 5 7 Secret Storm★
4 6 11 Take Thirty
5 Another World★
8 12 13 People In Conflict★

3 h 25
3 5 7 News★

3 h 30
3 4 5 6 7 11 Edge of Night ★
5 You Don't Say★
8 12 13 Doctor's Diary★

4 h
3 5 7 The Linkletter Show★
4 6 11 Galloping Gourmet★
5 Match Game★
8 13 The Newlywed Game★
10 Madame s'amuse★
12 Family Theatre "Blue Murder at St. Trinian's". Comédie avec Terry Thomas et Allistair Sim.

4 h 25
3 5 5 7 News★

4 h 30
2 9 La Ribouldingue★
3 Perry Mason
4 6 11 Moment of Truth
5 The Flintstones★
7 General Hospital★
5 Mike Douglas Show★
8 13 The Uncle Bobby Show
10 La cabane à Midas★

5 h
2 9 Aventures de Chaperonnette à pois.
4 6 The Archie Show★
5 The Early Show "Big Bluff". Avec John Broomfield et Martha Vickers.
7 Barn Dance★
8 13 Five O'Clock Movie "The Sheepman" — Avec Glenn Ford et Shirley MacLaine.
10 Le 5 à 6★
11 Cartoon Time

5 h 30
2 9 Tour de terre★
3 Have Gun Will Travel
4 6 Chansons
7 The Early Show
11 The Flintstones★
12 Pierre Berton Show★

2 — CBFT (Montréal)
3 — WCAX (Burlington)
4 — CBOT (Ottawa)
5 — WPTZ (Plattsburg)
5 — WHEN (Syracuse)
6 — CBMT (Montréal)
7 — WWNY (Watertown)
8 — CJSS (Cornwall)
9 — CBOFT (Ottawa)
10 — CFTM (Montréal)
11 — CKWS (Kingston)
12 — CFCF (Montréal)
13 — CJOH (Ottawa)
★ Emission-couleur

Soir

6 h
2 9 Tour à tour
3 Sports, Weather, News
4 Sports Huddle
5 News, Weather
6 Tween Set
10 Télé-Métro ★
12 Pulse ★

6 h 15
2 9 Téléjournal
3 Weatherwise

6 h 20
9 Nouvelles locales

6 h 25
9 Nouvelles du sport

6 h 30
4 News
5 Huntley and Brinkley Report★
5 Channel 5 Report★
6 Hourglass
7 CBS News ★
8 13 Newsline
9 Ciné-feuilleton
11 It Takes A Thief★

6 h 40
4 CBC News, sports
10 Sports-images★

6 h 45
2 9 Aujourd'hui

6 h 50
2 9 La Ribouldingue
4 Sports
10 Télé-métro

7 h
3 5 CBS News★
4 Neither Rhyme Nor Reason ★
5 I Love Lucy★
7 The Johnny Cash Show★
8 12 13 Country Music Hall ★
10 Dernière heure★

7 h 15
10 Télémétro

7 h 30
2 9 Les animaux chez eux
4 My Three Sons★
3 5 Wild Wild West★
5 The High Chaparral ★
6 Rat Patrol★
7 A communiquer
10 En première★ "Sous-marin mystérieux". Avec MacDonald Carey et Marta Toren.
11 The Ghost and Mrs. Muir★

(suite à la page suivante)

(Suite de VENDREDI)

8 h

2 9 Agences intérim. Des jeunes gens se spécialisent dans le remplacement de tout genre.
7 John Davidson Show
8 12 13 Friday Night Movie ★ — "The Killers" — Avec Lee Marvin et Angie Dickenson.

8 h 30

2 9 Coup de soleil★ Variétés de Terre des Hommes.
3 5 Gomer Pyle★
4 6 11 Don Messer's Jubilee ★
5 The Name of the Game ★
7 Gomer Pyle ★

9 h

2 9 Des agents très spéciaux ★
3 Movie "Holiday for Lovers". Avec Clifton Webb et Jane Wyman.
4 6 11 Friday Night Movies★
5 Hollywood At Night★ "The Poppy is Also a Flower" — Avec Yul Brynner et Angie Dickenson.
5 Billy Graham
7 Friday Night Movie — "Seven Days in May".
10 Secret bien gardé ★

9 h 30

10 Détective

10 h

2 9 La Bohème ★
5 The Saint ★
8 12 13 Le F.B.I.
10 Québec sait chanter★

10 h 30

2 9 Reportage spécial — La visite de Nixon en Roumanie.
10 Le 10 vous informe ★

11 h

2 9 Téléjournal
3 Channel 3 Nightbeat
4 6 11 CBC News
5 Eye Witness News
5 Channel 5 Report★
8 12 13 CTV News★
10 Cinéma★ "Le crime était presque parfait". Avec Ray Milland, Grace Kelly et Robert Cummings.

11 h 15

3 Weather and Sports

11 h 20

2 Nouvelles du sport
4 6 Viewpoint
8 13 Insight News
9 Dernière édition
11 Local News

11 h 25

4 6 Night Report
9 Sports

11 h 30

2 Cinéma "Le Portrait de Jennie" — (Portrait of Jennie). Film poético - philosophique de William Dieterle, avec Joseph Cotten et Jennifer Jones. Musique de Debussy. L'inspiration fait défaut à un peintre. Un soir, en rentrant par Central Park, il aperçoit une fillette, Jennie, jouant dans la neige et vêtue comme au siècle dernier. Désormais, Jennie sera l'inspiration du peintre. (Américain 1948).
4 6 Sports
5 7 The Tonight Show★
5 Star Theatre "Crosswind" — Avec John Payne et Rhonda Fleming. "It's A Wonderful Life" — Avec James Stewart et Donna Reed.
8 13 Newscap and Sports Final.

11 h 35

9 Cinéma "L'Ennemi dans l'ombre". Drame d'espionnage de Charles Gérard, avec Bernard Blier, Estella Blain, Roger Hanin et Jose Luis de Vilallonga. L'un des chefs du service d'espionnage français est assassiné et ses documents sont volés. Le meilleur agent du service est rappelé d'urgence du Honduras pour mener l'enquête et démasquer les assassins. Malgré tous ses efforts, il tourne en rond. De plus, chaque personne qu'il interroge meurt peu après. (Français 1960).

11 h 40

6 Cine-Six — Bogart Festival: "The Racket Busters". Avec Humphrey Bogart et Walter Abel.
8 13 The Big Movie "The Cat" — Avec Roger Perry.
11 Nightshift —

11 h 45

3 Late Show — "Satan Never Sleeps" — Avec William Holden et Clifton Webb.
4 Channel Four Playhouse "Room At The Top" — Avec Simone Signoret, Laurence Harvey et Heather Sears.
12 Pajama Playhouse — "Blue Denim". Avec Brandon de Wilde, Carol Lynley et MacDonald Carey.

12 h 30

10 Dernière édition

1 h

2 Téléjournal

1 h 05

2 Ciné-nuit "Le Destin est au tournant" — (Drive a Crooked Road). Drame policier de Richard Quine, avec Mickey Rooney et D. Foster. Un brave mécanicien tombe dans les filets de bandits sans scrupules. Pour obtenir ses services et le contraindre à participer au pillage d'une banque, les gangsters mobilisent une femme et la chargent de provoquer une violente passion chez cet homme au physique ingrat. (Américain 1953).

La Bohème en provenance d'Arvida

Cette semaine, l'émission de télévision en couleur **la Bohème**, réalisée à Québec par Claude Colbert, nous présentera un programme musical dans le décor du parc avoisinant le barrage de Shipshaw, à Arvida, dans la région du Saguenay.

Nous entendrons donc, le vendredi 8 août à 22 heures, l'ensemble SOS Nouvelle Dimension, d'Arvida, ainsi que Denise Guillard et Micheline Bouchard, toutes deux de Jonquière.

Le groupe SOS Nouvelle Dimension, membre du mouvement international Vive les gens, interprétera quatre chansons de son répertoire: "Le monde est ton chez-toi", "Le coeur du Canada", "Vive les gens" et "Jeune de coeur".

Denise Guillard chantera "Les Joies quotidiennes", air popularisé par Nana Mouskouri, "Quatre gouttes de pluie", ainsi que "Des ronds dans l'eau".

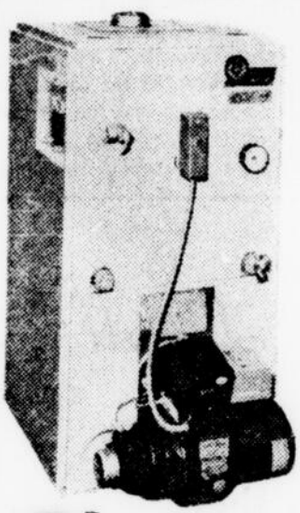
Micheline Bouchard, enfin, a choisi "J'aurais voulu danser", extrait de la comédie musicale "My Fair Lady"; "Les Immortelles" de Jean-Pierre Ferland, "Le Torrent" et "Heure exquise".

L'accompagnement est assuré à chaque émission par un trio composé du pianiste Gilles Breton, directeur; du contrebassiste Jean Rousseau et du batteur Phil Gagnon, tous trois de Québec.

THE GUARDSMAN

notre fameux BUFFET FRANÇAIS (y compris boeuf, rôti chaud) est servi de 6 à 9 p.m. du mardi au samedi, 4-8 p.m. le dimanche. Menu régulier servi tous les jours de 10 a.m. à 6 p.m.

112 RIDEAU 232-9416



Spartan

Etes-vous l'heureux propriétaire dune piscine?...

Si tel est le cas, vous pouvez jouir de la piscine durant les seuls mois de juillet et août, et . . . même durant ces mois, l'eau n'est jamais assez chaude pour de la natation de tout confort.

Nous vous recommandons...

un CHAUFFE-EAU de PISCINE "PowRmatic"

Pour plus de renseignements venez ou téléphonez

SWIMMING POOLS Ltée

887½ boul. St-Laurent — OTTAWA

745-1363 ou 745-6063

Hôtesses japonaises au Canada

Seize jeunes Nippones, chargées de représenter le Canada à l'Expo 70 à Osaka, feront une tournée du Canada du 6 août au 10 septembre afin de mieux connaître le pays dont elles feront plus tard la publicité.

Organisée par l'Office de tourisme du gouvernement canadien, leur visite d'information les conduira dans chaque capitale des provinces et elles verront des endroits aussi fameux que Banff et Jasper, les chutes Niagara, Stratford et Terre des Hommes. Les sociétés de transport CP Air, Air Canada, les chemins de fer du Canadien National et du Canadien Pacifique ont aidé à assurer le transport et le logement pour ces demoiselles en tournée. Les Bureaux touristiques des provinces et des municipalités à travers le Canada font des préparatifs pour les recevoir officiellement et leur montrer les sites les plus attrayants.

Six des jeunes Japonaises ont été engagées comme hôtesses dans la partie exposition du pavillon canadien à Expo 70; six autres ont été engagées par l'Office de tourisme du gouvernement canadien; quatre se tiendront aux comptoirs d'information du CP Air au Pavillon. Toutes auront suivi à Tokyo un cours d'orientation sur le Canada avant d'entreprendre leur voyage à travers notre pays.

Pendant la durée de l'Expo 70, les hôtesses japonaises au service du Canada s'ajouteront à une équipe de 37 jeunes Canadiens et Canadiennes lesquels, ayant été choisis parmi 5,000 candidats, serviront d'hôtes et d'hôtesses au Pavillon canadien.

Mme Mireille St-Georges et Mme Melba Woelfle, fonctionnaires de l'Office de tourisme du gouvernement canadien, seront les guides de cette tournée. La publicité entourant cette visite est coordonnée par les soins de la Participation du gouvernement canadien à l'Expo 70.

Parcs nationaux

Bourses d'étude octroyées à neuf jeunes Canadiens

(De la PC) — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, M. Jean Chrétien, a annoncé, hier, que neuf jeunes Canadiens ont obtenu des bourses de $2,000 du Service des parcs nationaux du Canada.

Deux d'entre eux, soit MM. Leo Bouckhout, de Leamington, Ontario, et Jean-Paul Caron, de Sainte - Rose-de-Dégelé, Québec, ont aussi reçu des bourses du Service des parcs nationaux en 1968.

M. Bouckhout, 22 ans, poursuivra ses études à l'Université de Calgary en vue d'obtenir une maîtrise en écologie et en éthologie.

M. Caron, 26 ans, continuera de fréquenter l'Institut d'urbanisme de l'Université de Montréal, afin d'obtenir une maîtrise en planification régionale, en urbanisme et en aménagement des terres.

Ces bourses s'inscrivent, note-on dans une communication du ministère, dans un programme de formation visant à répondre aux besoins toujours croissants de personnel très spécialisé pour planifier, administrer et interpréter les 19 parcs nationaux du Canada.

Parmi les sept autres boursiers, il y a trois étudiants du Québec. Ce sont MM. Henri Chapdelaine, 22 ans, de Saint-Victor, Robert Huard, 27 ans, de Grand-Mère, Jacques Pleau, 23 ans, de Loretteville.

Les autres boursiers sont: MM. J.D. Anderson, 28 ans, de Grande-Prairie, Alberta; L. V. Foster, 30 ans, de Banff, Alberta; J.W. Wilgar, 27 ans, de Barrie, Ont.; George M. Mores, 26 ans, de Beamsville, Ont.

Directeur du service de recherches du Congrès du travail

Le président du Congrès du travail du Canada, M. Donald MacDonald, a annoncé la nomination de M. Russell Bell, 45 ans, d'Ottawa, à la direction du Service de recherche de la centrale syndicale. Il remplace à ce poste M. John Fryer, devenu secrétaire exécutif de l'Association des fonctionnaires de la Colombie-Britannique.

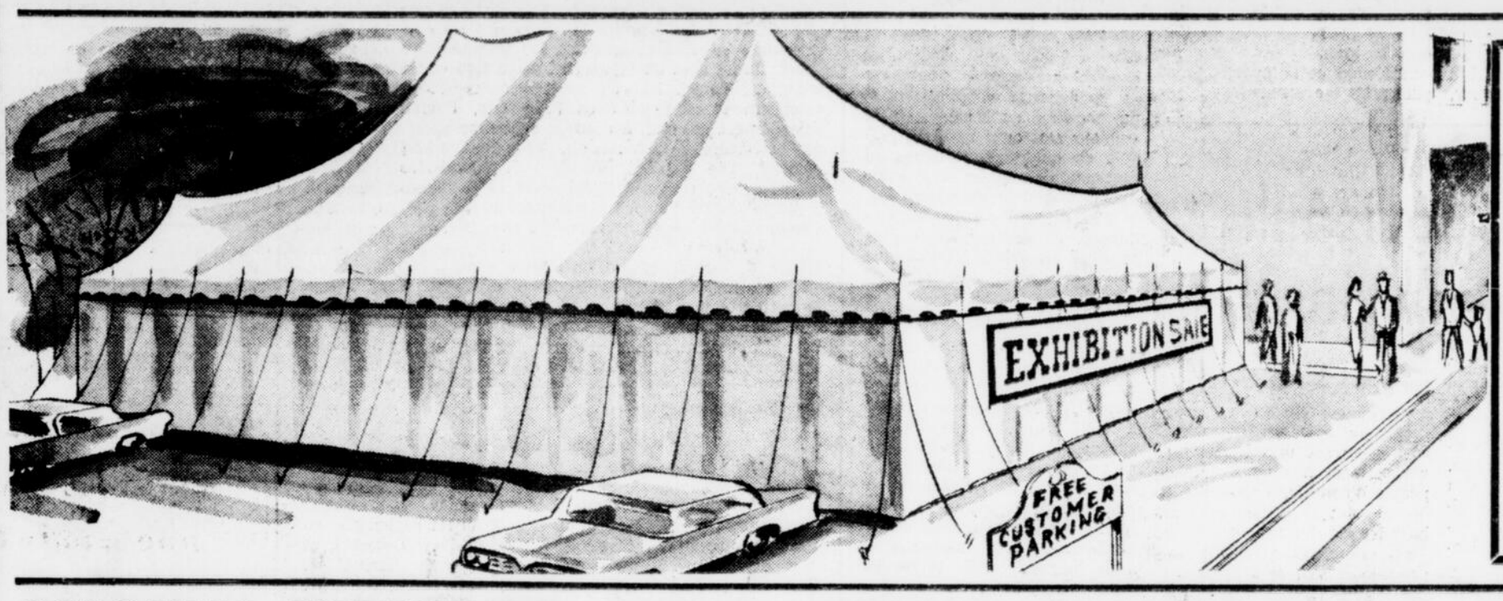
M. Bell est né en Angleterre. Il a étudié aux Etats-Unis et, arrivé au Canada en janvier 1943, il s'est enrôlé dans l'Aviation. Il a fait un tour de service sur les théâtres de guerre d'Europe comme mitrailleur.

Après la guerre, il a obtenu un baccalauréat ès arts spécialisé à l'université Carleton, à Ottawa, pour ensuite poursuivre ses études jusqu'à la maîtrise en économie politique à l'Université de Toronto.

Colonial FURNITURE
403 BANK STREET / OTTAWA / 236-9411

$600,000 en AMEUBLEMENT de QUALITE... APPAREILS MENAGERS de renom STEREOS – TELEVISEURS – TAPIS – MOQUETTES – à prix démarqués !

VENTE D'EXPOSITION



EMPLETTES AU MAGASIN
EMPLETTES SOUS LA TENTE
A L'ARRIERE DU MAGASIN !

VOICI LA GRANDE VENTE ! LA PLUS GRANDE VENTE D'EXPOSITION D'OTTAWA ! Un événement spectaculaire, économique et d'un bout à l'autre du magasin. Vous y trouverez PLUS d'ameublement de vivoir, salle à manger, chambre à coucher. PLUS de stéréos, téléviseurs, appareils ménagers de marque de renom. PLUS de chaises, lampes, tables. PLUS de matelas, lits continentaux. L'un après l'autre, les articles sont tous à prix de vente ! Associez-vous à la foule chez Colonial ce soir, demain ! Obtenez votre part des économies !

COLONIAL FURNITURE, 403, rue BANK et WAVERLEY (près Gladstone) 236-9411

SATISFACTION GARANTIE ou ARGENT REMBOURSE VOLONTIERS !

BUREAU D'ETUDIANT LOYALISTE IMPERIAL
Empressez-vous ! 5 seulement ! Modèle semi-ministre. Largeur de 18" x 50" de surface. Fini protecteur recuit "Fireside". $79
VALEUR ORD. 150.00

TELEVISEUR PORTATIF FLEETWOOD DE 9"
Idéal pour le chalet, cuisine, chambre à coucher ou salle de jeux. Excellente qualité musicale. Image noir/blanc d'une netteté précise. Termes budgétaires à votre disposition. $98

TABLE DE SALLE A MANGER A SECTION RABATTABLE EN ACAJOU
Venez tôt ! 3 seulement ! Surface plaquée en véritable acajou WUNDER. Piédestal Duncan Phyfe. Idéale pour ceux qui habitent un appartement. $68
VALEUR ORD. 109.00

MOBILIER DE VIVOIR MODERNE, 2 PIECES
Venez tôt ! 3 seulement ! Divan à accoudoirs larges, fauteuil assorti et coussins en mousse réversibles. Ton brun chocolat. $78
SPECIAL D'INAUGURATION DE LA VENTE

LAMPES DIVERSES DE BOUDOIR Valeur ordinaire 5.95 — 2.98
Peuvent servir comme lampes de TV, bureau, etc. Choix de beige ou verre dépoli, vert, rouge céramique.

CABINETS A EPICES GENRE TABLEAU Valeur ordinaire 10.95 — 5.88
Fini ton bougie. Porte rabattable genre comptoir Ensemble complet de bouteilles à épices en verre.

PANNEAUX DE LIT CONTINENTAL SIMMONS Valeur ordinaire 19.95 — 9.95
Faites vite pour cette aubaine ! 39"... 48"... 54" de large. Rembourrés de mousse, à motifs capitonnés. Pour tout lit continental.

MATELAS A RESSORTS DE 36" POUR LITS SUPERPOSES Spécial — 16.88
En pittoresque coutil tartan. Achetez immédiatement ! Rendez vos lits superposés "comme des neufs".

LIT PLIANT A ROULETTES A RESSORTS Valeur ordinaire 27.50 — 18.88
Sommier en métal facile à plier. Peut être rangé dans une armoire lorsqu'il ne sert pas.

BUREAU TRIPLE AVEC MIROIR Valeur ordinaire 129.00 — 69.50
Faites vite ! 8 seulement ! Bureau au fini noyer avec poignées en bois ou en métal.

ENSEMBLE A DINER DE 5 PIECES EN NOYER Valeur ordinaire 139.00 — 99.00
Table à rallonge en placué noyer avec pieds en bois dur massif. 4 chaises à rembourrage capitonné.

ENSEMBLE DE LIT RESTONIC "GRAND LIT DOUBLE" Valeur ordinaire 149.00 — 99.00
7 seulement ! 2 pièces, très long... très large (60" x 78"). Matelas à surface piquée avec sommier-boîte assorti.

REFRIGERATEUR "FRIGIDAIRE" DE 13.4 PIEDS CUBES — 218.00
Section congelante pleine largeur dans le haut pour 75 livres d'aliments. Tiroir de refroidissement d'une capacité de 15 livres. Compartiment pour les oeufs, le beurre et les grosses bouteilles.

MOBILIER DE SALLE A MANGER DE 6 PIECES EN TECK. Valeur ordinaire 389.00 — 298.00
Mobilier idéal pour un petit appartement, très en vogue chez la jeune génération. Buffet à portes coulissantes. Table ronde extensible. 4 chaises à dossier incurvé.

MOBILIER DE SALLE DE SEJOUR DE STYLE PROVINCIAL FRANÇAIS. Valeur ordinaire 468.00 — 298.00
Un seulement! Mobilier de 2 pièces: sofa à 4 places de forme cylindre, fauteuil assorti avec dossiers capitonnés à la main. Coussins réversibles et rembourrés de caoutchouc-mousse.

MOBILIER DE CHAMBRE A COUCHER A BUREAU TRIPLE EN TECK. Valeur ordinaire 420.00 — 358.00
Mobilier moderne de 3 pièces. Bureau triple, long et surbaissé. Commode assortie à 5 tiroirs. Chevet de lit de 39". (Miroir assorti disponible moyennant supplément).

MOBILIER DE CHAMBRE A COUCHER A BUREAU DOUBLE par Knechtel. Valeur ordinaire 488.00 — 388.00
2 seulement! Mobilier de style contemporain avec bureau double à 6 tiroirs surmonté d'un miroir vertical. Commode à 5 tiroirs. Tête de lit de 60". Tiroirs anti-poussière. Garniture décorative en vannerie.

TELECOULEUR ADMIRAL DE 15" SPECIAL! — 398.00
Télécouleur portatif de belle apparence. Comporte la garantie exclusive à Admiral de 3 ans sur la lampe écran. Entretien gratuit pour 90 jours.

MOBILIER DE SALLE A MANGER DE 9 PIECES par Knechtel. Valeur ordinaire 1088.00 — 848.00
2 seulement! Fabrication de qualité, avec devants incurvés, buffet au fini de bois fruitier avec vaisselier arrondi. Table extensible. 5 chaises droites. Fauteuil assorti.

MOBILIER DAVENPORT MODERNE de 2 PIECES
Modèle davenport Scandia à accoudoirs en bois et compartiment à lit encastré. Fauteuil assorti. Recouvert de similicuir au ton sang de boeuf fabrilite. $98
VALEUR ORD. 199.00

LIT CONTINENTAL A SURFACE LISSE DE 39"
Prix au complet avec matelas à surface lisse. Sommier-boîte assorti sur pieds. Choix de 5 différents modèles de têtes de lit. $79
SPECIAL D'INAUGURATION DE VENTE !

MOBILIER DINETTE FORMAT FAMILIAL DE 9 PIECES
Empressez-vous ! 6 seulement ! Mobiliers dinette en métal. Table à 2 rallonges à surface extensible en arborite de 72" x 36" de large. 8 chaises à dossier élevé recouvertes de vinyle lavable sans entretien. $139
VALEUR ORDINAIRE $199.00

MOBILIER MODERNE DEMONTABLE SKLAR 2 pces
1 seulement ! Mobilier de vivoir démontable avec table de coin encastré. Motif losangé à dossier moulé. Accoudoir étroit déclive et embouts d'accoudoirs en noyer. $258
VALEUR ORDINAIRE $328.00

SECHEUSE AUTOMATIQUE EASY G.S.W.
Faites vite ! 2 seulement ! Sécheuses électriques automatiques avec contrôle sans fin de la chaleur. Grande contenance du tambour. Porte à interrupteur de sécurité. Cycle ordinaire de séchage et, en outre, cycle d'assouplissement. $148

SANS PRÉCÉDENT !

REFRIGERATEUR McCLARY G.S.W. DE 10 PI. CU.
Assez spacieux pour la famille moyenne ! Congélateur pleine largeur. Bac en porcelaine. 2 claies réglables. Compartiment à oeufs et à beurre. Porte s'ouvrant à gauche ou à droite. $188

OUVERT CE SOIR JUSQU'A 9 H – Personnel des ventes bilingue – Stationnement gratuit à l'arrière du magasin !

POUR VOUS MESDAMES — LE DROIT

Un laboratoire d'essai que tous devraient connaître

Imaginez, voulez-vous, qu'une machine à coudre portative et qu'une souffleuse à neige fonctionnent au même endroit à toute allure.

Difficile à imaginer?

D'accord.

Voilà ce qui se passe dans un laboratoire d'essai de l'Association canadienne de normalisation (CSA) dans la banlieue torontoise de Rexdale.

On soumet la machine à coudre et la souffleuse à neige à un essai prolongé d'usure pour s'assurer que le consommateur pourra acheter un produit sur et entièrement satisfaisant.

La protection du consommateur

L'Association canadienne de normalisation est l'un des organismes les plus efficaces pour la protection des consommateurs. Dans un marché concurrentiel, il y a toujours possibilité quelque fabricant ou détaillant néglige des normes saines et prudentes de qualité des matériaux et de main-d'oeuvre en vue de se placer en position avantageuse sur le marché. S'il n'esixte pas de normes grâce auxquelles le consommateur peut juger de la qualité et du comportement d'un produit, il pourrait tout simplement acheter un article peu sûr, ne correspondant pas à ses besoins.

L'Association canadienne de normalisation a pour objectif la protection du consommateur, grâce à l'élaboration et à la publication de normes nationales uniformes pour les produits, les méthodes, les codes professionnels et les techniques opératoires. Le Service d'homologation du laboratoire fournit bénévolement un service d'essais perfectionnés des produits permettant de s'assurer qu'ils répondent tout au moins aux normes minimales de l'industrie.

Selon les paroles du Président de l'Association canadienne de normalisation, M. John H. Jerkins: " L'objectif final du CSA est le progrès de l'économie canadienne et la protection du public."

Depuis 1919

L'Association canadienne de normalisation a été constituée en 1919 sous la forme d'une association privée à but non lucratif, groupant des comités techniques chargés d'élaborer un corps de normes nationales pour le Canada. Depuis cette époque, l'Association s'est étendue dans le domaine international et a des représentants actifs aux Etats-Unis, au Royaume-Uni, en Europe, au Japon et en Australie.

L'élaboration d'une norme favorise le commerce d'un pays de trois façons différentes: le fabricant sait qu'il réalise un produit acceptable; l'acheteur en gros connait parfaitement la marchandise qu'il achète et le vendeur sait qu'il vend un produit de qualité convenable au consommateur. Il en résulte que le consommateur est assuré que le produit qu'il achète est sans danger, et que s'il s'agit d'un appareil répondant à une norme de performance, cet appareil fonctionnera parfaitement.

Expérimentation et essai

Le laboratoire du CSA à Rexdale est constitué par un véritable labyrinthe de sections d'expérimentation et de sections d'essai. Dans un endroit, on aperçoit un nouveau poêle hérissé de couples thermoélectriques pour déterminer sa sécurité de fonctionnement avant sa mise sur le marché; dans un autre, plusieurs robinets sont soumis à de longues séries de fermetures et d'ouvertures en vue de reproduire l'usure normale qu'ils subiront dans une maison. Dans un réservoir sous pression spécial, on soumet des luminaires submergées pour piscine à des essais rigoureux pour déterminer s'ils répondent aux normes de sécurité d'un tel matériel.

Lorsqu'un produit a subi avec succès les essais très stricts de la CSA, cette dernière lui accorde son étiquette de qualité. Mais le travail ne s'arrête pas là. Un programme d'inspection régulier et continu assure que les normes seront maintenues au niveau de la fabrication; les laboratoires de la CSA soumettent fréquemment à de nouveaux essais les articles qui ont été précédemment homologués. Le processus est conçu pour protéger le consommateur d'une diminution voulue ou involontaire des normes établies au début. De plus, la CSA se procure des échantillons dans les magasins de détail pour obtenir une preuve supplémentaire de la validité de son homologation, à l'avantage mutuel du producteur et du consommateur.

La plupart des consommateurs remarquent l'étiquette de la CSA en achetant des appareils électriques, des appareils sanitaires et des appareils de chauffage a umazout (huile); mais le domaine d'activité de l'Association canadienne de normalisation est beaucoup plus étendu. Au cours de son demi-siècle d'existence, l'Association s'est adjoint plusieurs nouvelles divisions, dont le Bureau canadien de la soudure, la Division des normes des bois d'oeuvre canadiens, la Division des bois de charpente laminés et collés et la Division des ossatures et des éléments de construction en béton préfabriqué.

La CSA s'occupe non seulement des essais et de l'homologation des appareils de ménage, mais aussi des articles scientifiques.

Les comités

L'Association utilise largement le système des comités. Il faudrait un gros volume pour en donner la liste complète et celle de leurs membres. Nous allons en nommer quelques-uns pour montrer toute la gamme des travaux de la CSA: le Comité de normes de sécurité des ascenseurs, le Comité des paratonnerres, le Comité des boyaux d'incendie, le Comité des revêtements de route en béton préfabriqué, le Comité des appareils à gaz, le Comité des appareils sanitaires et des matériaux connexes, le Comité des appareils électriques, etc.

Il existe un comité pour presque tous les articles que vous trouvez dans votre maison, depuis le siège de toilettes jusqu'aux interrupteurs.

On ajoute constamment des comités à la liste. Par exemple, on vient de former un Comité des maisons préfabriquées (c'est-à-dire des maisons dont les grands éléments sont fabriqués en usine et puis assemblés au chantier. Ces travaux permettront d'homologuer des maisons à la chaîne d'assemblage plutôt qu'après livraison, lorsque le travail est terminé; cette possibilité est un élément très important en raison du labyrintne des codes municipaux de la construction.

La CSA s'occupe également d'autres articles importants pour le consommateur, tels que les ceintures de sécurité automobile, les casques protecteurs des motocyclistes, et les pneus d'auto. Le consommateur avisé recherchera toujours le label de la CSA tant pour sa sécurité que pour être certain de la qualité du produit.

Chez Yves St-Laurent

Une maxi-mode grisaille triste et sans nouveauté

Par JACQUELINE CLAUDE

PARIS (AFP) — Vingt ans après Christian Dior — à une année près — Yves Saint-Laurent remet tout en question. Ses robes et ses manteaux descendent presque jusqu'à terre, même et surtout pour le jour. Longueur vedette, la mi-cheville. Mais certains modèles s'arrêtent au jarret, d'autres frôlent le pied.

C'est le New-New-Look mais ce n'est pas la révolution. On applaudit du bout des doigts. Le coeur n'y est pas. Est-ce la trop grande chaleur, est-ce le terne des couleurs volontairement maintenues dans les tonalités grisaille? Le maître de céans, après la présentation, n'est pas venu saluer comme il est accoutumé à le faire chaque saison.

Trois longueurs pour une seule collection. Saint-Laurent n'a pas osé frapper le grand coup que tout le monde attendait. Pour avoir voulu ménager tout le monde il n'a, en fait, enthousiasmé personne.

Le "jumpsuit"

Il n'y a pas de ligne nouvelle pour cette collection qui ressemble en tous points à celle de la saison dernière en plus triste, les seules notes colorées de la collection de printemps ayant ici disparues. Tout est longiligne, très près du corps. Le pantalon est toujours présent égale à lui-même et accompagné de sa désormais classique tunique longue.

Une nouveauté toutefois "le jumpsuit" où tunique et pantalon ne font plus qu'un, en une sorte de combinaison de mécanicien à col officier haut de 10 centimètres et boutonnée sur le côté, à la russe.

Les "jumpsuits" s'accompagnent d'immenses manteaux à la cheville, sacs et droits comme des redingotes militaires ou, au contraire, à ampleur totale, le buste menu s'accrochant à une jupe en quart de cercle. Un tour rapide et le cercle complet se déploie. Mais les plus beaux sont en fourrures à longs poils, comme ce loup entier, oreille comprise, dont la tête s'épanouit en capuchon, ou cet ocelot incrusté de la tête à la queue dans le dos d'un manteau de loutre brune ou encore cette panthère portée drapée comme une "peau de bête".

Tailleurs

Les tailleurs à veste courte et ajustée sur une longue jupe cloche s'accompagnent de chapeaux d'homme, chapeliers ou borsalino et de longues écharpes bayadères.

Un trench-coat de lamé pour le cocktail, des plumes pour le soir, en fourreau très fourni soutenu par d'étroites bretelles, des robes du soir en patchwork pour lequel on a recherché la difficulté en donnant les formes les plus discornues aux différents éléments. Un gag: une robe de mousseline noire dont le buste a été "moulé sur la bête" par le sculpteur Claude Lalanne dans une plaque de cuivre doré.

Les coiffures sont du matin au soir des bandeaux lissés étirés dans un petit chignon torsade serré.

La mariée

La mariée, clou de la collection Saint-Laurent est, cette année, une odalisque aux seins nus sous un corsage de lamé écaillé et gris.

Courrèges présente une mode lunaire amusante

PARIS (AFP) — Courrèges marche sur la Lune en bottes blanches tricotées, bonnet et mouffles assorties, le nez chaussé d'une effrayante paire de lunettes "qui louchent".

C'est extrêmement drôle, jeune, plein de vie — bien que lunaire — et furieusement d'actualité. On a réellement, pour une fois, l'impression de vivre avec son temps. Ce n'est plus du Courrèges pour le futur, ce n'est pas une mode faite de réminiscences d'avant l'une et l'autre guerres. C'est du congrès 1969. Une très bonne cuvée.

Jeune, sain et agréable

Le collant de laine blanche à grosses côtes est omniprésent, comme une seconde peau. Au-dessus, on met ce que l'on veut, ou plutôt ce que Courrèges a décidé et qui, cette année, est particulièrement jeune, sain et agréable à porter. Pour les moins de trente ans, bien entendu, et à condition d'être moulée, de préférence, comme une championne de ballon-panier.

Les couleurs franches s'harmonisent autour du blanc, et dont des mariages d'amour violent: noir et orange, vert et orange, violet et jaune. Matériaux employés le plus souvent: le tricot, la gabardine, la cheviotte sèche et le vinyle.

Les petits pardessus trotteurs, en fourrure synthétique alliée au vinyle, ou en lainage à la fois sec et bourru, ont l'allure militaire sans rigidité.

Les tailleurs pantalons sont en fait des spencers-pants. Ils s'accompagnent de capes à grands carreaux ou à pois géants.

Quant arrive le cocktail et le soir, c'est du délire. Courrèges s'amuse, ses invités aussi. D'ailleurs, le "show Courrèges" est toujours le meilleur moment de la douloureuse épreuve des collections.

Je serai en vacances du 31 juillet au 11 août.

Grands spéciaux à mon retour!

NINA CLEMENT

Corsetière Spencer

15, rue Vaudreuil, HULL

Tél. 777-4102 — 771-8501

Solution du mot caché:

FOURNIR

Recherchez les vêtements portant cette étiquette

et

GAGNEZ

- Un voyage pour deux en Europe par AIR CANADA jet plus $1,000 en argent
- Un appareil de télévision-couleur 19"
- Une blouse chaque jour

UNION INTERNATIONALE DES OUVRIERS DU VÊTEMENT POUR DAMES

L'ARGENT EST-IL VOTRE PRINCIPAL SOUCI?

Le salaire intéressant que vous pouvez gagner comme diplômée de Marvel n'est qu'un début. Demandez notre brochure gratuite qui décrit tous les avantages merveilleux d'une brillante carrière à titre de coiffeuse professionnelle formée chez Marvel. Cours du jour ou du soir. Ecrivez ou rendez visite à:

MARVEL BEAUTY SCHOOLS, 172, rue Rideau, Dept. OLD, Ottawa, Ont.

Ecoles à Hamilton, Toronto, Windsor et Kingston. Maison établie depuis plus de 40 ans.

Parfait pour le bifteck

Le Cresta Roja est un vin rouge de table semi sec, provenant de cépages hybrides de France, cultivés dans la région de Niagara.

Brights

CRESTA ROJA

RED TABLE WINE

MEDIUM DRY

Appelez Bright pour livraison gratuite!

Carnet mondain

Corps diplomatique

M. Frank R. Becara, premier secrétaire à l'ambassade du Venezuela, quitte Ottawa prochainement pour Chicago où il a été nommé consul général du Venezuela. Mme Becara et leur fils Paco, quitteront Ottawa à une date ultérieure. M. et Mme Becara et leur famille ont vécu à Ottawa depuis onze ans.

x x x

Ordre de St-Jean de Jérusalem

Le commissaire L. H. Nicholson de la Gendarmerie royale du Canada (retraité), a été nommé chancelier de la priorité du Canada du vénérable Ordre hospitalier de St-Jean de Jérusalem. Il détient le rang de chevalier de Grâce dans l'ordre et a été commissaire en chef de la brigade de la Société ambulancière St-Jean de 1960 à 1965.

x x x

Décoration

M. John D. Habron, de Toronto, rédacteur associé du Telegram, a reçu du gouvernement de l'Espagne la décoration de l'Ordre d'Isabelle la catholique, au rang de commandant, en reconnaissance de son activité journalistique et culturelle au nom de l'Espagne, entre 1946 et 1956. Les contributions de M. Habron se sont concentrées sur le développement espagnol dans l'industrie, l'aviation, le développement colonial, les lettres contemporaines et la politique extérieure. Ses articles ont parus dans le Middle Eastern Journal, The Catholic World, U.S. Naval Institute Proceedings, Contemporary Review de la Grande-Bretagne, et au Canada dans l'ancien hebdomadaire, The Ensign, dans le Canadian Business et dans le Globe and Mail.

x x x

Clubs 4-H

La conférence annuelle des clubs 4-H de la région numéro 1 a lieu présentement à l'université Carleton d'Ottawa. Par ailleurs, les membres des clubs 4-H du Nord de l'Ontario visitent, du 1er au 8 août, les clubs 4-H du Sud de la province. Le 5 août, les concours des clubs 4-H des comtés de Grenville et de Leeds seront jugés au Collège de technologie agricole, de Kemptville.

x x x

Exposition nationale du Canada

Parmi les gagnantes des concours d'artisanat organisés par les dirigeantes du pavillon féminin de l'Exposition nationale du Canada, à Toronto, dont les articles seront exposés aux visiteurs de l'Exposition du 14 août au 1er septembre, on relève les noms de: Mmes S. Moore, de New Liskeard, et A. Chartrand, de Hawkesbury, pour le tissage; Mme S. W. Rathwell, de Navan, pour un couvre-pieds piqué; Mme W. Rees, d'Ottawa, pour le crochet; Mme C. Elson, d'Ottawa, pour le tricot et les travaux à l'aiguille; Mlle E. Mendelsohn, d'Ottawa, pour les chandelles de cire; le manoir Golden, de Timmins, dans la catégorie des fabrications de jouets par les personnes âgées ainssi que MM. Léo Lalonde et Georges Glosenet, du manoir Golden, pour le tissage de tapis et dans cette même catégories, la Maison pour personnes âgées de la région de Sudbury; Mme C. J. Young, d'Ottawa, pour travaux à l'aiguille; Mme L. Pickering, de Chelmsford, dans les travaux faits par les aveugles.

x x x

Noces de diamant

RIVIERE-AUX-CANARDS (DNC) — M. et Mme Henri Gagnon, de Mersea, ont célébré le 60e anniversaire de leur mariage. A cette occasion, une messe d'action de grâces a été célébrée à l'église St-Clément, suivie d'une réunion de famille. Natifs de Rivière-aux-Canards, M. et Mme Gagnon, née Adéline Ménard, se sont épousés à l'église St-Joseph. Leur famille comprend quatre enfants, onze petits-enfants, 31 arrière-petits-enfants et deux arrière-arrière-petits-enfants.

Chez Balmain, l'élégance ne se remarque pas mais se distingue

Par JACQUELINE CLAUDE

PARIS (AFP) — Pierre Balmain a présenté mardi la collection que tout le monde attendait. Il n'y a jamais d'imprévu chez Balmain, mais toujours de la grande couture pensée en fonction d'une clientèle dont l'élégance ne se remarque pas, mais se distingue.

Pierre Balmain propose une silhouette à jupe toujours courte, dégageant nettement le genou, taille basse et ceinturée, épaules naturelles. L'accent est mis sur les manches souvent gonflées et découpées comme des lanternes japonaises, ou arrondies en cornets, ornées de détails au poignet. La robe du soir est de longueur inégale, parfois très courte, souvent très longue, dans le style propre à Balmain: corselet ajusté et jupe princesse à quatre lès plein biais.

Des détails raffinés

Ce sont les détails raffinés qui font le charme de Balmain. Par exemple, cette veste de python sur un pantalon de lainage brun, accompagnés d'un immense suroit de python, ou bien un collant-capuchon (tout-en-un) tricoté nid d'abeille noir et blanc sous une jupe et une veste rouge franc et accompagné de bottes vernies noires.

Les manteaux sont jolis, douillets et d'une grande simplicité, taillés dans des tweeds travaillés ou des velours de laine, ceinturés et garnis de fourrure.

Les robes de jour sont bicolorés (corsage-jupe) dans des tonalités atténuées à base de brun et de gris. Mais la petite robe noire demeure, de même que la stricte robe de lainage blanc. L'une et l'autre s'enveloppent, frileusement, d'épais manteaux de fourrure à long poils, d'astrakan à peine ondé ou de vison dark incrusté de pastilles de vison blanc.

Les chapeaux

Deux sortes de chapeaux: de larges chapeaux ronds de pensionnaires 1900, ou d'énormes toques gonflées à l'arrière et cabossées à l'avant, les uns et les autres portés très en arrière de la tête. Maquillage de porcelaine et oeil élargi de fard bleu-myrtille estompé.

Les robes de grand soir portent toutes des noms de grandes métropoles. Elles sont en velours noir (orné de vison blanc à pastilles noires) violet ou rouge cardinal, en organza, en satin duchesse rebrodé de pierreries. Remarques: un tailleur-pantalon de breitschwantz noir, une robe de pierrot lunaire entièrement faite de paillettes bleu-nuit, col et poignets de perles blanches, un manteau de vison dark à la ceinture-corselet incrusté de pierreries.

La mariée ultra classique porte une robe-cape d'ottoman blanc ivoire, long voile de tuile et, sur le front une sorte de petite fontaine jaillissante faite de perles et de strass.

RIOPELLE

FABRIC CENTRE Ltée

LE DERNIER CRI DES TISSUS

137, rue BANK

235-5497

Très sérieusement: un camp d'été... ...pour les chats

LONDRES (Reuter)—Dans le comté de Norfolk, en Angleterre, vit une femme qui entretient une affection particulière pour les chats.

Selon Mme Constance Mackness, depuis l'époque de l'ancienne Egypte alors que les chats avaient été domestiqués, ces derniers ont depuis cherché à trouver des coins confortables.

"Les chats détestent le changement, même un nouvel agencement des pièces de mobilier dans une chambre. Ces petites bêtes de salon sont contrariées quand leurs maîtres doivent s'absenter, et les laissent au soin des voisins ou en pension chez un vétérinaire", d'expliquer Constance Mackness.

UNE ROBE-FLEUR faite pour la danse, qui ose un décolleté-coeur, et plisse sa jupe en fines nervures avant de la fronçer en corolle. Mignon a choisi un satin de nylon "Qiana", pourpé comme une rose rouge. Ce nouveau tissu Jeri est un léger croisé, au lustre exquisement mat, et doux comme un velours au toucher.

Cette Anglaise a donc décidé d'organiser un luxueux camp d'été pour chats. Elle a transformé des entrepots sur sa propriété, en huit logis-miniatures, mesurant six pieds par quatre.

Des villas gaies

Chaque "villa" est décorée de papier tenture aux brillantes couleurs, d'un petit fauteuil et d'un coussin, le parquet étant recouvert de linoléum, et un miroir est fixé au mur. Il y a aussi un solarium et un coin de pelouse.

Les propriétaires de chats donnent l'équivalent de 60 cents par nuit, pour loger leur bête dans cet établissement.

Mme Mackness, qui est veuve, déclare que "les chats désirent avoir du confort, et n'aiment pas à être envoyés dans des institutions et vivre dans des cages. De plus, les pauvres petites bêtes languissent d'ennui en l'absence de leurs maîtres".

Cette protectrice de la race féline possède un chat âgé de 10 ans nommé Caspar.

Il y a de tout dans la collection de Jean Patou

PARIS (AFP) — Chez Patou, on trouve de tout. Pas de ligne directrice, mais une mine de détails souvent amusante. La collection est jeune, dynamique, très enlevée, pas sérieuse un seul instant.

On y trouve les premiers pantalons à revers, on trouve aussi des vestes à ras des genoux qui pourront jouer les manteaux courts, des chasubles de jour (en daim) et du soir (en lamé), des cache-nez immenses, tricotés au crochet avec un bonnet assorti, des "kichenottes" accrochées au col officier d'une petite robe de jersey, de longues, longues capes d'astrakan, de longs, longs manteaux de "visiteuses pour oeuvres sociales" prune ou kaki, boutonnés jusqu'aux chevilles.

Le soir en noir

Le soir, on s'habille de noir, de rose électrique ou de violet. On pose un immense noeud de crêpe rose au col strict d'un tailleur noir, du vison blanc sur du tweed à chevrons marron qui s'en trouve tout habillé, mantille de Chantilly portée sur le front, un voile berbère, des nattes jusqu'aux reins.

Les robes du soir descendent à mi-cheville, col Danton, ou bien empruntent aux gitanes leurs jupes immenses et leurs boléros matelassés de broderies hongroises, à moins qu'elles ne prennent l'aspect de chasubles pailletées sur des blouses de satin uni.

La mariée, très collet-monté, porte une chasuble d'ottoman blanc sur une blouse emperlée.

LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

7 LETTRES CACHEES

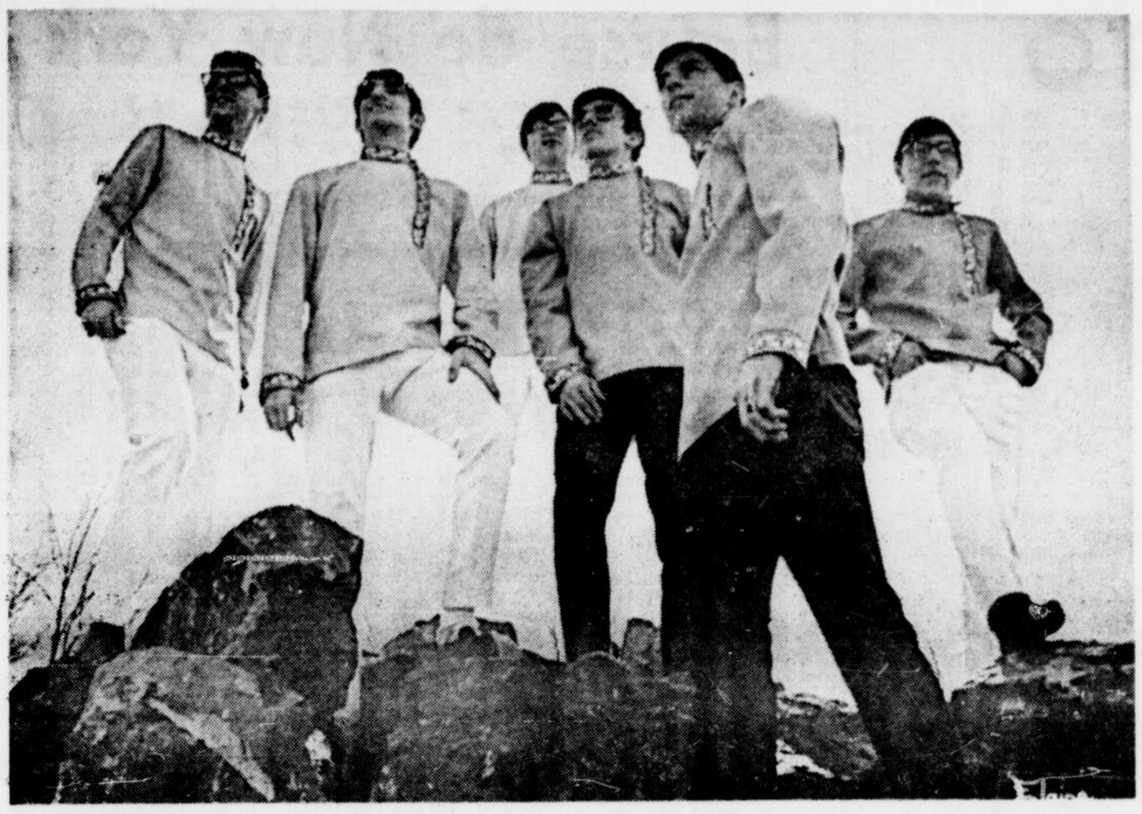
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	N	S	S	C	O	R	T	R	E	S	O	R	S	F	L
2	O	L	E	U	T	U	M	O	U	S	O	U	R	C	E
3	D	A	V	I	O	E	G	A	M	I	O	U	R	S	S
4	R	B	I	T	R	A	V	E	R	S	E	R	O	N	T
5	A	P	R	E	N	E	E	P	O	T	A	M	O	N	O
6	P	A	R	O	L	E	L	B	I	S	S	O	P	M	I
7	P	R	O	E	R	A	M	E	N	S	O	N	G	E	S
8	A	T	M	E	G	A	N	E	M	B	E	T	E	R	E
9	R	S	A	R	O	E	G	A	R	I	C	A	N	E	R
10	A	T	N	E	M	E	S	S	A	B	L	E	R	N	V
11	I	E	S	I	M	I	A	R	L	L	M	O	I	S	I
12	T	I	S	S	E	R	U	A	E	E	R	O	B	O	T
13	R	I	D	N	A	R	G	E	R	D	U	O	C	I	U
14	E	E	L	I	T	U	E	L	E	R	U	T	A	N	D
15	S	L	I	R	E	P	T	I	L	E	S	O	R	T	E

APPARAITRE, BALS, BASSEMENT, BIBLE, BLAGUE, CIRAGE, COUDRE, CUITE, EMBETER, ENCOMBREMENT, GOMME, GRANDIR, IMAGE, IMPOSSIBLE, LEST, MARE, MENAGE, MENSONGES, MISE, MOISI, MUTUEL, NATUREL, ONOMATOPEE, ORME, OURS, PARDON, PAROLE, PARTOUT, PARTS, PERILS, RALE, REPTILE, RICANER, RIVES, ROBOT, ROMANS, ROSE, SABLER, SAUGE, SERVITUDE, SOIN, SORTE, SOURCE, TISSER, TOISER, TRAVERSERONT, TRESORS, TROC, UTILE

VOUS TROUVEREZ LA SOLUTION DANS CETTE PAGE

Jeunesse à la page

LE DROIT



CETTE SEMAINE, le Bistro-212 et les Fils d'Adam et Eve, nous invitent à danser au 212, de la rue Murray. Jacques Moreau de CKCH et le Bistro, distribueront des billets de faveurs et des microsillons. La tenue est de ville et le prix d'entrée est de $1.25 par personne, pour les 16 ans et plus. La discothèque de "Bistro-agence" sera au lac Cayamant, les samedi et dimanche 2 et 3 août prochain, lors du pique-nique annuel de l'Association de chasse et pêche du lac Cayamant.

Les Purple Hearts

Voici l'itinéraire du groupe les Purple Hearts:

—Vendredi, ils seront au Oak Door sur la rue Bank. Prix d'entrée: $1.50; heures: 21 heures à 12 h.

—Samedi, tu les entendras à la salle paroissiale de l'église Ste-Pierre. Prix d'entrée: $1.25; heures: 20 h 30 à 23 h 30.

—Dimanche, à l'aréna d'Embrun, de 20 h 30 à minuit; prix d'entrée $1.25.

—Lundi, ils seront à Arnprior de 21 h à minuit. Le prix d'entrée: $1.50.

—Mercredi, ils seront à Smiths Falls de 20 h 30 à 23 h 30. Le prix d'entrée est de $1.50.

—Jeudi, c'est le Québec qui aura la chance de les entendre à Masham. L'heure: 21 h à minuit.

Ne manque donc pas tes rendez-vous avec Mike, Marc, David, Gary et Jim des Purple Hearts.

The Early Pink Elevator

Tu pourras entendre encore une fois, les Early Pink Elevator, dont je t'ai parlé la semaine dernière.

— Vendredi au Green Door de 20 h 30 à minuit.

— Samedi à Luskville de 20h 30 à 21h 30. Prix d'entrée $1.50.

— Dimanche ils seront au Castle de 20 h 30 à minuit. Le prix d'entrée est de $2.00.

—Jeudi à un nouvel endroit. The Tent entre 21 h et minuit.

Voilà, c'est tout pour les Early Pink Elevator.

Danse, Danse, Danse...

Hé! les enfants...

Obtenez vos BILLETS GRATUITS aujourd'hui même! pour le SPECIAL du TERRAIN de l'Exposition du Canada Central

SPECTACLES DE LA GRANDE ESTRADE

27-28-29 août à 2h 30 p.m.

- ACROBATES
- SPECTACLE DE SEALS
- PRESTIDIGITATEURS
- VENTRILOQUES
- SPECTACLE EN MONOCYCLE et

ROLLY HAMMOND comme MC

10 bicyclettes GRATUITES seront offertes à chaque spectacle.

Renseignez-vous auprès de votre

SUPERVISEUR DE TERRAIN

au sujet de vos BILLETS GRATUITS, disponibles immédiatement

CENTRAL CANADA exhibition 69 AUGUST 22 to 31

Au rythme du juke boxe

NDLR — Chaque semaine, le vendredi, à compter d'aujourd'hui, tu trouveras une chronique disques. Cette chronique, n'a pas la prétention d'être critique, ni celle de ne te présenter que de nouveaux disques. Tu ne trouveras que quelques suggestions qui te permettront, selon tes moyens, de compléter ta discothèque. Et, j'espère que ça te plaira.

45 tours

Cette semaine je te suggère deux disques:

—Je t'aime... moi non plus, sur étiquette Fontana. Chanson de Serge Gainsbourg, interprétée par Gainsbourg et Jane Birkin.

—Jusqu'au coeur, sur étiquette Gamma. Chanson interprétée par Mouffe et Charlebois sur des paroles de Mouffe, Jean-Pierre Lefebvre et Robert Charlebois. Verso, Coeur en chômage, (Madame Bertrand) paroles de Mouffe sur une musique de Charlebois.

33 tours-classiques

—Sur étiquette Deutsche Grammophon, toute la série des symphonies de Beethoven interprétées par Von Karajan.

—Sur étiquette Philips, cinq suites pour orchestre de Bach, interprétées par Redel, trompette solo: Maurice André.

33 tours-folkloriques

—Sur étiquette Barclay, Collection Voyage, Mexico interprété par les Mariachi de Guadalajara. Tu y trouveras des titres tels que: la Raspa, Parranda, Guadalajara, Bamba Allegre. C'est une nouvelle collection, jeune et fort intéressante. Il existe des disques sur le folklore de tous les pays.

33 tours-chansons

—Sur étiquette Barclay, le dernier microsillon de Jean-Pierre Ferland. Parmi les titres, je te donne au hasard: je reviens chez nous, Cauchemar, l'Assassin mondain, Marie-Claire Je la sais. C'est ce disque qui a remporté en France le prix Charles Gros, on s'en souvient.

—Sur étiquette Polydor un microsillon de Serge Reggiani, où tu trouveras: Et puis, Maumarié, La fille de Bordeaux, la Vieille, Madame nostalgie. La qualité de ce disque est excellente et il saura plaire à tous les amateurs de belles chansons, de chansons à texte. Il y a un supplément dans la pochette du disque, un 45 tours.

33 tours-jazz

—Sur étiquette Prestige, Sonny Rollins, jazz classique. Des titres comme Moving out, Silk and Satin, More Than You Know.

—Sur étiquette Prestige encore, John Coltrane, dont la réputation de jazzman est internationale. Des titres tels que: I Want Talk About You, Russian Lullaby, Theme For Ernie.

Voilà, c'est déjà tout pour cette semaine, à la semaine prochaine.

Les Electric Cloud

Un tout nouveau groupe, qui commence cette semaine, Johnny, Kurt Joe et Donny t'invitent.

—Vendredi à Buckingham de 21 h à minuit. Le prix d'entrée est de $1.25.

—Samedi au Lighthouse de 20 h 30 à minuit. Prix d'entrée: $2.

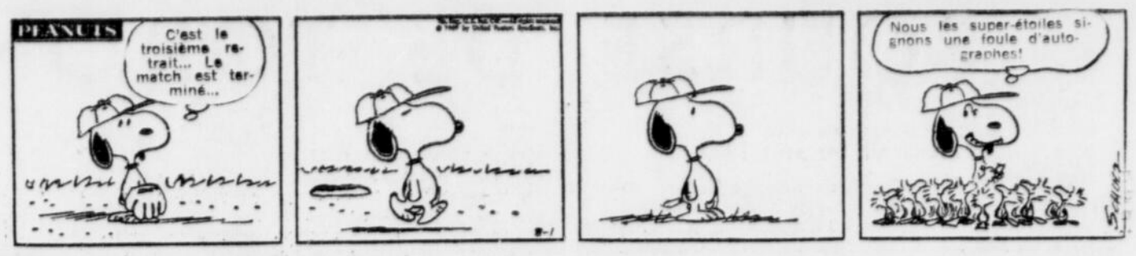
—Dimanche, ils seront avec les Purple Hearts au stade municipal d'Embrun.

—Jeudi, au Green Door et on ignore encore l'heure et le prix d'entrée.

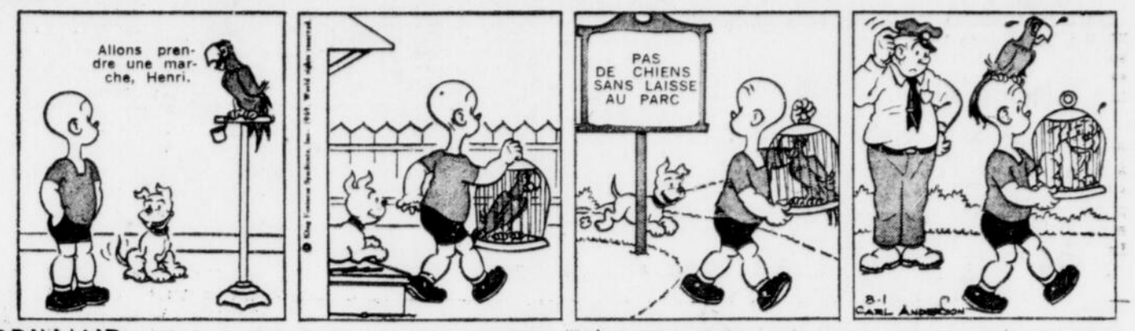
Jeaneau Prudent dit: "Ne vous amusez pas dans l'eau avec des jouets gonflés d'air. Gardez-les sur la plage où ils ont leur place."

WSDL-15

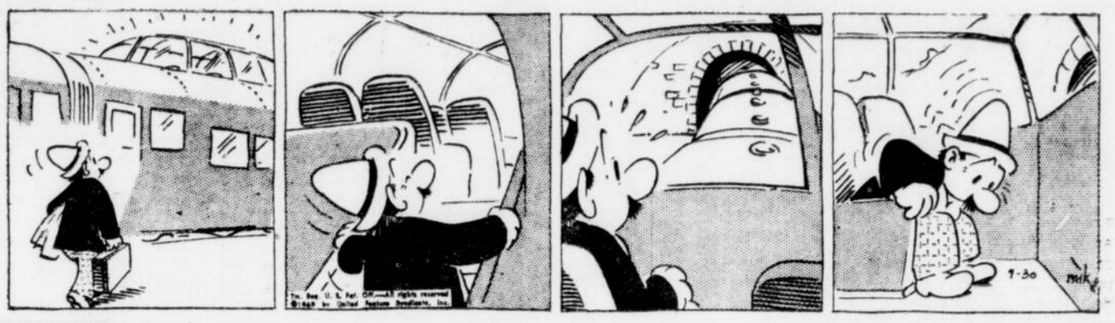
PEANUTS



HENRI



FERDINAND

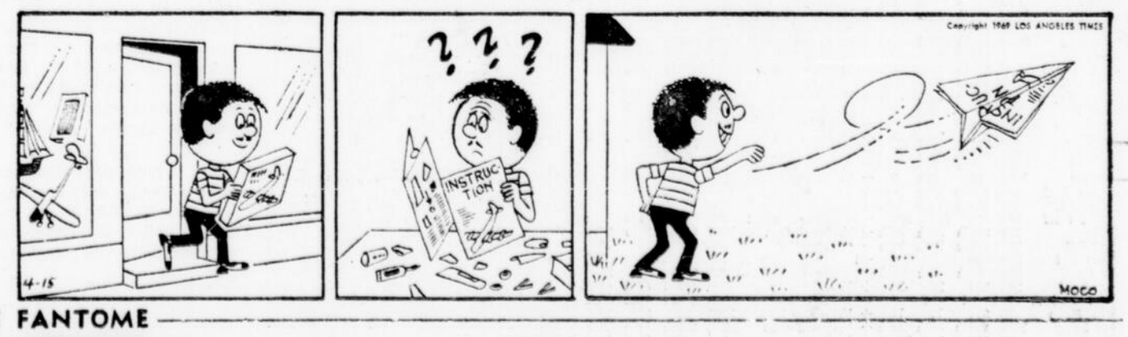


PHILOMENE

PILOTE TEMPETE

BLONDINETTE

MOCO



LE FANTOME

LE CHEVALIER MASQUE

BOURSE ◊ FINANCE ◊ COMMERCE ◊ LE DROIT

BOURSE DE TORONTO

Bourse de midi
Le vendredi 1er août 1969

TORONTO (PC) — Les cours étaient en légère reprise ce matin à l'ouverture de la Bourse de Toronto.

Ford Canada a vancé de 4 1-8 à 58 5-8. Investor Overseas 3 1-8 à 40, Home A 3 à 65, Bow Valley 1 à 21, Block Bros, 1-4 à 7 et Algoma Steel 1-8 à 16 1-8.

Columbia Cellulose a fléchi de 1-4 à 6 1-4, Shell Canada 1-4 à 25, Canadian Homestead 1-4 à 23, Banque de Montréal 1-8 à 14, et Inco 1-8 à 37 1-2.

Industrielle

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	4140	$9½	9⅛	9½	+ ¼
Acklands	300	$13⅛	13⅛	13⅛	— ⅛
A.G.F.M.	120	$45½	44	45½	+5½
Agra Vegt	200	$6¾	6½	6¾	+ ¼
Agratec I	1400	$10½	10¼	10½	+ ⅛
Alta Gas T	1449	$40	39¾	40	+ ½
Alta Gas p	165	$75	75	75	
Alta Nat	260	$22	22	22	— 1
Algoma St	2990	$16⅛	15⅞	16	
Algon	100	425	425	425	
Alcan	3455	$27⅝	27½	27⅝	
Alumin pr	240	$16½	16½	16½	
Alminv 2p	650	$35¼	35¼	35⅛	— ¼
Anglo-cn	900	$6	6	6	— ⅛
Aquitaine	9915	$19⅜	18½	19⅜	+1⅛
Asbestos	926	$23⅜	23¼	23⅜	+ ⅜
Atco Ind	100	$14½	14½	14½	
Atl Sugar	925	$6	6	6	
Atl Sug A	255	$13½	13¼	13½	
Auto Elec	300	$12⅞	12¾	12⅞	— ⅛
Bahama	2050	$6	55	56	+ 1
Bank Mtl	2194	$14¼	14	14⅛	
Bank N S	1531	$21½	20⅝	21⅜	+ ⅞
Bartaco	100	$13½	13½	13½	— ⅝
Bell Canad	3501	$45¼	44⅜	45¼	+ ⅝
Block Bros	2575	$7⅛	6¾	7	+ ¼
Bombrdier	260	$18¾	18¼	18¼	
Bow Valy	1430	$22	21	21⅜	+1⅜
Bow Vlly w	200	$17	17	17	+ ¼
Bramalea	1600	$7½	7	7¼	+ ⅜
Bramal w	180	600	550	600	+15
Brascan	1479	$16¼	16¼	16¼	+ ¼
Brdg Tnk pp	225	$24½	24½	24½	
BC Forest	5000	$31¼	31¼	31¼	— ½
BC Sugar p	230	$16	16	16	
BC Phone	49	$68¾	68¾	68¾	
BCPh 4½ p	200	$61	60½	60½	— ½
BCPh 1956	210	$63	62½	62½	
BCPh 6.80	220	$25	25	25	
Brinco	2280	$5¼	5⅛	5¼	+ ⅛
Burns Fds	153	$22¾	22¾	22¾	+ ¼
Cad Dev	300	$8¼	8¼	8¼	+ ⅛
Cad Dev b p	2510	$17½	17½	17½	
CAE Ind	200	$7½	7½	7½	
Calvrt Dis	1600	100	100	100	
CD Sugar	200	$34	34	34	
Can Cem	5300	$30	29¾	29¾	— ½
Can Malt	600	$19¼	19¼	19¼	
C Packrs	600	$16	15⅞	16	
Can Perm	775	$11¼	11	11	
Cdn Brew	2370	$9	8⅞	9	+ ⅛
C Brew Bp	50	$38½	38½	38½	+2¼
C Chem w	1100	225	210	225	+25
Cdn Equty	625	$10½	10⅜	10½	+ ¼
C Curtis	800	130	120	130	+20
C Found pr	125	$13	13	13	
C Goldale	280	$7½	7	7	
C Hydro	3250	$16⅞	16½	16⅞	+ ⅛
C Imp Bank	4065	$18⅝	18⅜	18⅝	+ ¼
CGOL	11992	$9¾	9⅞	9⅝	— ⅛
CIL	875	$14½	14	14⅜	
C Interurb	500	440	440	440	
C Marconi	710	485	470	485	+20
CP Inve pr	8882	$30⅞	30	30⅝	+ ⅜
CP Inve wt	5710	870	840	865	+30
CPR	3677	$76	75	75½	+ ⅜
CPR $3. pr	430	99	9	9	
C Refract	225	$11½	11½	11½	
Cdn Salt	225	$16	16	16	
Cdn Tire A	85	$53	53	53	+ ½
C Vickers	210	$11	11	11	
CWN G 4 pr	25	$11	10	11	
CWN 5½ p	225	$15½	15½	15½	
C Westing	1125	$12½	12½	12½	+ ½
Conron	175	$15⅜	15⅜	15⅜	
Capit Div	6070	$5¾	5	5¾	+ ⅜
Cara	650	$9½	9½	9½	+¼
Cassidy L	200	$5¼	5	5¼	+50
CDRH Ltd	646	$10⅛	10	10	+ ¼
Chemcell	2810	$10¾	10¼	10½	+¼
Chrysler	240	$41¾	40	41¾	
Clairton	6120	160	160	160	+30
Columbia	1950	6⅝	6¼	6⅝	+⅛
Columbi p	400	$17	16¾	16¾	
Cominco	3665	$31⅛	30⅝	31⅛	+ ⅜
C Holiday I	478	$14⅜	14⅛	14⅜	+ ⅛
C Savings	11000	$10½	10¼	10½	— ¼
Computr	225	$30	29¾	29¾	+ ¾
Con Bath	775	$22½	22¼	22⅜	+ ⅜
Con Bath w	975	280	275	280	+10
Con Bldg	2800	260	245	260	+20
Cons Ga	2840	$17	17	17	+ ⅛
Con Gas B	50	$88½	88½	88½	
Coronatn	11200	190	185	185	
Coronatn p	11030	200	200	200	
Corp d'Ex	100	450	450	450	
Costain R	200	35	5	5	+15

D à I

Dale-R	100	$16	15	16	— ½
Distl Seag	220	$48¾	48¾	48¾	+ ¾
Dome Pete	296	$63	61	63	
D Bridge	2914	$14	14	14	
D Coal pr	100	$14½	14½	14½	
Dofasco	11960	$20½	20½	20½	+ ⅛
Dom Lime	200	235	235	235	
Dom Store	1170	614	14	14	
Domtar	1275	$13⅝	13⅜	13⅝	+ ⅛
D Textile	200	$13⅞	13¾	13¾	— ⅛
Douglas L	1150	375	375	375	
Dupont	100	$29	29	29	
Dylex D A	1030	$14⅞	14½	14¾	+ ¾
E-L Fin	100	$10½	10½	10½	+ ⅛
Electro Itd	405	$27½	26¼	27	+¾
Erie D	20	$17	17	17	
Exquite w	2600	23	23	23	
Falcon	10220	$12⅝	12⅜	12⅝	+ ⅛
Fam Play	255	$13½	14	14½	
Fa Play w	240	300	300	300	
Fed Farm	500	$5⅜	5⅜	5⅜	+ ⅛
Fibre	1425	$10½	10	10½	+ ½
Fleet Mfg	1100	195	190	190	
Ford Cnda	5820	659	57	57	+2½
FPE Plan	300	$18	18	18	
Fraser	2100	$23	23	23	
Fruehauf	1100	$16½	16½	16½	+ ¼
Gen Distrib	100	$13	13	13	
GMC	62	$78¾	78¾	78¾	+1¾
Genstar L	1611	$13	13	13	
Gnstar L w	420	550	550	550	+55
Gesco Dis	100	$12	12	12	+ ⅛
Gdn Mang	150	$10⅞	10⅞	10⅞	+ ⅞
Glendale	170	$10	10	10	+ ¼
Glob En A	300	$9¾	9¾	9¾	
GL Paper	1100	$22¼	22¼	22¼	+ ⅞
GL Power	1100	$20¼	20¼	20¼	—¼
GN Capital	650	$10	9⅞	9⅞	— ⅛
GNGas A p	1140	$19⅞	19⅞	19⅞	+ ¾
Gt W Life	1125	$9⅞	9⅞	9⅞	—3¾
Gt WSadd	700	8¾	8¾	8¾	
Greyhnd	1900	$13½	13⅜	13¾	— ¼
Guar Trst	2025	$10¾	10¾	10¾	+ ¼
Gulf C	10860	$18½	18⅛	18½	+ ¼
Hand Chm	1100	$15	15	15	— ¼
Harde	83200	1115	1100	1105	+17
Harlequin	1150	$7½	7¾	7½	
Harris J S	1400	450	490	450	+50
Harveys F	1695	67	6⅝	7	+ ⅜
Howker S	11800	330	320	330	
Hays Dna	1100	$13¾	13⅛	13¾	+⅝
Home A	6595	$65¼	63¼	63½	+1½
Home B	890	$60½	60	60	+1½
Horne Pit	300	320	310	310	+10
HB Oil Gas	25	$38⅜	38⅜	38⅜	
HB Oil G pr	50	$55½	55½	55½	+ ½
Hughs-O p	345	$22¾	22¾	22¾	+ ¾
Hunter D	400	$12	12	12	
Husky Oil	2085	$16½	16	16	
Imp Gen	400	$5½	5½	5½	
Imp Oil	9745	$19¾	19⅛	19⅜	+ ⅛
Imp Oil A	990	$19	19	19⅛	
Ind Accept	715	$13½	13½	13½	+ ⅛
In Acc wts	226	405	405	405	
Ingersol A	200	$25	25	25	
Inglis	210	$11⅞	11⅞	11⅞	
Inland Gas	225	$12⅜	12⅜	12⅜	
Inspiratn	1150	120	115	115	+ ⅝
Inspirati p	100	$13	13	13	+ ½
Inter City	100	$15½	16½	15½	
IBM	231	$350	345	350	
IMC	100	$15	15	15	+2⅜
I Nickel	11600	$37¾	37¼	37¾	+ ⅛
Int Util	2765	$32	30¾	32	+1¾
Int Util A	200	$30¾	30¼	30¾	
Int Util pr	500	$32	30¾	31¾	+ ⅞
Int Div	2200	380	355	355	— 5
Intpr Pipe	11695	$17½	17¼	17¾	— ⅛
Int Pipe w	300	790	780	790	— 5
Intpr Steel	600	440	435	440	+15
Inv Grp A	620	$9½	9½	9½	+ ⅛
Inv Grp 5 p	1165	$23	23	23	— ¼
In Overseas	10990	$41⅜	39¼	40½	+3¾
Irwin Toy	500	$13½	13½	13½	+ ½

J à N

James Stl	11605	$9¼	8¾	9¼	+ ¾
Jefferson	334	$16	15½	15½	— ½
Jeffersn w	100	$11	11	11	
Jockey C	900	$5⅛	5	5⅛	+ ⅛
Jockey rt	7800	7	6	6	— 1
Kaps Tran	100	$19½	19¼	19½	+ ⅛
Keeprite P	1850	$11¾	11¾	11¾	+ ⅞
Kelly D A	100	$7¼	7¼	7¼	+ ¼
Kenting	100	$18	18	18	+1½
Koffler	270	$10½	10½	10½	— ¼
Labatt	21017	$26¼	25¾	26¼	+ ⅜
Labatt pr	4625	$26½	25⅝	26¼	+ ¾
LOnt Cem	200	310	305	310	+ 5
Laura Sec	2114	$13½	13½	13⅜	+ ⅛
Lau Fin	810	$6⅛	6	6⅛	
Lau F 2.00	1125	$21	21	21	
Leigh Inst	10195	546	43½	46	+ ⅛
Levy	300	630	30	30	
Lob Co A	105	$6½	6½	6½	+ ¼
Lob Co B	600	$6½	6½	6½	
Lob G B pr	100	522	22	22	+1¼
Loeb M	1110	$7¾	7¾	7¾	
Maclarn A	1100	$20	20	20	
Maclean H	12000	$18	18	18	
MB Ltd	2800	$29⅛	29	29⅛	+ ⅛
Magna El	21150	$11	10½	11	+ ½
Magnetcs	2200	270	260	260	+30
Major H D	1100	265	265	265	— 5
Manoir In	700	200	200	200	+ 5
M Lf Mills	261	$18⅜	18⅜	18⅜	
M L Mills p	75	$78⅛	78⅛	78⅛	
Maritime	255	$16⅛	16½	16⅛	
Markboro	300	$6¾	6¾	6¾	+ ¼
Markbro w	400	395	360	385	+15
Mass-Fer	19115	$17¼	17	17⅛	+ ⅛
McLaghln	500	$12½	12¼	12½	
Melchers	225	$12	12	12	
MPG Inv	200	$5¾	5¾	5¾	+ ¼
Milt Brick	11050	$6½	6½	6½	
Molson A	11082	$20	20	20	+ ⅛
Molson B	2100	$22	21½	21½	
Montex	9300	105	100	105	+15
Moore	6380	$32¼	31⅜	32	+ ¾
Morse A	150	$17⅜	17⅜	17⅜	+ ⅛
Morse B	100	620	20	20	+ 1
NaChrs I	130	5¾	5¾	5¾	
Nat Groc p	25	$26	26	26	—1½
Nat Hees	300	63	475	5	+50
Neonex I	20015	5⅞	7⅜	7⅜	
NB Tel	1164	$12¼	11¾	11¾	
N Provid D	2600	165	155	160	
Noranda	13485	$29⅞	29⅝	29⅞	
Nor Ctl G	24110	$18⅜	18⅜	18⅜	+ ⅛
Nor Ctl B p	300	$34½	34½	34½	
Nor Ctl wts	450	310	980	410	+25
NS L P	200	$8¼	8¼	8¼	

O à Z

Ocean Cm	29	$20¾	20¾	20¾	
Okanagan	500	350	350	350	+15
OSF Ind	4592	$20¾	19⅞	19⅞	— ⅛
Oshawa A	11500	430	29¾	29⅞	+ ⅛
Oshawa w	11100	700	695	695	+20
Overlnd 2 p	250	475	475	470	+15
Poc Pete	28995	$32½	32	32¼	+ ½
Peel Elder	252	528	27¾	27¾	
Petrofina	11087	$19⅞	19⅜	19⅞	+ ⅜
Pitts Eng	200	$22¼	22¼	22¼	+ ⅛
Pow Corp	2045	$13	12⅝	13	+½
Pow C 5 pr	200	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ⅜
Prem Iron	900	430	430	430	+ 5
Price Com	2475	$13¾	13¾	13¾	+ ⅜
Rank Org	11900	$11	10⅞	11	+ ⅜
Rapid Grp	225	400	400	400	
Readers D	400	66	5⅞	5⅞	— ⅛
Realty C	200	410	410	410	+ 5
Realty C w	1150	185	185	185	— 5
Reichhold	300	$11⅜	11¼	11¼	+ ¼
Reitman	300	$17¾	17¾	17¾	
Reitman A	2215	$18¾	18½	18⅜	
Revenu	28985	395	360	365	+10
Rileys D	11020	9	9	9	
Rothman	1150	$19¼	19½	19¾	+¼
Rothmn w	200	600	600	600	+50
Royal Bnk	9389	$19½	19⅜	19½	+ ¼
Royal Trst	685	$21¾	21⅜	21¾	+ ¼
St Maurice	11300	140	130	135	+ 5
Salada	22	$17⅛	17⅛	17⅛	
Sayvette	3250	$6⅛	6	6¼	+ ⅛
Schneid b p	250	$7	7	7	
Scot York	475	$17½	16¼	17½	+¾
Scot Paper	1100	$23	23	23	— ¾
Seaway M	4620	$9½	9	9	+ ⅛
Seaway pr	11194	495	480	480	— 5
Seaway wt	3303	360	325	340	+20
Secur Cap	300	$5¾	5¼	5¾	+ ⅛
Shaw Pipe	11200	11031½	13	11031½	+ 1
Shell Inv w	700	$11½	11	11	+ ¼
Shell Can	883	605	25	26	— ¼
Shully's	200	$8¼	8¼	8¼	
Silvtn Pro	200	$13¼	13¼	13¼	+ ¼
Silverwd A	200	$22¼	22¼	22¼	+ ¼
Simpsons	240	$17⅜	17⅜	17⅜	+ ⅛
Simpsn S	25	$25	25	25	— ⅛
SKD Mfg	100	$5½	5½	5½	+ ⅛
Skyline H	700	$8¾	8½	8⅞	+ ⅜
Slater Stl	1150	910	10	13	+ ½
Slater A wt	200	525	525	525	+75
Southam	2630	$59½	59	59½	+ ½
Steel Can	7354	$20⅜	20¼	20⅜	— ¼
Stuart Hse	500	66⅝	6⅝	6⅝	+ ⅜
Surpass C	300	$5¾	5½	5¾	+ ¼
Thom Nes	400	516	15⅝	16	+ ⅜
Toromont	11000	220	210	220	+10
Tor Dm Bk	11435	11814	18	18	
Towmart	1000	110	105	110	+10
Traders A	425	$9⅝	9½	9⅝	+ ¼
Trader A p	250	$21	21	21	
Trader B p	50	$27	27	27	+ ¼
Trader 66 w	220	290	290	290	
Transair	500	485	485	485	— 5
Tr Can PL	4990	$37	35¼	35½	—1⅞
Tr Can A pr	650	$66	67¾	67¾	—1¼
Tr Can P w	650	$14	13½	13½	— ⅞
Trans Mt	11195	$16¼	14⅝	16¼	+ ¾
Trizec Crp	650	170	1170	170	+ 5
Trans Cda	1000	19	19	19	+ ½
Tri Ex Mgt	300	$16½	16½	16½	—½
Trimac	450	$10	980	10	+25
Un Wbn wt	200	$11½	11½	11½	+1¾
USections	300	$12½	12¼	12½	
Vn Ness	10800	415	375	415	+ 50
Vascan	200	$6⅞	6⅞	6⅞	+ ¾
Versatl	295	$20¾	20¼	20¼	
Venpower	2600	85	85	85	+ 5
Versatil A	11000	$5⅞	5⅞	5⅞	
Vic G Tr	11400	17	17	17	
Vic Wood	200	$10¾	10¾	10¾	
Vilicentre	375	$8⅛	8	8⅛	+¼
Vulcan	300	$6⅜	6⅜	6⅜	+ ⅛
Wajax	200	$10	9⅞	9⅞	+ ⅜
Wainoco O	270	425	425	425	
Walk GW	600	540	53⅝	40	+ ½
Weldwod	610	$18½	18½	18½	
Westc'st	260	$26½	26½	26½	+ ½
Westfair	75	$27	27	27	— 1
West Ind	1100	250	250	250	+40
Westeel	1100	$13½	13½	13½	
W Brdcast	1100	$21¼	21¼	21¼	—¼
W Cdn Seed	2000	235	235	235	+ 5
W Pacific	12600	55½	5¼	5½	
Weston	1666	$19⅞	19½	19½	— ¼
White Pas	1100	620	20	20	
Woodwd A	1350	$17	16⅞	16⅞	— ⅜
YR Prop	1225	$7¼	7¼	7¼	
Zellers	1100	$11⅛	11⅛	11⅛	+⅛
Zellers pr	25	$35½	35½	35½	—¼
Zenith	1100	210	210	210	+10

Mines

A à C

Acme Gas	4000	25	24	25	+ 2
Advocate	1600	250	250	250	
Agnico	300	115	115	115	
Am Larder	500	32	32	32	+ 2
Ang U Dev	5500	78	78	78	
Arcadia	3000	13	13	13	+ 1
Atl C Cop	5450	40½	40	40	
Bankeno	7400	800	730	750	+60
Barnat	1150	60	60	60	
Belcher	215	54	54	54	
Belleterre	1000	15½	15½	15½	
Bethlm	1990	$13½	13⅛	13⅛	— ⅛
Big Nama	1000	24	24	24	+ 2
Black Bay	2000	11	10½	10½	
Bl Hawk	2000	75	75	75	— 3
Broul Reef	2000	41	41	41	+ 1
Brunswk	500	685	685	685	
Bunker H	1500	13½	13⅛	13½	+ 1
Cadillac M	8500	25	25	25	
Calmor IB	500	81	81	81	
C Mines	18800	51	48	49	+ 2
Camflo	1100	535	525	535	+20
Camindx	2000	60	60	60	
Cam Chib	1000	900	890	895	+45
C Tung	2200	157	156	157	+ 2
C Lencourt	2250	15	15	15	
Cdn Nisto	5500	37	37	37	
Cassiar	130	$16¼	16¼	16¼	+ ¼
Cent Pat	1700	192	190	192	+12
Chemaloy	1700	325	320	320	+20
Chestrvile	2000	19½	19½	19½	
Chib Kay	500	16	16	16	
Chib M	2200	57	57	57	
Chimo	3600	152	143	152	+10
Coin Lake	1500	24	23	24	
C Shaw	15300	91	90	91	+ 1
C Bellek	1000	7½	7½	7½	
C Callinan	1000	11	11	11	+ 1
Con Pardy	600	350	350	350	+40
CHall e	6200	50	47	50	+ 5
C Morisn	3200	470	440	450	+20
Can Nichol	1000	20	20	20	+ 2
Coprcorp	2480	39	39	39	
Cop Fields	600	185	177	180	+ 5
Cop Man	6000	15	13	13	— 2
Coulee	12000	29	27	28½	
Courvan	1875	23	22	23	+ 1
Craigmt	200	$10½	10½	10½	+ ¼
Crowbank	500	24	24	24	+ 2

D à I

D'Aragon	3000	23	22	23	+ 2
D'Eldona	4200	73	67	73	+ 5
Denison	640	$42	42	42	+ ½
Dome	265	$53	53	53	— 1
Dynasty	305	$14¾	14½	14½	
East Mal	100	225	225	225	
East Sull	1450	760	750	750	+ 5
Endako	200	$13	13	13	+ ¼
Fort Reinc	4000	149	133	135	+ 2
Frobex	500	150	150	150	
Gnt Masct	700	230	225	225	+10
Giant k	100	965	965	965	+25
Goldray	4700	250	245	245	
Goldrim	1500	45	42	42	+ 2
Gortdrm	1035	440	435	440	+10
Grandroy	2500	59	59	59	+ 3
Granduc	200	$10½	10½	10½	+ ⅛
Granisle	100	$11½	11½	11½	+ ½
Green Pnt	500	22	22	22	— ½
Guich	21000	17½	17½	17½	—1½
Gunnar	3600	143	143	143	— 2
High-Bl	1000	365	365	365	+10
Hollinger	500	$25⅞	28¾	28¾	+ ¼
Huds Bay	340	574	74	74	+ ½
Hydra Ex	1500	23	22½	22½	+ ½
Int Bibis T	2000	33	32	32	— 1
Int Mogul	2236	$18⅞	18¼	18¼	
Irish Cop	1000	19	19	19	+ ½
Iso	5100	330	315	320	— 5

J à N

Jelex	2500	41	41	41	
Joliet	1000	31	31	31	+1½
Jonsmith	2500	14	14	14	— ½
Joutel	4000	103	100	103	— 1
Kam Kotia	1400	305	305	305	+ 5
Kerr Add	1285	$13¼	13	13	— ⅛
K Anacon	966	60	60	60	— 1
Kirk Min	5000	12½	12½	12½	
Kirk Twn	12000	53	50	53	+ 3
L Dufault	22	660	660	660	
Lakehead	3000	38	37	37	+ 4
L Osu	1000	16½	16½	16½	+ ½
Leitch	1600	225	222	222	
LL Lac	100	285	285	285	+ 5
Lytton M	5264	365	345	365	+20
Madeline	2950	460	450	455	+15
Madsen	1500	194	190	190	
Man Bar	5800	131	128	128	+ 3
Match	3000	17	17	17	+ 1
Mattgmi	100	$14	14	14	
M Adam	10900	128	119	125	+ 5
Mc Intyre	680	$113	112	113	+1½
McWat	3500	62	60	62	
Mentor	1000	90	90	90	
Meta Uran	2100	20	20	20	
Midri	10500	59	54	55	+ 3
Min-Ore	6000	16½	16	16	— 1
Mt Wright	2125	18	18	18	
Multi	11800	140	130	130	+ 5
New Ath	5000	33	30	30	— 2
New Cal	2500	36	36	36	+ ½
Newconx	225	700	700	700	+25
N Goldvue	2250	7	7	7	
N Harri	1000	12½	12½	12½	+1½
N Imperal	5400	260	253	256	+ 8
Newnor	1000	8½	8½	8½	— ½
N Que Ragl	1300	$12	11½	12	+ ½
N Senator	4000	24	23	24	+ 2
Norbaska	2100	30	30	30	
Norgold	500	8½	8½	8½	+ ½
Norlex	24700	42½	41	42	+ 1
Norcal	10000	15½	15	15½	+ ½
N Coldstm	8700	233	220	220	— 9
Northgat	2025	$14¾	14¼	14¼	+ ¼
N Rock	2800	99	95	99	

O à Z

Opemska	9855	$10½	10⅛	10½	+ ⅛
Orchan	200	385	385	385	
Osisko	1000	46	46	46	+ 1
Paramaq	2500	9	8½	8½	
Patino	358	$30	29½	30	+1½
Pce Expl	8400	128	125	125	+ 2
Pick Crow	1000	44	44	44	
Pine Point	3456	$37	36¼	36¼	— ¾
Placer	300	$35	35	35	+ ¼
Pow Rou	1000	35	35	35	
Prado Exp	500	365	365	365	+45
Preston	1105	$11	10⅜	11	+ ⅛
Pyramid	2300	62	61	61	
Que Chib	3000	32	29	32	+4½
Rayrock	3000	205	200	203	+ 8
Rio Algom	781	$17	16¾	17	+ ⅛
Rio Alg c w	525	600	590	600	+45
Roman	1540	$13	12½	12¾	+ ¼
Ryanor	2000	14	14	14	— 1
St Fabien	4000	28	27½	28	+ 1
Satellite	1000	28	28	28	+ 1
Sherritt	8555	$13⅞	13⅜	13¾	+ ½
Slymg	1000	33	33	33	+ 1
Sisco	1500	288	286	286	
Steep R	600	575	565	565	
Sullivan	300	780	760	760	—10
Sunburst	3500	10	10	10	
Teck Corp	1630	810	800	805	+ 5
Texmont	7400	65

La vie agricole

Coup d'oeil sur les pommes

Les récoltes combinées de pommes de 1969, au Canada et aux Etats-Unis seront, d'après la Direction de l'économie du ministère de l'Agriculture du Canada, nettement supérieures à celles de l'année dernière et dépasseront légèrement la moyenne.

La récolte canadienne sera plus considérable que l'année dernière mais ne dépassera que légèrement la moyenne. Aux Etats-Unis, la production sera beaucoup plus élevée que l'année dernière, et sensiblement supérieure à la moyenne.

Depuis quelques années, la production dans ces deux pays a été inférieure à la moyenne, ce qui a entraîné des prix fermes sur tout le continent. Si la production totale de l'Amérique du Nord atteint les prévisions actuelles, la pression exercée par l'accroissement des approvisionnements fera baisser les prix et entraînera une diminution des revenus des producteurs.

Quantité

A l'heure actuelle, on s'attend à ce que les récoltes de l'Amérique du Nord atteignent un total d'environ 3.7 millions de tonnes, soit 18 pour cent de plus que l'année dernière. Si les conditions atmosphériques et les autres facteurs agricoles demeurent favorables, la récolte canadienne s'élèvera à un peu plus d'un demi-million de tonnes, soit environ 15 pour cent de plus que l'année dernière. Aux Etats-Unis, la production atteindra, semble-t-il, 3.2 millions de tonnes, ce qui représente une augmentation de 19 pour cent comparativement à l'année dernière. La récolte canadienne dépassera de 4 pour cent la moyenne de 1963-1967, mais la récolte américaine sera supérieure de 9 pour cent à la moyenne.

Variétés

La récolte canadienne comprendra à peu près les mêmes variétés que celles des années précédentes, la McIntosh venant en tête de liste de 15 variétés principales, avec une production de 251,000 tonnes, représentant 49 pour cent de la récolte. La deuxième variété la plus recherchée sera la Délicieuse avec une production de 73,000 tonnes représentant 14 pour cent de la récolte, suivie par la Spy et la Cortland.

Aux Etats-Unis, la récolte comprendra surtout des Délicieuse suivies de McIntosh. La production de Golden Delicious dépassera probablement celle de McIntosh, ce qui pourrait établir une tendance à produire moins de variétés.

Prix

Actuellement, tout indique une hausse de 500,000 tonnes dans la production aux Etats-Unis; ce chiffre équivaut à peu près à toute la récolte canadienne en 1969 et dépasserait la moyenne quinquennale canadienne. Dans ces circonstances, les prix élevés des quelques dernières années diminueront et les revenus de la production baisseront.

Importations et exportations

Par suite de cette augmentation des approvisionnements, il est probable que les importations des Etats-Unis augmenteront et que les exportations à ce pays diminueront. C'est là un changement de la situation comparativement aux quelques dernières années alors que les approvisionnements continentaux déficitaires ont entraîné une diminution des importations bien en-dessous de la moyenne et une augmentation des exportations au-dessus de la moyenne.

Généralement, on exporte 15 pour cent de la récolte. Les ventes pour l'exportation de la récolte de 1969, fondées sur les premières observations de récoltes plus abondantes en Amérique du Nord et du potentiel en Europe, seront probablement inférieures à celles de l'année dernière et à la moyenne quinquennale précédente. Les exportations aux Etats-Unis diminueront peut-être à 90 pour cent de celles de l'année dernière mais pourraient dépasser la moyenne. Les exportations au Royaume-Uni seront plus considérables que l'année dernière, mais pas assez élevées pour influencer significativement la tendance à la baisse.

Etant donné la récolte considérable, surtout dans l'Est canadien, il est raisonnable que les expéditions interprovinciales augmentent, spécialement de l'Ontario et du Québec vers les marchés de l'Ouest canadien. Toutefois, la récolte plus abondante de McIntosh au Michigan ralentira peut-être ces expéditions canadiennes. La qualité et les prix, surtout ces derniers, joueront un rôle important dans cette situation.

Les importations de l'Est des Etats-Unis vers l'Ontario et le Québec augmenteront peut-être et formeront un contraste avec l'expérience des quelques dernières années. Lorsque la récolte est abondante dans l'Ouest des Etats-Unis, surtout dans l'Etat de Washington, il en résulte généralement une situation hautement concurrentielle à la fin de la saison de vente entre les McIntosh canadiennes provenant d'entrepôts à atmosphère contrôlée et les Délicieuse rouges importées. La situation sera plus prononcée en 1970 parce qu'on s'attend à une récolte beaucoup plus abondante de Délicieuse. D'après les estimations courantes pour la région de l'Okanagan, dans la Washington, tout juste au sud de la vallée canadienne de l'Okanagan, on s'attend durant la saison qui vient qu'il se vendra 11,700 wagonnées de Délicieuses dans cet Etat comparativement à moins de 8,400 l'année dernière.

Transformation

La quantité de pommes transformées augmente graduellment. On transforme actuellement au Canada près d'un tiers de la récolte totale. Une proportion de 78 pour cent des pommes est utilisée pour la préparation de conserves et de jus de pommes. Les stocks actuels de pommes en conserve et de jus de pommes sont très inférieurs à ceux de l'année dernière et à la moyenne quinquennale. Dans ces circonstances, une plus grande quantité de pommes sera utilisée pour la préparation de ces produits transformés, ce qui devra atténuer la diminution prévue des prix. Toutefois, on ne profitera peut-être pas de tous les avantages d'une plus grande conversion parce que les stocks de pommes transformées aux Etats-Unis dépassent de beaucoup ceux de l'année dernière et la moyenne.

Consommation

Environ la moitié de notre récolte est consommée au Canada. Comme on s'attend à une augmentation des approvisionnements et à une diminution des prix, et comme les exportations seront plus faibles, la consommation de la récolte intérieure au Canada dépassera celle de l'année dernière, ainsi que la moyenne des cinq années précédentes.

Prévisions régionales

Canada

Les estimations de la récolte par région indiquent que la récolte en Nouvelle-Ecosse s'élèvera à environ 8,400 tonnes, soit près de 50 pour cent de plus que la faible récolte de l'année dernière et un peu plus que la moyenne de 1963-1967. Elle se composera surtout de McIntosh, Delicieuse, Spy et Gravenstein.

Au Québec, la récolte atteindra peut-être 159,000 tonnes, soit 26 pour cent de plus que l'année dernière et beaucoup plus que la moyenne. Si elle atteint les prévisions courantes, ce sera la plus abondante des récoltes provinciales. On ne prévoit aucune différence en ce qui concerne les variétés. Le Québec produit plus de McIntosh que toute autre province, et cette variété viendra encore en tête, suivie de loin par la Cortland et la Lobo.

En Ontario, la récolte de 153,000 tonnes dépassera de 11 pour cent, semble-t-il, celle de l'année dernière et sera encore supérieure à la moyenne quinquennale. On cultive plus de Spy en Ontario que dans toute autre province, mais cette variété viendra encore au deuxième rang, après la McIntosh, suivie de loin par la Délicieuse, au troisième rang. La récolte de la Colombie-Britannique semble inférieure à celle de l'année dernière et plus faible que la moyenne des cinq années précédentes. La Colombie-Britannique cédera encore son rang comme principale province productrice de pommes et se classera au troisième rang après le Québec et l'Ontario. D'après les derniers rapports, la récolte dans l'ouest extrême de la province s'élèvera à environ 114,000 tonnes, par suite de l'hiver rigoureux; cette production sera inférieure de 7 pour cent à la faible récolte de l'année dernière et de 28 pour cent plus faible que la moyenne 1963-1967. La Colombie-Britannique produit plus de Délicieuse que de McIntosh et la production de cette dernière variété semble s'accroître davantage. Il y aura encore de gros approvisionnements de Winesap, suvis de la Sparton qui est de plus en plus recherchée.

Prévisions régionales

Etats-Unis

En 1967-1968, les récoltes aux Etats-Unis ont été bien inférieures à la normale. D'après les premiers rapports, la production cette année dépassera de beaucoup celle de l'année dernière (19 pour cent) ainsi que la moyenne (9 pour cent). La récolte dans l'ouest des Etats-Unis, surtout dans le Washington, sera beaucoup plus élevée que l'année dernière; toutefois, la production est inférieure à la moyenne en Californie. Les pommes produites en Californie, qui représentent environ 8 pour cent de la production des Etats-Unis, sont utilisées surtout pour la transformation et leur production accusera une diminution d'environ 23 pour cent. La récolte du Washington, qui représente généralement environ 22 pour cent de la production totale, sera beaucoup plus près du niveau normal cette année. D'après les rapports récents de l'industrie, elle dépasse d'environ 50 pour cent celle de l'année dernière.

Dans les 12 Etats producteurs centraux les plus importants de pommes, dont le Michigan est le plus grand, la récolte dépassera d'environ 6 pour cent celle de l'année dernière, mais sera encore légèrement inférieure à la moyenne. Au Michigan, la récolte, qui s'établit à une moyenne de 331,000 tonnes (soit un peu plus que l'estimation combinée pour l'Ontario et le Québec), sera légèrement supérieure à celle de l'année dernière mais à peu près égale à la moyenne.

Dans les 15 Etats de l'est, la récolte sera sensiblement supérieure à celle de l'année dernière. Dans l'Etat de New York, le plus gros producteur, si les conditions de culture et de récolte demeurent favorables, la production dépassera de 7 pour cent celle de l'année dernière mais n'atteindra peut-être pas tout à fait la moyenne.

Dystrophie musculaire et nutrition

Les éleveurs canadiens comptent peut-être plus de victimes de la dystrophie musculaire nutritionnelle qu'ils ne se l'imaginent chez leurs veaux et agneaux.

C'est l'opinion de MM. Michel Hidiroglou et J. R. Lessard, de l'Institut de recherches zootechniques du ministère de l'Agriculture du Canada.

En 1961, ils ont constaté que 30 pour cent des veaux de boucherie et des agneaux de la région de Kapuskasing présentaient des symptômes de la maladie. La mortalité variait de 10 à 15 pour cent.

"C'est le seul endroit au Canada où nous avons étudié la fréquence de la maladie, dit M. Hidiroglou, mais la maladie existe dans quelques régions de chaque province."

Aucun relevé précis de la maladie n'a été fait dans l'ensemble du Canada; on ignore donc ce qu'elle coûte aux cultivateurs canadiens. D'ailleurs, peu d'entre eux peuvent faire un bon diagnostic de la maladie: il y a danger de la confondre avec le rhumatisme, la pneumonie ou une crise cardiaque.

Voici les symptômes que présentent les animaux atteints de dystrophie musculaire:

— raidissement des muscles des pattes: les veaux et les agneaux resteront couchés pendant de longues périodes; à la première sortie du printemps, cette raideur peut s'aggraver, entraînant la mort quelques jours plus tard;

— les animaux auront le souffle court si la dystrophie atteint les muscles respiratoires;

— si la maladie ne s'attaque qu'aux muscles cardiaques, l'animal en mourra sans présenter le moindre symptôme.

La dystrophie musculaire nutritionnelle chez les animaux est une déficience alimentaire et n'a aucun lien avec la maladie du même nom chez l'homme; chez ce dernier, la maladie est héréditaire. La dystrophie musculaire nutritionnelle est parfois appelée "maladie des muscles blancs" à cause de leur couleur exceptionnellement pâle.

Les vaches et les brebis dont le régime alimentaire est pauvre en sélénium produisent des veaux et des agneaux prédisposés à la maladie.

M. Lessard, à la suite d'une étude sur les fourrages dans le nord de l'Ontario, a constaté une pénurie de sélénium, peu importe le moment de la récolte.

Dans le sud de l'Ontario, le Collège d'agriculture de l'université de Guelph a constaté une teneur en sélénium très variable dans les fourrages, allant de satisfaisante à très faible, lors d'une étude analogue.

La différence vient de la teneur du sol en sélénium. De fait, longtemps avant d'en étudier les carences par rapport à la dystrophie musculaire, on savait qu'une forte quantité de cet élément empoisonnerait les animaux.

La carence de sélénium n'est pas seule responsable de la dystrophie musculaire.

Il y a trois ans, M. Hidiroglou a découvert que la dystrophie musculaire pouvait être évitée en donnant de l'ensilage d'avoine aux bovins et moutons, même si cet ensilage ne contenait pas plus de sélénium que les autres fourrages.

"Il semble y avoir des effets encore inconnus, dit-il, parce que les vaches qui ont mangé de cet ensilage ont eu des veaux normaux. L'avoine a été récoltée à l'état laiteux ou mi-pâteux et emmagasinée dans des silos-fosses.

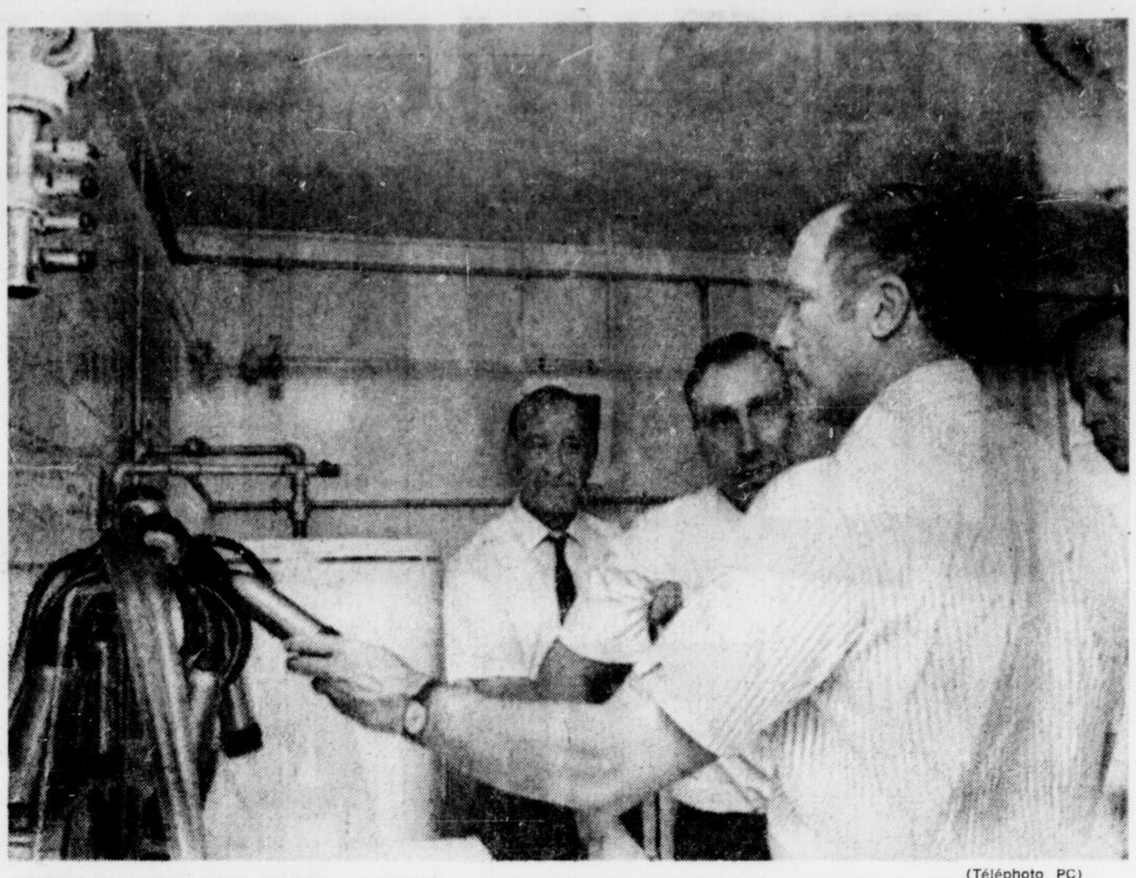
"C'est une solution que les cultivateurs de la région peuvent facilement adopter."

M. Hidiroglou veut voir maintenant si les produits oléagineux comme la farine de tournesol et de colza ont le même effet que l'ensilage d'avoine. Il poursuit en outre des expériences à l'aide d'isotopes radioactifs pour déterminer le métabolisme du sélénium chez le mouton. Ces recherches ont pour but de découvrir des moyens pour traiter la maladie.

D'autres scientifiques ont découvert que la maladie peut être traitée ou guérie par l'injection ou l'addition dans la ration de sélénium et de vitamine E. Employées ensemble, ces substances semblent plus efficaces.

La maladie peut également frapper les porcs. Ils arquent le dos, se raidissent et ne peuvent pas parfois relever l'arrière-train. Chez le porc, les symptômes apparaissent à l'automne et en hiver, lorsque le temps de la récolte a été humide, selon un scientifique britannique.

Chez les veaux et les agneaux, le problème est ordinairement plus aigu en fin d'hiver et au printemps. L'exercice aggrave la maladie.



(Téléphoto PC)

TRUDEAU VISITE UNE FERME LAITIERE — A l'occasion de sa tournée des provinces de l'Ouest, le premier ministre, M. Pierre Elliott Trudeau, a visité une ferme laitière de la région de Winnipeg afin de se mettre au courant des améliorations récentes dans l'industrie laitière et fin de discuter des problèmes auxquels font face les fermiers de l'Ouest du Canada. Notre photo nous montre le premier ministre en train d'examiner une trayeuse mécanique, tout en discutant avec des fermiers de la région.

Dans lar égion de l'Outaouais

Vaste campagne d'information en vue de promouvoir l'emploi de la chaux agricole

Une vaste campagne d'information, destinée à promouvoir l'utilisation de la pierre à chaux, a été entreprise récemment dans la région agricole de l'Outaouais.

Selon M. Robert Samson, agronome, coordonnateur du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation de ce territoire, cette campagne d'information fait suite à des travaux d'analyses effectuées sur quelque 4,000 échantillons de sol, prélevés au cours des derniers mois.

Recueillis sur plus de 200 fermes réparties dans tous les comtés de la région, ces échantillons ont permis de conclure que plus de 90 pour cent des sols en cause recelaient une forte acidité.

Aux dires du coordonnateur, un sol ainsi structuré empêche la croissance normale des diverses cultures et, particulièrement dans cette région, celles des plantes fourragères, une production de base pour les exploitants qui s'adonnent, pour la plupart, à l'industrie laitière. M. Samson a soutenu que l'emploi de la pierre à chaux favorisera la correction de l'acidité des sols analysés.

Par ailleurs, le coordonnateur a ajouté que les sources d'approvisionnement en amendement ont été normalisées pour faciliter l'obtention du produit.

En outre, M. Samson a mentionné que des feuillets explicatifs sur la valeur et l'utilisation de l'amendement sont en voie de distribution chez les quelque 2,000 exploitants de fermes rentables et marginales de la région. Enfin, il a tenu à souligner la participation de l'Alcan à cette campagne. L'entreprise se chargera de l'aspect affichage de l'événement.

Dans le comté de Pontiac

Les jeunes agriculteurs du comté de Pontiac ont résolu d'organiser, pour la première fois dans leur région, une vente aux enchères de jeunes bouvillons.

C'est ce que vient d'annoncer M. Robert Samson, coordonnateur de la région agricole de l'Outaouais, en ajoutant que cette vente aura lieu le 12 septembre, lors de l'exposition régionale de Shawville.

Encouragés par leur agronome attitré, M. Douglas MacMillan, les jeunes agriculteurs ont pris cette initiative en vue de tirer de meilleurs bénéfices d'un tel événement tout en éliminant les inconvénients de leur participation à l'encan de Sherbrooke, comme les voyages et le transport du bétail. La vente projetée permettra, en outre, une participation plus nombreuse de la part des jeunes agriculteurs du comté.

Afin d'assurer le succès de l'entreprise, les jeunes éleveurs ont fait appel à plusieurs commanditaires et associations d'élevage ainsi qu'aux ministère de l'Agriculture du Québec et du Canada. De plus, la Fédération des Jeunes Agriculteurs de l'endroit, fondée récemment, compte soutenir de ses propres deniers la tenue de l'événement, grâce à une subvention de $1,000 accordée par le ministère de l'Agriculture et de la Colonisation pour l'organisation de telles manifestations.

Par ailleurs, il est fortement agriculteurs des comtés de Paquestion d'inviter les jeunes agriculteurs des comtés de Papineau et de Gatineau à participer à cette première vente à l'encan.

Dans nos cercles

A Curran

CURRAN (DNC) — Les membres du cercle des fermières de Curran ont mis fin à son activité pour l'année 1968-1969 en assistant au congrès régional, tenu cette année dans la paroisse de Curran.

Pour la deuxième année consécutive, elles ont remporté le trophée Lacasse, honneur réservé au Cercle qui a su attirer le plus de présences à ses assemblées.

Le 23 juillet, les membres se sont rendus à Ste-Adèle visiter le village de "Séraphin", le jardin zoologique du "Capitaine Bonhomme" et, à Val David, le village du Père Noel.

Le cercle de Curran reprendra son travail en septembre.

Le monde de la Mafia ressemble étonnamment au nôtre. On y vit et meurt pour les mêmes raisons: l'argent et le pouvoir. Mais comment, sinon de l'intérieur, décrire ce monde d'ombre? Journaliste et romancier, c'est au hasard de son métier que Pierre Turgeon a rencontré P.F., qui est maintenant en règle avec la société — et avec la pègre.

Dans le même numéro de Perspectives

Couleurs de frais bonbons: cet été, les robes sont légères, vaporeuses, faites de volants et de jolis plis et ornées de dentelle ou ruban.

Du camp de bûcherons à la Place des Arts: Philippe Gagnon, seul violoneux "électrique" du Québec, fait partie de ce qu'il est convenu d'appeler "la gang à Robert Charlebois". Pour lui, la vie ne commence ni à quarante ni à cinquante ans: elle recommence tous les jours.

63 jours de terreur à Varsovie: grisée par les revers allemands un peu partout en Europe, la population de Varsovie tenta de secouer le joug hitlérien en août 1944 mais elle connut une terrible défaite: 150,000 civils furent tués.

De plus: les chroniques de Nicole Charest, Roger Champoux et Guy Fournier.

LISEZ

LE DROIT

AVEC Perspectives

CARRIÈRES
EMPLOIS

AGENTS DE PROMOTION INDUSTRIELLE

DIVISION DE LA PROMOTION INDUSTRIELLE

MINISTERE DE L'EXPANSION ECONOMIQUE REGIONALE

SALAIRES JUSQU'A $19,453

LA DIVISION
est chargée de promouvoir au moyen de subventions et de prêts, le développement d'industries nouvelles ou en voie d'expansion dans les régions à faible croissance du Canada.

LES POSTES
exigent des personnes qui peuvent s'adresser à la haute direction de l'industrie et qui, en se servant de techniques systématiques d'analyse des finances et de la direction, peuvent proposer des subventions et des prêts à l'expansion industrielle. Ces postes s'ouvrent à Ottawa et dans plusieurs grandes villes canadiennes.

LES CANDIDATS
doivent être des diplômés universitaires en commerce ou en sciences économiques, familiarisés avec l'analyse économique grâce à de nombreuses années d'expérience dans l'industrie, dont une partie peut avoir été acquise au niveau de la planification des compagnies.

EXIGENCES LINGUISTIQUES
Pour certains postes, la connaissance des deux langues officielles est essentielle tandis que pour d'autres elle constitue une qualité souhaitable.

MODALITES D'INSCRIPTION
Toute inscription ou curriculum vitae doit être adressé à:

LA COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE
BUREAU 1814, TOUR "A",
PLACE DE VILLE, OTTAWA.

Prière de mentionner le numéro de concours 69-303. sur toute demande d'emploi ou dans toute correspondance

Fonction publique du Canada

SIMPSONS-SEARS

LIQUIDATION

FINALE D'ÉTÉ

Magasinez ce soir jusqu'à 9 heures! Pas de commandes téléphoniques ou postales!

TANT QU'IL Y EN AURA

SHORTS SPORT D'ETE POUR HOMMES

SOLDE ⅓ de RABAIS !

Rég. 5.98 à 7.98

Deux modèles: passants à ceinture et taille ajustable. On trouve surtout des tissus Ferma-Press* dans l'assortiment. Marine, beige, olive foncé. Tailles 30 à 42.

3.99 à 4.99

Rayon du tout-aller pour hommes (41)

SOLDE DE VETEMENTS SPORT POUR DAMES

Assortiment de shorts très courts, fuseaux, jupes et corsages. Coloris divers. Tailles: 10 à 18 dans l'assortiment.

1.99 à 6.99

CORSAGE en tricot de coton pour dames. Bleu, jaune, blanc, noir. P.M.F. Valeur 1.99 ..... **99c**

Vêtements sport pour dames (7)

SOLDE DE PNEUS 15" !

CARLINGWOOD SEULEMENT !

Description	Quantité	Teinte	Prix
775/670 x 15	11	Flanc noir	Valeurs: 21.95 à 26.95
825/815 x 15	18	Flanc noir	pour $13 ch.
855/845 x 15	6	Flanc noir	
775/670 x 15	7	Flanc blanc	Valeurs: 22.95 à 26.95
825/815 x 15	4	Flanc blanc	Pour $14.50 ch.
855/845 x 15	6	Flanc blanc	

Installation disponible

Pneus (95)

Vente de maillots de bain pour dames

⅓ de RABAIS

Faits pour se vendre de 10.98 à 29.98

Choisissez le modèle de votre choix... Une pièce, deux pièces ou trois. Teintes variées. Grandeurs 10 à 18, plus quelques tailles surfortes.

7.32 à 19.99

Vêtements sport pour dames (17)

ROBES TIGES POUR DAMES

A PRIX DE SOLDE!

Y compris dans le groupe des modèles chemisiers, tente, rectilignes en tissus Perma-Press* et satinette à motifs imprimés. Tissus de coton brossé. Teintes variées. La majorité de tailles moyennes.

2.99 - 3.99 ch.

Lingerie (38)

VESTES A CAPUCHON POUR GARÇONNETS ET FILLETTES

Ord. 2.99 ..... **1.99**

Faites de coton éponge extensible. Teintes: jaune, rose, bleu. Grandeurs 3 à 6x.

Vêtements pour enfants (29)

SOLDE FINAL D'ETE DE VETEMENTS DE JEU POUR FILLETTES

Rég. 2.98 à 4.98

Shorts et corsages. Jeans ordinaires à jambe ample. Robes et robes tiges, en coton. Tailles 7-12. Teintes assortise.

1.49 à 3.99

JEANS pour ADOLESCENTES: ordinaires et à jambe ample. Rég. 5.98 à 6.98 ..... **3.99**

Vêtements pour fillettes (77)

BLOUSES sans manches. Motifs imprimés divers et tissus unis. Sanforized*. Grandeurs variées ..... ch. **99¢**

CORSAGES de nylon sans manches ! Rose ou blanc. Grandeurs variées **1.99**

Accessoires pour dames (88)

ROTOBECHE 4 c.v. Renverse. Dents 26" de large. Val. 159.99 ..... **129.99**
Creuse jusqu'à 10"

ROTOBECHE 5 c.v. Conduite à courroie et renverse. Rég. 189.98 ..... **159.99**
Economisez 29.99

Quincaillerie (9)

REMORQUES TOUS USAGES

Capacité de 600 liv. Monture en H en acier d'épais calibre. Coussinets Timken à haute vitesse.

88.00

Pièces d'automobiles (28)

BROSSES DE LAVAGE D'AUTO SUDSWELL

Rég. 5.95 .....

Contrôle pratique du bout du doigt. Poils de bonne qualité.

3.99

Pièces d'automobiles (28)

SOLDE DE MANUFACTURIER CANADIEN DE

CHEMISES HABILLEES A MANCHES COURTES POUR HOMMES

7,000 chemises dans cet assortiment !

1.99 CH.

FAITES POUR SE VENDRE de $4 à 5.98

Dessins et modèles variés dans le blanc, coloris variés et teintes unies. Fini naturel, à laver et porter et Perma Prest* dans l'assortiment. Cols boutonnant, col souple et à empesage permanent au choix. Encolures 14½ à 16½.

Mercerie pour hommes (33) pas de commandes téléphoniques ou postales ... St-Laurent et Carlingwood

REPRISE D'UNE VENTE A SUCCES !

VESTONS d'ETE et de PRINTEMPS pour hommes

½ PRIX !

Ord. 9.98 à 17.98 .....

Tons et modèles divers. Grandeurs: 36 à 46 dans l'assortiment.

4.99 à 8.99

Boutique des vêtements tout-aller pour hommes (41)

ROBES A MANCHES COURTES pour fillettes

Coloris et modèles divers dans l'assortiment. Grandeurs: 2 à 6x.

⅓ à ½ de RABAIS

Vêtements pour enfants (29)

CULOTTE OU BRIEF DE SATIN LYCRA

Au choix

BRIEF. Blanc Tailles P.M.G. EG. **2.99** **CULOTTE 3.99**

CULOTTES EXTENSIBLES proportionnées Flexees Lycra de haute qualité. Bords en dentelle. Torse ordinaire ou plus long. Blanc. Grandeurs M.G. EG **3.99**

Vêtements de base (18)

SOUTIENS-GORGE DREAMLIFT

par WONDERBRA

Si parfaits: 6.00

Sous-types. Coupes en dentelle — bande en lycra. Grandeurs: A, B, C, 32-34-36.

3.00

Vêtements de base (18)

LUNETTES D'APPROCHE 233x

Economisez 10.00 Rég. 59.98

Type à rebobinage. Lentilles Barlow 2X pour redoubler la puissance. Lentilles oculaires deux couleurs, toutes enduites pour donner une meilleure reproduction.

49.98

JUMELLE 7x50 mm. Angle très spacieux. 525 pieds à 1,000 verges. Monture monopièce en aluminium
ECONOMISEZ $10 — ORD. 59.98 **49.98**

Bijoux (4)

SOLDE ESTIVAL DE TISSUS EN VOGUE. Dentelle, toile, rayonne, imprimés de coton et tissus unis. Rég. 2.98 ..... **1.49**

SOLDE D'ETE DE COTONNADES, IMPRIMEES et UNIES, TISSUS à TAILLEURS Dobie. Valant de 1.49 à 1.98 ..... **99¢**

Tissus à la verge (36)

SOLDE de PORTIQUES de JEU !

CARLINGWOOD SEULEMENT !

Description	Ord.	Vente
PORTIQUE DE JEU à 6 montants au complet	44.98	29.99
BALANÇOIRE de PARTERRE en bois	39.98	24.99
GLISSOIRE de 6 pieds	9.99	6.99

Jouets (49)

CARTES DE NOEL

Valeur: $3 .....

Boites diverses de ravissantes cartes de Noël. Magasinez aujourd'hui parmi notre assortiment.

1.50

Fournitures de bureau (3)

MANNEQUINS A ROBES TRIMFIT !

Economisez 20%

Grandeur A: buste ..... 32 à 40, hanches .... 34 à 42
Grandeur B: buste ..... 38 à 48, hanches .... 40 à 50

16.95

Menus articles (25)

PEINTURE LATEX

D'UNE SEULE COUCHE POUR MAISONS

Rég. prix du catalogue du printemps: 12.49, le gallon

Une couche recouvre la plupart des couleurs. Sèche en une ½ heure. Couleurs: blanc, jaune, vert.

6.24

Peinture (30)

ECHELLE D'ALUMINIUM de 20'

Economisez 6.99

Rég. 25.98 .....

Montants latéraux de 2½"... marches plates. Pieds agrippants d'alignement adéquat.

18.99

Peinture (30)

SOLDE FINAL DE PISCINES

NOTRE PLUS GRANDE PISCINE ! Economisez $200. Dimensions: 18' x 32' x 48". Rég. 829.98 ..... **629.98**

PISCINE circulaire de 15'. Econ. $30. 6 seulement. Rég. 129.98 ..... **99.98**

Plomberie-chauffage (42)

SOLDE DE PORTIQUES DE JEU!

ST-LAURENT SEULEMENT !

Description	Ord.	Vente
PORTIQUE DE JEU au complet (démonstrateur)	39.98	19.99
PORTIQUE de JEU à 3 balançoires (démonstrateur)	29.98	14.99
GLISSOIRE de 6 pieds (démonstrateur)	9.99	4.49

Jouets (49)

TOUS LES PORTIQUES DE JEU DEMARQUES AFIN DE SOLDER A CARLINGWOOD ET ST-LAURENT

ECONOMISEZ 7.89 sur

EVENTAIL AUTOMATIQUE KENMORE

Ord. 32.88

Comprend un thermostat automatique qui permet l'arrêt et la mise en marche au toucher. Deux vitesses. 20" de diamètre. Garantie de 5 ans.

24.99

Electricité (34)

BROUETTE Craftsman Economisez 5.99. Rég. 18.98 ..... **12.99**
Capacité de 3½ pi. cu. Plateau monopièce. Roue de 10" x 2.75.

COUPE-BORDURE DE LUXE Valant 7.98 ..... **5.99**
Lames de 7" ou 8".

Quincaillerie (9)

SOLDE DE SOULIERS DE DAMES à prix d'aubaines d'été . . . TOUS ½ PRIX !

Escarpins et souliers à lanière d'apparat blanc. Sandales d'été . . . souliers de canevas et de tennis . . . talons plats et menus . . . pantoufles.

Chaussures pour dames (54)

Solde de souliers tout aller pour enfants et fillettes ½ PRIX !

Rég. 1.98 à 5.98

Sandales et souliers tout-aller en tissus.

99c à 2.99

Chaussures pour enfants (15)

½ PRIX! Solde final de souliers tout-aller d'été pour hommes et garçons

Rég. 2.98 à 5.98

Choix de cordés, cheviot et tout-aller en canevas.

1.49 à 2.99

Chaussures pour hommes (67)

Pantoufles et sandales Rég. 5.00 et 6.00 La paire **2.99**
d'un fabricant de renom pour dames. Cuirs et tissus divers. Teintes et modèles en vogue. Pointures 5 à 9.

BAS-CULOTTE EXTENSIBLES Rég. 1.29 ..... la paire **99¢**
Beige, taupe, épices. Pointures P, M, F.

Bas (75)

SOLDE DE ROBES

TAILLES JUNIOR — JEUNES FILLES et DEMI-TAILLES

Prix d'orig. S16 à S24 ..... ch. **9.99** Prix d'orig. S11 à S16 .... ch. **6.99**

Deux groupes de prix au choix. La plupart sont des robes d'après-midi ou tout-aller. Tricots Arnel*, toile, voile, tissés piqués et nouveauté.

Robes pour dames (31)

DRAPS ENFORMES pour LITS JUMEAUX

Blancs seulement. Limite de 4 par client. Dimension: 39" x 75". Achetez-en maintenant à ce bas prix de solde.

1.99 ch.

Literie-toile (96)

LAVE VITRES A HAUTE PRESSION

Rég. 6.98 .....

Laveurs à haute pression pour autos, remorques, fenêtres, etc. Se branche à tout boyau de dimension ordinaire.

3.33

Pièces d'autos (28)

SOLDE . . . Chemises sport et chemises tricot à manches courtes pour garçonnets

Rég. 1.29 à 3.98

Un assortiment de premier choix provenant de nos stocks réguliers. Grandeurs 8 à 18.

77c à 2.99

Vêtements pour garçonnets (40)

SOLDE . . . SHORTS POUR GARÇONNETS

Rég. 99c à 2.98

Nombreux modèles au choix, tous tirés de nos stocks réguliers. Tailles pour 8 à 18.

77c à 1.99

Vêtements pour garçonnets (40)

BETTER BUSINESS BUREAU BBB
MIEUX VAUT PREVENIR QUE GUERIR !
Avant d'investir consultez le BBB 233-1191

A la Commission scolaire Aylmer-Rapides Des Chênes

Technicalité de règlement d'emprunt résolue par vote

La Commission scolaire Aylmer-Rapides Des Chênes a tenu jeudi soir une assemblée spéciale dans le but d'amender un règlement d'emprunt de $586,000 concernant la construction de l'école Euclide Lanthier, qui est déjà en cours et qui sera terminée pour septembre.

En réalité, l'assemblée d'hier soir ne venait rien changer de radical dans le règlement d'emprunt. Au contraire, elle ne venait que remédier à une omission du règlement original.

En effet, l'amendement en question consiste en une garantie aux acheteurs de débentures qu'ils seront remboursés à même les subventions provinciales, en conformité avec le bill 64.

Quatre locaux de l'école Labelle seront loués à la CSRO pour y loger l'enfance inadaptée. Il s'agit de trois classes d'élèves et d'une salle de professeurs. Le commissaire Jean Delcorde a suggéré toutefois qu'on ne fasse pas côtoyer ces classes pour l'enfance exceptionnelle avec les autres, pour ne pas créeer de troubles émotifs chez les enfants.

A cet effet, le Conseil va demander à la CSRO de lui louer deux locaux temporaires pour loger les classes qui seront déplacées de l'école Labelle.

Dans la région de Montréal

Les évasions de prison sont aussi fréquentes que les vols de banques

(De la PC) — Les évasions de prison dans la région de Montréal sont à peu près aussi fréquentes que des vols de banque, mais la fuite de trois hommes, au début du mois, a quand même retenu l'attention.

Le 5 juillet, ces trois hommes devenaient les premiers à s'évader de prison la mieux gardée du Canada: l'unité pénitentiaire spéciale de Ste-Anne des Plaines.

Ses 140 cellules sans fenêtre sont réservées aux détenus les plus hostiles ou les plus intraitables des prisons à sécurité maximum.

A leur arrivée, les détenus sont confinés dans les cellules jusqu'à ce qu'ils consentent à coopérer à un programme qui va de la phase 1 à la phase 4, la première phase, c'est l'isolement que peu de détenus peuvent supporter plus d'une semaine et la phase 4 assure des privilèges analogues à ceux que donne une prison à sécurité maximum.

Les trois évadés sont Claude Martin et Gordon Geraghty, qui purgeaient une sentence de détention à vie pour meurtre et Paul Mikulis qui avait purgé deux ans sur 15 pour vol à main armée. Tous les trois en étaient à la phase 4 quand ils ont pris la fuite.

Enquête

Par la suite, le solliciteur général, M. George McIlraith, désignait le juge Claude Bisson à la tête d'une équipe d'enquête sur l'évasion. Le juge Bisson en est présentement à la rédaction de son rapport.

Entre-temps, le trio, qualifié de très dangereux, est toujours en liberté. Parmi eux se trouve Mikulis qui s'est acquis une réputation d'artiste de l'évasion et de dur-à-cuire. Après une évasion antérieure, il avait été capturé au moment où il détenait des otages.

L'unité de Ste-Anne des Plaines a été inaugurée en novembre 1967, malgré les controverses que son architecture avait soulevées. Les critiques affirmaient que l'absence de fenêtre rendrait les prisonniers fous.

Le commissaire aux pénitenciers, M. Allan MacLeod, s'était toutefois prononcé en faveur du système, expliquant qu'une petite prison isolée s'imposait pour empêcher les "durs" de saboter les programmes de réhabilitation dans les autres prisons.

Rémi Paul: Gestes illégaux de la police locale

Québec n'endosse pas la police de Percé

PERCE, Qué. (PC)—Le ministère de la Justice n'endossera pas les gestes illégaux posés par la police de Percé.

C'est ce qu'a déclaré, mercredi, le ministre de la Justice, M. Rémi Paul, à propos de la requête de la ville de Percé demandant l'assistance de la Sûreté du Québec pour chasser les résidants de la Maison du Pêcheur.

M. Paul a dit que la SQ est toujours prête à répondre à l'appel d'une municipalité, à condition qu'il s'agisse d'infractions au code pénal.

"Que l'on soit motard ou barbu, a dit M. Paul, on a des droits comme tous les autres. Ce n'est pas le rôle du ministère de la Justice ou de la SQ de donner des directives sur le comportement ou la tenue vestimentaire des gens".

De l'avis du ministre, un dialogue éclairé, intelligent et sincère aurait sûrement permis de régler les problèmes à Percé.

Durant mes 22 ans de pratique comme avocat, a précisé M. Paul, je n'ai jamais rencontré de problème qui pouvait se résoudre par de telles méthodes."

Il a ajouté qu'il a déjà informé le maire de Percé, M. Joseph Cain, de la décision de son ministère.

Regrets et déception

Cette décision a d'ailleurs été accueillie avec regret à la fois par les autorités municipales de Percé et la population qui comptait sur l'aide de la SQ.

Toujours harcelées par un groupe de citoyens de Percé qui exigent des mesures draconiennes à l'encontre des jeunes, les autorités municipales semblaient encore envisager, mercredi, un recours à la force.

On étudiait aussi la possibilité d'une action en justice, bien que les pouvoirs accordés à la municipalité de Percé limitent les procédures que celle-ci pourrait entamer devant les tribunaux.

La ville de Percé possède les pouvoirs accordés aux municipalités en vertu de la loi des cités et villes et du code municipal, et ne possède pas de charte approuvée par la législature.

Mais, il reste la famille Guité, propriétaire de la Maison du Pêcheur, qui pourrait solliciter des tribunaux une ordonnance d'expulsion en invoquant, pour motif, un retard dans le paiement du loyer ou tout simplement les incidents qui se déroulent dans son établissement.

Depuis le retour des jeunes à la Maison du Pêcheur, aucun incident grave n'a été signalé à la police de Percé ou à la Sûreté du Québec. Mercredi soir, cependant, une bagarre a failli éclater entre certains costauds et quelques résidants de la Maison du Pêcheur. Mais, l'affaire s'est finalement soldée par quelques échanges de coups sans importance.

Dans la nuit et mardi à mercredi, des inconnus ont dessiné, à coups de pinceau, une croix gammée et le mot "fascistes" sur le camion à incendies de la ville de Percé. Des citoyens auraient reçu des menaces de la part d'inconnus. Les jeunes aussi. Et de part et d'autre on parle de se défendre fusil à la main, le cas échéant.

Devant ce climat, plusieurs notables de Percé n'admettent pas l'attitude des autorités provinciales auxquelles ils adressent des critiques acerbes.

Restrictions sur la vente de "frites" sur la rue

Les voitures à patates frites ne pourront pas demeurer plus de deux heures au même endroit dans une même journée.

Les membres du Conseil municipal de Hull, réunis en comité général jeudi soir, en ont décidé ainsi, précisant qu'on voulait ainsi protéger les quartiers résidentiels.

Les cantines ambulantes, par ailleurs, ne devront pas demeurer plus de trente minutes au même endroit. Ces cantines devront s'abstenir de cuire des aliments sur place et ne devront vendre que des produits préparés à l'avance. "Nous voulons ainsi éviter que des gens installent des roues sous n'importe quelle roulotte ou vieil autobus pour emménager un peut partout dans les secteurs commerciaux. Si cette mesure n'est pas prise, ce genre de commerce deviendra une épidémie pour la ville", a précisé le maire Marcel D'Amour.

(Téléphoto PC)

MAISON PREFABRIQUEE — Des ouvriers procèdent à la mise en place du faite d'une maison préfabriquée. L'opération donne une idée de la technique de construction en série que des constructeurs expérimentent dans la région de Montréal. Cette technique réduirait dans une proportion de 15 à 25 pour cent le coût d'érection d'un édfiice.

Cinq maisons bâties en un jour!

Méthode révolutionnaire de construction domiciliaire

MONTREAL (PC) — Une entreprise de Montréal vient de mettre sur le marché un système d'assemblage qui est révolutionnaire dans la construction domiciliaire et qui permet d'épargner entre 15 et 25 pour cent de son coût.

Cette nouvelle technique est présentement présentée au public par System Homemakers Ltd., une entreprise qui a ouvert hier à Brossard, en banlieue de Montréal, une exposition internationale d'habitations.

Cette exposition, qui doit rester ouverte jusqu'à la fin de l'année, a été inaugurée par la construction en un jour seulement de quatre maisons unifamiliales et d'une maison à un étage.

M. Edward Churchill, président du conseil d'administration de System Homemakers Ltd., a déclaré que la maison urbaine comprenant huit unités de logement était le premier immeuble à un etage conçu de façon originale à être jamais fabriqué en usine.

La compagnie System Homemakers, qui a été fondée en 1967 pour aider à résoudre le problème de l'habitation, n'est ni une entreprise manufacturière, ni une entreprise de construction domiciliaire, mais plutôt une firme qui accordera un nombre limité de franchises à des entreprises désireuses d'établir des manufactures qui emploieront cette méthode.

Le détenteur d'une telle franchise devra avoir un capital d'environ $2,000,000 à investir, soit un montant suffisant pour implanter une usine avec l'équipement nécessaire à la fabrication de cinq maisons à la fois.

M. Churchill, ancien directeur du service de l'aménagement à l'Expo 67, a déclaré que l'Amérique du Nord avait besoin de 6,000,000 de nouvelles unités de logement immédiatement et que les méthodes conventionnelles de construction ne pouvaient pas répondre à la demande à laquelle on peut s'attendre.

"Il est inconcevable que les logements dont on a besoin en toute urgence continuent d'être construits au moyen des techniques du charron d'il y a un siècle, alors que les usines d'automobiles peuvent sortir des millions de voitures par année".

M. Churchill a dit que les détenteurs de franchises devraient être capables de construire au moins 300 logements pour rentrer dans leurs fonds et que ce ne serait pas rentable d'avoir une production moindre.

Ce chiffre de 300 maisons représente le nombre d'unités dans une région donnée, non pas le nombre d'unités de logement construits au cours d'une certaine période de temps.

Il ne serait pas rentable, par exemple, de construire 200 unités de logement, peu importe combien brève serait la période de temps qu'il aura fallu pour les construire.

M. S.Z. Laufer, président de la compagnie, a déclaré que l'exposition a été ouverte "afin de démontrer comment la technique de la ligne d'assemblage d'une usine peut être utilisée avec succès pour la fabrication de maisons de qualité de différents styles et coûtant de 15 à 25 pour cent moins cher que celles construites selon les méthodes conventionnelles".

Des entreprises de construction de 45 pays différents ont reçu des invitations à visiter l'exposition, où leurs représentants verront des diapositives prises à différents moments au cours de la construction des maisons en montre à l'exposition.

M. Laufer a dit que sa compagnie n'utilisait pas la technique démodée des maisons préfabriquées.

L'affaire de la Maison du Pêcheur

Les édiles réclament la force policière; Tourbec veut la compréhension de l'État

PERCE (PC) — Le conseil municipal de Percé a demandé mercredi au ministre de la Justice du Québec, M. Rémi Paul, de faire intervenir incessamment les policiers de la Sûreté du Québec de Percé pour le maintien de l'ordre et de la paix dans ce centre touristique de la Gaspésie.

Le conseil, dans un message qu'il a fait parvenir à M. Paul, se dit complètement dépassé par la non-intervention de la Sûreté du Québec, dont les agents stationnés à Percé n'ont fait qu'assister en spectateurs aux deux tentatives de la police municipale de chasser les étudiants et hippies de la Maison du Pêcheur.

Le télégramme décrit la situation comme "très grave et urgente", ajoutant que "la population est soulevée et indignée de la situation qui prévaut et qu'une émeute imminente est à craindre".

Par ailleurs, les édiles de Percé prétendent que de multiples lettres et télégrammes de félicitations leur sont parvenus depuis quelques jours des villages voisins et de touristes qui ont quitté Percé, ces derniers leur manifestant leur intention de revenir à Percé dès que le calme sera rétabli.

Entre-temps, les étudiants continuent d'occuper la Maison du Pêcheur qu'ils ont réintégrée mardi après en avoir été chassés pour une deuxième fois la veille par les citoyens transformés en policiers spéciaux et armés de boyaux d'arrosage.

Les étudiants de la Maison du Pêcheur ont reçu mercredi l'appui des dirigeants de Tourbec, le bureau de tourisme des étudiants et de la jeunesse québecoise qui, dans un communiqué, ont déclaré que les moyens employés à Percé pour vider la Maison du Pêcheur étaient une source d'injustice flagrante à l'endroit des jeunes.

Chasse gardée

"Si des lois ont été enfreintes, dit le communiqué de Tourbec, les moyens pour les faire respecter existent. Nous jugeons cependant opportun que les habitants de Percé et les responsables de la politique de la Jeunesse au gouvernement interviennent pour faire comprendre à tous que la Gaspésie n'est pas une chasse gardée pour une classe privilégiée.

Association subventionnée par le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche ainsi que par le Haut commissariat à la Jeunesse aux Loisirs et aux Sports, Tourbec devient ainsi le premier organisme de tourisme à se prononcer sur la situation qui prévaut à percé.

Hier également, le gérant de l'hôtel Au pic de l'Aurore, à Percé, M. Jean-François Guitté, qui a loué la Maison du Pêcheur aux étudiants, a déclaré que ces derniers ne nuisaient aucunement à l'industrie touristique pas plus qu'ils n'étaient responsables, par la publicité faite autour de cette affaire, de l'affluence des touristes en Gaspésie.

La grève de la RAQ en 1964-1965

La Commission n'a pas réussi à savoir qui a donné les ordres permettant la vente des boissons

MONTREAL (PC) — La Commission d'enquête sur le commerce des boissons alcooliques, présidée par le juge Lucien Thinel, n'a pas réussi à savoir si quelqu'un, à la Régie, avait donné des instructions pour que des ventes soient effectuées par le truchement du magasin "500" durant la première grève de la RAQ, en 1964-65.

Après avoir été interrogé durant plus de trois journées consécutives le gérant du magasin "500", dont l'établissement n'ouvrait que durant la période des fêtes, incidemment n'a pas trop souffert de la grève puisque la compagnie Seaway Cartage a livré pour cette succursale spéciale 25,751 caisses de boissons alcooliques, soit environ 2,000 de plus que l'année suivante, en 1965-66, alors que le même magasin n'a fait livrer qu'un peu plus de 23,000 caisses.

Le représentant du ministère public a fait admettre à M. Gravel que les commandes reçues pendant la grève avaient été reportées pour des fins de comptabilité au 4 décembre. M. Gravel a d'abord expliqué qu'il avait procédé ainsi en raison de l'augmentation de la taxe de vente qui a suivi de peu la rentrée au travail des employés de la Régie.

Le procureur lui ayant fait remarquer que l'augmentation ne pouvait affecter les commandes faites durant la grève et que par conséquent il n'y avait pas lieu de fausser la date de ces commandes puisque la hausse n'est survenue qu'après la grève, il a choisi de fournir une seconde explication. A savoir que les activités commerciales du "500", quant à lui, se terminaient le 4 décembre, et "qu'il ne voulait rien savoir" après cette date et que surtout il craignait "d'embêter le département de la comptabilité". Il aurait pris cette décision lui-même.

D'autre part, la réception de différents chèques par le "500" et le moment où ils ont été déposés indiqueraient que M. Gravel s'est rendu plus de trois fois au cours de la grève à la succursale dont il avait la gérance.

Enfin, comme au moins un des chèques reçus par le "500" ne figure pas parmi les dépôts effectués cette année-là, M. Gravel n'a pu expliquer au représentant du ministère si cela signifiait que des ventes, autres celles apparaissant dans le livre-comptable, auraient été faites durant la grève.

Le témoin a finalement reconfirmé qu'il "croyait" que des ventes avaient été effectuées durant la grève.

La Commission a ajourné ses séances publiques au 11 août, mais M. Gravel doit revenir le 12 pour être de nouveau interrogé par le procureur de la CSN.

Inondation de sous-sols à Gatineau

Des citoyens veulent savoir s'ils seront dédommagés

Les résidants de Gatineau dont les propriétés ont été inondées dernièrement seront-ils dédommagés ? C'est la question qu'on se pose à la suite de la réunion d'information tenue hier.

Une cinquantaine de résidants de Gatineau étaient présents à la rencontre. Le maire, M. Jacques Poulin, ainsi qu'un conseiller municipal, M. Robert Labine, avaient accepté de venir participer à cette séance d'information tenue sous la présidence de M. Gilbert Ash.

On sait qu'à la suite de la dernière rencontre du comité des travaux publics de la municipalité de Gatineau, les membres ont chargé l'ingénieur municipal de leur faire une analyse complète du réseau d'égouts. Une compagnie a également été engagée pour vérifier, à l'aide d'appareil de télévision, l'état des égouts.

Le maire a admis la possibilité que plusieurs puisards ne répondent pas aux besoins des citoyens. Une chose est certaine toutefois: lorsque la pluie remplit trop son devoir, les eaux sont refoulées dans les caves, sous-sols et salles de jeux des propriétés privées. C'est précisément ce qui s'est produit lundi dernier et les propriétaires veulent savoir qui payera les dommages et, surtout, ce qui sera fait pour remédier à la situation afin que pareille inondation ne se reproduise pas.

Assurance

Les citoyens dont la propriété a été endommagée doivent porter plainte, par lettre recommandée, au greffier municipal. Puis, ensemble, ils doivent poursuivre la municipalité pour être remboursés. M. Albert Maisonneuve, un membre de l'exécutif de l'organisation des propriétaires, a fait une suggestion intéressante pour toutes les parties en cause. Il s'agirait que la ville reconnaisse que son système d'égouts est inadéquat, qu'il a entraîné des dommages à des citoyens, puis demande à la compagnie d'assurance de payer les frais.

La municipalité de Gatineau possède une police d'assurance valide pour trois ans, à partir de janvier 1969. Suivant l'article numéro 4 de cette police d'assurance, l'assureur est tenu de payer pour le compte de l'assuré toutes les sommes que ce dernier, à cause de la responsabilité qui lui incombe de par la loi, les dommages-intérêts encourus par l'endommagement ou la destruction de biens.

La proposition de M. Maisonneuve éviterait en grande partie le déboursement de frais légaux, mais on devra auparavant être certains si, dans un pareil cas, il ne faut pas prouver en cour le dommage subi.

Règlement municipal

Par contre un règlement municipal, adopté le 15 mars 1965, semble ajouter à la police d'assurance d'importantes clauses. En effet, le règlement numéro 274, qui se veut être un moyen nécessaire pour empêcher le refoulement des égouts dans les caves des contribuables de la municipalité, stipule que "tout propriétaire d'immeuble situé dans le territoire de la municipalité et desservi par le système d'égouts municipal devra installer une soupape de sûreté afin d'empêcher tout refoulement des eaux d'égouts". Le règlement exige que ces soupapes de sûreté soient installées sur la propriété privée et aux frais du propriétaire et que le bon fonctionnement de ces soupapes soit légalement aux frais du propriétaire. De plus, en cas de défaut du propriétaire d'installer et d'entretenir une telle soupape, "la corporation municipale ne sera pas responsable des dommages causés à l'immeuble ou à son contenu par suite d'une inondation causée par le refoulement des eaux d'égouts".

Les personnes présentes à la réunion se sont demandé pourquoi la municipalité payait plus de 44 mille dollars en assurance alors qu'un règlement municipal vient à un tel point réduire les compensations.

Les citoyens désirent donc réponses à leurs questions et il semble qu'ils se rendront nombreux à la réunion du Conseil municipal, mardi prochain. On demandera probablement à un représentant de la maison d'assurances Allard d'être présent pour expliquer la police d'assurance; on ne manquera pas de s'enquérir si le règlement 274 est encore en vigueur . . .

Pour meurtre non-qualifié

A. Lépine aux assises criminelles

Alphonse Lépine, 64 ans, de Bryson, a été envoyé aux assises criminelles d'automne, par le juge Avila Labelle, en cour de Campbell's Bay, jeudi, en rapport avec l'accusation du meurtre de Florida Latour, 49 ans, le 29 avril dernier.

Mme Latour est morte à la suite des blessures subies par trois balles de carabine de calibre 30-30, dans sa demeure, à Bryson.

Lépine lui-même s'était livré à la police après le drame.

Accusé de meurtre non qualifié à l'enquête du coroner, Lépine devait par la suite être envoyé à Montréal pour y subir certains examens.

Les assises criminelles ouvriront à la fin d'octobre ou au début de novembre.

Les approches du pont de Pointe-Gatineau

Appels d'offres au cours du mois

Les appels d'offres pour la construction des approches du pont de Pointe-Gatineau seront lancés au cours du mois d'août.

Le député de Papineau à l'Assemblée nationales, Me Roland Théorêt, a déclaré vendredi matin au DROIT, que des sommes avaient été prévues au ministère de la Voirie pour effectuer ces travaux.

On considère par ailleurs que le pont de Pointe-Gatineau sera terminé d'ici la fin de l'année 1969. Souvenons-nous qu'à l'ouverture du chantier de construction, on avait estimé à 18 mois le temps qu'il faudrait pour bâtir le nouveau pont. Mais les ouvriers, travaillant jour et nuit, devanceront de six mois la date prévue.

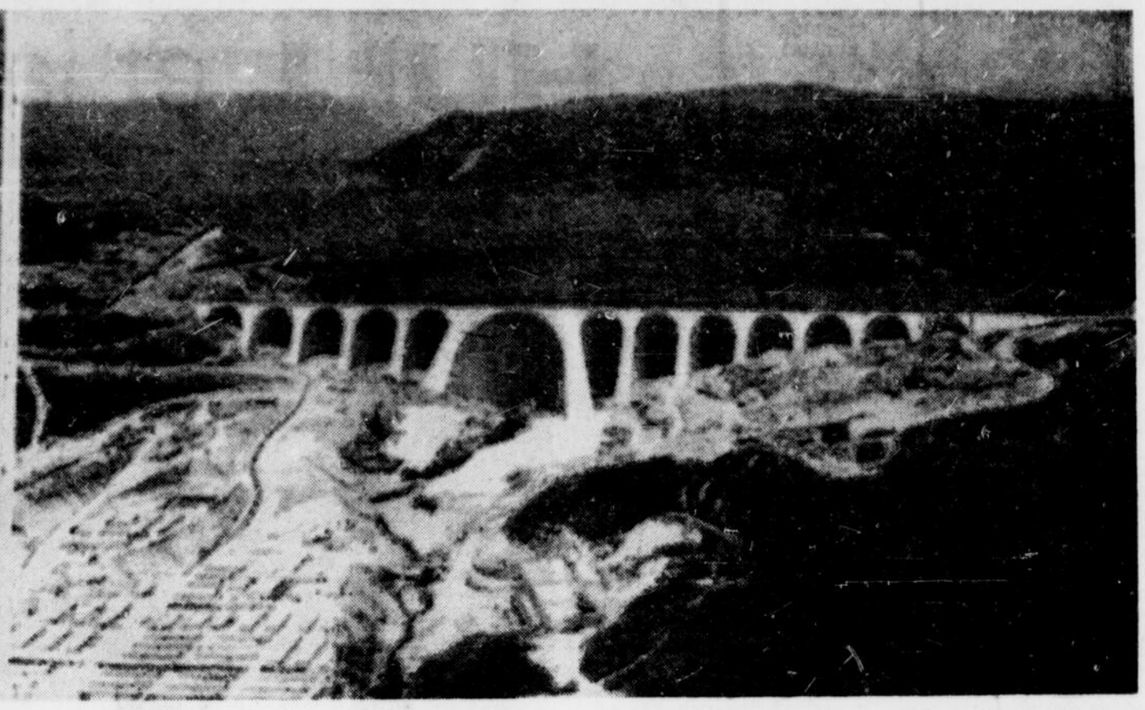
Fermeture du pont Champlain à déterminer

La date de la fermeture du pont Champlain n'a pas encore été déterminée.

Selon les renseignements obtenus, il semble que les dates précises pour la réfection du pont seront annoncées dès l'adjudication du contrat.

De sources certaines, il a été possible de savoir que l'étude des soumissions a été faite. Il reste maintenant au Conseil du trésor à prendre une décision.

On se souvient que la Commission de la capitale nationale avait informé le public que le pont serait fermé à la circulation pour réparations urgentes. Même si une voie sera ouverte à la circulation le matin pour permettre aux automobilistes de circuler vers Ottawa et le soir vers Hull, les autres usagers de ce pont devront se trouver d'autres voies de passage vers Hull ou Ottawa.



(Téléphoto PC)

EN PENSANT A L'AVENIR — La demande pour l'énergie électrique au Canada s'accroit chaque année. Une enquête menée par la Presse Canadienne a démontré que le Canada était en mesure de produire quelque 35 millions de kilowatts d'énergie électrique cette année. Afin de pouvoir satisfaire les besoins en énergie des années à venir, on a entrepris l'aménagement d'usines génératrices pouvant produire plus de 27 millions de kilowatts. On aperçoit, dans notre photo de gauche, le barrage W. A. C. Bennett, inauguré en 1968. Cette usine génératrice a été aménagée à Hudson's Bay, en Colombie-Britannique. A droite, on aperçoit le complexe Manic 5, qui est toujours en construction. Cette usine pourra produire 1,332,400 kilowatts.

Production par les ressources naturelles

Le besoin d'énergie électrique double tous les 10 ans au Canada

Par ARNIE HAKALA
de la Presse Canadienne

La croissance de la population et de l'industrie canadiennes exige une production accrue d'électricité, mais le pays compte heureusement d'abondantes ressources brutes comme l'eau, le charbon, le pétrole et l'uranium. Cependant, la demande d'énergie double tous les 10 ans.

En 1969, la capacité de production électrique du pays est d'environ 35 millions de kilowatts et d'ici 1979, on prédit que les besoins seront de quelque 70 millions de kilowatts.

Pour satisfaire à la demande des prochaines années, on construit présentement à travers le pays des centrales électriques d'une capacité éventuelle de plus de 27 millions de kilowatts. La plupart de ces stations, érigées au coût approximatif de $5 milliards, devraient être parachevées pour 1975.

Selon George Gathercole, président de l'Hydro-Ontario et de l'Association nucléaire canadienne, notre pays aura besoin de quelque 250 millions de kilowatts de plus d'ici 30 ans, d'après une croissance annuelle de la demande d'environ sept pour cent.

Il semble assez facile de fabriquer l'électricité: l'eau, à l'état naturel ou en vapeur, est le moyen le plus répandu, exploité selon trois méthodes: utilisation de l'eau de chutes; génération thermique et chauffant l'eau à l'aide de charbon, pétrole ou gaz; et génération nucléaire où l'on utilise l'uranium comme source de chaleur.

Hydroélectricité

Les provinces déterminent habituellement la source de leur énergie d'après la disponibilité de leurs ressources naturelles. Ainsi, le Québec, l'Ontario et la Colombie-Britannique se servent de leurs grandes rivières, tandis que les Prairies et les Maritimes recourent à la génération thermale grâce à leurs filons importants de charbon ou de gaz.

En 1969, les deux tiers environ de l'énergie électrique du Canada étaient produits par la méthode hydroélectrique, mais on remarque une tendance à la plus grande utilisation des stations thermales et nucléaires.

L'Ontario est la seule province pourvue de stations nucléaires, qui produisent 200,000 kilowatts. Ces centrales sont situées à Douglas Point, sur le lac Huron, et sur la rivière Outaouais.

On construit présentement, néanmoins, une centrale de 3,200,000 kilowatts près de Douglas Point, une de 2,160,000 kilowatts près d'Oshawa et une usine nucléaire d'une capacité de 250,000 kilowatts à Gentilly, près de Trois-Rivières.

A longue échéance, selon M. Gathercole, la production d'énergie nucléaire coûtera moins cher que les centrales qui utilisent le charbon.

Les deux principaux chantiers hydroélectriques sont celui de la rivière la Paix, en Colombie-Britannique, et celui des chutes Churchill au Labrador, à Terre-Neuve.

Pour 1972

Les travaux de la rivière la Paix, à 460 milles au nord de Vancouver, permettront la production de 2,270,000 kilowatts d'ici 1972. Déjà cinq des 10 turbines ont commencé à fonctionner en 1968. L'ensemble devrait coûter dans les $725 millions.

Quant au complexe des chutes Churchill, qui devrait coûter $950 millions, il produira partiellement vers 1972.

L'Ontario, qui compte 34 pour cent de la population canadienne et 50 pour cent des produits manufacturés du pays, éprouve le plus fort besoin d'électricité.

On étudie la possibilité d'utiliser plusieurs rivières du Nord ontarien, mais l'Hydro-Ontario concentre ses efforts au développement de stations nucléaires.

Ainsi, la prochaine centrale nucléaire, près de Douglas Point, sera la deuxième en envergure au monde, après celle de la vallée du Tennessee, aux Etats-Unis.

Le Québec, deuxième usager d'énergie, étudie la possibilité de produire 5,230,000 kilowatts à l'extrémité sud de la baie James, sur les rivières Nottaway, Broadback et Rupert.

On construit préentement au Québec deux usines hydroélectriques: Manic-5 et Outardes-4, sur les rivières Manicouagan et aux Outardes.

Manic-5, qui devrait produire vers 1970-71, aura une capacité de 1,322,400 kilowatts, tandis qu'Outardes-4, qui doit être inaugurée le 1er décembre prochain, produita 632,000 kilowatts.

Doublé en 10 ans

L'Hydro-Québec estime que les besoins de la province en énergie doublent tous les huit à 10 ans, et que d'ici 1989, on aura besoin de 36 millions de kilowatts, soit 27 millions de plus qu'on en produit actuellement

En Colombie-Britannique, on évalue à 20 millions de kilowatts les besoins de la province, au regard de quatre millions en 1968.

L'Alberta, avec ses importants gisements de charbon, érige présentement quatre centrales thermiques qui coûteront $118,000.

En Saskatchewan, un porte-parole de la commission de l'énergie a révélé qu'on ne songeait pas à la génération nucléaire à cause d'importantes ressources naturelles de charbon.

Au Manitoba, la principale réalisation est l'installation d'une ligne de transmission de 500 milles qui transportera 900,000 volts de la rivière Churchill au Sud de la province, tandis qu'on érige la centrale électrique au coût de $495 millions, aux rapides Kettle.

Les quatre premières turbines fonctionneront d'ici 1971.

Le principal chantier du Nouveau-Brunswick se situe à 14 milles au nord de Fredericton, sur la rivière St-Jean, où une nouvelle station hydroélectrique fournit 300,000 kilowatts. La province travaille d'autre part à relier son réseau d'énergie à ceux du Québec et de l'Etat du Maine.

MARC PAQUIN C. d'A.A.
ASSURANCE GENERALE
• Feu • Auto • Vie
• Accident • Maladie
Compagnie canadienne-française
Heures de bureau sur semaine:
9 a.m. à 5 p.m.
Vendredi: 9 a.m. à 8 p.m.
Fermé le samedi durant juillet et août
84, boul. St-Joseph, HULL
Tél. 771-1049
COURTIERS D'ASSURANCES DE PERE EN FILS

OUVERT
SUR SEMAINE, 7.30 a.m. à 5.30 p.m.
VENDREDI, 7.30 a.m. à 9 p.m.
SAMEDI, 7.30 a.m. à midi
NOUS ACCEPTONS LA CARTE DE CREDIT CHARGEX
FERME LUNDI TOUTE LA JOURNEE
PILON Ltée
5, boul. Montclair HULL
771-5841
un marchand "PAL"

EPARGNEZ 5¢ le gallon 5¢
AMYOT GAS BAR
683, boul. St-Joseph, HULL, Qué.

SECRETAIRE LEGALE DEMANDEE
Ecrire avec curriculum vitae
à boîte postale 456, Hull

WOLF LAKE
Pique-nique paroissial
Dimanche le 3 AOUT
sur le terrain paroissial
Amusements variés, restaurant et cafétéria
soirée récréative, bon orchestre
Tous bienvenus !
Rév. L. BEAUDOIN, prêtre curé

Pour une promenade agréable...
HOTEL SUR LE LAC
ST-PIERRE DE WAKEFIELD
Orchestre de danse les fins de semaine — Bateaux, ski nautique — Bonne cuisine canadienne — chambres confortables.
Route pavée.
457-2256

AVIS
AFIN DE PERMETTRE A NOS EMPLOYES DE PROFITER DE LA LONGUE FIN DE SEMAINE, NOTRE COMMERCE SERA
FERME SAMEDI 2 AOUT
CLAUDE LEBLANC
LTEE
Tapis — Tuile — Linoléum
69, boul. St-Joseph — HULL
771-5897

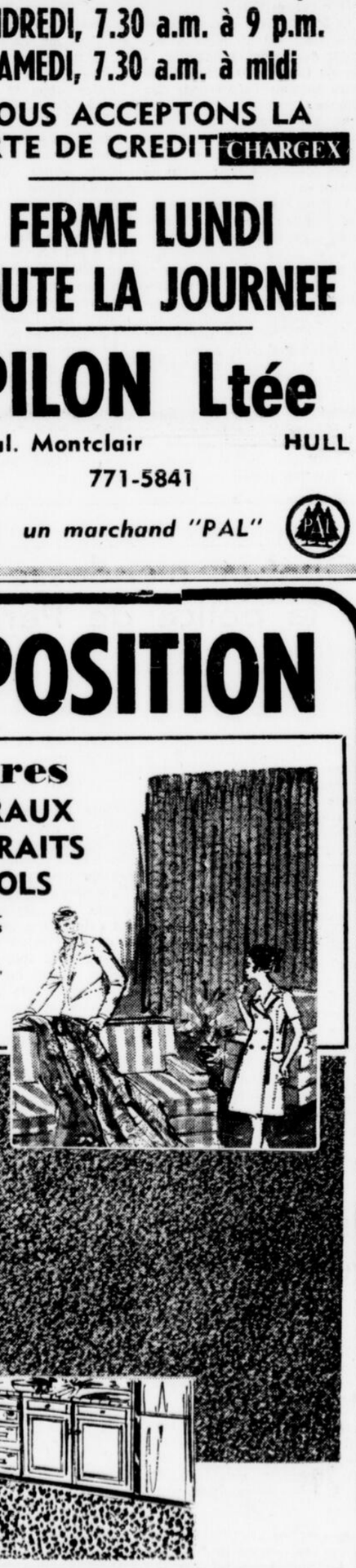
BINGO
TOUS LES DIMANCHES SOIR – 8 H
CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL 2880
SOUBASSEMENT DE L'EGLISE STE-MARIA-GORETTI GATINEAU
PETIT LOT $400
Ligne du haut 13 numéros
GROS LOT $1,000
50 numéros

Si c'est de la quincaillerie, nous l'avons !
KELLY-LEDUC
HARDWARE — FERRONNERIE
"La quincaillerie la plus complète de la région Ottawa-Hull"
FERME LUNDI 4 AOUT
67, rue Wellington
HULL — 777-1641

BINGO
DE LA LEGION CANADIENNE PTE-GATINEAU
89, rue CHAMPLAIN
TOUS LES VENDREDIS SOIR, 8 H
21 parties régulières $12.00
4 parties spéciales
GROS LOT $650
53 NUMEROS

VOUS AVEZ BESOIN D'ARGENT
Prêts de $2.00 à $100.00
PEU IMPORTE VOTRE CREDIT; PRET SUR PAYE AVEC GARANTIE.
HULL PAWN BROKER
OUVERTURE SAMEDI
152, rue Eddy — HULL 776-5828

VENTE D'EXPOSITION
A notre rayon des tentures
COUVRE-LIT GENRE JETE PIQUE POUR LIT DOUBLE
Valeurs jusqu'à $30.00
$18.95 chacun
Aussi en stock, certaines tentures assorties ou sur mesure
MOTIFS FLORAUX MOTIFS ABSTRAITS ET ESPAGNOLS
Tentures en "Fibre Glass" chevron, à texture laine et rayures verticales. 6 couleurs.
A partir de $16.95 la paire, 95" de long
et $10.95 la paire, 54" de long



HARD TWIST
La nouvelle fibre durable — Moquette d'aspect riche en nylon 501 Du Pont et fibre de propylon Celanese. Jusqu'à 14 couleurs. Pose comprise sur envers en caoutchouc éponge.
10.88 la verge carrée
OZITE VALAIRE
12 magnifiques couleurs. Forte densité — envers en mousse. Pour la cuisine, la salle de bains, la salle familiale, la chambre à coucher, l'étude. Fibre utilisée à l'Expo '67.
6.75 la verge carrée pose comprise
4 seulement
CARPETTES A POILS TOUFFUS
4' x 6'
Couleurs diverses.
Prix ord. 59.95
Pour solder à 49.95 ch.
NOUS POSSEDONS UN BEL ASSORTIMENT DE MOQUETTES DE 12' DE LARGE.
VENEZ NOUS RENDRE VISITE — CERTAINS ROULEAUX COURTS OFFERTS A DES RABAIS CONSIDERABLES — QUANTITES RESTREINTES.
BIENTOT MATERIEL A LA VERGE – NOUVEAUX TISSUS
OUVERT JEUDI ET VENDREDI JUSQU'A 9 H P.M.
Achbar
85 PLAZA (RUE) PRINCIPALE, HULL. 777-4321
TERMES FACILES

★ sports ★sports ★ LE DROIT

Conférence de l'Est

Hamilton surprend les Argos devant 33,135 spectateurs

TORONTO (PC)—Deux milliers d'amateurs n'ont pu entrer dans le stade de l'Exposition nationale hier soir et Tommy Joe Coffey a désappointé la majorité des 33,135 présents en conduisant les Tiger-Cats de Hamilton à un gain de 34-28 aux dépens des Argos de Toronto dans leur premier match de la Conférence de football.

Coffey a récolté 16 points à l'aide de quatre transformations et de deux touchés, le deuxième en recouvrant sa propre tentative de placement dans la zone des buts.

Ed Buchanan, Willie Bethea et la recrue Henry Sorrell ont réussi les autres majeurs des vainqueurs.

Bobby Taylor, Mike Eben, Bill Symons et Jim Thorpe ont compté les touchés des Argos tandis que Dave Mann bottait deux transformations et deux simples en trois tentatives de placement.

Joe Zuger, des Cats, a complété neuf de ses 15 passes pour 150 verges et Tom Wilkinson, des Argos, en a complété 23 sur 35 pour 435 verges, mais a été victime de deux interceptions.

Hamilton a affiché une marge de 245-113 au sol.

Points

Bethea a ouvert le pointage à la suite d'une course de 17 verges, puis Symons a égalé les chances avec un plongeon d'une verge dans le 1er quart.

Eben a donné une avance aux locaux avec une passe de 11 verges à Eben qui a couru huit verges pour le majeur.

Coffey a égalé les chances en captant une passe de Zuger dans la zone des buts et Mann a remis Toronto dans le match avec un simple sur une tentative de placement avant la fin de la 1ère demie.

Mann a redonné l'avance aux locaux avec un autre simple au début du 3e quart, mais Zuger a répliqué avec une passe à Buchanan, après que les Cats eurent recouvré une échappée des Argos.

Coffey a ensuite recouvré sa propre tentative de placement dans la zone torontoise et Taylor a gardé les Argos dans le match avec un majeur.

Sorrell a immédiatement transformé le botté de Mann sur le jeu suivant avec une course de 50 verges pour un autre touché et Thorpe a complété un jeu de 53 verges avec Wilkinson pour le dernier majeur du match.

SOMMAIRE

Premier quart

Ham — Bethea, course de 17 verges, converti Coffey 4:34

Tor — Symons, plongeon d'une verge, converti Mann 11:46

Deuxième quart

Tor — Eben, passe et course de 16 verges, non converti 2:06

Ham — Coffey, passe de 4 verges, converti Coffey 5:54

Tor — Simple, Mann du 25, 13:30

Troisième quart:

Tor — Simple, Mann 5:27

Ham — Buchana, passe de 6 verges, converti Coffey 10:59

Quatrième quart:

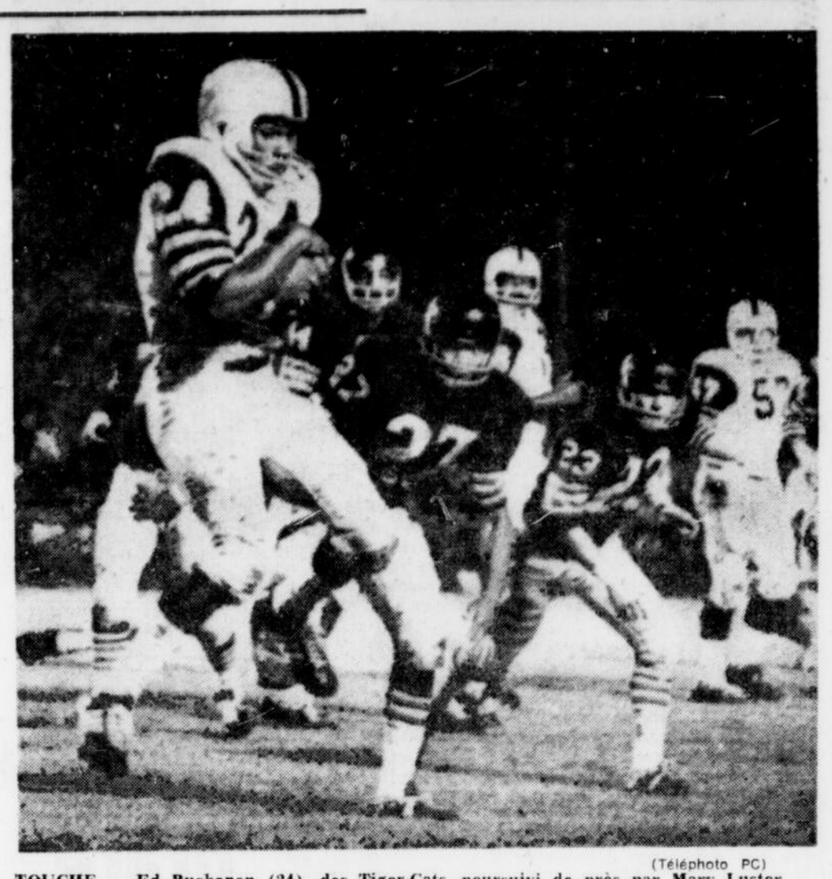
Ham — Coffey, échappée recouvrée dans la zone des buts, converti Coffey 9:13

Tor — Taylor, passe de 14 verges, converti Mann 13:06

Ham — Sorrell, botté de Mann recouvré et course de 55 verges, non converti 13:10

Tor — Thorpe, passe et course de 55 verges, non converti 13:54.

Assistance — 13,135.



(Téléphoto PC)

TOUCHE — Ed Buchanan (24), des Tiger-Cats, poursuivi de près par Marv Luster (27), des Argos, compte un majeur au troisième quart de la partie d'hier soir, à Toronto. Hamilton l'a emporté au compte de 34-28.

Pour Brundage, l'amateurisme est une question d'intention

STUTTGART (AFP) — Poursuite de la lutte "pour des jeux purs et honnêtes", difficulté du contrôle de l'amateurisme, réduction du programme olympique, tels ont été les points essentiels de la conférence de presse que Avery Brundage, président du Comité international olympique, a donné hier à Stuttgart, où il assiste au match Europe-Amérique d'athlétisme.

En ce qui concerne l'amateurisme, le président du CIO a insisté une nouvelle fois sur la définition:

"Il s'agit d'une question de vocation et d'intention. La distinction est simple: Il y a ceux qui sont intéressés par la pratique du sport et ceux qui font du sport pour gagner de l'argent. Les Jeux ne seront jamais ouverts aux professionnels et il faut éliminer les sports qui tournent au spectacle".

Après avoir précisé que le comité de qualification du CIO présenterait prochainement son rapport sur l'amateurisme, Brundage a estimé que de nombreux problèmes seraient éliminés si les comités olympiques nationaux et les fédérations nationales prenaient davantage au sérieux leur travail d'éducation et de contrôle.

Par ailleurs, Brundage a indiqué que la décision du CIO de réduire de 16 à 8 le nombre des équipes participant aux tournois olympiques des sports collectifs, avait été prise en raison du coût élevé de l'organisation des Jeux. Toutefois, le président du CIO a précisé que le comité exécutif étudiera, au cours de sa prochaine réunion, une demande des fédérations intéressées tendant à ce que cette modification n'intervienne qu'après les Jeux de Munich (été) et de Sapporo (hiver).

On sait que les présidents des federation des différents sports collectifs olympiques avaient protesté contre cette décision, applicable immédiatement, compte-tenu que le programme de préparation avait été établi par les pays en prévision de la qualification de 16 équipes.

Rôle gouvernemental

Quant au rôle des gouvernements à l'égard du sport, Brundage a déclaré: "Il peut être bénéfique s'il insère le sport dans le système éducatif et social, mais il est contraire à l'esprit olympique s'il a des visées politiques".

Le problème du dopage a été également abordé.

"La commission médicale du CIO travaille toujours pour trouver un moyen de contrôle efficace pour les prochains jeux, alors qu'à Mexico elle n'était pas suffisamment préparée", a assuré Brundage.

Invité à s'expliquer sur les sanctions infligées aux protestataires noirs de Mexico, et qui ne connurent pas de suite, Brundage a souligné que le "pouvoir noir" était un problème social délicat pour les Etats-Unis et que les autorités sportives américaines s'efforcent de trouver les meilleures solutions.

Brundage a terminé ses propos sur le ski alpin.

Après avoir remarqué que le nouveau règlement de la FIS sur la qualification de ses licenciés n'a pas encore été entériné définitivement par le CIO, il a déclaré:

"Mon opinion personnelle est qu'un sport qui captive l'attention pendant 9 mois de l'année, n'a pas sa place aux Jeux olympiques".

Partie sans coup sûr par Ted Hoy

Ted Hoy a lancé une partie sans coup sûr, jeudi soir, pour donner une victoire de 4-1 au Wajax, aux dépens du Champagne Electrique, dans une partie disputée dans la Ligue de balle molle senior Ottawa-Hull.

Par son exploit, Ted Hoy devient le troisième lanceur à réussir une partie sans coup sûr dans la Ligue Ottawa-Hull, cette saison. Il a de plus retiré sept joueurs au bâton, accordé quatre buts sur balles pour sa troisième victoire.

Jim Gamble a été le meilleur frappeur du Wajax avec un triple et un simple bons pour deux points. Jim Chiarelli a frappé deux coups sûrs en quatre essais.

Par ailleurs, le Hull-Volant domine toujours le classement de la Ligue avec 14 victoires, quatre défaites et deux matches nuls pour un total de 30 points. En deuxième position, nous retrouvons le Champagne Electrique qui, après avoir disputé 25 parties, a remporté 12 victoires, subi 10 défaites et a annulé une fois pour 25 points.

Joiner triomphe de Robert Cléroux

MONTREAL (PC)—Le boxeur poids lourd Bill Joiner, de Cincinnati, a remporté, jeudi soir, une décision partagée à l'issue d'un combat de 10 rounds l'opposant au Montréalais Robert Cléroux.

Joiner a maintenant 11 victoires, cinq défaites et trois nuls, tandis que Cléroux, ancien champion poids lourd canadien, en était à sa première défaite en 11 combats depuis son retour dans l'arène, il y a 18 mois.

Joiner a attrapé son adversaire solidement à plusieurs reprises, notamment au 9e round alors que le Montréalais est allé s'asseoir dans le coin de Joiner lorsque la cloche a sonné.

Le Montréalais a surtout concentré son attaque à l'estomac et aux côtes de l'Américain et quelques-uns de ses coups ont semblé ébranler Joiner, qui s'accrochait à lui. "Certains de ses coups m'ont fait un peu mal," a admis Joiner à la fin du duel.

Jimmy Ellis, champion poids lourd reconnu par l'Association mondiale de boxe, était parmi les 5,000 spectateurs. Plus tôt cette semaine, Ellis avait reçu une offre de $50,000 pour affronter Cléroux à Montréal, en septembre, mais ce n'est pas certain que Cléroux accepte étant donné sa défaite de jeudi soir.

Dans un combat préliminaire, le sensationnel Donato Paduano, de Montréal, a enregistré une mise hors de combat technique au cinquième round aux dépens de Dick French, de Providence, R.-I.

Poursuite légale possible contre la TV communautaire

TORONTO (PC)—Gordon Keeble, président du bureau de direction de CTV, a déclaré hier qu'on songerait à une poursuite légale contre les compagnies de TV communautaire à moins que le problème de télédiffusion de matches de la Ligue canadienne de football en circuit fermé ne soit réglé d'ici quelques jours.

Il a précisé que quatre compagnies de TV communautaire avaient été averties par lettre mercredi qu'elles n'avaient pas le droit de retransmettre en direct à Ottawa la partie Rough Riders-Alouettes de Montréal disputée dans la capitale mercredi soir.

Il a ajouté que les quatre compagnies avaient subséquemment convenu de rencontrer les propriétaires du club Ottawa d'ici quelques jours afin de trouver une solution.

Le match de mercredi a été retransmis en direct dans la région d'Ottawa même si CTV et Radio-Canada, qui possèdent les droits de télédiffusion des matches de la LCF, n'ont pas retransmis la partie en deça d'un rayon de 7 milles de la capitale.

Problème

Les Rough Riders soutiennent que la télédiffusion en direct a résulté, l'an dernier, en des pertes substantielles aux guichets.

"Voilà le problème que nous espérons éviter", a dit Keeble.

Sa lettre, adressée à Videotron et Laurentian au Québec, Ottawa Cablevision et Skyline à Montréal, disait en partie:

"Nous considérerons toute transmission de cette télédiffusion à Ottawa par vos services comme une violation à nos droits et nous agirons en conséquence.

"Afin de protéger l'intérêt public dans ces matches télédiffusés, CTV, en qualité de détenteur des droits de télédiffusion des matches en question, vous avertit que, cette année, nos transmissions des matches de la LCF contiendront du matériel réservé.

"C'est notre intention, par cette lettre, de défendre la transmission par câbles dans la région d'Ottawa le signal du canal 12, de Montréal, de 8h. à 10h.30 p.m. mercredi, le 30 juillet 1969 et de 8h. à 10h.30 p.m. mercredi, le 13 août 1969.

Keeble a précisé que CTV n'a pas l'intention d'agir avant le résultat de la rencontre entre les propriétaires du club Ottawa et les gens de la TV communautaire.

Sport en bref

TORONTO (PC) — Le centre Terry Caffery, de l'équipe nationale de hockey l'an dernier, signera un contrat professionnel avec les Black Hawks de Chicago, de la LNH.

ANDRE BEDARD AUTOMOBILES Ltée
VOTRE CONCESSIONNAIRE
RENAULT
POUR HULL et LA REGION DE L'OUTAOUAIS
424, ch. Richmond 725-2061
Toutes reprises acceptées
Grand choix de voitures usagées

Connaught ouvre ce soir

Alors venez applaudir votre cheval préféré...
Vous deviendrez plus sportif!

AOÛT

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
					1 Départ 7 h 45	2 Départ 7 h 45
3 Départ 2 h 00	4 Départ 7 h 45	5	6 Départ 7 h 45	7	8 Départ 7 h 45	9 Départ 7 h 45
10 Départ 2 h 00	11 Départ 7 h 45	12	13	14 Départ 7 h 45	15 Départ 7 h 45	16 Départ 7 h 45
17 Départ 2 h 00	18 Départ 7 h 45	19	20 Départ 7 h 45	21	22 Départ 7 h 45	23 Départ 7 h 45
24 Départ 2 h 00	25 Départ 7 h 45	26	27 Départ 7 h 45	28	29 Départ 7 h 45	30 Départ 7 h 45

VOILA LE CALENDRIER COMPLET DES COURSES POUR LE MOIS D'AOUT — CONSERVEZ-LE POUR CONSULTATION

1er AOUT — Amble d'inauguration
2 AOUT — Ottawa Valley Futurity — Supplément de $1500
9 AOUT — Séries canadiennes — Supplément de $4,500
14 AOUT — Coupe Connaught — Invitation
16 AOUT — Coupe Connaught — Invitation
23 AOUT — Coupe Connaught — Finale
24 AOUT — Eleveurs du Québec — Supplément de $3,500

CONNAUGHT
A 15 minutes de la Tour de la paix
LUCERNE, Qué.
Tél.: 771-1131

TECHNI-AUTO LTEE • CITROEN • TECHNI-AUTO LTEE

VOUS DÉSIREZ

faire l'achat d'une

AUTO

ou peut-être échanger celle que vous possédez actuellement, parce qu'elle est coûteuse d'entretien sans confort et sans sécurité!

Consultez

TECHNI-AUTO Ltée

qui vous aidera à prendre une décision sage en vous faisant essayer la merveilleuse CITROEN.

7 MODELES AU CHOIX

• 1D 19 • 1D 20 • DS 20 • DS 21 • DS 20 Palace • DS 21 Palace • Palace cuir

– Caractéristiques de la CITROEN –

- Traction avant
- Quatre vitesses synchronisées
- Semi automatique ou manuelle
- Servo-freins
- Servo-direction
- Dégivrage électrique sur glace arrière
- Double chauffage (avant arrière)
- Dégivrage sur les glaces de côté
- Phares directionnels longue portée
- Pneus Michelin radial
- Suspension hydro pneumatique
- Quatre positions indépendantes sur les quatre roues

Votre concessionnaire **CITROEN**

TECHNI-AUTO LTEE

95, rue Wellington, HULL 771-0632 - 771-0495

NOUS PRENONS TOUT ECHANGE — MEILLEURS PRIX et MEILLEUR SERVICE

TECHNI-AUTO LTEE • CITROEN • TECHNI-AUTO LTEE

Vie en plein air

par Michel MERLEAU

L'histoire se répète pour le mieux ou pour le pire. Le braconnage qui est la science de se voler soi-même, ne semble pas vouloir céder sa place à une nouvelle science, mise au point par les gouvernements et des milliers d'associations, qui est celle de la conservation.

La science du braconnage, qui comprend de très nombreux adeptes, a été développée de diverses façons depuis environ un siècle, dans l'Ouest du Québec. Les techniques sont tellement nombreuses que même les plus fins experts ne sont pas en mesure de nous fournir un cachier d'étude complet. Toutefois, la règle fondamentale que chacun se doit de savoir par coeur est la suivante. Il faut faire siennes les richesses d'animaux sauvages et de poissons d'une région afin de récolter au maximum au détriment des autres braconniers et de toute autre personne dite sportive, qui aimerait bien déguster une truite qu'il prendrait lui-même ou un chevreuil qu'il aurait traqué et abattu.

Il n'est pas rare dans certaines municipalités des comtés de Gatineau et de Pontiac, qu'un seul chasseur ou braconnier abatte à lui seul, au cours de sa saison, 20 ou 30 chevreuils qu'il vend à prix modiques mais variables à des clients qui trop souvent sont réguliers.

Pour raccourcir une histoire qui pourrait être longue, disons que les braconniers étaient, sont et seront toujours les ennemis numéro un des citoyens d'une province. La reproduction chez les animaux ou chez les poissons est très semblable à celle chez l'homme. Tout chevreuil qui est abattu, de même que tout poisson qui est capturé, constitue un élément de reproduction en moins pour l'espèce qui peut s'éteindre très rapidement. Quand une espèce a atteint ce stage, même les braconniers n'ont plus de travail.

Conservation

De plus en plus, nous voyons les gouvernements considérer les problèmes que pourrait causer la disparition d'une espèce d'animaux. Au Canada Central, l'Ontario a pris le pas sur le Québec en établissant un contrôle des plus sévères pour les chasseurs et pêcheurs sur leur territoire. Au Québec, le réveil gouvernemental a eu lieu, il y a quelques années, à la suite de pressions venant d'associations. Ces associations se sont finalement réunies pour former un organisme qui serait plus représentatif ce qui a abouti à la Fédération québecoise de la faune que nous connaissons actuellement. Du côté strictement gouvernemental, le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche a fait son apparition pour en arriver à l'instauration de services qui répondraient aux quelques esprits enclins à la conservation.

Le Service de la faune possède actuellement un certain nombre de biologistes insuffisant mais présents, qui voient à ce que nos lacs poissonneux ne perdent pas leurs caractéristiques. Dans notre région de l'Outaouais, le Service de la faune jouit des services de trois biologistes qui sont actuellement à faire un inventaire des lacs de la nouvelle réserve Pontiac.

Comme il fallait s'y attendre, les lacs de cette réserve regorgent de poissons de toute sorte et surtout de bonne taille.. Par exemple, au lac Pythonga, l'on a capturé depuis l'ouverture, le 18 mai dernier, 700 truites grises, 260 brochets, 150 achigans, 500 dorés et 20 poissons blancs. Il faut avouer que les lacs de ce genre ne sont pas très nombreux dans cette région, il faudrait peut-être penser à les conserver dans cet état. C'est d'ailleurs le souci actuel du biologiste chargé de l'inventaire des lacs de la réserve, M. Maxime St-Amour. Il m'expliquait récemment les différences de reproduction entre les poissons. Ce n'est pas encourageant.

Un brochet ne prend qu'un an à se mettre à reproduire. A peine long de 20 pouces, un brochet peut pondre plus de 2,000 oeufs. Rendu à l'âge adulte, un brochet peut pondre jusqu'à 15,000 oeufs et plus. Aussi pond-t-il à chaque année. C'est à peu près la même histoire pour le doré jaune et l'achigan. Pour la truite, ça devient tragique si les pêcheurs ne sont pas consciencieux. Une truite ne commence à frayer qu'à l'âge de 4 ou 5 ans et ce, par très petite quantité. D'âge adulte, une truite peut pondre de 10,000 à 20,000 oeufs, mais le problème réside dans le fait qu'elle ne pond pas à chaque année. Prendre 700 brochets d'un lac ne constitue pas un véritable problème, la reproduction étant rapide. La situation est totalement différente quand on se tourne du côté des truites.

La truite, quoique aussi vorace que certaines autres espèces, demande une attention beaucoup plus soignée. Alors qu'un brochet s'adaptera à pratiquement n'importe quelle condition, la truite ne pourra pas survivre.

Le lac Pythonga a subi cette année, aux dires des biologistes, un dur coup. Ces derniers continuent toujours leur inventaire afin de trouver un moyen pour assurer une productivité naturelle des lacs de la réserve. La signification du mot réserve serait d'ailleurs trahie, si dans quelques années, l'on devait ensemencer soit le Pythonga, le Doyle ou le Windfall. La reproduction instable de la truite rend plus criminels les actes des personnes qui ont été arrêtées par le garde-chasse dans la partie Nord de la réserve, ayant en leur possession un nombre hors limite de truites mouchetées.

Les lacs sont à nous, à nous de les conserver dans un bon état.

Un petit peu de tout

Les enseignes que l'on voit régulièrement le long des routes de campagne du genre de celle indiquée ici, n'ont pas été placées à ces endroits que pour le bon plaisir de la chose. Au moins, ayez le courage de les lire et par la suite, pourquoi pas les intégrer à votre mode de vie en forêt?

x x x

L'école mobile de tir du Service de protection du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche se rendra à Blue Sea, les 2 et 3 août; à Aylmer, le 7 août et à Maniwaki, les 12 et 13 août prochain.

x x x

Hier a eu lieu une remise de certificats à ceux qui ont terminé avec succès, le premier cours de sécurité à l'intention des chasseurs qui avait été dispensé par la Société de chasse et pêche Laurentien de Gatineau et l'Association récréative de Gatineau, section chasse et pêche. Au cours de cette soirée qui avait lieu au centre RA de Gatineau, 150 certificats ont été distribués.

x x x

Pour les fervants du canotage, il y aura course de canots, le dimanche 3 août, au lac Simon. Le parcours s'étendra sur une distance de 40 milles, de Duhamel à St-André-Avelin. Il comprend quatre portages en plus de nombreux autres obstacles. Cette course qui a été lancée par maitre Georges Gouin, de Montréal, se terminera par un souper à l'hôtel Le Simonet, au lac Simon.

x x x

Si vous avez l'intention d'aller faire du camping sur le bord d'un lac et que vous avez l'intention d'apporter avec vous une carabine de calibre .22 ou autre, ne tirez pas face au lac, ni sur une surface plane ne sachant pas si le terrain peut facilement arrêter votre balle. Vous n'avez aucun contrôle sur une balle qui ricoche. Ce conseil est contenu dans les dix commandements de la sécurité. Aussi serait-il bon d'ajouter que si vous projetez consommer une quantité plus ou moins grande d'alcool, au cours de votre fin de semaine, laissez de côté complètement les armes à feu; ça vous casserait les oreilles de toute façon.

(Photo Champlain Marcil)

SECURITE D'ABORD — Mercredi soir avait lieu à la salle RA de Gatineau la présentation des certificats de réussite du cours de sécurité à l'intention des chasseurs, dispensé par la Société de chasse et pêche Laurentien de Gatineau et le RA de Gatineau, section chasse et pêche. Aux premières sessions de ces cours qui sont sous la surveillance de la Fédération québecoise de la faune, plus de 150 personnes recevaient les instructions. Sur la photo, nous apercevons, de gauche à droite, M. Edmond Jolicoeur, président du club de chasse et pêche Laurentien de Gatineau et instructeur en chef de la Fédération de la faune, pour le district de l'Outaouais; Paul-Emile Piché, l'un des récipiendaires d'un certificat; Jean Miron, garde-chasse, et Emérile Blais, président de l'Association récréative de Gatineau.

Ligue américaine

Washington l'emporte grâce à Frank Howard

SEATTLE (PA) — Frank Howard a claqué son 35e circuit en plus de deux simples jeudi soir, pour commencer trois poussées et aider les Senators de Washington à vaincre les Pilots de Seattle 7-5, dans l'Américaine de baseball.

Howard a compté le premier point, à la suite d'un simple, à la première, mais Jim Pagliaroni a égalé les chances à la quatrième avec un circuit.

Washington a ensuite compté cinq points grâce à cinq simples, dont un de Howard, à la septième. Il a claqué son circuit, à la neuvième.

Wash'ton	100 000 501	7	12 0
Seattle	000 100 203	6	9 1

Shellenback, Higgins 7, Knowles 8 et Casanova; Talbot, O'Donoghue 7, Bouton 7, Barber 9 et Pagliaroni. G—Shellenback 4-5. P—Talbot 5-4. Cir: Wash—Howard 35. Seat—Pagliaroni 4.

Erreur coûteuse

KANSAS CITY (PA) — Les Orioles de Baltimore ont profité d'une erreur de Juan Rios pour compter deux points dans la 3e manche hier et ont finalement vaincu les Royals de Kanass City 3-1 à l'occasion de leur 7e victoire d'affilée.

Dick Hall a produit le troisième point des vainqueurs dans la 9e reprise.

Baltimore	002 000 001	3	7 0
Kan City	000 001 000	1	5 1

Phoebus 11-3 Hall 7 et Etchebarren, Dalrymple 9, Rocker 2-8 et Rodriguez.

Gain des Indiens

CLEVELAND (PA) — Chuck Hinton a produit le point victorieux avec un simple dans la 10e manche hier et les Indiens de Cleveland ont supplanté les White Sox de Chicago 3-2.

Chicago	000 000 200 0	2	9 0
Cleve.	000 001 100 1	3	14 0

Wynne, Wood 7 Hamilton 0-4 9 et Pavletich, Herrmann 7. Ellsworth, Williams 7 Pizarro 8 Paul 3-8 10 et Sims.

26e de Petrocelli

ANAHEIM (PA)—Ray Culp a tenu les frappeurs des Angels à seulement cinq coups sûrs et Rico Petrocelli a claqué son 26e circuit de la saison jeudi soir, alors que les Red Sox de Boston ont écrasé les Angels de la Californie 9-1, dans l'Américaine de baseball.

A part Petrocelli, Mike Andrews et Joe Lahoud ont réussi des coups de quatre buts pour Boston qui domine les ligues majeures dans ce département avec 136.

Boston	040 110 120	9	11 1
Californie	010 000 000	1	5 0

Culp 15-6 et Gibson; McGlothlin 5-11, Fisher 2, Kealey 6, Borbon 8 et Azcue. Cir: Bsn—Lahoud 8, Andrews 7, Petrocelli 26.

Victoire des Twins

MINNEAPOLIS (PA)—Cesar Trovar et Rick Renick ont cogné des circuits puis cinq simples d'affilée ont produit trois autres points hier soir alors que les Twins de Minnesota ont vaincu les Tigers de Detroit 5-3.

Le gagnant Dave Boswell a alloué un circuit à Norm Cash dans la 2e manche et Mickey Stanley a produit les autres points des Tigers avec un simple alors que les buts étaient tous occupés dans la 8e reprise.

Detroit	010 000 020	3	5 0
Minnes.	101 003 00x	5	9 0

Kilkenny, Lasher 6, Dobson 8 et Price; Boswell et Mitterwald. G-Boswell 12-9. P-Kilkenny 1-1. Cir: Det-Cash 15. Min-Tovar 5, Renick 2.

Défaite des Yankees

OAKLANE (PA) — Le receveur Larry Haney, appelé en relève, à la neuvième, a réussi un simple bon pour un point alors que les Athletics d'Oakland ont disposé des Yankees de New York 3-2, jeudi soir, dans l'Américaine de baseball.

Rick Monday et Dick Green étaient alors sur les sentiers à la suite de simples réussis aux dépens de Mel Stottlemyre, 15-8, qui a raté une chance de devenir le premier gagnant de 16 parties cette saison, dans les ligues majeures.

Bobby Murcer, son 13e et Roy White, son cinquième, ont compté les points des Yankees avec un circuit chacun, aux dépens de Chuck Dobson, qui a lancé les huit premières manches pour Oakland.

New York	010 000 100	2	8 1
Oakland	010 000 011	3	8 0

Stottlemyre et Gibbs, Fernandez 8; Dobson, Fingers 9 et Roof, Haney 9. G—Fingers 4-5. P—Stottlemyre 15-8. Cir: NY—Murcer 13, White 5.

Ligue nationale

Victoire des Reds contre les Expos

CINCINNATI (PA) — Johnny Bench a cogné un circuit de trois points et Gerry Arrigo a espacé six coups sûrs hier soir en conduisant les Reds de Cincinnati à un gain de 6-1 aux dépens des Expos de Montréal.

Coco Laboy avait donné une avance de 1-0 aux Expos avec son 15e circuit de la saison dans la 2e manche, mais Woddy Woodward a ensuite donné l'avance aux Reds avec un double dans la 4e reprise avant la poussée de quatre points des Reds dans le 7e engagement.

Montréal	010 000 000	1	6 2
Cincinnati	000 200 40x	6	10 1

Waslewski 2-4 McGinn 8 et Brand. Arrigo 2-1 et Bench. Cir: Mtl—Laboy 15. Cinc—Bench 13.

Montréal	ab	p	cs	pp
Hermoso 2b	4	0	1	0
Staub cd	4	0	1	0
Bailey 1b	4	0	1	0
Laboy 3b	4	1	1	1
Herrera cg	4	0	2	0
Phillips cc	4	0	0	0
Brand r	4	0	0	0
Wine a-c	3	0	0	0
Waslewski l	1	0	0	0
Bateman fu	1	0	0	0
McGinn l	0	0	0	0
Total	**33**	**1**	**6**	**1**

Cincinnati	ab	p	cs	pp
rose cd	5	1	2	0
Toland cc	4	1	0	0
Johnson cg	3	2	2	0
Perez 3b	3	0	0	1
May 1b	4	0	1	0
Bench l	3	2	2	3
Woodward a-c	3	0	2	2
Ruiz 2b	4	0	1	0
Arrigo l	4	0	0	0
Total	**33**	**6**	**10**	**6**

Montréal	010	000	000—1
Cincinnati	000	200	40x—6

E — Hermoso, Bailey, Perez. DJ — Montréal 1, Cincinnati 1. LSB — Montréal 6, Cincinnati 8. 2b — Bailey, May, Rose 2. C — Laboy 15, Bench 13. S — Johnson, Perez.

Lanceurs	ml	cs	p	pm	bb	rb
Waslewski p, 2-4	7		9	6	3	1 3
McGinn	1			1	0	0 0 1
Arrigo g, 2-1	9			6	1	1 1 3

FPL — par Waslewski, Bench et Tolan. LE — Arrigo. T—2:17. A — 9,949.

Pittsburgh en 15 manches

PITTSBURGH (PA)—Un simple de Al Oliver, à la 15e manche a fait croiser le marbre à Matty Alou et les Pirates de Pittsburgh l'ont emporté 2-1 aux dépens des Dodgers de Los Angeles, jeudi soir, dans la Nationale de baseball.

Roberto Clemente a récolté quatre simples et un but sur balles intentionnel, à la 15e manche avant le simple d'Oliver.

Les deux équipes ont compté leur point à la 10e manche.

Los Angeles	000 000 000 100 000	1	6 2
Pittsburgh	000 000 100 001	2	16 2

Singer, Brewer 9 Mikkelsen 12 McBean 2-6 (15) et Torborg. Walker, Gibson 9 Moose 11 Marone 12 Hartenstein 4-4 (15) et Sanguillen. Cir: LA-Sudakis 7.

14e de Ferguson

CHICAGO (PA)—Ernie Banks et Randy Hundley ont cogné des circuits de deux points hier alors que Billy Williams bouclait également le circuit en aidant Ferguson Jenkins à remporter son 14e triomphe de la saison, un gain de 12-2 des Cubs de Chicago aux dépens des Giants de San Francisco.

Banks, qui s'était reposé au cours des quatre derniers matches des Cubs, a réussi son exploit dans la 4e manche, puis Hundley, qui n'avait pas joué la veille, l'a imité dans la 6e reprise.

Jenkins, 14-9, a limité les Giants à un seul coup sûr jusqu'à la 5e reprise.

San Fran.	000 020 000	2	4	1
Chicago	022 222 31x	12	12	0

Bolin 5-7 Sadecki 5, Robertson 6, Herbel 7 et Dietz. Jenkins 14-9 et Hundley. Cir: Chi-Hundley 15, Banks 16, Williams 12.

Première partie:

Atlanta	000 103 000	4	10 0
P'delphie	000 000 002	2	4 0

Jarvis, Raymond 9 et Tillman; Palmer, Farrell 7 et Ryan. G—Jarvis 9-7. P—Palmer 1-6. Cir: Atl—H. Aaron 28, Phi-Hisle 14.

Atlanta divise

PHILADELPHIE (PA) — Les Phillies de Philadelphie ont compté huit points dans la 6e manche, à l'occasion de leur meilleure manche en plus de trois ans, et ont triomphé des Braves d'Atlanta 9-0 grâce à la performance de cinq coups sûrs affichée par Rick Wise.

Les Braves avaient gagné le premier match 4-2 lorsque Bob Tillman a produit trois points avec un simple et un ballon-sacrifice tandis que Pat Jarvis affichait une tenue de quatre coups sûrs avec l'aide de Claude Raymond pour le dernier retrait dans le match.

Deuxième partie

Atlanta	000 000 000	0	5 3
Philadel.	010 008 00x	9	8 1

Britton, Raymond 6, Neibauer 6, Doyle 8 et Didier; Wise et Ryan. G-Wise 8-9. P-Britton 5-2.

Mets blanchis

NEW YORK (PA)—Jim Wynn a cogné son 24e circuit tandis que Tom Griffin et Fred Gladding limitaient les Mets de New York à quatre coups sûrs hier en conduisant les Astros de Houston à un blanchissage de 2-0.

Som Seaver, en quête de sa 16e victoire, a accordé les deux points aux Astros avant de céder sa place à un frappeur d'urgence dans la 7e manche et a écopé du revers même s'il a imité les Astros à deux coups sûrs avant le circuit de Wynn après deux retraits dans la 6e reprise.

Houston	000 002 000	2	6	0
New York	000 000 000	0	4	1

Griffin 7-4 Gladding 9 et Edwards. Seaver 15-6 McGraw 8 et Grote. Cir: Hou—Wynn 24.

Cavalier Paving au 2e rang

Dans la Ligue intermédiaire de St-Joseph, le Cavalier Paving s'est assuré la deuxième position du classement en triomphant du Dompierre par 10-3. René Leblanc a été le lanceur victorieux et Bob Savoie, le perdant. Les meilleurs frappeurs des vainqueurs: Gene Racette, trois sur quatre, et Robert Sylvestre, deux doubles.

Mardi prochain, en demi-finale "A", à 20 h, Legault affrontera Brault.

Lambert M.-M. jouera contre les champions canadiens

Le Lambert-Monfils Major se prépare activement pour sa prochaine participation aux Jeux d'été qui auront lieu à Halifax du 20 au 24 août courant. Les instructeurs Yves Dagenais et Bill Villeneuve sont entrés en communication avec plusieurs équipes afin de disputer quelques matches hors-concours. Ainsi, les 9 et 10 août courant, les Teepes Old Guard de St. Catharines, champions canadiens 1968, seront au parc St-Rédempteur de Hull afin de se mesurer aux champions de la province de Québec. L'on sait que les Teepees représenteront le Canada au championnat mondial de balle molle qui aura lieu cette année, à Hawaï.

Les amateurs de la région auront le plaisir de revoir à l'oeuvre le fameux lanceur de 19 ans, Wally Dick, qui, en l'espace de deux semaines, a remporté les honneurs du meilleur lanceur lors du 7e tournoi des champions Molson, conservant une moyenne fantastique de 0.27 point mérité et une semaine plus tard, au tournoi de Laval, lança dans 46 manches consécutives pour voir son équipe perdre 2-0 à la dixième manche.

Les Teepees alignent plusieurs excellents joueurs dont Don Andrusiw et Ron McDougall, deux jeunes joueurs qui, à leur position de deuxième but et arrêt-court, ont plus d'une fois émerveillé les foules lors du tournoi international de Hull.

La première de cette série de deux parties aura lieu le samedi soir, 9 août à compter de 20 heures précises. La deuxième rencontre est à l'affiche pour 14 heures, le dimanche 10 août.

Deux autres équipes, Windsor et Richmond Hill, ont été invitées à venir à Hull les 16 et 17 août courant et la direction du Lambert attend une réponse.

Tous les profits de ces matches hors concours serviront à défrayer une partie des dépenses du Lambert Monfils-Major lors de leur voyage à Halifax comme représentant du Québec aux Jeux d'été canadiens.

Abdullah the Butcher conserve son titre

Abdullah the Butcher est toujours le champion du monde de la lutte professionnelle.

Jeudi soir, à l'arena de Hull, Abdullah the Butcher a conservé son titre, dans un combat deux de trois chutes, alors qu'Yvan Koloff a été disqualifié à la dernière rencontre pour avoir continué le combat en dehors des câbles de l'arène.

Au premier combat de ce match de championnat, Abdullah avait eu raison du gaillard de 257 livres de Russie après six minutes. Ayant harcelé de coups à la figure et au cou le favori de la foule, Yvan Koloff, Abdullah lui appliqua un solide coup de coude à l'abdomen pour finalement lui coller les épaules au plancher jusqu'au compte de trois. A la deuxième rencontre, Koloff, s'étant rétabli des élans du champion, lui appliqua la prise du casse-dos et l'emporta après seulement deux minutes.

A la dernière rencontre, Abdullah s'est vu pris à son propre jeu alors que Koloff, rouge de rage, lui brisa, à peu de chose près les reins par la fameuse prise de l'ours. L'arbitre a dû intervenir pour faire cesser Koloff.

Dans le match préliminaire d'une chute ou 20 minutes, Len Shelley a défait Ben Sharkey après 15 minutes.

La semaine prochaine, les amateurs de lutte de la région pourront asssiter à une rencontre, deux de trois chutes à finir, opposant Little Beaver et Joe Russell à Frenchy Lamont et Billy the Kid. En finale, Abdullah the Butcher et Fidel Castillio, sous la direction du célèbre gérant Eddie Creatcham, seront opposés à Dominic Denucci et Luiji Massera qui n'ont pas encore connu la défaite, cette saison, à l'aréna de Hull. Le programme de la semaine prochaine comprendra trois matches par équipes et un combat simple.

SADINSKY
BROTHERS LIMITED
117, rue Nelson 234-9500

SPECIAUX LUNAIRES
à PRIX TERRIENS

PANNEAUX A LAMBRIS ETANCHES EN CONTRE-PLAQUE
4' x 8' x 5/16" 3.59
4' x 8' x 3/8" 3.89
4' x 8' x 1/2" 5.50
LAMBRIS
4' x 8' cat. No. 1 ..... 1.99
4' x 8' cat. No. 2 ..... 2.99
4' x 8' cat. No. 3 ..... 3.69
SHEETROCK
4' x 7' x 3/8" 1.75
4' x 8' x 3/8" 1.92
TEN/TEST (noir)
4' x 8' 1.92
MASONITE
4' x 8' x 1/8" 1.39
EXCELLENT SUBSTRATUM EN PEUPLIER
4' x 4' x 1/4" sablé 1.38
PANNEAUX DE PLAFOND
4' x 4' blanc 1.99

REZ 6.89 le gal.
Toutes les teintes populaires

TUILES A PLANCHER 9x9
Amiante-vinyle 7½c
BARDEAUX EN ASPHALTE
210 livres. Noir 6.89
210 livres. Auto-étanchéité 7.75
PELLICULE EN POLYETHYLENE
500 pi. ca. 2 mil. 2.50
PANNEAUX DE TUILE BARKER
4' x 6' émaillés 6.99

ASPENITE
A TRES BAS PRIX
Extérieur — intérieur
4' x 7' x 1/4" 2.85
4' x 8' x 1/4" 3.15
No 1 CERISE CARDINAL
4' x 8' 3.69

CEDRE NOUEUX TYEE PIN NOUEUX NIVOLA
4' x 7' 4.50
4' x 8' 4.75
ISOLANT EN MOUSSE
4' x 8' x 1" 2.50
CONTRE-PLAQUE SABLE EN SAPIN
4' x 8' x 1/4" 4.95
4' x 8' x 3/8" 6.50
4' x 8' x 1/2" 8.25
4' x 8' x 5/8" 9.50
4' x 8' x 3/4" 11.25

Hé . . . Ti-Clin
T'as la couette longue vois . . . ton barbier
GIROUX
coin Hannah et Dagmar VANIER
• Mise en plis • Coupe au rasoir
745-2865

CHAMPIONNAT CANADIEN DE KARATE
INTERNATIONAL
DEMAIN SOIR, 8 h p.m.
CENTRE MUNICIPAL
PARC LANSDOWNE
Champion canadien Wally Slocki, de Toronto
Billets en vente au TREBLE CLEF, 177, rue Sparks ou 68, rue Rideau. LIBRAIRIE CLASSIQUE de Hull, 135, rue Hôtel-de-Ville, Hull.
CLUB DE KARATE LANGELIER
56, rue Rideau — Tel. 234-5742

EXPORT "A"
La Meilleure Cigarette
FILTRE
au Canada
RÉGULIÈRES ET "KING"

BASEBALL
CKCH
En collaboration avec
AGENCE DE VOYAGE FERN NADON
JOURNÉE DES EXPOS
DEMAIN, 2 AOÛT
PARC JARRY
EXPOS vs ASTROS DE HOUSTON
Départ: ARENA de HULL 9.30 a.m.
Transport et entrée: Adultes, $5.00
Moins de 14 ans: $4.00
"LE SPORT A SON MEILLEUR"
CKCH

Le baseball

Ligue nationale

Section de l'Est				
Chicago	64	41	.610	
New York	55	44	.556	8
St. Louis	55	49	.529	8½
Pittsburgh	53	50	.515	10
Philadelphie	42	60	.412	20½
Montréal	33	70	.320	30
Section de l'Ouest				
Atlanta	60	46	.566	
Cincinnati	53	43	.552	2
Los Angeles	56	46	.549	2
San Francisco	57	47	.548	2
Houston	54	49	.524	4½
San Diego	34	71	.324	25½

Résultats de jeudi

Houston 2 New York 0
Atlanta 4-0 Philadelphie 2-9
San Francisco 2 Chicago 12
Montréal 1 Cincinnati 6
Los Angeles 1 Pittsburgh 2

Parties de samedi

Atlanta à New York S
Houston à Montréal
Cincinnati à Philadelphie S
San Francisco à Pittsburgh S
San Diego à Chicago
Los Angeles à St.Louis S

Ligue américaine

Section de l'Est				
Baltimore	72	31	.699	
Detroit	56	45	.554	15
Boston	57	46	.553	15
Washington	54	54	.500	20½
New York	49	56	.467	24
Cleveland	43	62	.410	30
Section de l'Ouest				
Minnesota	64	40	.615	
Oakland	58	41	.586	3½
Seattle	43	59	.422	20
Kansas City	42	61	.408	21½
Californie	40	61	.396	22½
Chicago	41	63	.394	23

Résultats de jeudi

New York 2 Oakland 3
Washington 7 Seattle 6
Baltimore 3 Kansas City 1
Detroit 3 Minnesota 5
Chicago 2 Cleveland 1
Boston 9 Californie 1

Parties de samedi

Boston à Oakland
Washington à Californie S
New York à Seattle S
Cleveland à Kansas City S
Baltimore à Minnesota
Chicago à Detroit

Ultra Electrique l'emporte, 15-10

Le Ultra Electrique a joute à sa liste de victoire, jeudi soir, en infligeant un revers de 15-10 au Chouinard et fils.

Yvon Fortin a été le lanceur gagnant. Il a accordé 10 coups sûrs et retiré 13 hommes au bâton. Robert Séguin a été le lanceur perdant. Joe Chartrand a été l'étoile au bâton de cette partie alors qu'il a fait produire trois points pour le Ultra Electrique. Sa fiche a été de quatre coups sûrs en autant de présences au bâton.

Besoin d'outils?

Ligne complète d'outils pour la construction

Ouvert jusqu'à 9 h. le vendredi soir

Matériaux Bonhomme Ltée
H-H — 771-3281

Gatineau Lumber Ltd.
Gatineau — 663-5383

Papineauville Lumber
Papineauville — 427-6264

Bytown Lumber Ltd.
Cyrville, Ont. — 745-6825

L. Bonhomme & Fils Ltée
Maniwaki — 449-3840
Mont-Laurier — 663-1245

UN CHAMPION DE SIX ANS — La course invitation Molson présentée à la dernière soirée de la piste Rideau Carleton, pour la présente saison, a été remportée par le No 7, Abbe Lark, conduit par Benoit Côté. Cette course était dotée d'une bourse de $3,000. Sur la photo, nous voyons de gauche à droite, J. M. Guindon et R. O. Fournier, propriétaires de l'ambleur; Benoit Côté, conducteur; Abbe Lark, l'ambleur champion qui a couru le mille en 2:01 et 4-5; John Ferguson, joueur étoile des Canadiens de Montréal et conducteur de chevaux.

Ce soir

Premier rendez-vous à la piste Connaught

Rendez-vous à la piste, tel est le slogan employé par les directeurs du Connaught, cette année. Le premier rendez-vous a lieu, ce soir, à compter de 19 h 45.

Les partitions des écuries du Connaught se remplissent très rapidement. D'ici peu les espaces libres n'existeront plus. Le "Futurity" de la Vallée de l'Outaouais qui est la course la plus cotée de la prochaine fin de semaine tout en étant sans pari, accueillera 10 ambleurs et trotteurs pour constituer une piste des plus remplies.

Tous les participants à cette "Futurity" comprendront des chevaux de deux ans, parce que ces ambleurs et trotteurs sont à leur première expérience dans les compétitions. Le départ des poulains se fera à 19 h, précédant le programme régulier de la soirée. La ferme de J. C. Cameron, de Smiths Falls, aura cinq poulains au départ, les autres venant des fermes de John Findley, Hugh MacBurney et Harry Altman, Judy Thompson, Scott Burchell et Roger Lasalle. La bourse pour cette première est de $3,390.

A ce premier programme, à la piste Connaught, le populaire Stan Williams aura la chance de démarrer sur un bon pied en vue d'un autre titre. Williams conduira Ogden's Hustler, à la huitième course. Cet ambleur était en deuxième position aux cotes du matin.

A la neuvième course qui est la plus dotée de la soirée, Williams conduira Yankee Jed grand favori. Williams, qui est depuis longtemps reconnu pour son habileté aimerait bien avoir l'occasion de téléphoner à son gérant du Sud de l'Ontario, pour lui dévoiler un début de saison sans pareil.

Le programme de ce soir débutera à 19 h 45.

Abbe Lark, avec B. Côté, court le mille en 2.01:8

La piste pour ambleurs et trotteurs Rideau Carleton présentait, hier soir, son dernier programme de la saison.

A la neuvième course, l'ambleur Abbe Lark, conduit par Benoit Côté, s'est classé premier recevant ainsi la part du lion de la bourse de $3,000 offerte par la brasserie Molson. Abbe Lark, qui est presque toujours conduit par Benoit Côté, a couru le mille en 2:01 et 4-5, terminant ainsi un nez en avant de Landis Hanover, conduit par Robert Silliphant. Le gagnant, l'un des favoris pour cette course, a retourné aux parieurs $4.00, $2.80 et $2.30. Landis Hanover a payé $2.90 et $2.40. Abbe Lark possède un record à vie de 2:01 et 1-5 qu'il a établi à la piste Blue Bonnets à Montréal.

A la cinquième course, l'ambleur Norma Stone, conduit par Guy Larush, s'est classé premier, pour rapporter aux parieurs $24.80, $7.70 et $5.00. A la sixième course, l'ambleur Royal Fox, conduit par Yvon Demers, a retourné $20.20, $6.80 et $3.00. A la septième course, le no 3, Judy's Billy, conduit par Lyall Steele, s'est classé premier rapportant $39.40, $7.10 et $4.10. L'exacta de cette course a été de $129.70, alors que Colonel Drummond et Adam Hanover se sont classés deuxième et troisième.

A la dixième course, l'ambleur Charmante Ibaf, conduit par Fernand Brazeau a payé $16.10, $5.00 et $3.70. Clever Henry a terminé deuxième et Prince Bayama, troisième.

A ce dernier programme de courses à la piste Rideau Carleton, 2,907 personnes ont parié $123,248.

Les résultats de jeudi

Première course, amble 1 mille, bourse $800
3—Heather Bonn (B. Kennedy) 13.70 6.80 3.40
4—Dutchess Canuck (L. Steele) 6.40 5.10
6—Luckey Knox (J. Lancaster) 16.30
Ont aussi couru: Sycamore Min, Dawson's Pride, Dusty Sun, Baby Mir, Gleaming's King. Temps: 2:06 3-5.

Deuxième course, amble 1 mille, bourse $850
1—Brother Jim (G. LaRush) 6.80 3.50 3.00
5—Lela Sharpshooter (K. McElroy) 4.30 4.30
4—Dottie Symbol (K. Pritchard) 4.50
Ont aussi couru: Legal Sal, Tarport Baffer, Yankee Town, Northwood Duke, Press On. Temps: 2:07 2-5.

Troisième course, amble 1 mille, bourse $500
1—Ray Meadows (B. Brazeau) 6.00 3.00 2.40
2—Patrick Chief (B. Kennedy) 2.80 2.40
7—Dilly Bob (J. Findlay) 2.50
Ont aussi couru: McGuinea's Dream, The Gibb, Widdow Bonnie, Little Rebel Land, Meadow Way. Temps: 2:06 1-5.

Quatrième course, amble 1 mille, bourse $450
6—Don's Bow (P. Hébert) 3.80 3.00 2.90
1—Eden Atom (F. Goulet) 7.80 4.60
2—Billy's Goose (P. Danis) 3.00
Ont aussi couru: Ma Mie, Wrong Time, Minor Jane, David A. Lee, Stardale Flashy. Temps: 2:09 1-5. Quinelle: $43.60.

Cinquième course, amble 1 mille, bourse $500
4—Norma Stone (G. LaRush) 24.80 7.70 5.00
2—Fleur Coloniale (P. Hébert) 3.60 3.50
1—Earlylake's Pride (E. Lake) 7.20
Ont aussi couru: Claybrook Mary Jo, Willow Brook Smoky, Davy Cash, Armbro Imprint, Frosty Eleanor. Temps: 2:05 3-5.

Sixième course, amble 1 mille, bourse $500
6—Royal Fox (Y. Demers) 20.20 6.80 3.00
7—Harwood Wirra (G. Filion) 3.60 2.70
5—Chief Johnston (W. Demers) 2.40
Ont aussi couru: Beverley G., Circle Dean, Mountain Rebel, Tommy Castle, Skataway. Temps: 2:05 4-5.

Septième course, amble 1 mille, bourse $750
3—Judy's Billy (L. Steele) 39.40 7.10 4.10
2—Colonel Drummond (A. St-Amour) 2.50 2.40
5—Adam Hanover (Y. Demers) 3.50
Ont aussi couru: Stew McGoo, Margie Victoria, Mr. Lee's Boy, Addie Grattan Boy, Liberty Farr. Temps: 2:04 3-5. Exacta: $129.70.

Huitième course, amble 1 mille, bourse $1,100
4—Springtime Cheer (R. Illiphant) 4.10 2.90 2.80
1—Argyle Alfie (R. O'Dwyer) 4.50 2.90
2—Cleverland Away 4.90
Ont aussi couru: Showboat Lebell, Hurry Doctor, Tay Town Blarney, Pronto Pal, Black Rythum. Temps: 2:05.

Neuvième course, amble 1 mille, bourse $3,000
7—Abbe Lark (B. Côté) 4.00 2.80 2.30
3—Landis Hanover (R. Siliphant) 2.90 2.40
1—Shadydale Summit (P. Robillard) 2.40
Ont aussi couru: Johnny Bing, Earlylake's John, Milton Dale Squire Pick. Temps: 2:01 4-5.

Dixième course, amble 1 mille, bourse $475
5—Charmante Ibaf (F. Brazeau) 16.10 5.00 3.70
8—Clever Henry (W. Demers) 3.60 2.30
7—Prince Bayama (D. Filion) 3.10
Ont aussi couru: Mr. J. Scott, Meadow Mark, Money Down, Howy's Champ, Johnny K. Atom. Temps: 2:08.
Assistance: 2,907.
Pari-mutuel: $123,248.

Courses de canoes au lac Simon

Le dimanche 3 août auront lieu, au lac Simon, des courses de canoës.

Ces épreuves qui ont été lancées par maître Georges Gouin, de Montréal, seront dotées d'une bourse de $2,000. Le parcours s'étend sur une distance de 40 milles allant de Duhamel à St-André Avelin. Il nécessitera quatre portages en plus d'offrir certains autres dangers que possède la rivière Petite Nation. Les équipes devront être de deux et les canoës d'une longueur de 16 pieds.

Le champion de cette course recevra $500, le deuxième, $400, le troisième, $300 et le quatrième, $200. Un souper sera servi à l'hôtel Le Simonet, au lac Simon, immédiatement après les compétitions.

PAUL CARDINAL
PONTIAC BUICK
PRET A VOUS SERVIR
VENTES 771-7436
PIECES 777-3895
SERVICE 771-3295
PAUL CARDINAL
PONTIAC BUICK Ltée
198, Montcalm, HULL

VILLE D'OTTAWA
SERVICE DE LA RECREATION ET DES PARCS
214, avenue Hopewell,
Ottawa 1, Ontario.

AVIS PUBLIC

PISCINES INTERIEURES

Les demandes pour la location à horaire fixe des piscines intérieures de la ville d'Ottawa doivent parvenir au plus tard le 29 août 1969 au bureau d'administration des Services, 214, avenue Hopewell

Piscine du centenaire Brewer	216, ave Hopewell
Piscine Champagne	321, ave King Edward
Piscine du centenaire Pinecrest	Pinecrest et Cobden
Piscine Plant	130, rue Preston
Piscine du centenaire St-Laurent	714, rue Morin

On acceptera les demandes qui parviendront après la date ci-haut mentionnée mais seulement après avoir donné suite aux demandes préalables. Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec M. G. B. Wood au 237-5100, poste 54.

MME MARGARET FARR,
DIRECTRICE du service de la récréation et des parcs

94.7
prochainement en ondes
CKCH FM

INSCRITS au CONNAUGHT

SAMEDI — **1er départ 7 h 45**

Futurity de la Vallée de l'Outaouais pour trotteurs et ambleurs de 2 ans. PAS DE PARIS. Départ 7 heures.
Bourse $3,390

1 Rideau Song (T) John Huntback
2 Miss D. Frost (T) Leo Pelletier
3 Ezra Cardinal (T) Ross Curran
4 Sidney Frost (A) Dr. J. Findley
5 Saucy Swinger (T) Len Tolhurst
6 Roseland Blue (T) Pas nommé
7 Jay Quick (A) Ken Carmichael
8 Ceniennial Lad (A) Jim McCormick
9 Ezra Mead (A) Neil Curran
10 Ezra Dnalel (A) Pas nommé

P. Chevaux	Cond.	Commentaires
Première course — Trot — A réclamer $800 et $1,000. Allocation pour âge et sexe. Bourse $400		
7 Yonder	F. Lavallée	Pas ici
8 Titan Scott	O. Coville	Non, non, non
3 Iosola's Gallon	R. O'Dwyer	Le meilleur pour la roulette
5 Czar Vonian	W. Demers	Il ne faut pas l'oublier
6 Blue Boy A.	R. MacNiven	Il a paye un gros prix cet hiver
4 Priory Abbey	R. Chartrand	Attendons la prochaine
2 Wilbur Dean	Y. Demers	Passons...
1 Josedale Navaho	A. Demers	Surprendra peut-être
Deuxième course — Amble — Non-gagnants de $2,250 à vie Bourse $550		
1 Melina Hanover	J. McCorm.	Vainqueur d'un récent "Stake"
4 Happy Go Lucky	A. St-Am.	Jeune, fort, prometteur
5 Abbe Ann	S. Williams	Il faut toujours l'avoir
7 Pontiac Quick	Pas nommé	Pas de classe ici
6 Tay Town Red	Don Plouffe	S'il démarre bien
3 Miss Betty Marie	M. Leblanc	Excellent à Rideau
2 Tommy Castle	D. Filion	Doris, le frère de Hervé
Troisième course — Amble — Non-gagnants de $500 en 1969 A. E: Non-gagnants de 2 courses en 1969 Bourse $400		
4 Highland Truax	G. Byers	Mon choix
7 Nancy Ship	W. Demers	Wally a de la patience
2 Wally's Rhythm	S. Williams	Nouveau venu ici
1 Scotland's Van	C. Pollard	Fini comme un bolide
3 Maxie Tide	M. Leblanc	Le Dr Plouffe a de bonnes chances
6 Lucky Beejay	Don. Plouffe	Oublions-le ce soir
5 Pershing's Polly	M. Poulin	Regardons le passé
Quatrième course — Amble — A réclamer $800 Bourse $400		
4 Gary Grattan	F. Filion	Mon choix
5 Debbie Dillon	R. Stone	Il aime cette position
2 Bele Richards	R. MacNiven	Russ toujours dans la lutte
1 Northwood Emery	A. St-A.	Avec le champion conducteur
8 Victoria May	S. Williams	Trop loin ici
7 Josedale San Juan	J. Lan.	Jim aime visiter le cercle des vainqueurs
6 Northwood Elmer	G. Lahaie	Aucune chance ici
3 Senator Herbert	G. Bélanger	Bienvenue, Gaston
Cinquième course — Amble — Non-gagnants de $1,000 en 1969 — A. E: Non-gagnants de 4 courses en 1969 Bourse $500		
2 Gloaming's King	R. Chart.	Je ne crois plus au miracle
4 Tim's Last	E. Adams	Adams nous revient
6 Mr. Oregon	A. Bourassa	Dans la photo
7 Lady Boot	A. St-Amour	Avec un homme
5 Billy's Lad	M. Fleet	Un jeune qui a des hauts et des bas
1 Donald Boy	A. Séguin	Adélard essaie toujours
3 Ole Faithful	J. Lancaster	On ne sait sans Mildred
Sixième course — Trot — A réclamer $1,750 — A. E: Non-gagnants de 2 courses en 1969 Bourse $500		
2 Sue's Yum	S. Williams	Le meilleur ici
4 Elby Dream	A. St-Amour	L'an dernier en 2:05
3 San Juan Freight	L. Turc.	Attention, dangereux
7 Tanglejo G.	Paquette	Mandarine
1 Hal's Apache	Do. Filion	Bon Indien
6 Dean Way	B. Kennedy	Cheval très fort
5 Social Evening	J. Lancaster	Soirée sociale
Septième course — Amble — Non-gagnants de $750 à vie Bourse $400		
2 Blue Cape	B. Kennedy	Dans la quinelle
5 Arvella's First	C. Pollard	Partenaire du 2
4 Born Lucky	F. Goulet	Il porte son nom
1 Penny	J. Reynolds Jr.	Bon troisième
6 Tay Town Dean	D. Plouffe	Ce serait une surprise
3 Worthy Mir	S. Locke	A la prochaine
8 Petra Herbert	L. Campbell	Excusez-le ce soir
7 Crinière Au Vent	W. Demers	Jamais de cette position
Huitième course — Amble — A réclamer $1,500 à $2,000 Allocation pour âge et sexe Bourse $600		
5 Voice of Spring	R. Steele	Son record est là
6 Rebel Land Pride	A. Bour.	Il peut tout prendre
4 Royal Fox	Y. Demers	Il a gagné sa dernière ici
3 Chico Wilson	S. Turcotte	Il se pourrait que...
2 Sir Royal Volomite	G. Piché	Semble le meilleur
1 Highlawn Del	J. Reynolds Jr.	Il a changé de propriétaire
Neuvième course — Amble — Non-gagnants de $5,500 en 1969 — Invitation — Bourse $1,000		
2 Drummond Chief	R. Marion	Bonne chance, Réjean
5 Scotch Andy	Ph. Laframb.	Il devrait l'emporter
1 Julian Joseph	H. Zeron	Je vous salue, Marie
6 Hurry Doctor	J. Baskin	Baskin nous revient
4 Tennessee Breeze	L. Turcot.	Quel bon vent
3 Golden Boy	J. Lancaster	Un cheval en or
Dixième course — Amble — Non-gagnants de $500 en 1969 A. E: Non-gagnants de 2 courses en 1969 Bourse $400		
7 Ben Herbert	R. O'Dwyer	Une deuxième pour Robert
4 Careful Jack	S. Locke	Il vaut un petit $2
2 Pontiac Nancy	Pas nommé	Aime le tracé ici
1 Valdor Grattan	C. Miville	Pas ici
8 Franco Hazel	P. Laframb.	Même de cette position
6 Gala Hour	R. Steele	Il a trop fêté
5 Lady Cassar	L. Campbell	La femme de César
3 Seaway Lay	F. Bruyère	Ce serait une surprise

MEILLEUR CHOIX : Sir Royal Volomite

Tournoi régional

Beaux gains du Hôtel Gréber, Lanctôt et Allen Texaco

Le tournoi de balle molle intermédiaire régional Labatt débutait, hier soir, au centre St-Rédempteur.

Trois parties étaient à l'affiche dans ce tournoi double élimination qui met aux prises douze équipes de la région immédiate d'Ottawa.

Dans la première partie, l'Hôtel Gréber a infligé une humiliante défaite à l'équipe de Farm Point au compte de 11-0. Gilles Crète a été le lanceur gagnant en accordant un seul coup sûr. La défaite au monticule est allée à Robert Lebel.

Dans la deuxième partie, le Lanctôt Cons. a remporté une victoire surprise de 5-1 aux dépens du Hull-Volant, l'une des équipes favorites pour remporter les honneurs de ce tournoi. Jacques Chouinard était au monticule pour les vainqueurs tandis que Jerry Easy subissait la défaite. Le seul circuit de la partie est allé à Gilles Renaud, du Hull-Volant, produisant ainsi le seul point des siens. Bernard Billey a été le meilleur frappeur des gagnants avec deux coups sûrs en trois essais.

La troisième partie de la soirée devaut causer la deuxième surprise du tournoi alors que le Muffler Center subissait un revers de 2-1 aux mains du Allen Texaco. Marc Fortin a été le lanceur gagnant et Gilbert Chouinard, le perdant.

Marc Champoux a été l'artisan de cette victoire avec un long triple à la sixième manche qui a fait produire deux points. Chez les perdants, Richard Beaudoin s'est signalé avec trois coups sûrs en quatre présences au bâton.

Ce soir, au parc St-Rédempteur, trois parties seront à l'affiche à compter de 19 h. Dans la première, le Bonanza Home rendra visite au Samson Groceteria, à 20 h 30, le St-Raymond rencontrera l'équipe Pakenham, et à 22 h, les Expos Laval seront opposés à l'équipe du Devine Transfert.

SAMEDI... 9h. a.m.

JOE FELLER
VENTE
CHEMISES
Valant jusqu'à 6.00
81 SEULEMENT
89¢
UNE PAR CLIENT. TOUTES LES CHEMISES SONT PARFAITES
52 RUE RIDEAU, 29 ST-LAURENT

SLAX
LAVEZ-PORTEZ
Valant jusqu'à 10.95
(pas de modifications)
3.99

Complets $39
Valant jusqu'à $100
$49 $59
Modifications aux manches et revers seulement

BAS
VALANT JUSQU'A 1.50
39¢
3 paires pour 1.00

COUPE-VENT
LAVEZ-PORTEZ
VALANT JUSQU'A 12.95
5.99

CHEMISES A MANCHES COURTES
VALANT JUSQU'A 6.95
3.50
3 pour 10.00

CHEMISES EN TRICOT ET SPORT MANCHES COURTES
VALANT JUSQU'A 7.95
2.99

SOULIERS DE MARQUES REPUTEES
VALANT JUSQU'A 24.99
8.99

COMPLETS FAITS SUR MESURES.
VALANT JUSQU'A 165.00
$99
2 pour 195.00

VESTONS SPORT
VALANT JUSQU'A 49.50
28.99

PANTALONS
VALANT JUSQU'A 22.50
14.99
2 pour 29.00

COMPLETS LEGERS 2 PANTALONS
VALANT JUSQU'A 115.00
$79

RAYON POUR ADOLESCENTS

ADOLESCENTS
PANTALONS LAVEZ-PORTEZ
VALANT JUSQU'A 8.95
(pas de modifications)
2.59
2 pour 5.00

ADOLESCENTS
CHEMISES EN TRICOT ET SPORT MANCHES COURTES
VALANT JUSQU'A 6.00
1.99

ADOLESCENTS
VESTONS SPORT
VALANT JUSQU'A 24.95
9.99

VETEMENTS POUR ADOLESCENTS A SAINT-LAURENT SEULEMENT

JOE FELLER
AUX DEUX MAGASINS
RIDEAU PRES NICHOLAS
CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT
STATIONNEMENT GRATUIT POUR NOS CLIENTS
OUVERT CE SOIR JUSQU'A 9h.

CKCH

Tél. 777-2771. 970 KC. 5000 WATTS

cinéma • théâtre • concerts

LE DROIT

20th CENTURY THEATRES

Cinema Showcase PRESENTATIONS

6e GRANDE SEMAINE !

"A VERY FUNNY, IMMENSELY APPEALING MOVIE. —Vincent Canby, N.Y. Times

TECHNICOLOR

TOUS LES JOURS à: 1.30 — 3.35 — 5.40 — 7.35 — 9.30

ELGIN

ELGIN et LISGAR · 232-0101

HERBERT B. LEONARD presents

ALAN ARKIN in "POPI"

COLOR by DeLuxe United Artists

2e GRANDE SEMAINE !

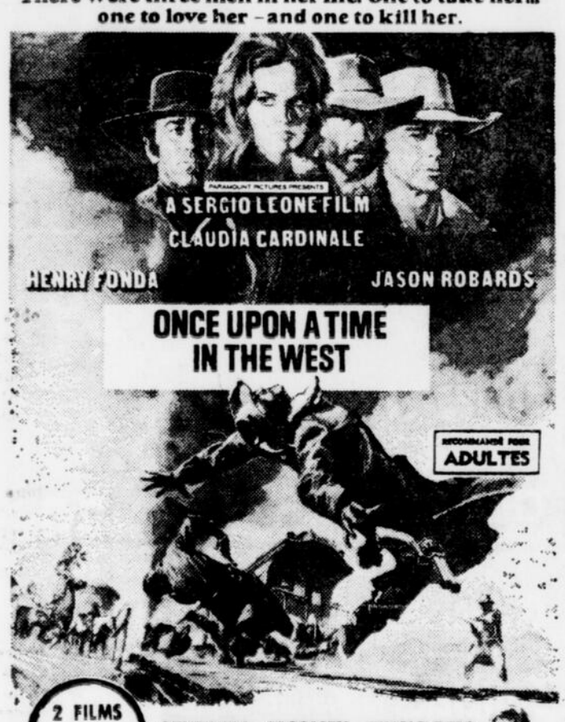
Tous les jours à: 1.30-3.30-5.35-7.35-9.45

LITTLE Elgin

ELGIN et LISGAR · 232-0108

RETENU AU RIDEAU !

There were three men in her life. One to take her... one to love her – and one to kill her.



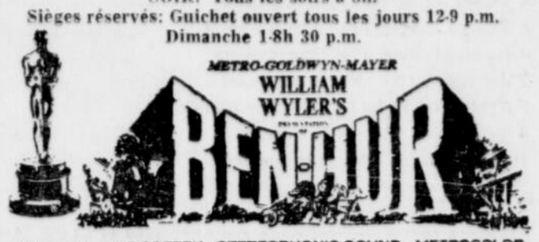
2 FILMS EN COULEURS

SKYDIVERS · FROGMEN · JUNGLE RATS DAREDEVILS OF DANGER!

LLOYD BRIDGES in Daring Game

Rideau

MAT. merc., sam., dim. et congé à 2h p.m.
SOIR: Tous les soirs à 8h.
Sièges réservés: Guichet ouvert tous les jours 12-9 p.m.
Dimanche 1-8h 30 p.m.



IN 70mm. WIDE SCREEN · STEREOPHONIC SOUND · METROCOLOR

NELSON

325 RIDEAU et NELSON · 237-4880

Un film fantastique à propos de l'avenir de l'homme sur la Lune et sur les autres planètes!

MGM presents STANLEY KUBRICK PRODUCTION

2001 a space odyssey

SUPER PANAVISION® · METROCOLOR

Tous les soirs à 8.30. Dim. à 2.00 et 8.30 p.m.

Towne CINEMA

E BEECHWOOD AVE. 749-8035

NOW... at REGULAR PRICES

DIMANCHE A MINUIT

5 GRANDS FILMS

DURANT TOUTE LA NUIT

Venez DIMANCHE en tout temps après 8 heures et voyez notre programme triple de terreur !

MY SIDE OF THE MOUNTAIN TRUE GRIT

MACUMBA LOVE

COLOR THRILL TO THE DEMON-RITES OF THE WITCH GODDESS

THEY LIVE FROM SPINOUT TO CRACK UP !

FIREBALL 500 COLOR

The picture with an immoral all its own!

'Damaged Goods'

ADULT ENTERTAINMENT

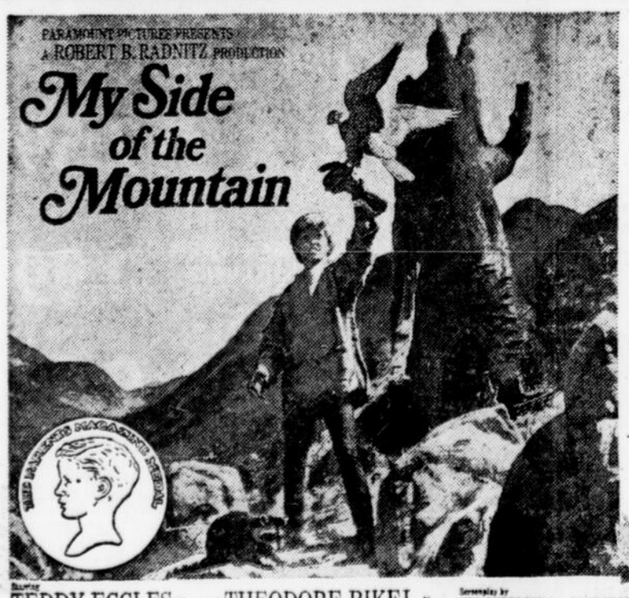
BRITANNIA DRIVE-IN

CARLING AVE. 828-2672

Au moins 60 personnes ont été affectées par la rage au cours des 15 dernières années, en Amérique du Sud, par la morsure de vampires.

PARAMOUNT PICTURES PRESENTS A ROBERT B. RADNITZ PRODUCTION

My Side of the Mountain



Un garçon qui rêve de quitter le monde civilisé . . .

de vivre seul dans la nature à l'état sauvage . . .

de réaliser ses ambitions . . .

et qui y réussit !

"A beautiful film, to engross and satisfy and delight adventurers of all ages." —Judith Crist

Starring TEDDY ECCLES as Sam and THEODORE BIKEL as Baldo

Screenplay by TED SHERDEMAN & JANE KLOVE AND JOANNA CRAWFORD

Based on the JEAN GEORGE Novel "MY SIDE OF THE MOUNTAIN" · Produced by ROBERT B. RADNITZ Directed by JAMES B. CLARK · PANAVISION® · TECHNICOLOR®

TOUT EN COULEURS!

PARAMOUNT PICTURES Presents

JOHN WAYNE
GLEN CAMPBELL
KIM DARBY

The strangest trio ever to track a killer.

IN HAL WALLIS' PRODUCTION

TRUE GRIT

Executive Producer HAL WALLIS · Produced by ROBERT DISHALL · STROTHER MARTIN · Directed by HENRY HATHAWAY

MARGUERITE ROBERTS CHARLES PORTIS TECHNICOLOR® A PARAMOUNT PICTURE

BRITANNIA DRIVE-IN

HIGHWAY 17 TA. 8-2672

Films à l'affiche

AQUA-SEXE
(Mermaids of Tiburon)

Américain. 1962. 78 min. Eastmancolor. Film d'aventures écrit et réalisé par John Lamb, avec George Rowe, Timothy Carey et Gaby Marlowe.

Un ichtyologiste se rend à l'île de Tiburon au large du Mexique pour y réunir des spécimens rares de vie marine. Un aventurier à la recherche de perles précieuse le suit dans ces parages. Le savant aperçoit bientôt dans la mer d'étranges créatures aquatiques et les suit dans une grotte où il découvre un groupe de sirènes et de naïades. L'aventurier désireux de s'emparer des perles qu'il a décelées s'attaque aux sirènes mais il finit par périr avec son bateau alors que le savant retourne vers le continent.

CARTIER HULL • 777-2322 DU 1er AU 8 AOÛT

CINEMA DE PARIS TEL.: 777-2403

185, rue LAVAL — HULL

COMMENÇANT DEMAIN SOIR ! 18 ANS

LA REVOLUTION DES MOEURS DANS LA JEUNESSE

LES TEENAGERS

En couleurs

Aussi:

Nuits secrètes chez les hippies

FILLES ET GARÇONS

— DERNIERE FOIS CE SOIR —

"VIVRE LA NUIT"

. "MISSION A HONG KONG"

"A FILM OF GREAT BEAUTY!" —REDBOOK MAGAZINE

"TOPOL is a born charmer and you're going to be enjoying him for many years!" —Archer Winsten, New York Post

COLUMBIA PICTURES Presents A WINDWARD PRODUCTION

DAVID NIVEN · TOPOL
ANNA KARINA · JOHN HURT
Before Winter Comes
with ANTHONY QUAYLE · ORI LEVY · JOHN COLLIN

Music by RON GRAINER · Screenplay by ANDREW SINCLAIR · From The Slow Walker short story "THE INTERPRETER" by FREDERICK L. BROWN

Produced by ROBERT EMMETT GINNA · Directed by J. LEE THOMPSON · COLUMBIACOLOR

Elmdale theatre

WELLINGTON AT PARKDALE · PHONE 728-6753

RECOMMANDÉ POUR ADULTES

Lundi-vendredi: 7 h 15, 9 h 30

MAINTENANT A L'AFFICHE!

Version française
DIMANCHE — LUNDI — MARDI

Version anglaise
MERCREDI — JEUDI
VENDREDI — SAMEDI

SEMAINE 7:30 - 10.00
DIMANCHE 12:00 - 2:30 - 5:00 - 7:30 - 10:00

un film de VILGOT SJOMAN

STATIONNEMENT GRATUIT

CINÉMA VENDÔME

SALLE CLIMATISÉE

PLACE CARTIER
HULL — 776-1440

Cinémas ODEON Theatres

Une façon magnifique de divertir vos invités cet été!

GAGNANT 6

trophées de l'Académie

MEILLEUR FILM DE L'ANNEE !
MEILLEUR METTEUR EN SCENE
MEILLEUR REALISATEUR D'ART
MEILLEURE REALISATION SONORE
MEILLEUR FILM MUSICAL
MEILLEURE CHOREGRAPHIE

LIONEL BART'S OLIVER!

RON MOODY · OLIVER REED · HARRY SECOMBE

LE SOIR A 8h 15

Matinées: mer., sam., dim., congés à 2h p.m.

Commandes tél.: 745-0341

CLIMATISATION

ODEON-ST. LAURENT CINEMA II

QUEENSWAY AT ST. LAURENT

745-0342

RETENU !

Spécial en matinée $1.00 lun., ven. jus. 2.30 p.m.

Rep. comp. à: 1.30 - 4.00-6.30-9.00

RECOMMANDÉ POUR ADULTES

COLUMBIA PICTURES PRESENTS

GREGORY PECK
OMAR SHARIF

CARL FOREMAN'S MACKENNA'S GOLD

COSTARRING TELLY SAVALAS

ODEON SOMERSET

(en plus, court métrage) "WITH MANTLE SWORD & CORONET"

DIVERTISSEMENT FAMILIAL PAR EXCELLENCE !

"IT WILL CHARM THE PANTS OFF YOU!" Liz Smith— Cosmopolitan Magazine

20th Century-Fox presents DOCTOR DOLITTLE

AN ARTHUR P. JACOBS Production

Produced in TODD-AO Color by DE LUXE

QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE

MONTREAL RD. & QUEENSWAY EAST

Attraction suppl. "SMOKY" en COULEUR

"ELECTRIFYING... A FIRST-RATE EXERCISE IN ASTONISHMENT THAT GROWS WILDER AND WILDER!"

Commonwealth United presents

Sandy Dennis
That Cold Day in the Park
Michael Burns in Color

Lundi au ven. 7h 20 et 9h 25
Sam. et dim. 2.40-5.00-7.20-9.25
Voyez le court métrage "APPOLO X" en couleur

ODEON-ST. LAURENT CINEMA I

QUEENSWAY AT ST. LAURENT

745-0341

CHARLTON HESTON THE GREATEST ADVENTURE ON EARTH

DAILY FROM 12 NOON

The Mall SPARKS ST. 233-7771

ODEON AT BOTH THEATRES

Auto-Sky DRIVE IN 722-7653

CENTRE NATIONAL DES ARTS

THEATRE

JACQUES BREL IS ALIVE AND WELL AND LIVING IN PARIS

DERNIERS 3 JOURS

CE SOIR

18 h 30/$3.50, $2.75, $2.00

21 h 30/$4.50, $3.75, $3.00

BILLETS EN VENTE POUR

RAVI SHANKAR – 18 AOUT

et

LES FEUX-FOLLETS

du 29 août au 6 septembre

à l'Opéra

STUDIO

4ème SEMAINE

AMOUR ET SUCRE D'ÉRABLE

CE SOIR

18 h 00/$2.00

21 h 30/$2.50

Guichet ouvert du lundi au samedi de 10 h. à 21 h.
Renseignements : 237-4400

Cinémas FAMOUS PLAYERS

SYMBOLE DU DIVERTISSEMENT PAR EXCELLENCE!

Quel motif t'a poussée à le quitter, Cathy... sa façon de procéder en amour, ou pourquoi?

A 1.00 - 3.00
5.05 - 7.10 - 9.20

NATIONAL GENERAL PICTURES presents A MARK ROBSON PRODUCTION

DADDY'S GONE A-HUNTING

CAROL WHITE
PAUL BURKE

Technicolor

FAMOUS PLAYERS CAPITOL BANK AT QUEEN 232-1579

"Inga is so graphic, I could have sworn the screen was smoking."
—N.Y. Daily Column

From Sweden... the classic female concept

RETENU! 2e SEMAINE SENSATIONNELLE!

JERRY GROSS and NICHOLAS DEMETROULES present

Inga

starring MARIE LILJEDAHL A CINEMATION INDUSTRIES Release

Demain!

RESERVEE

REGENT BANK AT SPARKS 235-5111

Tous les jours, dim. com. 9.50. Dernière rep com. à: 1,40-3.50-5.50-7.50 à 9.05

ALADDIN DRIVE-IN THEATRE
BANK ST. at CITY LIMITS • TA 2-2254

AUX DEUX CINEMAS

STAR-TOP DRIVE-IN
CYRVILLE RD. SH6-8737

A L'AFFICHE!

EN DIRECT DU CENTRE-VILLE!

Not many freaky cops like BULLITT around. You look at the Italian shoes and the turtleneck and you have to wonder. You listen to the official boots about 'personal misconduct,' 'disruptive influence,' you figure he's got to be up for trade.

STEVE McQUEEN AS "BULLITT"

TECHNICOLOR®

2nd HIT PAUL NEWMAN as "HARPER" TECHNICOLOR some other kind of cop.

ADULT

Avec l'OSM au CNA

Yvan Landy et son quatuor ont un bon succès

Définitivement, Yvan Landry s'affirme comme un des meilleurs musiciens de jazz du Québec. Peut-être du Canada. Un peu plus de mille personnes ont acclamé l'ensemble de Yvan Landry qui donnait un spectacle hier soir dans la salle de l'opéra du Centre national des Arts.

Accompagné par l'Orchestre symphonique de Montréal, sous la direction de Neil Chotem, les musiciens du groupe de Landry ont interprété des compositions de Landry lui-même, de Neil Chotem, Serge Garant, Yves Lapierre, Kern et Heider.

Il faut dire que Yvan Landry est un des meilleurs vibraphonistes que j'aie eu l'occasion d'entendre. Il est tout simplement formidable. Et que dire de Neil Chotem, déjà connu de tous les amateurs de musique de jazz . . . Il est très bien comme chef d'orchestre.

Je chois que les pièces les plus appréciées furent le Quatuor et orchestre de Landry dans son interprétation du "Huitième Jour, une de ses compositions.

Egalement, il faut souligner le "Divertimento" de Heider, que le quatuor de Landry, accompagné de l'OSM a magnifiquement rendu. Le thème est inspiré de Bach et je crois que c'est ce qui fait que les gens l'ont applaudi très longuement.

Il est difficile d'apprécier le jazz, mais lorsqu'il est fait sur de la musique traditionnelle, on a pu s'en rendre compte à maintes reprises, le public l'adore. Quand il est bien fait, ce qui fut le cas hier soir.

J'ai eu par ailleurs le plaisir de rencontrer Françoys Bernier, l'ancien directeur de l'Orchestre symphonique de Québec, qui est venu s'établir à Ottawa. Préparez-vous, il y en aura de plus en plus de la bonne musique à Ottawa. Des gens des plus compétents et des plus expérimentés sont prêts à vous faire apprécier toutes les formes de musique.

Benoit BARRY

Horaire des Cinémas

BUCKINGHAM — "Ça barde chez les mignonnes" (A) "Le démon de la chair" (A)
CAPITOL — "Daddy's Gone A-Hunting" (A) 1.00 3.00 5.05 7.10 9.20
CARTIER — "Aqua Sexe" (E) 2.24 6.08 8.52 "La fontaine de l'amour" (x) 1.00 3.40 7.25 10.12
CINEMA DE PARIS — "Vivre la nuit" (A) 6.30 - 9.55. Dim. 2.55 - 6.20 - 9.45. "Mission à Hong-Kong" (A). Dim. 1.30 - 4.55 - 8.20.
CINEMA VENDOME — "La Curieuse" (jaune) (A) 7.30 10.00 dim. 12.00 2.30 5.00 7.30 10.00. Sous-titres français.
ELGIN — "Goodbye Columbus" (E) 1.30 - 3.35 - 5.40 - 7.35 - 9.30.
ELMDALE — "Before Winter Comes" (E) 7.15 9.30
LAURENTIEN — "La Mégère apprivoisée" (A).
LITTLE ELGIN — "Popi" (E) 1.30 - 3.30 - 5.25 - 7.35 - 9.45. Dern. 9.30.
THE MALL — "Planet of the Apes" (E) 2.50 7.05 "The Magnificent Men in their Flying Machines" (E) 12.30 4.45 9.00.
MAYFAIR — "Charge Of The Light Brigade" 5.35 - 9.20. "Pretty Poison" 7.45. Dern. comp. 7.45
NELSON — "BEN-HUR" (E) 8.00 — Matinée merc. sam. dim. et congés 2.00.
REGENT — "Inga" (A) 1.00 - 3.05 - 5.09 - 7.09 - 9.09
RIDEAU — "Once upon a time in the West" 1.30 - 5.30 - 9.35. Der. comp. 7.55. "Daring Game" 3.30 - 7.55.
SOMERSET — "MacKenna's Gold" 1.30 - 4.00 - 6.30 - 9.00
CINEMA I — "That Cold Day in the Park" 7.25 - 9.35. Sam., Dim. 2.45 - 5.15 - 7.25 - 9.35.
CINEMA II — "Oliver" (E). Soirée: 8.15. Matinée: 2.00 merc., sam., dim.
TOWNE — "2001 a Space Odyssey" 8.30. Dim. 2.00 - 8.39.
ALADIN — "Bullitt" (A) "Harper" (A)
AUTO-SKY — "Planet of the Apes" (E) "The Magnificent Men in their Flying Machines" (E). Projection au crépuscule.
BRITANNIA — "My Side of the Mountain" (E) "True Grit" (E)
STAR TOP — "Bullitt" (A) "Harper" (A).
QUEENSWAY — "Dr. Dolittle" (E) Projection au crépuscule.

HOTEL ORLEANS

Rendez-vous là où ça bouge!

— EN VEDETTE —

HILDA

DANSEUSE EXOTIQUE

CLAUDE REMY

chanteur-M.C.

★ MATINEE SAMEDI à 3 p.m., période musicale

Danse tous les soirs

Pas de minimum—Rés.: 824-2831

Aucuns frais de couvert

DUVERNAY

LE "MOTOR HOTEL"

207, rue Principale, Hull

Pour le summum en fait de

- Repas • Danse
- Divertisements
- "Executive Penthouse"
- Salon bar Richelieu
- Salle Duvernay

Licenciée jusqu'à 2h. a.m.

Soirée Monstre

$3,250 EN PRIX

JEUDI 7 AOUT

ARENA DE

HAWKESBURY, Ont.

CENTRE NATIONAL DES ARTS

FESTIVAL DE FILMS MARLENE DIETRICH

AU THEATRE

Lundi 4 août 20h 00 THE BLUE ANGEL (DER BLAUE ENGEL)
Mardi 5 août 17h 30 THE BLUE ANGEL (DER BLAUE ENGEL)
Mardi 5 août 21h 30 SHANGHAI EXPRESS
Mercredi 6 août 17h 30 SHANGHAI EXPRESS
Mercredi 6 août 21h 30 BLONDE VENUS
Jeudi 7 août 17h 30 BLONDE VENUS
Jeudi 7 août 21h 30 DESIRE
Vendredi 8 août 17h 30 DESIRE
Vendredi 8 août 21h 30 DESTRY RIDES AGAIN
Samedi 9 août 17h 30 DESTRY RIDES AGAIN
Samedi 9 août 21h 30 STAGE FRIGHT
Dimanche 10 août 17h 30 WITNESS FOR THE PROSECUTION
Dimanche 10 août 21h 30 WITNESS FOR THE PROSECUTION

Toutes les places : $1.50

Guichet ouvert du lundi au samedi de 10 h. à 21 h.
Renseignements : 237-4400

Quand un coq monte sur les planches

VICTORIA (PC) — Eggburt ne détestait pas l'idée de se pavaner sur scène durant la représentation de Hamlet à la foire de Victoria, mais le metteur en scène ne lui demandait que de chanter.

Eggburt, coq de son métier, fut appelé sur les planches le jour où l'on décida de rendre plus réaliste le spectacle en faisant chanter un coq lorsque le texte vénérable le demandait.

L'histoire commença vers cinq heures un matin que l'ingénieur du son et le bruiteur, le décorateur, le compositeur et le directeur musical s'amenèrent à la basse-cour pour faire connaissance avec le fier gallinacé. Eggburt battit des ailes et jeta un coup d'oeil méfiant au magnétophone.

"Voici ta chance, lui murmura gentiment le metteur en scène. Pense un peu, Eggburt: des milliers de gens, les touristes, verront cette pièce. Ce sera un spectacle merveilleux, s'il n'en tient qu'au reste de la distribution. Allons, Eggburt, un petit effort: chante pour la foire de Victoria."

Le hautain volatile gratta la terre et regarda le metteur en scène d'un oeil torve mais déjà illuminé par la perspective de la gloire. Puis, sans crier gare, il lança le plus pur chant matinal, le plus guttural appel au courage qu'on eût ouï de mémoire victorienne.

Juste avant le chant du coq, le texte du barde élisabéthain contient un vers qu'Eggburt aura ajouté à ses armoiries:

"Adieu, adieu, adieu. Souvenez-vous de moi."

Décès de Raymond Walburn

NEW YORK (PA)—Raymond Walburn, ancienne vedette du Broadway, est décédé dans un hôpital de New York. Il était âgé de 81 ans.

Sa carrière professionnelle s'était continuée durant 59 ans, depuis le moment où il avait commencé avec une troupe de Californie, à l'âge de 16 ans, jusqu'à ses derniers rôles à Broadway.

Raymond Walburn avait également tenu des rôles dans 87 films, dont "The Great Ziegfield".

Il laisse sa seconde femme, née Jane Davis.

PAVILLON CANADIEN

25, boul. SACRE-COEUR, Hull

L'ORCHESTRE

"LES DESCENDANTS"

CONCOURS D'AMATEURS TOUS LES MARDIS SOIR

• GROS LOT • DANSE TOUS LES SOIRS

Bienvenue à tous! Entrée libre

LA FIEVRE DE L'OR MONTE

VENEZ ENTENDRE ET ACCLAMER L'EXTRAORDINAIRE DIAMOND LIL DANS SES CHANSONS DES ANNÉES 1800

REVIVRE LE BON TEMPS DANS NOTRE SALLE DÉCORÉE À LA MODE DE LA BELLE ÉPOQUE

Diamond Lils

RENSEIGNEZ-VOUS EN COMPOSANT 237-3600

VASTE STATIONNEMENT

SKYLINE HOTEL OTTAWA

101, RUE LYON

Toutes les salles de divertissement ouvertes jusqu'à 1h a.m.

La Chaine Canadienne

TORONTO • OTTAWA • MONTRÉAL BROCKVILLE

Comprendre les jeunes amène des contrats

TORONTO (PC)—Billy O'Connor est premier impresario pour le compte de l'Exposition canadienne nationale — CNE — où il présentera cette année, du 14 août au 1er septembre, des grands noms comme Bob Hope, Bill Crosby, Glen Campbell, Sergie Mendes et The Monkees.

Il y a 15 ans encore, O'Connor était lui-même le chanteur, présentateur et impresario le plus populaire du Canada anglais, et animait plusieurs émissions à la télévision de Radio-Canada.

Il fut roi durant au moins cinq ans, grâce à son sens de l'humour, son sourire contagieux et son charme juvénile; grâce aussi à la chanteuse Juliette, qui se produisait à son côté.

En 1956, il quitta Juliette. Chacun anima son propre spectacle, mais en 1960, il quittait les ondes après avoir longtemps gagné quelque $1,000 par semaine.

Depuis lors, il a consacré presque tout son temps à son agence d'impresario, O'Connor Enterprises, fondée à Toronto en 1954.

"Il faut se rendre compte que les goûts changent, dit-il. Je n'ai jamais pu comprendre le rock'n'roll, je détestais cela. Je n'aurais pas dû. Puis j'ai compris que ces jeunes-là allaient quelque part et j'ai fait un effort."

C'est cet effort qui a valu à Billy O'Connor son plus gros contrat avec la CNE.

L'HOTEL INTERPROVINCIAL

En vedette

"LES NEONS"

aussi, danse tous les dimanches, de 1h 30 à 11h 30 du soir

DURANT VOTRE SEJOUR DANS NOTRE VILLE VENEZ AU

del Mar Steak House

MAINTENANT ENTIEREMENT LICENCIE DE LA R.A.O.

Notre spécialité! STEAKS BRAISES AU CHARBON DE BOIS BAR-B-Q POULET et COTES

Mets favoris après les spectacles

EMPLOYEZ LA CARTE CHARGEX

58, rue Rideau, Ottawa
Tél. 236-9777

Au service de la communauté française depuis des années

STATIONNEMENT APRES 5 h p.m.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu)

Le samedi 2 août 1969

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

Vous aurez une occasion de faire briller vos qualités par une personne que vous admirez. Les événements vous aident à réaliser vos projets sentimentaux plus vite que vous ne le croyez.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

Les influences vous portent, aujourd'hui, à faire preuve d'intransigeance. Il faut maîtriser cette tendance afin de ne pas indisposer vos amis.

(LES GEMEAUX)
Du 21 mai au 21 juin

Vous serez peut-être forcé de modifier vos projets à cause de circonstances imprévues. Une inquiétude devient une joie.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

Une difficulté peut surgir aujourd'hui, mais sera de courte durée si vous savez agir avec diplomatie. Sachez profiter de vos relations.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

Les rayons bienfaisants protègent généreusement vos intérêts et vos activités personnelles. N'attachez pas trop d'importance à une chose qui n'en vaut pas la peine.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

Surveillez de près le résultat de vos démarches. Dans le cours de l'après-midi, vous pouvez réaliser un succès intéressant dans le domaine social ou sentimental.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre

L'inédit est favorisé dans plusieurs domaines. Vous tirez profit du beau travail accompli. Exercez votre charité envers ceux qui ont besoin de vous.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

Une journée exaltante pour vous qui êtes énergique et entreprenant. Gare au surmenage. Détendez-vous en prenant part à des loisirs de groupes de votre âge.

(LE SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

Les influences sont stimulantes; profitez-en pour réaliser des projets, pour être progressif et ne perdez pas de temps en futilités.

(LE CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

Tenez-vous sur vos gardes en ce qui concerne les informations que vous recevrez; elles risquent d'être erronées. Ne colportez rien de ce que vous entendrez.

(LE VERSEAU)
21 janvier au 19 février

Ne cherchez pas à entreprendre trop de choses à la fois; la sagesse est de vous modérer en tout. Dans le domaine du coeur, ne soyez pas trop exigeant.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

Ne vous tourmentez pas si des retards se produisent dans des nouvelles que vous attendez. D'autre part, vous devrez restreindre vos activités sociales.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes la pondération et le calme. Peu émotif, on vous croit incapable de grands élans. Vous préférez passer inaperçu et, pourtant, vous avez les qualites pour occuper des postes clés. La politique, la diplomatie et le public semblent offrir des climats où vous pourriez évoluer à votre aise. Vous ne ferez peut-être pas de grandes conquêtes, mais vous en ferez de belles et durables.

Le dimanche 3 août 1969

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

Nouez de nouvelles relations, et apprenez à éliminer les indésirables. Recherchez les appuis efficaces. Vous recevez une invitation qu'il faudra accepter.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

Efforcez-vous d'être un arbitre conciliant si vous êtes pris dans une discussion. Nouvelle imprévue qui vous fera grandement plaisir.

(LES GEMEAUX)
Du 21 mai au 21 juin

Ne cherchez pas à occuper le premier plan. Vous y gagnerez en laissant les autres courir leur chance et mettre leur mérite en valeur. Surveillez certains de vos réflexes.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

Vous êtes porté à laisser vos sentiments s'opposer à vos décisions et à vos projets. Ne croyez pas tout ce qui se dit autour de vous.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

Ne vous préoccupez pas trop de l'opinion des autres, surtout au milieu de la journée; vous aurez probablement l'impression de déplaire, mais c'est vous qui avez raison.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

Evitez de vous révéler trop susceptible et acceptez indifféremment certaines observations que l'on pourrait vous faire. Les astres favorisent particulièrement les choses du coeur.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre

Le climat n'est pas trop favorable à vos projets. Si vous éprouvez de la fatigue, vous devriez prendre du repos. Attendez que l'autre fasse la moitié du chemin.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

Vous courez le risque de vous placer dans une situation qui vous fera dépenser plus d'argent que vous ne le voudriez. Sur le plan sentimental, du calme.

(LE SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

Cherchez la paix et la stabilité, et, elles vous seront d'autant plus précieuses que des complications sont à redouter. Vous obtenez une chose à laquelle vous tenez beaucoup.

(LE CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

Entourez-vous de toutes les garanties nécessaires avant de prendre des décisions importantes. La soirée vous réserve une agréable surprise.

(LE VERSEAU)
21 janvier au 19 février

Mieux vaut vous assurer de l'approbation de votre entourage avant d'effectuer des changements d'une certaine importance.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

Vos affections et vos amours seront probablement contrariés au cours de la journée. Cherchez à accorder vos intérêts avec ceux de la personne que vous aimez.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes caractérisé par la générosité, l'amabilité, la prudence et le tact. Vous possédez à un haut point la faculté de vous faire des relations et de les conserver. Dans votre jeunesse, vous subirez des événements contrariants, mais, à mesure que le temps passe, les choses s'arrangent selon vos désirs. Vous êtes favorisé sur plusieurs points et entouré de gens qui vous aiment. Vous travaillerez ferme et vous aurez de l'aisance.

CENTRE NATIONAL DES ARTS

DIETRICH à l'Opéra du 5 au 10 août

Du 5 au 9 août à 20 h 30

$5.50, $4.50, $3.50, $2.50

En matinée 15 h 00 les 9 et 10 août

$4.50, $3.50 $2.75, $2.00

Guichet ouvert du lundi au samedi de 10 h. à 21 h.
Renseignements : 237-4400

L'intérieur d'une auto, refuge idéal contre la foudre

Que faire pour se protéger des éclairs d'un orage? M. R. E. Bethell, secrétaire de la compagnie Allstate du Canada, répond que le meilleur refuge que l'on puisse trouver est l'intérieur d'une auto. Celle-ci doit cependant posséder un toit métallique et ses portes doivent être fermées.

A cause de la carrosserie métallique de l'auto, l'éclair se répand sur tout le métal, se transportant au mécanisme de suspension, aux essieux et aux roues pour sauter par-dessus les pneus de caoutchouc et toucher le sol. La personne assise dans son auto ne subirait des brûlures que si elle était en contact direct avec le métal.

Un orage est toujours dangereux, surtout si l'on se trouve dans un champ, sur un terrain de golf, dans une piscine ou dans tout autre endroit découvert. Près de 1,000 personnnes sont blessées ou tuées chaque année par l'éclair qui fait également plus de $100 millions de dommages à la propriété.

L'éclair se jette sur l'objet le plus élevé dans l'entourage immédiat de son éclatement, objet qui constitue le lien le plus facile entre le ciel et la terre. Pris dans un espace découvert, l'on doit donc éviter ces objets de transmission. Au milieu d'un champ ou dans la forêt, la préférence du refuge ira aux plus petits arbres. Les grands arbres et les arbres isolés sont à bannir dans les cas d'orage. On peut également trouver protection dans les endroits creux, tels les ravins et les fossés. M. Bethell conseille encore de se tenir loin des clôtures métalliques, des tours de transmission électrique ou de téléphone, de même que de l'eau.

Règlements plus sévères pour piétons

TORONTO — Les règlements interdisant aux piétons et aux auto-stoppers d'utiliser les voies d'accès réglementées en vigueur dans la région de Toronto depuis 1967, seront étendus aux routes des autres parties de la province.

C'est ce que vient d'annoncer le ministère provincial du Transport, qui a ajouté que l'interdiction sera en vigueur dans quelques semaines lorsque les employés de la voirie auront terminé l'installation de signaux indicateurs à cet effet.

Un porte-parole du ministère du Transport a expliqué que l'application de ces règlements à travers la province permettra de réduire les risques d'accidents sur les routes à circulation dense et à vitesse maximum.

Ces règlements avaient été établis, dans la région de Toronto, à la route Queen Elizabeth et aux auto-routes 27, 400 et 401, il y a deux ans. Depuis, plus de 3,500 piétons qui ont déroge à ces règlements ont été inculpés par la Sûreté provinciale de l'Ontario.

Ces règlements ne seront toutefois pas appliqués dans le cas des agents de police en devoir, des préposés à l'entretien ou à la construction des routes, ni dans les cas d'urgence, s'il est nécessaire d'utiliser les voies d'acces réglementées.

L'assurance-maladie

L'Ontario devrait maintenir certaines des primes - Lewis

TORONTO (PC) — L'Ontario ne peut se permettre d'abolir toutes les primes du régime d'assurance-maladie, a déclaré mercredi M. Stephen Lewis, député néo-démocrate de Scarborough-Ouest.

Au cours d'une entrevue, M. Lewis a précisé que l'abolition des primes coûterait trop cher à la province.

Le député commentait la déclaration prononcée lundi par le premier ministre néo-démocrate du Manitoba, M. Ed Schreyer. Ce dernier avait annoncé que le gouvernement envisageait de soumettre un projet de loi sur le régime d'assurance-maladie.

M. Schreyer a déclaré qu'il y aurait "des changements substantiels dans la prime d'assurance" sans toutefois promettre l'abolition de cette prime.

Huit blessés

Fusillade à Chicago

CHICAGO (PA) — Cinq policiers et trois autres personnes ont été blessés jeudi au cours d'une fusillade qui a éclaté devant le siège du parti des Panthères noires, à Chicago.

Quatre des policiers blessés ont été renvoyés chez eux après avoir été pansés.

Trois personnes ont été arrêtées.

La fusillade a éclaté au moment où deux policiers, qui effectuaient une patrouille régulière, s'arrêtèrent pour interroger deux hommes armés de fusils de chasse qui sortaient du siège des Panthères noires.

SHOPPERS CITY
OUVERTS TOUS LES JOURS DE 10 A.M. A 10 P.M.
SAMEDI, DE 9.30 A.M. A 10 P.M.

FREIMART
QUEENSWAY-EST et CHEMIN BLAIR • CHEMIN BASELINE et AVENUE WOODROFFE

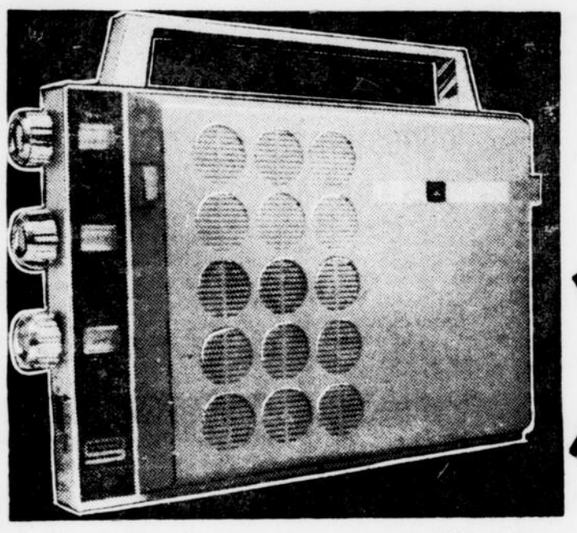
FAMEUX PRIX DE RABAIS FREIMART

MICROSILLONS ET APPAREILS PHOTOGRAPHIQUES À PRIX DE RABAIS

PICKWICK/33 – ARTISTES DE RENOM AU PALMARES – A PRIX DES PLUS MODIQUES

1.33 ch.

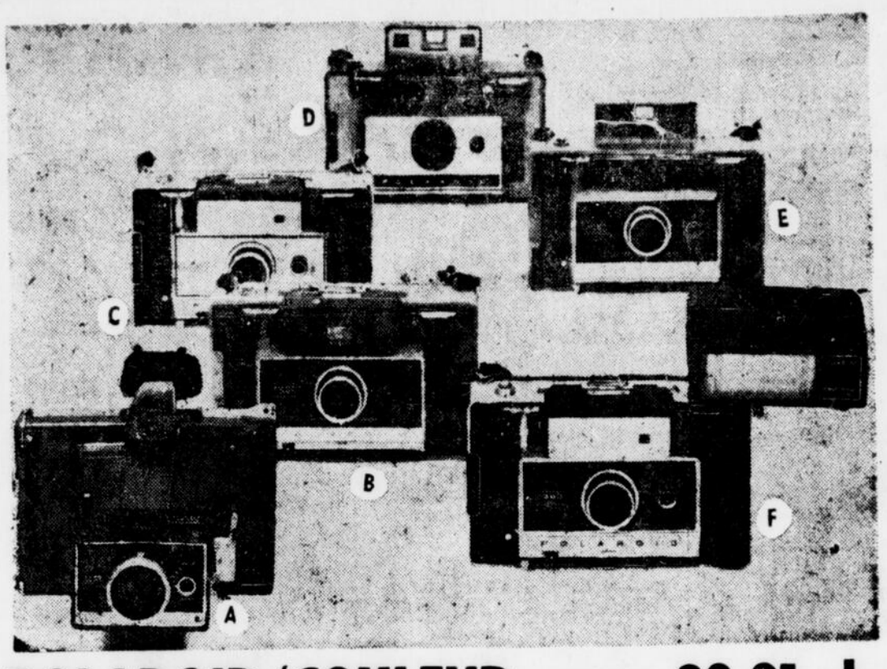
• Choisissez parmi des artistes de renom tels que Glen Campbell, Dean Martin, Wayne Newton, Pat Boone, Al Martino et de nombreux autres.



Tourne-disques portatif
SPINOLA
avec radio
à circuit imprimé

36.88 ch.

• A piles et à l'électricité — comprend les piles, écouteur et adapteur de 45 TPM — 3 vitesses
• Il est portatif • Très pratique • Fonctionne à piles ou sur courant ordinaire — idéal pour le foyer, chalet ou la plage.



POLAROID/COULEUR pour 29.91 ch.

DES APPAREILS-PHOTO TOUT A FAIT DANS LE VENT

Les appareils photographiques avec déclencheur chronométré à retardement. Avertisseur sonore encastré qui vous laisse savoir, sans faute, lorsque l'instantané est pleinement développé.

L'APPAREIL PHOTOGRAPHIQUE ELECTRONIQUE A LAMPE-ECLAIR

C'est celui qui règle son propre temps de pose, développe l'instantané et signale électroniquement lorsqu'il est prêt. C'est l'appareil muni d'une lampe-écran rechargable électroniquement qui éclairera tous les instantanés l'un à la suite de l'autre de façon parfaite et avec une luminosité de 1/1000e de seconde. L'appareil possédant le système le plus sensationnel de tous les temps.

A. Polaroid CP2	29.91	D. Modèle 320	59.84
B. Modèle 340	99.84	E. Modèle 330	78.82
C. Modèle 350	148.82	F. Modèle 360 avec lampe-éclair électronique et chargeur	198.84

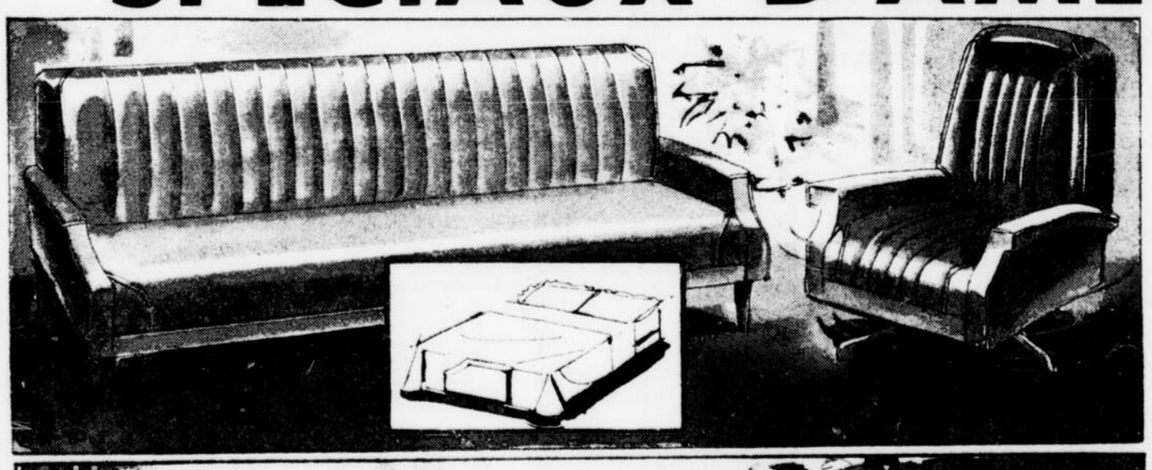
PHOTOGRAPHIES AU POLAROID GRATUITES

Faites-vous photographier par les "hôtesses Polaroid". Voyez cet extraordinaire appareil photographique en démonstration le vendredi, 1er août de 6h 30 p.m. à 9h 30 p.m et les samedi et lundi, 2 et 4 août, de 10h 30 a.m. à 5h 30 p.m.

CARTES POSTALES AUX PROPRIETAIRES D'APPAREILS PHOTOGRAPHIQUES POLAROID

Sans frais supplémentaires. Faites vos propres cartes postales personnelles. Simplement glisser une photographie dans l'appareil à "cartes postales", écrivez votre message, adressez-la et postez. Tant que nous en aurons; vous pouvez obtenir une boite de 25 cartes postale: sans frais supplémentaires à l'achat de deux paquets de film.

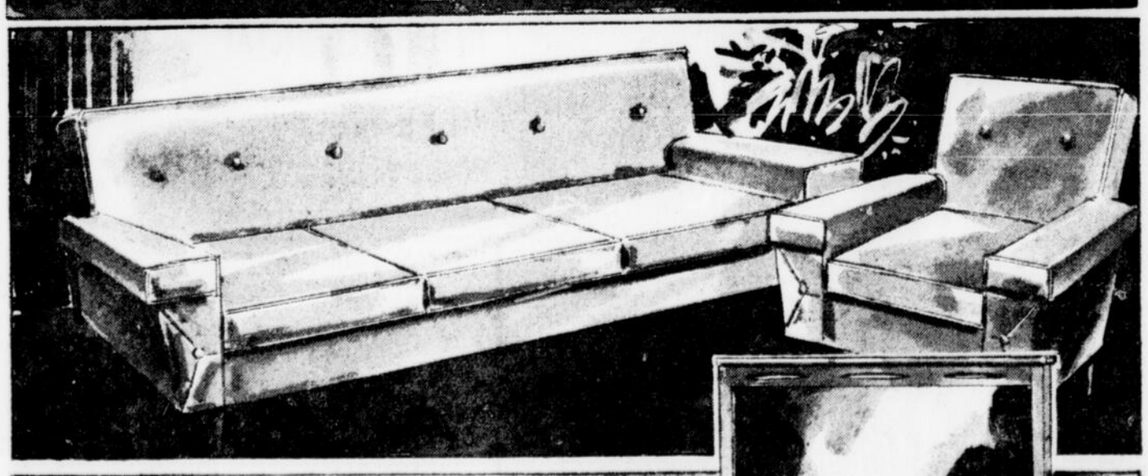
SPECIAUX D'AMEUBLEMENT!



Mobiliers divan-lit de 2 pièces

197.97 ch.

Divan à trois places recouvert en vinyle Naugahyde, pleine longueur et avec berceuse pivotante assortie à haut dossier. Le divan s'ouvre pour former un lit double. Choix de teintes.



Mobiliers chesterfield 2 pièces

118.00 ch.

Un divan à trois places avec fauteuil assorti recouvert en nylon bouclé tissé. Modèle à accoudoirs larges, coussins en caoutchouc-mousse réversibles, et de construction à ressorts inaffaissables. Teintes de vert, brun, bleu ou beige.

Mobiliers 3 pièces de chambre à coucher

179.97 ch.

Mobilier de style moderne comprenant un bureau triple à 9 tiroirs et miroir, commode à quatre tiroirs, lit double de 4'6" avec panneau au pied. Au fini veiné noyer, de construction massive et poignées en noyer.

COMPAREZ — NOS BAS PRIX VOUS FONT ÉCONOMISER

DU LUNDI AU VENDREDI:
HEURES D'AFFAIRES:
8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

petites annonces

composez 237-3050

LE DROIT

A L'AFFICHE DEMAIN

Les marchands PAL

Le SAMEDI 2 AOUT

20 juillet au 16 août — Exposition d'art. Héliogravures des grandes oeuvres de l'art français. Pavillon LeBlanc, 35, ave Collège.

22 juillet au 15 août — Exposition d'art. Pavillon Tabaret, 5, ave McDougall.

1er juillet au 15 août — Exposition d'art indigène canadien. Pavillon Tabaret, 5, avenue McDougall, salle 124.

Du 25 juillet au 15 août — Exposition d'art esquimau. Bibliothèque centrale. Université d'Ottawa.

Les marchands PAL

28 juillet au 14 août — Stages pratiques sur la presse, la radio et la télévision, français et anglais, Institut des communications sociales de l'université Saint-Paul. 223 Main, Ottawa.

28 juillet au 8 août, 7h p.m. — Séries de cours sur le cinéma à la disposition du public. L'Institut des communications sociales de l'université Saint-Paul. 223 Main, Ottawa.

Pour publication gratuite de toutes vos activités sociales à but non lucratif, veuillez écrire à case 150, Le Droit.

Les marchands PAL

(1) FIANÇAILLES

BISSONNETTE — BURRIDGE — On annonce les fiançailles de Mlle Jeannine Bissonnette, fille de Mme Alfred Bissonnette et de feu M. Alfred Bissonnette à M. Charles Gilbert Burridge, fils de M. Francis Burridge et de feu Mme Janet Burridge, Glasgow, Ecosse. Le mariage aura lieu en l'église Ste-Anne d'Ottawa le samedi 16 août 1969 à 5 heures de l'après-midi. 1-107

(2) MARIAGES

GOULET — DESJARDINS — M. et Mme Hector Goulet de Marionville, annoncent le prochain mariage de leur fils André à Mlle Gisèle Desjardins, fille de M. et Mme Paul-Emile Desjardins. La cérémonie nuptiale aura lieu en l'église St-Laurent de Carlsbad Springs le 30 août. (DNC Marionville)

DAGENAIS — PATENAUDE — M. et Mme Elphège Dagenais font part du mariage de leur fils Gilles à Mlle Irène Patenaude, fille de M. et Mme Yvon Patenaude. La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église de la Médaille Miraculeuse de Russell, le samedi 23 août. (DNC Marionville)

MARION — BEAULNE — M. et Mme Anestase Marion de Marionville, annoncent le prochain mariage de leur fils Richard, à Mlle Monique Beaulne, fille de M. et Mme Armand Beaulne. Le mariage aura lieu en l'église St-Jean-l'Evangéliste, le samedi 9 août. (DNC Marionville)

DAGENAIS — MYRE — M. et Mme Gérard Dagenais sont heureux de faire part à leurs parents et amis du prochain mariage de leur fils aîné Denis, à Mlle Suzanne Myre, fille de Mme Alma Myre d'Ottawa, en l'église du Sacré-Coeur. La bénédiction nuptiale leur sera donnée le 16 août. (DNC Marionville)

LEVAC — MATTE — On annonce le mariage de Mlle Marguerite Matte, fille de M. et Mme Gérard Matte, de St-Albert, à M. Raymond Levac, fils de M. et Mme Hervé Levac, de Casselman. Le mariage aura lieu le samedi 2 août à 3 heures en l'église de St-Albert. (DNC St-Albert)

(3) PERDU-TROUVE

DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 237-3050.

CHIEN esquimau semi-colley, brun et blanc, 60 livres. Région de Wakefield. Récompense. 729-1298. 3-109

MONTRE — dame; perdue rue Millar, autobus Aylmer. Récompense. 776-2785. 3-107

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société Humaine d'Ottawa. Venez visiter pour vous enquérir. 3-j.v.s.

TROUSSEAU DE CLES avec petite plaque d'auto portant numéro 365052 Ont. 1968; clé d'auto Chrysler trouvée à Gatineau. — 663-5012. 3-108

(5) HOMMES DEMANDES

HOMMES demandés avec auto travaillant présentement pour travail publicitaire à temps partiel, $3 de l'heure ou à commission, appelez 663-2219. 5-108

DEMANDE: mécanicien de brûleur à l'huile avec expérience. Bourque et Frères Ltée, 236-7316 entre 9h et 4h30. 5-105

VENDEURS avec auto demandés. 771-8335. 5-j.n.o.

"DRUMMER", garçon sans expérience. 771-9817. 5-111

CAISSIER

pour

CAISSE POPULAIRE

- bonnes conditions de travail
- apparence soignée

S'adresser à

550 St-Patrick

5

(4) AGENTS DEMANDES

ARRETEZ-VOUS ET DEMANDEZ-VOUS

Où serais-je et que ferais-je dans cinq ans d'ici si je continue à faire ce que je fais? Nous avons 6 emplois vacants de vendeurs pour les régions de Pontiac, Gatineau et les environs qui éventuellement peuvent se transformer en gérance pour l'homme capable. Vous espérez une moyenne de plus de

$150

de commission par semaine.

1. Suivre 2 semaines de cours à Montréal.
2. Obtenir 60% en plus de votre revenu provenant d'affaires déjà établies.
3. Avoir la chance de promotion dans la gérance.
4. Etre bilingue.

POUR ETRE ACCEPTE

1. Sujet à garantie.
2. Consciencieux.
3. Avoir une auto.

Pour l'homme capable, c'est une carrière pour la vie avec un groupe international de compagnies. Pour rendez-vous, téléphoner à:

M. Jacques Soucy

mercredi, jeudi, vendredi
9 a.m. à 9 p.m.

771-8351 — HULL

4

(5) HOMMES DEMANDES

AGENT d'assurances, aucune expérience nécessaire. Homme marié, âgé de 25 ans ou plus. Traitement initial jusqu'à $6,000. Si vous répondez à nos exigences. Bilingue. Programme d'entraînement de 3 ans. Sélection faite après exmaen d'orientation professionnelle. Ecrire à: Case 113, LE DROIT. 5-108

HOMME bilingue pour recevoir la formation de répartiteur de réclamations pour grand bureau d'une compagnie d'assurance générale. Excellents bénéfices aux employés. Ecrire à Case 234, Le Droit. 5-111

AIDE expérimenté dans boulangerie demandé, emploi permanent. Composez 232-4811. 5-107

FINISSEUR demandé pour Ronald Rouleau Construction. Se présenter au bureau, rue Gouin, Gatineau ou appeler 663-5867 ou 663-7285. 5-109

BARBIER avec expérience demandé, pour 3 mois. Vanier, 745-9545. 5-110

COMMIS sénior d'expérience, connaissant dactylo, pour bureau de construction, écrire M. W.-J. De Roche, 200, rue de la Savane, Pte-Gatineau, mentionnant "confidentiel". 5-109

AVIS AUX BANQUIERS

ETES-VOUS intéressé à vous gagner un revenu supplémentaire pour quelques jours de travail par mois? Alors communiquez avec M. McQuaid, Banque Impériale Canadienne de Commerce, 119, rue Sparks, 232-2451. 5-111

BARBIER d'expérience demandé — 733-2771, après 6h 745-8596. 5-112

URGENT

Les constructions de l'Outaouais, inc.
194, rue Harold,
GATINEAU

demandent

un contremaître

en construction, pour tous genres de travaux.

Pour plus d'informations communiquez avec le gérant

M. René Maurency à 663-5309

5

GERANT D'IMPRIMERIE

Candidat bilingue de préférence.

Expérience dans l'estimation des travaux des presses Offset et de presses à copier, y compris le procédé d'impression en couleur et assumer la direction de 15 employés, avec le contremaître adjoint. Six presses, Davidson et Heidelberg, travail dans une ville importante. Salaire $10,000 à discuter.

Bonis et autres avantages
Faire parvenir tous les détails et références à:

SENTINEL PRESS LIMITED
367, avenue Laure,
Sept-Iles, P.Q.
N. Despard

5

DIRECTEUR ADJOINT

Recouvrements de plancher

Ce poste devrait intéresser grandement le candidat possédant une connaissance des recouvrements de plancher, en plus d'une aptitude pour la tenue des records.
Excellent salaire et commissions.

S'ADRESSER AU:
DIRECTEUR DU PERSONNEL

FREIMAN
CENTRE-VILLE

5

(5) HOMMES DEMANDES

CAMIONNEUR demandé, téléphonez à 824-2702. 5-112

HOMME pour réparer pneus expérimenté, permis de chauffeur, emploi permanent, tous les avantages. S'adresser Commercial Tire Sales Ltd., 363 St-Patrice. 5-112

EXPEDITEUR-receveur expérimenté, tous les avantages sociaux. S'adresser Commercial Tire Sales Ltd., 363 St-Patrice. 5-112

ARTISAN compétent pour usine de produits métalliques. Freins à compression, presse à poinçonner, expérience essentielle, s'adresser 120 Cummings. 5-112

GARÇON demandé comme aide-concierge, chambre et pension fournies si désiré, salaire à discuter. S'adresser à 295 Metcalfe, suite 5, entre 2 h et 6 h. 5-107

VENDEURS DEMANDES

AMBITIEUX, 25 ans et plus, $10,000 ou plus par année, plein temps ou partiel. S'adresser en personne entre 9h a.m. 36 St-Louis, Pte-Gatineau. 5-109

HOMME marié expérimenté pour ferme laitière. 822-1275. 5-110

COMMIS bilingue pour comptes payables, expérience dans bureau de construction, écrire M. W.-J. De Roche, 200, rue de la Savane, Pointe-Gatineau, mentionnant "confidentiel". 5-109

OPERATEUR de "loader" avec expérience. 1149 Parisien, 745-7411. 5-109

REPRESENTANT D'USINE

Notre Division de la commercialisation sollicite un

REPRESENTANT D'AGE MUR

afin d'effectuer la commercialisation de systèmes d'échappement d'automobile et de crics hydrauliques à ceux qui travaillent à forfait dans l'Est et le Nord de l'Ontario.

De l'expérience dans le domaine des ventes des pièces d'automobile est essentielle. Tous les avantages sociaux. Salaire de début proportionné à l'expérience et l'aptitude.

S'adresser au
Directeur du personnel
WALKER MARKETING OF CANADA LTD.,
385, rue Dundas,
Galt, Ontario

5

CONTREMAITRE DE PRODUCTION D'IMPRIMERIE

Candidat bilingue de préférence, aptitudes à diriger une quinzaine d'employés.
Doit posséder une connaissance entière des presses Offset et une certaine expérience de la presse à copier. Traitement de $8,000 à discuter.

Faire parvenir tous les détails et les références à:

SENTINEL PRESS LIMITED
367, avenue Laure,
Sept-Iles, P.Q.
N. Despard.

5

(6) HOMMES-FEMMES DEMANDES

GAGNEZ DE l'argent tout en vous amusant, à temps plein ou partiel. 663-3636, après 6 heures. 6-109

ETUDIANTS ou étudiantes, 16 ans et plus, ou ménagères pour faire du porte en porte, pour la compagnie Fuller Brush Ltée, 4 heures par jour, Hull et environs, 749-8581 ou écrire 949 River Road, suite 5, Ottawa. 6-30-31 août 1-5-6-7

COIFFEUR ou coiffeuse, "classe A" demandé pour prendre charge du salon de coiffure à l'Ecole du Mannequin, 126 Hôtel-de-Ville, 771-7231. 6-112

Les Restaurants

du
Centre National des Arts
demandent

CHEFS DE RANG
SERVEUSES DE TABLE

qualifiés avec bonne expérience pratique au service français et à la carte.

Nous offrons bon salaire et excellentes conditions de travail.
Veuillez vous présenter en personne à:

La Société d'Administration des Restaurants Gabriel (Ottawa) Ltée.

1, Place de la Confédération, ou composez 232-5713

6

(7) FEMMES DEMANDEE

ASSISTANTE coiffeuse avec expérience, bon salaire. Appeler 236-9579. 7-112

CUISINIERE d'expérience, ouvrage général; autre personne pour la patisserie. Voir le chef à l'hôtel Duvernay, 207 Principale, Hull. 7-106

AVON

AVON a besoin de représentantes dans Gatineau Mills et Pte-Gatineau. Gagnez des revenus substantiels. Téléphoner à 684-6600 charges renversées, ou écrire à C.P. 126, Aylmer, P. Q. 7-107

CAISSIERE

EXPERIMENTEE, tout à fait bilingue, de préférence, tenue soignée, s'adresser au gérant du Diamond Bar-B-Q, 114, rue Bank. 7-111

CAISSIERE d'expérience, 35 ans ou plus. 663-7133; 663-8438. 7-112

CUISINIERE d'expérience, ouvrage général; autre personne pour la pâtisserie. Voir le chef à l'hôtel Duvernay, 207 Principale, Hull. 7-112

NON CLASSE par Larry Hurb

"Dis donc, papa, si tu me prêtais $500 pour acheter cette auto, je pourrais te rembourser en une année si tu augmentais mes allocations de $10 par semaine !"

(7) FEMMES DEMANDEES

DACTYLO bilingue pour bureau d'avocat. Ecrire à: Case 232, LE DROIT. 7-109

PROFESSIONNELS

DEMANDE personne fiable qui aime les enfants et tenir maison, un enfant, chambre privée, tous les accesosires modernes, excellentes conditions, pension, bon français un atout, références. 9h à 4h, 994-9239; autre temps, 684-3604. 7-108

DAME pour cuisson dans grande maison de pension. Références. 53 Murray, 235-7984; 233-3612. 7-108

FILLE demandée, expérience pas nécessaire, Nettoyeurs Roy, 749-5901. 7-110

FEMME seule pour compagne, appartement meublé. 771-5665, après 5 heures. 7-106

FILLE demandée pour travail de maison, 2 enfants. 663-8765. 7-108

FEMME demandée pour garder bébé chez moi. 776-1135. 7-108

CAISSIERE

pour

CAISSE POPULAIRE

- bonnes conditions de travail
- apparence soignée

S'adresser à

550 St-Patrick

7

THE TRAVELERS INSURANCE COMPANIES

400 ouest, avenue Laurier
2e étage

DICTA-SECRETAIRE

Une secrétaire bilingue, responsable et fiable possédant une connaissance adéquate des mathématiques demandée. Les fonctions comprendront le soin des dossiers de correspondance, la préparation de rapports et propositions. Quelque expérience essentielle. Salaire compétitif et avantages sociaux.

COMMUNIQUEZ AVEC

M. D. W. Findley
237-7550

7

STENOGRAPHE BILINGUE

L'ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT a besoin, pour son bureau principal de Cornwall (Ontario), d'une sténographe bilingue.

La candidate doit posséder un minimum de trois (3) années d'expérience dans le domaine du secrétariat et de l'administration. La connaissance des deux langues officielles est essentielle.

Salaire minimum: $5,470.00. Conditions de travail excellentes et avantages complémentaires intéressants.

Veuillez écrire, en mentionnant votre âge, expérience et numéro de téléphone, à Monsieur G. A. LaRue, Agent de l'emploi, Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent, C.P. 98, Cornwall, Ontario.

7

SECRETAIRE GENERALE BILINGUE de l'ADMINISTRATION

pour

UN ORGANISME DE THEATRE NATIONAL

(Un avantage si la langue maternelle est le français)

La candidate doit posséder une vaste expérience dans le travail de secrétariat ou des aptitudes manifestes de haute compétence.

Devra voyager au Canada. Traitement à discuter.

Faire sa demande par écrit à:

Secrétaire,
Dominion Drama Festival,
170, rue Metcalfe,
8e étage,
Ottawa 4.

7

(7) FEMMES DEMANDEE

FEMMES demandées pour prendre charge pour production de sandwitches. Expérience dans cuisine nécessaire. 232-9656. 7-108

FILLE demandée, 18 ans et plus, comme gardienne, 6h à 10h le soir, qui ne retourne pas à l'école, bon salaire. 235-2944. 7-108

FEMMES demandées pour travailler dans cantine. 2320, rue Parisien, Ottawa. 7-109

FEMME pour ouvrage général de maison, lundi au vendredi, $30 par semaine. 777-2886. 7-108

FEMME demandée, très bonnes conditions; belle apparence; à temps plein ou partiel; entraînement gratuit. 771-7106. 7-111

GARDIENNE 4 enfants, jour, légers travaux. 7h30 à 5h30. Pte-Gatineau. 777-1254. 7-111

INSTITUTRICE demande dame ou fille sérieuse pour soin de 3 enfants et entretien, 5 jours. 777-3950. 7-108

CONSEILLERE ESTHETIQUE

NOUS sommes à la recherche d'une jeune fille pour travailler à plein temps dans le domaine des cosmétiques. Avenir aux chances illimitées. Téléphoner entre 6 et 8 heures du soir à Mlle Melvin — 237-1097. 7-111

DANSEUSES

SERVEUSES, jolies, bon salaire, 21 ans ou plus, expérience non nécessaire, se présenter le soir au Motel de Ville, 333 ch. Montréal (sous-sol), téléphonez le jour 745-5524. 7-113

MENAGERE d'expérience, logée ou non logée. 1848 Fairmeadow Crescent, Alta Vista. 733-1838. 7-114

PERSONNEL des ventes pour les rayons des manteaux et robes et des vêtements sport. De préférence avec expérience. Semaine de 5 jours, à temps plein ou partiel. Un personnel bilingue demandé pour notre magasin de Hull. Prière de vous adresser en personne à Mme Harris ou Sol Max, 100 Rideau, Ottawa. 7-j.n.o.

RECEPTIONNISTE pour bureau de dentiste, doit être bilingue. 731-9754, entre 9 et 1 heures. 7-107

MENAGERE d'expérience, maison moderne, enfants d'âge scolaire, chambre privée. 684-4080. 7-107

COUTURIERE EXPERIMENTEE

bilingue

sollicitée immédiatement

- Bons salaires
- Avantages sociaux

S'ADRESSER CHEZ:

RAE'S GLYNMORE
106 Rideau

7

SURVEILLANTE

DU RAYON DES CHAPEAUX POUR DAMES

Expérience des achats un atout

- Position à plein temps
- Semaine de 5 jours
- Plan de pension, médical et assurance
- Escompte aux employés

S'adresser
Bureau du personnel

C. CAPLAN LTD.
135, rue Rideau

7

Dactylographes

Notre organisme, situé à Ottawa, prend actuellement en considération les demandes d'emploi de dactylographes désirant travailler à plein temps. Ces postes seront disponibles dans trois ou quatre mois.

Les candidates devront avoir leur certificat de fin d'études secondaires, et il serait préférable qu'elles aient une ou deux années d'expérience pertinente. Elles devront pouvoir dactylographier 50 mots par minute et avoir quelque expérience du dressement des tableaux. Le traitement annuel de début pourra atteindre 4400 dollars selon leur compétence.

Veuillez écrire, en détaillant votre curriculum vitae et en donnant votre no de téléphone, à la case no 159, Le Droit.

7

(7) FEMMES DEMANDEES

SECRETAIRE-caissière demandée s'adresser à la Caisse populaire d'Orléans Ltée. 2591, boul. St-Joseph, Orléans, Ont. 7-107

SERVEUSE expérimentée, bilingue, travail du jour, congé le dimanche, s'adresser au restaurant Derwins, 235-0113. 7-225

SERVEUSE expérimentée bilingue, 78 Eddy, 771-0651. 7-110

SERVEUSES de table d'expérience, s'adresser au Restaurant Fleur-de-Lys, boul. Taché, Hull, 771-0242. 7-108

STENO-DACTYLO bilingue, 18 août au 10 septembre inclusivement. Expérience de préférence. La Dominion Cie d'assurance sur la vie, Hull. 771-3218. 7-108

URGENT — Fille ou femme pour garder bébé, 5 mois, garçon 4 ans, légers travaux, logée, chambre privée. 725-3263. 7-112

VENDEUSES avec auto demandées. 771-8335. 7-j.n.o.

RECEPTIONNISTE bilingue

pour bureau de dentiste à Hull

- femme mariée
- apparence soignée

Ecrire à:

CASE 173, LE DROIT

7

INFIRMIERES AUTORISEES

demandées pour

poste administratif et service général

HOPITAL ST-MICHEL
Buckingham, Qué.

S'adresser au Directeur du personnel

986-3341

7

(8) POUR BEBES

GARDERAIS enfants chez moi. — 776-4568. 8-108

GARDERAIS enfants chez moi, Basse-Ville. 235-1084. 8-113

WRIGHTVILLE — Garderais enfants, jour ou semaine. 777-1937. 8-107

POINTE-GATINEAU, prendrais enfants, 4 ans et plus, lundi au vendredi, 771-9457. 8-107

GARDERAIS enfants le jour, 6 ans d'expérience, bons soins, 771-9701. 8-107

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi, 3 à 4 ans. 776-4506. 8-107

GARDERAIS enfants, la nuit, 5 p.m. au matin, Hull ou Ottawa, 663-3431. 8-110

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, chez moi, à partir de septembre, 663-6746, après 6h. 8-121

GARDERAIS enfants à la semaine. 777-0932. 8-111

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, septembre. 771-3909 entre 6 et 7 soir. 8-111

GARDERAIS enfants chez moi, 2 ans et plus. 44 Doucette, Parc de la Montagne. 776-2550. 8-111

GARDERAIS enfant chez moi le jour, 3 à 5 ans, Vanier, 749-0671. 8-108

GATINEAU — Garderais enfants chez vous, ferais légers travaux, $25. 663-4720. 8-112

GARDERAIS bébés, naissance à 4 ans. 777-1083. 8-112

GARDERAIS enfants en pension chez moi. 15 Rochon. 776-1703. 8-112

RUE ST-HYACINTHE — Garderais 1 bébé chez moi, lundi au samedi. 771-7030. 8-109

GARDERAIS enfants, le jour seulement, chez moi, lundi au vendredi. Projet Riviera. 771-7566. 8-109

GARDERAIS chez moi, bébé naissant à 1 an. Cité Vanier, après 5h, 749-9517. 8-112

(9) OFFRES D'EMPLOI

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA

demande

UN ASSISTANT DE RECHERCHE

pour seconder le directeur de sa division de Physique pure

Il sera chargé de travaux de laboratoire comprenant le dépouillement de spectrogrammes, l'analyse de données brutes et de résultats numériques, l'exécution de graphiques et de diapositives, la détection d'informations puisées dans des publications scientifiques ainsi que la lecture et la correction d'épreuves d'articles scientifiques.
Bien que la préférence sera accordée aux candidats munis d'un diplôme universitaire avec mention spéciale en mathématiques ou physique on étudiera aussi les candidatures de postulants moins qualifiés.
Le traitement annuel de début pourra atteindre $8,150 et sera fonction de la compétence du candidat choisi.
Veuillez écrire, en détaillant votre curriculum vitae, à l'Agent d'emploi, Conseil national de recherches du Canada, Ottawa 7e, Ontario, en ayant soin de mentionner le numéro du concours PP-249.

9

(10) INSTITUTEURS DEMANDES

LA COMMISSION Scolaire PSS No 1, Woolrich School demande immédiatement un professeur qualifié. S'adresser à M. Benoît Morin, secrétaire, case 129, Hornepayne, Ontario. 10-133

INSTITUTRICE française, catholique, demandée pour septembre 1969, pour l'école S.S. no 1, canton Aberdeen, Rapide-des-Joachims, comté de Pontiac, P.Q. Faire demande à Mme Barbara Madore, sec.-trés. Téléphone 586-2351. 10-132

(11) EMPLOIS DEMANDES

TRAVAILLERAIS dans maison privée à Gatineau, logée si possible. 986-2830. 11-107

OUVRAGE de maison à la journée. 776-4969. 11-107

DAME bilingue demande ouvrage de dactylographie à domicile — 777-4268. 11-107

FERAIS repassage, 5 jours par semaine, Pte-Gatineau. 777-3617. 11-108

JEUNE homme cherche emploi à Hull ou Ottawa. 663-2666. 11-108

(12) LOGEMENTS DEMANDES

MAISON — avec garage ou cave, 1er septembre. Hull ou environs de Gatineau. Adultes. Prix raisonnable. Après 6 heures. 663-8320. 12-110

COUPLE avec garçon de 20 ans, chauffé, propre, prix raisonnable. 1er septembre. Jour 771-7709; soir 827-2424. 12-110

MAISON de 3 ou 4 ch. à cou. demandée, ça presse, jusqu'à $135 par mois, 6 enfants. 7 Kent Glenwood. 12-107

GARÇONNIERE ou app. une chambre, meublée, stationnement, Hull ou Ottawa, maximum $150. Petit chien. Après 6 heures, 234-7504. 12-111

JEUNE couple de professeurs avec bébé 2 mois, cherche logis 2 ou 3 chambres, Gatineau ou environ. 663-4725. 12-111

LOGIS, 1er septembre, 3 chambres à coucher, payerais $125, chauffé 5 enfants d'âge scolaire. Ottawa ou Vanier. 749-3121. 12-107

(12) LOGEMENTS DEMANDES

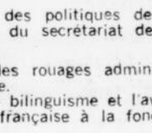
HOMME seul, vivoir et kitchenette, meublé, chauffé, éclairé, $75 à $80. 233-1861. 12-107

1er OCTOBRE — Hull — 2 chambres, installation pour laveuse, chauffé, $140. 233-6625. 12-109

(15A) PROPRIETES DEMANDEES

DESIRE bungalow de 6 pièces, Parc de la Montagne ou Mont-Bleu. Occupation immédiate. Pourrait verser $6,000 comptant ou plus, vente privée si possible. 684-3533. 15A-107

MAISON demandée à la campagne. Faire demande à M. Adélard Robillard, 20[illegible] St-Rédempteur (en haut), Hull. 15A-109



VOUS VOULEZ VENDRE votre PROPRIETE?

- Consultez un courtier licencié du Québec

J. DAN BRUNET & CIE
771-2836

15-A

(21) DIVERS DEMANDES

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés immédiatement. Les plus haut prix payés. 234-4788. 21-A.N.

MEILLEURS PRIX offerts, bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir: 234-3843. 21-A.N.

URGENT — Argent comptant pour meubles quel qu'en soit l'état, 236-3379. 21-118

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer, 234-6737. 21-A.N.

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 725-1116 ou 829-0614. 21-A.N.

(9) OFFRES D'EMPLOI

SECRETAIRE EXECUTIF

(Demi-temps)

RESPONSABILITES

Agir comme porte-parole de l'AFFEF auprès des ministères du gouvernement fédéral, de la Commission de la fonction publique, etc.
Agir comme coordonnateur (coordonnatrice) des activités des membres de l'Association et en promouvoir le recrutement.
Participer à l'élaboration des politiques de l'Association.
Assumer la responsabilité du secrétariat de l'Association.

QUALIFICATIONS

Une expérience valable des rouages administratifs de la fonction publique fédérale.
Un désir de promouvoir le bilinguisme et l'avancement des fonctionnaires de langue française à la fonction publique fédérale.

TRAITEMENT

En fonction des qualifications du candidat.

NOTE: Sans exclure aucune candidature, il faut noter que celle du fonctionnaire récemment retiré ou qui se propose de le faire serait très favorablement reçue.

Communiquer à:

ASSOCIATION des FONCTIONNAIRES FEDERAUX d'EXPRESSION FRANÇAISE,
267, rue Dalhousie,
OTTAWA 2, Ontario.
235-9226

9

(10) INSTITUTEURS DEMANDES

"LE CONSEIL DES ECOLES SEPAREES DU DISTRICT DE KAPUSKASING

demande

UN PROFESSEUR QUALIFIE

pour enseigner une 7e année à l'école Georges Vanier de Smooth Rock Falls.

Echelle de salaire —

	Minimum	Maximum
2e classe	$4,700	$ 6,800
Standard I	5,600	8,000
Standard II	6,000	9,000
Standard III	6,600	10,100
Standard IV	7,200	11,100
Catégorie V	7,800	12,100

Allocation d'expérience reconnue jusqu'au maximum de 8 ans. Bénéfices marginaux très généreux et allocation pour classe spéciale de $400 après 1er cours, $800 après le 2e et $1,200 après le 3e.

Veuillez vous adresser, en mentionnant vos qualifications, votre expérience et le nom de votre surintendant, à M. Marcel Jacques, surintendant, 75, rue Queen, Kapuskasing, Ont.—Tél.: 335-9061.

10

LE CONSEIL SCOLAIRE de PRESCOTT-RUSSELL

requiert pour septembre 1969

les professeurs suivants pour l'école secondaire régionale de Hawkesbury:

1—Histoire et French 9ième et 10ième années,
2—Education physique (pour garçons) 9ième et 10ième années,
3—Un professeur pour enfance exceptionnelle à l'école de Wendover. Cette école est située à 27 milles d'Ottawa, sur la route Trans-canadienne. Tout gradué de 12ième année ayant suivi le cours du Ministère de l'Education est invité à faire sa demande.

Echelle de salaire:

Catégorie 1	$6,800 — $11,300
Catégorie 2	$7,100 — $11,900
Catégorie 3	$8,200 — $13,500
Catégorie 4	$8,600 — $14,400

Veuillez communiquer pour no 1 et no 2 à:
M. Fernand Lortie, Directeur,
ECOLE SECONDAIRE REGIONALE DE HAWKESBURY,
572, rue Kitchener, Hawkesbury, Ont.,
Tél.: 632-7055
pour no 3 à:
Le Secrétaire exécutif
CONSEIL SCOLAIRE DE PRESCOTT-RUSSELL,
372, rue Bertha, Hawkesbury, Ont.,
Tél.: 632-2606

10

LE DROIT

NOS PETITES ANNONCES DONNENT DE BONS RÉSULTATS

(22) LOGEMENTS A LOUER

APP. neufs à louer, 6 logis, 1er août, 2 chambres à coucher, installation pour laveuse et sécheuse, tapis dans le salon, balcon privé, stationnement, rue Thomas, Aylmer. 684-4954; 777-2364. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, $135. 663-5272. 22-107

APPARTEMENT — 4 pièces, 195 Laurier-Est, Ottawa. Possession immédiate. S'adresser app. 1. 22-110

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude, possession immédiate, loyer commençant 1er septembre, $140, stationnement, 15, rue Booth, 771-0598. 22-112

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger. 771-6022 après 5h. 22-111

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, 23, rue Roy, près Place Cartier, 1er septembre. 233-1748, après 5 heures. 22-107

A LOUER, 2 appartements 1 chambre à coucher, pour couples sans enfants; 1er septembre. 777-1287. 22-111

APPARTEMENT 6 pièces, 1er août, balcon. 224 Bruyère, Ottawa. 22-129

APPARTEMENTS neufs, 2 chambres à coucher, installation laveuse et sécheuse, bébé accepté, libre 1er sept. $125-$140. 776-4503. 22-108

APP. 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $100, 1er septembre. 69 Delorimier, Hull. 22-108

APP. sous-sol, chauffé, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, frais rénové, $125. Jour 237-0844. 22-112

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, 1er novembre. S'adresser 64 Charlebois, Hull. 22-112

WRIGHTVILLE

APPARTEMENT chauffé, 2 ch. à coucher, stationnement, balcon, remise, très propre, $140, 1er sept. 193 Gamelin. 22-109

APP. 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, entrée privée, chauffé. S'adresser 36 Jolliet, cité Vanier. 22-109

APP. chauffé, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, stationnement près Imprimerie. 777-6402. 22-112

APPARTEMENT libre pour août et septembre, nouveau, spacieux, 2 chambres à coucher, chauffage électrique, tapis mur à mur, stationnement, écoles, église, autobus, près du centre commercial Place Cartier, 76 Mutchmore, $140. 22-109

VILLA CARTIER MACDONALD

260 Mutchmore, HULL, Qué.

maisonnettes 2 et 3 chambres à coucher, à partir de $150 incluant balcon, foyer, bains sauna, piscine, stationnement avec prise, télécâble

777-8835

22

Rubriques

Accessoires d'automobiles (38)
Agents demandés (4)
A louer ou à échanger (31)
Amusements (51)
Animaux (40)
Appartements meublés (22A)
Argent demandé (43)
Argent disponible (42)
Assurances (41)
Automobiles demandées (20)
Autos à louer (30A)
Automobiles à vendre (36)
Avis divers (52)
Avis legaux (53)
Bateaux et accessoires (39)
Bureaux demandés (15)
Bureaux à louer (25)
Chambres et pension (24)
Chambres à louer (23)
Chambres demandées (13
Chambres et pension demandées (14)
Commerces demandés (16)
Commerces à louer (26)
Commerces à vendre (33)
Chalets à louer (29)
Chalets demandés (29A)
Chalets à vendre (35)
Cours privés (47)
Divers à louer (30)
Divers à vendre (37)
Divers demandés (21)
Directeur de funérailles (54)
Ecoles de langues (47A)
Emplois demandés (11)
Entrepôts demandés (18)
Entrepôts à louer (28A)
Femmes demandées (7)
Fermes à louer (28)
Fermes demandées (17)
Fermes à vendre (34)
Fiançailles (1)
Fleuristes (55)
Garages à louer (27)
Garages demandés (19)
Hommes demandés (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Instituteurs demandés (10)
Inventions (49)
In Memoriam (58)
Logements à louer (22)
Mariages (2)
Messes-Services anniversaires (57)
Monuments (56)
Marché alimentaire (37B)
Occasion d'affaires (37A)
Offres d'emploi (9)
Perdu-Trouvé (3)
Personnel (44)
Philatélie (48)
Professionnels (46)
Pour bébés (8)
Propriétés demandées (15A)
Propriétés à vendre (32)
Réparations et services (45)
Restaurants (50)
Remerciements (59)
Roulottes à louer (27A)
Roulottes à vendre (36A)
Terrains demandés (17A)
Terrains à louer (26A)
Terrains pour roulottes (36B)
Terrains à vendre (32A)
Villegiature (35A)

(22) LOGEMENTS A LOUER

APPARTEMENT, 46 St-Florent, app. 2. 22-108

APPARTEMENTS neufs, 2 chambres à coucher, installation laveuse, sécheuse, bébé accepté, $125-$140. 771-1752. 22-107

GUARANTY TRUST
114, RUE PRINCIPALE
771-6655

1er SEPTEMBRE, 343, rue Notre-Dame, 2 chambres à coucher, chauffé, $135.

1er SEPTEMBRE, rue Normand, maison seule, 3 chambres à coucher, pas chauffé, $265.

1er AOUT, rue Iberville, Gatineau, maison seule, 3 chambres à coucher, pas chauffée, $195. 22-j.n.o.

APPARTEMENT à louer, éclairé, chauffé, 1 enfant accepté, $95. 771-3638. 22-110

APPARTEMENT A LOUER

PRET le 1er septembre, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude, domestique, salle de lavage, $150. Jour 777-5237, soir 777-7670 ou 777-1326. 22-108

6 APPARTEMENTS, édifice neuf, 1er septembre. S'adresser 71, rue Dr Lucien Brault, via boul. Mont-Bleu. 22-109

BUNGALOW neuf de 3 chambres à coucher, Gatineau. 771-9270. 22-117

BUNGALOW neuf, 2 chambres à coucher, $165. 1er septembre. 745-1942. 22-107

17 BOUCHERVILLE, Hull — 1 chambre à coucher, moderne, chauffé, poêle, réfrigérateur, service de concierge. Buanderie, $120, 1er octobre, jour 771-5817; soir 776-2345. 22-112

2 CHAMBRES à coucher, 25 Scott. 771-6740, après 6 heures. 22-109

CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, 19 Laurier, 776-1447. 23-110

3 CHAMBRES à coucher, $170, chauffage inclus, 1,100 pi. carrés, grand salon, grande cuisine; logis neuf; 1er septembre. 771-6839. 22-108

CHELSEA, app. 5 pièces, chauffé, $85. 827-0182. 22-107

CENTRE-VILLE — 1 chambre à coucher, $125. 234-2578; 236-0518. 22-110

COTE-D-SABLE, rue Wilbrod, garçonnière, dans un immeuble moderne, air climatisé, piscine, $139, 236-4217. 22-107

FLAMBANT neufs, 2 appartements, 1 chambre à coucher chacun. 20, rue St-Alexandre, Hull. Près d'un centre commercial et de l'école. 237-2247, avant 4 heures. 771-0277, après 4 heures. 22-109

GARÇONNIERES à louer, occupation immédiate, à partir de $120 par mois, meublées. 3, rue Pharand, Hull. 771-0737. 22-108

GATINEAU, 2 logis, 2 et 3 chambres à coucher. 663-7524 — 663-2376. 22-107

GATINEAU, 105, rue Maple — Maison 4 chambres à coucher, libre 1er sept. 663-4965. 22-112

GATINEAU — Logis 3 chambres à coucher, chauffé, $120. 663-3028. 22-109

GRANDE garçonnière, chauffée, $95. 663-7674. 22-112

GATINEAU — 3 chambres à coucher, libre 15 août. 986-3444. 22-110

HULL — Logis 2 ch. à coucher, chauffé, stationnement, 2 enfants. 776-5949. 22-112

HULL, 200, rue St-Rédempteur — Logis 4 pièces, stationnement. 22-108

HULL — 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, moderne. $125. 663-6911. 22-111

LIBRE, Pte-Gatineau, couple sans enfant, $130. 777-8704. 22-109

LOGIS neufs, 2 chambres à coucher, $125 et $140. 771-2141 8 à 5; soir: 776-4821. 22-117

LOGIS 2 ch. à coucher, salon, cuisine, chauffé, $140. 120, rue Alice, app. 5, cité Vanier. 22-112

LOGIS 1 ch. à coucher, salon, cuisine, $120, chauffé. 120, rue Alice, app. 5, cité Vanier. 22-112

LOGIS deux chambres à coucher, grande cuisine, salle de bains complète. 771-2373. 22-107

LOGIS, sous-sol, chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains. Couple. 777-9547, $90. Libre 1er septembre. 22-109

LOGIS, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, garage. Gatineau, $125, 1er septembre. 663-4467, après 5h. 22-109

2 LOGIS, un 3 chambres à coucher, chauffé, $125, un 2 chambres à coucher, non chauffé, $90, libres. 771-2327. 22-109

LOGIS, chauffé, éclairé, 1 chambre à coucher. 776-2390. 22-107

LOGIS une chambre à coucher, chauffé, $80. Adultes. 771-3895. 22-111

LOGIS 3 pièces, 2e étage, chauffé, eau chaude, stationnement. Boul. St-Joseph, $110. 777-6847. 22-111

APPARTEMENTS NEUFS – HULL

A partir de

$125

- 2 ch. à coucher
- plancher recouvert de tapis dans toutes les pièces
- Stationnement
- Cablevision
- Chauffage électrique.
- Bâtisse à l'épreuve du feu et du son
- Interphone.

Pour renseignements:

8 à 5, 771-2141
Soir: 776-4821

22

(22) LOGEMENTS A LOUER

LOGIS, 2 chambres, salon, tapis, cuisine, chauffage électrique, cave, garage, près de toutes commodités. Wrightville, $150. Adultes, après 7h, 771-6172; 777-5275. 22-111

LIBRE 1er sept., app. 3 grandes pièces, éclairé, chauffé, poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie. Stationnement, $125. 776-3438. 22-107

LOGIS, 4 pièces, chauffé, eau chaude, Wrightville, 53A Walker. 22-115

LOGIS neuf, 2 chambres à coucher, chauffé, $125. Près hôpital, libre, 1 enfant accepté. 166 Ste-Marie, 771-2754. 22-108

LOGIS, 3 pièces, chauffé, éclairé, nouvellement rénové, préférable femme ou fille seule, $80, possession août ou septembre, 233-5343. 22-107

LOGIS à louer, $130, boul. Mont-Bleu, 2 coins de Bonaventure Ford, installation pour lessiveuse et sécheuse, 2 chambres, 11 x 14, 11 x 11, cuisine 22 x 11, salon 18 x 11, chauffage électrique. S'adresser 12 ou 50 Georges Bilodeau. 6-8h 30. 22-116

LOGIS, 3 pièces, chauffé. 771-0313. 22-107

LOGIS, 3 grandes pièces, réfrigérateur, cuisinière fournis, $80 — 777-9192. 22-108

LOGIS, haut, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, salle de lavage, chauffage électrique, $135. 663-5232. 22-107

MAISON, 2 chambres à coucher, pas chauffée, entrée arrière, 1er sept., 336½ Shakespeare, $80. 234-0205. 22-107

MAISON neuve, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, chauffée, éclairée, $160. 75 Guigues, Ste-Rose-de-Lima. 663-8452. 22-111

MAISON A LOUER; neuve, $60, 20 milles de la ville. Célibataire ou veuve avec un enfant accepté. 12 h 15. 443-5401 22-110

MAISON de 4 chambres à coucher, avec salle de jeux, dans Touraine. $185 par mois. 776-4604 ou 992-1255, parler anglais. Buckingham, 819-986-3069. 22-109

MAISON à louer pour le 15 août. Pte-Gatineau, 776-3359, 5 à 8. 22-107

OTTAWA — 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, libre, $160. 746-0721. 22-109

PTE-GATINEAU — 1er septembre, logis 3 chambres à coucher, 2 enfants acceptés, pas chauffé, $75. 777-5365. 22-108

RUE ROUVILLE, logis 2 grandes pièces, salle de bains complète, très propre; 1er juillet, non chauffé (haut) $75. 771-7411. 22-an

RUE CARON — App. chauffé, 3 chambres à coucher, eau chaude fournie, tapis mur à mur, libre 1er sept., $150, adultes. 777-6757. 22-110

RUE LEMIEUX, Mont-Bleu, appartements de 2 et 3 chambres à coucher, libres 1er septembre, $135 et $165, chauffés, eau chaude fournie, 771-1873. 22-121

RUE ST-ETIENNE — Sous-sol, 2 pièces, chauffé, éclairé, $70, couple ou 3 personnes. Rue Papineau, haut, 3 pièces, $60, non chauffé, 4 personnes. 771-2936. 22-113

1er SEPTEMBRE — Parc de la Montagne, 2 chambres à coucher, chauffé, étage principal d'un triplex, $155. 777-3657. 22-110

TROIS CH. à coucher, chauffé, poêle et réfrigérateur, $150, références. 749-3912. 22-112

VILLA Cartier-Macdonald, Hull, Québec, semi-détaché, 4 chambres à coucher, $175. 777-8835. 22-A.N.

WRIGHTVILLE, 1er août, logis neuf, 2 chambres à coucher, 2 enfants acceptés, 65 Brault, 2 coins après garage Bonaventure, 777-9347. 22-109

WRIGHTVILLE — Appartement, 2 chambres, chauffé, adultes, $145. 777-6574. 22-110

WRIGHTVILLE — Résidentiel, 2 pièces, moderne, chauffé, 1er septembre. 123, rue Binet. 22-110

WRIGHTVILLE — Haut, 2 pièces, non chauffé, $60. 771-5702. 22-110

WRIGHTVILLE — 3 pièces, salle de bains complète, $75, chauffé. Après 5 heures, 777-5710.

Le Prince of Wales

Vous offre tout ce que vous pouvez désirer d'une maison de rapport — une adresse distinguée, un endroit merveilleux, bien pensé et à loyer raisonnable. Garçonnières, appartements de 1, 2 et 3 chambres à coucher, à compter de $110. Pour obtenir le dépliant descriptif et le plan rendez-vous au bureau de location angle chemin Hog's Back et promenade Prince of Wales.

224-2217

22

LE CENTENAIRE

260 Mutchmore, HULL, Qué.

Appartements: 1 et 2 chambres à coucher, à partir de $125, incluant poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement, prise pour chauffe-moteur, bain sauna, piscine.

777-8835

22

Le Piedmond

Edifice de 10 étages
Situé au 215 Mutchmore, Hull
près de la voie rapide
A PARTIR DE

$105.00

Occupation 1er août

Pour plus de renseignements appelez entre 2h et 9 p.m.
771-6694
771-7731

ENTREPRISES **Riviera**

22

(22A) APPARTEMENTS MEUBLES

TRES GRANDE garçonnière meublée, pour 1 ou 2 hommes; entrée privée; réfrigérateur Ranger. — 663-7462. 22A-108

APPARTEMENT meublé, chauffé, éclairé, 2 pièces, 777-1386, Pointe-Gatineau. 22A-107

CENTRE-VILLE — 1 chambre à coucher, $125. 234-2578; 236-0518. 22A-110

GARCONNIERE meublée, éclairée, chauffée, possession immédiate — 777-3722 Pte-Gatineau. 22A-108

CHAMBRES meublées à louer pour hommes. 777-6148; 776-3635. 22A-111

MODERNE, 1 chambre à coucher, pour 2, buanderie. 92 MacLaren (près Elgin). 237-0190. 22A-111

MEUBLE, 3 pièces, chauffé, 9 Hôtel-de-Ville. 776-4384. 22A-108

GARÇONNIERE, chauffée, sous-sol, rue Eddy. 771-6858, après 6 heures 827-2359. 22A-108

WRIGHTVILLE, propre, entrée privée. 777-5872. 22A-109

GARÇONNIERE meublée, pour femme, près hôpital du Sacré-Coeur, $90. 776-2176. 22A-127

3 LOGIS, meublés, chauffés, éclairés. 663-7929; 663-4457. 22A-109

GARÇONNIERE — meublée — libre. 88 Barette, Vanier. 22A-107

GARÇONNIERE, meublée, pour couple ou célibataire. 663-3615. 22A-108

2 PIECES complètes, pour 2 personnes, central. 776-2026. 22A-109

GARÇONNIERE meublée pour 1 ou 2 personnes, remise à neuf, ameublement neuf, $100. 237-0844, jour. 22A-112

HULL — Appartement 2 grandes pièces, meublé, entrée privée, salle de bains semi-privée. Place tranquille. Adultes, $80. 771-4948, 77 Châteauguay. 22A-112

GARÇONNIERE meublée. S'adresser 161 Laurier, Hull. 777-4982. 22A-112

WRIGHTVILLE — Garçonnière meublée, très propre. 663-7253. 22A-112

GARÇONNIERE meublée, pour homme seulement, $75. 777-8688. 22A-109

(23) CHAMBRES A LOUER

53 MURRAY, chambres simple et double, entretenues, réfrigérateur, petite cuisinière, toutes les commodités, stationnement, $12 et plus. 235-7984. 23-110

CENTRE-VILLE — 2 ch. magnifiquement meublées. Salle de bains privée, $125. 236-0518. 23-110

MEUBLE, équipé, près de Rideau. 237-6884. 23-40

CHAMBRE meublée, près autobus, 408 Lafontaine, Gatineau. 23-110

CHAMBRE meublée, stationnement, 12 Champlain, Pte-Gatineau. 777-3182. 23-110

CHAMBRE meublée, pour dame âgée, permis de cuisson. 235-2081. 23-110

1er AOUT — Chambre moderne, meublée, $75, jeune fille avec automobile. Près Shopper's City, 745-5213. 23-108

POUR HOMME, permis de cuisson. 771-4286. 23-108

CHAMBRES à louer, 771-1941. 23-107

PRES HOPITAL, chambre meublée, cuisine, entrée privée, demoiselle. 771-2767. 23-108

CHAMBRE avec permis de cuisson, 1er août, $40, 235-5293. 23-107

COTE-DE-SABLE, chambres double et simple, cuisson, 234-7846, après 6h. 23-121

JEUNE homme ou étudiant, chambre double, $10, simple $12, entrée privée. 777-8143. 23-109

CHAMBRE à louer pour dame qui travaille, privilèges de cuisine. — 776-5385. 23-109

CHAMBRE à louer pour homme. 17 Champlain, Hull, 777-34429. 23-12

CHAMBRE meublée à louer. 234-3061. 193 King Edward. 3-112

CHAMBRE meublée, Pte-Gatineau, maison privée, privilèges, stationnement. 777-9423. 23-112

CHAMBRE meublée, homme, privilège de cuisson. Boul. St-Joseph, 777-5176. 23-112

CHAMBRES pour hommes seulement, central. 777-2875. 23-109

CHAMBRE, 2 lits, poêle, réfrigérateur, entrée privée, pour hommes. 771-3678. 23-109

CHAMBRES meublées avec cuisine, hommes seulement. 235-3669. 23-109

BELLE chambre pour homme, avec salle de bains et entrée privée, pas de cuisson. 749-1957. 23-110

CHAMBRE meublée, jeune fille, 93 Gamelin, 771-1744 avant 1 h p.m. 23-110

CHAMBRE à louer pour dame ou demoiselle qui travaille, privilèges, stationnement. 235-9603. 23-108

POUR FILLES, avec lits jumeaux, cuisine et salle de bains complète, laveuse et sécheuse. Entrée privée. 771-0465. 23-108

CHAMBRE simple ou double, meublée à neuf; filles; privilèges. 777-1960. 23-129

GATINEAU — Chambre meublée, poêle, réfrigérateur, salle de bains. 663-3912. 23-111

GATINEAU — Pour homme, permis de cuisson, réfrigérateur, téléviseur, tapis mur à mur, stationnement. 663-2108. 23-111

CHAMBRE à louer, Côte-de-Sable. 233-1388. 23-111

GRANDE chambre, privilège de cuisine, près université, homme seulement. 235-3240. 23-111

CHAMBRE moderne, jeune fille ou étudiante, pension si désiré. 777-1083. 23-112

(23) CHAMBRES A LOUER

CENTRE de Hull, homme seulement. 771-1255; 777-4443. 23-112

CHAMBRE pour personne tranquille, privilège de la cuisine, $20 par semaine. 234-1537. 23-112

(24) CHAMBRES ET PENSIONS

CUISINE excellente, centre de Hull, $17.50 à $22 par semaine, salon avec téléviseur, 22 Vaudreuil, 771-3190. 24-111

PARC GLENWOOD, Aylmer — Anglophone ou francophone, maison privée, stationnement, près autobus. 684-7227. 24-110

CHAMBRE et pension pour personnes âgées. 232-9862. 24-107

CHAMBRE et pension, bons repas, hommes seulement. 233-4734. 24-115

CHAMBRE et pension, entrée privée, stationnement. 776-2132. 24-109

CHAMBRE et pension, hommes, $20, centre de Hull, 777-9356. 24-109

CHAMBRE et pension pour hommes; centre de Hull. 771-2275. 24-117

CHAMBRE et pension pour homme seulement. 237-2025. 24-110

2 CHAMBRES à louer, $25 couché, nourri, lavé. 776-5266. 24-111

FOYER ST-JACQUES

CHAMBRE et pension pour personnes retraitées (hommes et femmes), privée ou semi-privée. 777-2447; 777-2273. 24-118

CHAMBRES et pension pour hommes, excellente nourriture. 771-6715. 24-112

(24A) APPARTEMENT A PARTAGER

ETUDIANT 23 ans, app. meublé, chauffé, garage, Mont-Bleu, $60 par mois, tout fournis. Disponible immédiatement. Demandez Michel: 992-3260, 9 à 4. 24A-108

(25) BUREAUX A LOUER

2 BUREAUX à louer dont un 1er plancher 12 x 30 et l'autre au 2e et 3e étages 12 x 30. Gatineau, 663-3835. 25-112

BUREAU à louer, 26, rue St-Raymond, Hull. Conrad Sigouin, 771-6266. 25-127

BUREAU — 4 pièces, approximativement 565 pieds carrés. 195 Laurier-Est, Ottawa. S'adresser app. 1. 25-110

(25A) PROPRIETES A LOUER

1er NOVEMBRE — Bungalow neuf, 3 chambres à coucher, $185, bail 2 ans, références, Pte-Gatineau, 776-5273. 25A-112

MAISON, village d'Embrun, libre 15 août. 733-5263. 25A-109

(26) COMMERCES A LOUER

RESTAURANT, route no 8, 777-5938. 26-112

RESTAURANT à louer. Cause maladie. 771-7155. 26-109

NOUVEAUX magasin et bureaux, rue Principale, Hull. Adressez-vous à Jacques Bertrand, 777-1066, avant 4h p.m.; 684-6835, après 5h p.m. 26-115

SOUS-LOUER, magasin, 62 Eddy, Hull, Qué. 749-2793. 26-112

(27) GARAGES A LOUER

GARAGE pour petite auto, près Hôpital général, $10. 233-7284, après 4 heures. 27-107

(27A) ROULOTTES A LOUER

TENTE-ROULOTTE, Capri, à louer, tout équipée, 777-3182. 27A-107

A LOUER ou à vendre, 3 tentes-remorques, fin de semaine, $25, à la semaine $45. 771-3180. 27A-111

1967 RAMBLER, 15 pi., couche 6, complètement équipée. Disponible à partir du 9 août. M. Legault, 749-7208; 993-2805. 27A-113

(28A) ENTREPOTS A LOUER

ENTREPOTS à louer, chauffés, 40 x 70 et 60 x 80, (2e étage), Gatineau, 663-3835. 28A-112

(29) CHALETS A LOUER

DEER LODGE, 80 milles au nord, chalet de ménage, semaine, à louer. 824-3135; 819-465-9903 le soir. 29-125

LAC SIMON, 4 chalets à vendre ou à louer, saison, semaine, 663-5854. 29-125

CHALET à louer, lac McGregor, Perkins, près de la plage, 663-2791. 29-107

LAC McGREGOR — Chalet 2 chambres à coucher, moderne, électricité, plomberie, $60 par semaine. 1er août. 663-6432. 29-110

LAC McGREGOR — Electricité, eau courante, 2 ch. à coucher, grande cuisine, salle de bains. 671-2060. 29-109

CHALET A LOUER, lac St-Pierre, libre. 777-2082. 29-110

LAC McGREGOR — 2 chambres à coucher, salle de bains, eau courante, fins de semaine, semaines, mois. 776-1922. 29-129

SUR LA GATINEAU, 40 milles de Hull. 771-9791; 777-8352. 29-129

(30) DIVERS A LOUER

LOUEZ UN TV NEUF

A LA JOURNEE, semaine, au mois ou à l'année, 3 premiers mois dépôt appliqué sur l'achat. Livraison immédiate. 771-9805. 30-116

(30) DIVERS A LOUER

ROBES de mariée, louer et vendre. Mme Davidson, 236 Maisonneuve, Hull. 30-j.n.o.

STATIONNEMENT Wrightville, pour camions ou autos, rue Lois, près Caisse populaire St-Joseph. $10 par mois. 771-3553. 30-111

ROBES de mariée, Mme Nault, 13 Charlevoix, Hull, 777-4667. 30-116

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 30-j.n.o.

ROBES: mariées, fille d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures. Salon Florette, 389 St-Patrice. 233-5178. 30-A.N.

ROBES mariées, filles d'honneur, bouquetières, salon Rêve de Mariée. 771-1941. 36-j.n.o.

A LA FUTURE MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure, A. Alary, 291 Laramée, 777-7980, après 6h. 30-

(31A) A VENDRE OU A ECHANGER

AUTOBUS de camping pour automobile ou terrain. 32, rue Chauveau, 776-2096. 31A-108

(32) PROPRIETES A VENDRE (Ont.)

TRES JOLI bungalow, 372 Brant, 4 chambres à coucher, salon, salle à manger, très belle cuisine, sous-sol pleine grandeur, $23,500. 745-0119. 32-112 Ont.

MAISONS neuves, 2 et 3 chambres à coucher, foyer, $2,000 acompte, Ottawa, 824-3076. 32-107 Ont.

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER
313, chemin de Montréal
Cité Vanier — 745-1551
I.R.E.B.A.

URBANDALE, bungalow pierre et brique, abri d'auto double, foyer, 1½ salle de bains, 3 ch. résidentiel, grand lot. Charbonneau, 745-1551.

CITE VANIER duplex stuc, 2 logis de 2 ch., $3,500 en acompte. Charbonneau, 745-1551.

RUE GRANVILLE, 3 logis, chauffage eau chaude, plâtre, terrain 50x100, $33,000. Simard, 749-1966.

PAROISSE Notre-Dame-de-Lourdes — 3 logis 2 ch., salle à manger, plâtre, chauffage eau chaude. Simard, 749-1966.

RUE DONALD, 3 logis, brique, garage double, revenu mensuel $440, $8,500 en acompte. Labranche, 745-3753.

NOTRE-DAME des Champs, $17,500, bungalow, 3 ch. terrain, 75x200, termes. Labranche, 745-3753.

ORLEANS, lot 104 x 273 arpenté, $4,500. Hyawatha Park pour chalet, 50 x 110, $2,500. Cossette, 745-2709.

RUE LAROUCHE, semi-détaché, 6 unités, vendu en bloc ou séparé. $89,000 ou $14,900 chacun. Cossette, 745-2709.

CHEMIN RUSSELL, 18 milles du boul. St-Laurent, ferme 16½ acres, bungalow 2 ch., petite grange et hangar avec tracteur et équipement. Aubaine à $8,000. Gadouas, 745-0891.

VANIER, duplex 3 et 2 ch., avec sous-sol. $25,000. Gadouas, 745-0891. 32-Ont.

ROMEO LTEE

PIGEON & LAVOIE

immeuble—évaluation—assurance
569 ch. McArthur, Ottawa
745-1521

CHEMIN McArthur, coin boulevard St-Laurent, grand terrain commercial mesurant 85 x 100, plus grand duplex. Victor Boucher, le soir 825-1763.

OVERBROOK, bungalow de 2 ch. à coucher, prix $18,900, réduit à $18,000, très propre, possession 30 jours. R. Lepage, le soir 749-0528.

VANIER — boulevard Blake, maison trois logis en stuc, avec garage, prix $33,500, réduite à $31,900, fenêtres aluminium, très propre. R. Lepage, le soir 749-0528.

VANIER, boulevard Blake, 2 étages en brique, murs en plâtre, 3 ch. à cou., près des écoles. Appelez Mme Pilloud, 746-0422.

NOUVELLE inscription, coin Cumberland et Cathcart, édifice contenant 3 logis et un restaurant, loyer annuel $7,960. Jean-Louis Proulx, 749-5048.

NOTRE-DAME-DES-CHAMPS — Lavallée Plaza, maison neuve en pierre et aluminium, 3 ch. à cou., garage attenant. Jean-Louis Proulx, 749-5048.

NOUVELLE inscription, Côte-de-Sable, ve King-Edward, excellent triplex en brique comprenant un logis de 3 ch. à cou. et deux de 1 ch. à cou. Jean-Louis Proulx, 749-5048.

MLS

Service d'inscriptions multiples

32-Ont.

LOUIS **Titley** LIMITED

237-3131

BASSE-VILLE près de St. Patrick. Maison de 4 logis très bien louée et près de tout. Revenu brut annuel $4,320. Léo Dubuc, 749-5517.

745-6801

CHEMIN BELCOURT — bungalow neuf, terrain 80'x240', possession immédiate avec $2,000 en acompte, balance $177 mensuel. Laurent Roy, 749-5635.

VANIER — trois logis en brique, 2 ch. à coucher chacun, chauffage eau chaude, revenus $4,920 annuel. Roger Prégent, 745-5697.

ARLINGTON, double en brique, 2 et 3 ch. à coucher, $21,400. 745-6801.

CHEMIN NAVAN, duplex en stuc, logis de 2 ch. à cou. $15,500 avec $4,000, acompte 745-6801.

BUREAU DE L'OUEST
725-1186

NOUVELLE INSCRIPTION — Avenue Q — Joli bungalow en stuc de 11 ans, 3 chambres à coucher, foyer naturel, terrain paysager de 64' x 90'. Prix demandé, $22,500. S'achète avec $3,000 acompte.

VOISIN de l'église Notre-Dame-des-Anges — Joli triplex de 1 et 2 chambres à coucher, lot 50' x 100', $3,000 acompte, solde termes très faciles. Appelez 725-1186.

MLS

Service d'inscriptions multiples

32-Ont.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Ont.)

MAISON hiver-été, meublée, 6 pièces, salle de bains, bâtiments, 18 acres, lac privé, piscine, 20 pommiers; eau par gravité. Située entre Clarence Creek et Bourget — $12,000. 177 W 1 — 708-S-4 32-108-Ont.

457 OUEST, Somerset, maison de chambre et pension sur lot spacieux, $60,000, sur rendez-vous seulement, George E. Howith, courtier, assurance, 749-9971. 32-AN Ont.

PROPRIETE VANIER — Vente privée, 3 logis, bons revenus. 749-7651. 32-110 Ont.

"SHIPMAN" REAL ESTATE
729-1473 — 232-5321
OUVERT SAMEDI
TOUTE LA JOURNEE

MAISON à mi-étage de 3 chambres à coucher, Alta Vista. Le vendeur prêt à assumer financement en deuxième hypothèque. Acompte de $5,000.

JOLIE maison en pierre, moderne, 4 4chambres à coucher, terrain cinq acres près de Carleton Place. 2 granges, 1 grand hangar et 1 garage.

BIENTOT à la retraite. Motel de 12 unités avec restaurant pour revenus additionnels.

EDIFICE de 7 appartements à Vanier. Placement idéal.

CITE VANIER — Duplex, logements de 3 chambres à coucher, bien loués, le vendeur assumera la première hypothèque.

OVERBROOK — Bungalow-duplex de 2 chambres à coucher, bien loué, termes faciles. $25,500.

MANOR PARK — Maison double en brique de 3 chambres à coucher, cheminée, possession immédiate, près des casernes de la G.R.C.

ROCKCLIFFE — Double terrain, 2 maisons bien louées, garage pour 2 autos. Le vendeur assumera la première hypothèque. $31,000. — Thomas Shipman Limited (Realtor). Composez 729-1473 à Hampton Park ou 233-5321 à Kent. 32-Ont.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

TEMPLETON — Maison, stuc, nouvellement rénovée, 5 pièces, garage, grand terrain. 663-7471. 32-108 Qué.

MAISON avec terrain 130' x 360'. 684-7414. 32-109 Qué.

MAISON dans district exproprié, 1 logis disponible, 771-1740. 32-112 Qué.

JULIEN GROULX

REALTOR COURTIER EN IMMEUBLES
162 Hôtel-de-Ville — 777-8850
JULIEN GROULX — 777-0674

RUE MONTCALM, édifice à bureau et magasin. Revenu possible $15,000 par année, aussi terrain de stationnement. Prix $90,000. Acompte $10,000. Possession immédiate. 32-An-Qué.

ARMAND COUTURE COURTIER IMMEUBLES & REAL ESTATE

392 Notre-Dame, Gatineau
663-2435
Rés.: 663-4991

TEMPLETON — rue Notre-Dame, 2 étages, 3 chambres à coucher, terrain 50' x 150', prix demandé $9,000.

GATINEAU — Bungalow, 5 chambres à coucher, district paisible, aubaine à $15,800, hypothèque 7¾%.

GRAND TERRAIN, 620 pieds de façade sur chemin Perkins, $4,000.

CENTRE DE GATINEAU, rue Albert, très joli bungalow, 2 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, salon, salle de bains complète, sous-sol 7 pieds, $12,600, possession immédiate. 32-Qué

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

PTE-GATINEAU — 4 logis, chauffage central, nouvellement rénové, pas d'agent. 729-8511; après 6 heures, 745-1770. 32-112 Qué

SEMI-DETACHE, neuf, $15,200 — P.I.T., $132. 663-8826. 32-112 Qué.

CANTLEY, bungalow, 3 chambres à coucher, sous-sol fini en ciment. 827-0480. 32-111 Qué.

GATINEAU — Bungalow 5 pièces. 352 Murphy, 6¼%, $17,000. 663-7375. 32-111 Qué.

IMMEUBLES

AGA

COURTIER
663-4824

GATINEAU, rue Notre-Dame, spacieux duplex comprenant deux logements de 2 ch. à coucher, salon, cuisine, salle à manger, garage, entrée pavée. Comptant requis, $1,100. Soir, Robert Charette, 663-8136. 32-Qué.

J.-P.

QUERRY

Courtier en immeubles
776-2990

Boul. Rideau — Résidence de luxe, 4 ch. à coucher, sous-sol fini, double foyer, garage, magnifiquement situé sur un terrain 90 x 110. Appelez pour plus de renseignements. 32-Qué.

IMMEUBLES

REGIONAL COURTIER LTEE

16 LANGEVIN — HULL
771-7411

LAC DES FEES, maison de 4 ch. à cou., entièrement rénovée, garage double, acompte $4,000.

BOUL. FOURNIER, bungalow duplex, logis de 2 ch. à coucher, garage double, acompte $4,000, termes faciles.

RUE CHARLEVOIX, triplex très propre, 2 logis de 3 ch. à cou. et un de 2 ch. à coucher, aubaine à $24,000.

WRIGHTVILLE, épicerie avec propriété, licenciée si désirée, acompte raisonnable, bon chiffre d'affaires.

SYLVIO HUNEAULT

Realtor, Courtier en Immeubles
354, boul. Maloney, Gatineau
663-3903

MAYO — Maison hiver-été, semi-meublée, 6 pièces. 1 mille du lac Long. Terrain 106x106. Chemin pavé. Pour informations, demandez M. Guy Lafortune, (Jour): 663-3903; (soir): 663-8195.

HOTEL SUR LA GATINEAU, chasse et pêche, 25 ch. meublées, eau chaude et froide, chauffage à l'eau chaude. Licence, bar, salon, taverne, épicerie, salle à manger, vivoir, foyer naturel, grill, salle de réception, stationnement pour 100 autos. Guide pour chasse et pêche. Route pavée. Comptant très alléchant. Possibilité de doubler le chiffre d'affaires. Informations, M. Royal Raymond, jour: 663-7707; soir: 663-4422.

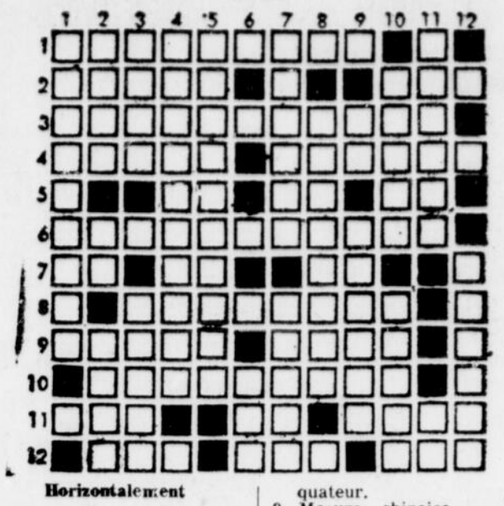
MAISON NEUVE à louer, $150 par mois, rue Gouin, Gatineau. 3 ch. à coucher, salon, cuisine. Pour informations, M. Guy Lafortune, jour: 663-3903; soir: 663-8195.

PRETS HYPOTHECAIRES

32-Qué

Mots croisés du Droit

No. 235



Horizontalement

1—Seule banlieue à profiter du métro.
2—Face d'une monnaie — Interjection marquant l'étonnement.
3—Fournir les vivres nécessaires.
4—Terre — Voir le jour.
5—Indéfini — Agent de liaison Note.
6—Qui ont été copiées à la main.
7—Préposition — Lui — En tête de train.
8—Cri d'allégresse.
9—Meuble courant — Base britannique en Or

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

SARRA-BOURNET LIMITEE

COURTIER — REALTOR
176, boul. ST-JOSEPH, HULL
SERVICE PHOTO M.L.S. **771-7356**

240 GALIPEAU, Thurso, maison 2 étages, extérieur fini aluminium, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, système de chauffage central. $10,000.

RUE DUQUESNE, 6 logis en stuc, chauffage eau chaude, revenu annuel, $5,592. Prix demandé, $29,500.

RUE LAVAL, semi-bungalow, 3 ch. à coucher, salon, cuisine moderne. Une offre est à faire.
Mme P. Gandy, 771-2927
32-Qué.

COURTIERS EN IMMEUBLES
REALTOR
VENDU PHOTO M.L.S.
Conrad Sigouin LTEE
26 St. RAYMOND, Hull, Qué.
771-6266

UNE AUBAINE! En voici une! Rue Nicolet bungalow stuc 5 pièces, salon 20x11, cuisine 20x11, grand terrain 80x100. Zonage: logis multiples. Pas cher à $14,900.
Hector Marsolais, 777-3494

IDEAL POUR BUREAUX DE PROFESSIONNELS! Rue Notre-Dame tout près d'Hôtel-de-ville. Résidence spacieuse avec revenus imposants. Une seule hypothèque au vendeur. Appelez pour rendez-vous.
Gérald S. Laramée, 771-8638

SENSATIONNEL! Au Projet Riviera! Mieux que neuf et moins cher. Plusieurs extras. Bungalow fini à la grandeur. Ne manquez pas de visiter. Vous l'aimerez!
Jean Charbonneau, 771-2176

245 BOUL. GAMELIN! Idéal pour professionnel! Résidence de qualité; les pièces sont spacieuses, beaucoup d'extras. Prix intéressant.
Val. Chénier, 771-7697

ENTREPOT et 2 logis au 234-236 Notre-Dame à Hull. Le prix et les termes sont à discuter. Renseignez-vous.
Gilles Montreuil, 684-3514

TERRAIN COMMERCIAL boul. Gréber! Tout près du centre commercial. Achetez avant que le prix augmente. Faites vos propres conditions d'achat.
Richard Barbeau, 777-8302
32-Qué.

La Galerie DES MAISONS — TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES

GALERIE ST-JOSEPH — 771-5863
236, boul. St-Joseph, Hull

VISITEZ DEUX LOTS DANS LIMBOUR mesurant 90 x 112. Tout près de la route 11. Vue panoramique. Inscr. 444. Pour informations demandez Raymond Déziel à 771-3380 ou 771-5863.

RUE ST-LOUIS A POINTE-GATINEAU: duplex logis familial de 3 ch. à coucher, salon double, solarium, 1½ salle de bains, loué $60 par mois, terrain de 18,000 p.c. Seulement $18,900. Inscr. 599. Pour informations demandez Jacques Laflamme à 771-5863 ou 771-2353.

ALGONQUIN DRIVE — BUNGALOW de pierre et brique de 125' de façade, 4 ch. à coucher, salon avec foyer, salle à manger, vivoir, salle de billard équipée 25 x 25, immense cuisine avec foyer, garage double, chauffage eau chaude, sous-sol à la grandeur de la maison. Terrain de 1 acre. Inscr. 345. Pour plus de renseignements demandez Claude Tessier à 771-5863 ou 771-6372.

RUE ST-REDEMPTEUR, 4 logis extérieurs en stuc. Rénové en 1965, 1 logis de 3 et 2 ch. à coucher et 2 logis de 1 ch. à coucher, système central. Juste en face de la Cathédrale. Prix est de $21,500. Inscr. 670. Faut le voir. Demandez Michel Glazer à 771-5863 ou 771-5439.

GATINEAU — 6 LOGIS de 1 et 2 ch. à coucher, salon, cuisine, salle de bains. Très bons revenus. Inscr. 586. Pour plus de renseignements, demandez Jeannette Alie à 771-5863 ou 771-5183.

LOT STRICTEMENT RESIDENTIEL sur la rue Notre-Dame à Gatineau. Très bon prix. Pour informations, demandez Rhéo Sabourin à 771-5863.

MAGNIFIQUE BUNGALOW en brique de 3 ch. à coucher, salon, salle à manger et une grande véranda. Très grand terrain payesager. Inscr. 418. Pour informations, demandez Jeannette Alie à 771-5863 ou 771-5183.

RUE JOSEPH TASSE — 8 logis neufs, construction moderne. Logis de 2 ch. à coucher, revenu annuel de $12,500. Placement excellent. Inscr. 639. Pour plus de détails demandez Claude Tessier à 771-5863 ou 771-6372.

RUE FRONT — Propriété de 3 ch. à coucher, grand salon, cuisine, salle à manger. Seulement $9,400. Inscr. 454. Pour informations demandez Richard Dalpé à 771-5863 ou 771-5167.

GALERIE CENTRE-VILLE — 777-5246
102, rue Hôtel-de-Ville, HULL

SUR GRAND TERRAIN TRES PAYSAGER, joli bungalow 3 ch. à coucher, salon avec vue panoramique. Chambre pour visiteurs, salle de couture. Inclus: Laveuse à vaisselle, poêle et four encastrés. Garage, entrée pavée. Face à la route de Cantley. Appelez Michel Dupuy, 663-8711 ou 777-5246.

118 BOUL. ST-JOSEPH, maison à revenus, sur terrain commercial. Conditions d'achat faciles. Idéal pour spéculateurs. Pour plus de détails, demandez Hélène Modéry, 771-7026 ou 777-5246.

CAMERON, PRES BOUCHETTE, joli chalet de 3 ch. à coucher, partiellement meublé. Terrain 90 x 200 x 140, en bordure de l'eau. Autres renseignements, appelez Hélène Modéry, 771-7026 ou 777-5246.

TERRAIN — Possibilité de 10 lots, dont 5 faisant front sur le Boul. St-René à Gatineau et 5 faisant front sur la rue Marquette. Zonage bi-familial. Renseignez-vous à Suzanne Tessier, 684-6022 ou 777-5246.

J'AI UN COMMERCE D'EPICERIE établi avec logis situé à 40 milles de Hull, à un prix raisonnable, en plus d'avoir de bonnes conditions d'achat. Pour détails, composez 771-3623 ou 777-5246, Jacques Renaud.

GALERIE POINTE-GATINEAU — 776-3186
141, boul. Gréber, Pointe-Gatineau

VOUS CHERCHEZ UN SITE commercial à prix réduit dans Touraine? Voyez ce 2 étages sis sur un lot de 150 x 75. Vous pouvez facilement convertir en duplex. Pour plus de détails appelez Y. Bonin, 776-3186. (412)

PRES DE TOUT — MAGNIFIQUE BUNGALOW-DUPLEX, brique et coloriock, 3e Avenue, Gat. Agé 1½ an. Propreté rare. Logis principal de 3 ch. à coucher, salon, cuisinette, dinette, salle de TV, 2e logis de 1 ch. à coucher, salon, cuisine. Très propre. Ins: 496. Pour détails consultez F. Masson, 771-2879 ou 776-3186.

MAISON IDEALE. Bungalow neuf en brique. Situé près de la rivière Outaouais à Templeton. 3 ch. à coucher, jolie cuisine, spacieux salon. Terrain magnifique. Faut vendre. Ins: 483. Téléphonez à R. Bertrand, 776-5948 ou 776-3186.
salon, cuisine. Très bien situé. Vendu à prix d'aubaine. Condi-

BOUL. ST-RENE, TEMPLLETON—Joli bungalow de 2 ch. à coucher, tions d'achat exceptionnelles. Ins: 610. Appelez P. Tessier, 776-1317 ou 776-3186.

EUREKA! SPACIEUX BUNGALOW 3 ch. à coucher, rue Lafontaine à Gatineau. Magnifique terrain entièrement paysager. Tapis mur à mur dans toutes les pièces (chambres exceptées). Voilà la maison qui saura combler vos rêves. Ins: 653. Pour plus de détails, appelez F. Masson, 771-2879 ou 776-3186.

SPACIEUX BUNGALOW, rue Millar, Gatineau. Comprend 3 ch. à coucher, salon avec foyer, cuisine et dînette. Salle de jeux avec bar. Très beau terrain de 72 x100, paysager. Petit comptant requis. Ins.: 458. Demandez Pierre Labelle, 776-1317 ou 776-3186.

DEVENEZ PROPRIETAIRE d'un duplex sis sur la rue Champlain, Hull pour seulement $1,000 comptant et qui vous coûtera que $85 par mois. Logis de 1 ch. à coucher et de 2 ch. à coucher. Ins.: 566. Veuillez consulter R. St-Onge, 776-5350 ou 776-3186.

GALERIE LUCERNE — 684-5323
Extrémité ouest — Glenwood Shopping Plaza

AYLMER: Bungalow de 2 ch. à coucher sur un lot de 6,000 pieds carrés. Salle à manger, très propre. Demande seulement $12,000. Appelez A. Gravelle, 684-7602 (594)

CHALET de 4 ch. à coucher, très propre, donnant sur la rivière Outaouais. Prix très raisonnable. Demandez Louis Séguin, 771-9818 (637)

VOUS DEVEZ VOIR ce bungalow à Gatineau, rue Canipco. Salon, salle à manger, grande cuisine, 3 ch. à coucher. Termes faciles, seulement $16,800. Demandez R. Lamoureux, 777-4821 (592)

LES GENS de bon goût ne pourront qu'apprécier cette luxueuse propriété loin des bruits de la ville et à seulement 10 minutes du Parlement. Située sur une acre de terrain boisé dans le Parc Champlain, à Lucerne. 8 spacieuses pièces, piscine intérieure avec cabine et foyer. Ecurie, patio et plusieurs autres extras. Rien n'y manque, elle a tous les avantages que vous pourrez désirer. Pour rendez-vous, communiquez avec Mme Pat. Phythian, 776-2939 (469)

GALERIE ST-ANDRE-AVELLIN — 983-2171
32 Principale, St-André-Avellin

CHALET en knotty pine de 4 ch. à coucher, vivoir avec foyer, cuisine — galerie — entièrement meublé — entrée pavée — pelouse. Accepterait échange contre un lot à bois. P. Aubry, 983-2171 (281)

SKI-TOW à Mont St-André. Auto-neige Bombardier avec nécessaire pour pente de ski. Pente de 1 mille de long. Pour d'autres détails, consultez P. Auby, 983-2171 (282)

VENEZ VOIR CES PROPRIETES A L'UNE DE NOS GALERIES OUVERTES DE 9 à 10 P.M. OU RENSEIGNEZ-VOUS A CELLE LA PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS

PAUL BRUNET IMMEUBLES LTÉE
Courtier-Realtor 7, rue Dumas, Hull — 771-7421

$10,500 POUR DUPLEX. 25 Rouville, terrain 41x100, fenêtres aluminimum, bâtisse en excellente condition. Revenu $146 par mois. Renseignez-vous immédiatement. M.L.S.
Denis Cayer, 684-4044
32-Qué.

Courtier licencié en immeubles
J.-DAN BRUNET & CIE
18, boul. Moussette HULL
771-2836

TOUT PRES DE L'HOPITAL — Duplex de 6 pièces chacun avec chauffage à eau chaude, sur terrain 80x100, décoré de beaux arbres. Prix à discuter. S'achète avec $4,000.

DOIT VENDRE, CAUSE DE SANTE. Un endroit où faire une piastre. Epicerie-restaurant, rue St-Rédempteur. Demande $6,000. Inclus équipement et inventaire.

DU FLAMBANT NEUF, rue Cousineau, Pte-Gat. Duplex de 5 pièces chacun, avec façade en pierre. Construction de qualité, signé Beaumont. Prix et comptant à discuter.
32-Qué.

Trust Général du Canada
771-3227 Courtiers en immeubles — Service M.L.S. Prêts hypothécaires — 120 Principale, Hull

POUR REGLER SUCCESSION — Ferme au lac McGregor avec bonne vieille maison, 2,000 pi. de rivage sur le lac. Grande île de 25 acres incluse. Demande $25,000. Informez-vous.
Rod Bellemare, 776-2319

4 ACRES DE TERRAIN SUR CHEMIN VANIER — Site idéal pour construction residentielle de choix. Peut s'acheter à un prix raisonnable. Renseignez-vous.
Clément Giroux, 771-1101

RUE EAST A GATINEAU — Triplex dont 2 logis de 3 ch. à coucher. Bon revenu. Conditions d'achat faciles.
Roger Lauzon, 771-8036

CONSTRUCTION EXCLUSIVE — Grand bungalow au Parc Champlain. Lot d'une acre pourvu de beaux arbres. Abri d'auto.
Clément Giroux, 771-1101
32-Qué.

IMMEUBLE Guénette COURTIER LTÉE
771-3216
739, BOUL. ST-JOSEPH

REVENUS! REVEVNUS! 2 bâtisses de 6 logis en brique rue Roussillon, 8 logis 2 ch. à cou. et 4 de 1 ch. à cou., rapporte $1,120 doit être augmenté, location facile, bonne aubaine.
Rhéal Bélanger, 777-1809

GLENWOOD LE SECTEUR DE LA VERDURE. Grand bungalow, style ranch 3 ch. à cou., très grandes pièces, tapis mur à mur, piscine de 3 à 9 pi., pour du confort, visitez-le.
Mme Paradis, 684-8644

LE PLUS BEAU SECTEUR DE PTE-GATINEAU, grand bungalow, 3 ch. à cou., avec garage 25x60, construction par excellence, terrain très bien aménagé, vous la montrer c'est la désirer.
Jean Hubert, 776-1796

J'AI UN RESTAURANT très bien équipé et bien situé sur la route de St-Pierre de Wakefield, aussi motel de 11 unités, le tout sur un terrain immense, si intéressé appelez . . .
Lionel Grenier, 863-6288

A SACRIFICE, CAUSE DE MALADIE, chalet avec fondation, meubles neufs, eau chaude et froide, douche, un lac privé assez grand, ainsi que 45 beaux pommiers, le tout sur un domaine de 8 acres, pour le modique prix de $8,500, une aubaine.
Louise Villeneuve, 771-8275

UNE PROPRIETE A REVENUS A BON COMPTE. 4 logements à Gatineau, logis principal 3 ch. à cou., revenus $292 par mois, doivent être augmentés, hypothèque à 7%, prix $17,300.
Mme Carrier, 684-4453

GATINEAU bonne grande maison 2 étages 3 ch. à cou. près école, église, intéressant pour vos enfants d'âge scolaire.
Louise Villeneuve, 771-8275
32-Qué.

JG BISSON
Le constructeur domiciliaire de Hull
CÔTE du NORD
Le secteur résidentiel par excellence de Hull

La Galerie des Maisons TESSIER & TESSIER INC., le courtier en immeubles le plus actif de l'ouest québecois. Voilà les éléments à rechercher pour obtenir une résidence de qualité.

Le plus grand constructeur de l'ouest québecois vous offre sur la Côte du Nord, le site résidentiel par excellence dans la région. Une gamme de propriétés pouvant satisfaire tous les goûts, à des conditions et à des prix incomparables.

MAISONS DE JARDINS
Pour occupation immédiate, à un taux d'intérêt de
8½% seulement
A partir de $17,200.00

BUNGALOWS DE QUALITE SUPERIEURE
sur terrains panoramiques à partir de $22,500 à $45,000.00

DUPLEX SEMI-DETACHES
AVEC GARAGE AU SOUS-SOL SI DESIRE.
SEULEMENT $3,500. COMPTANT.

MAISONS DE RAPPORT
6 - 8 - 10 logis
pour celui qui recherche un investissement. Comptant de $6,000. et plus nécessaire.

OBTENEZ PLUS D'INFORMATIONS A NOTRE BUREAU DES VENTES SITUE au 53, rue Lavallée, sur la Côte du Nord à Hull.
771-5854

ou aux Galeries de Maisons — Tessier & Tessier Inc. Courtiers en Immeubles.

Centre-ville — 102, rue Hôtel-de-Ville, Hull	777-5246
St-Joseph — 236, boul. St-Joseph, Hull	771-5863
Lucerne — Centre commercial Glenwood	684-5323
Pointe-Gatineau — 141, boul. Gréber	776-3186

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

J. R. Deschênes
Boul. St-Joseph—Place Cartier
771-2605
SERVICE PHOTO
MLS MULTIPLE LISTING SERVICE

NOUS AVONS client très sérieux à la recherche d'un logis ou appartement de 6 pièces. Possession 1er septembre. Loyer de $200 ou à discuter. Appelez-nous pour plus de détails.
32-Qué.

Guaranty Trust du Canada
COURTIER — REALTOR
de 9 à 5 — 771-6655

LAC ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, chalet d'été avec 135 pieds sur le lac, électricité et eau courante. Bateau avec moteur. Prix demandé: $11,000.
R. Courchesne, 771-1673
32-Qué.

IMMEUBLES
DUSSAULT INC.
REALTOR - COURTIERS EN IMMEUBLES - M.L.S.
33, rue Laval, HULL — 771-3211

RUE NOTRE-DAME, un 6 logis en très bon état, chauffage individuel, situé près de tout.
E. Wielgo, 771-5646

GATINEAU, rue Charles, bungalow pierre et brique avec logis au sous-sol loué à $100 par mois. Logis du proprio consiste de 5 pièces, 3 ch. à coucher. Doit être vu, aubaine à $19,800. Financement à discuter.
E. Wielgo, 771-5646

10-12 ROY, terrain d'une acre, superficie de 24,870 p.c., zoné pour maison appartement. Aubaine à $16,000.
L. Poirier, 776-4942
32-Qué.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

WRIGHTVILLE, vente privée, duplex neuf, 746-4760.
32-107 Qué.

MAISON à vendre dans projet Maisonneuve, Pte-Gatineau. 777-2863.
32-108

MAISON 2 étages, construite seulement 4 ans, 5 chambres à coucher, sous-sol fini, grand salon, salle à manger séparée, spacieuse cuisine, 1 acre de terrain. Près du golf Lucerne, dans beau district résidentiel. Vente privée. Seulement $34,900. 684-3827.
32-109 Qué.

DUPLEX, $26,500, 44 Carrière. S'adresser 120 Isabelle après 7 heures. Comptant à discuter.
32-109 Qué.

VENTE privée, très jolie maison, 3 ch. à coucher, sous-sol entièrement fini. 54, rue Froment, Hull.
32-110 Qué.

DOMAINE Glenwood, bungalow de 4 chambres à coucher, tapis mur à mur, grande salle de séjour avec foyer et salle à manger, cuisine en forme de "U", salle de bains à tuiles de céramique, sous-sol complet, terrain bien paysager et clôturé, près des écoles, églises, autobus et centre commercial, hypothèque à 6 p. cent. 684-4620.
32-107 Qué.

IMMEUBLES JACQUES
Ltée
Realtor — 777-3860 - 771-0005

DES CHENES, 32 Principale, bois lambrissé en stuc, cuisine et 1 ch. à coucher, avec poêle électrique fourni, chauffage. Loué à $50 par mois. Le reste de la maison occupé par le proprio. Prix demandé $12,000. Mieux pour du comptant.

A NE PAS MANQUER, Glenwood, 35 Elizabeth, réduite pour vente rapide à $25,800. Bois lambrissé brique, stuc et "Angel stone", 3 ch. à coucher, cuisine moderne, salle à manger, grand salon, foyer naturel, grande cave de 8' de hauteur, chauffage électrique, abri d'auto et petite remise, terrain 70 x 100, paysager, arbustes et fleurs etc. Le tout en excellent état. Passez voir.
32-Qué.

RHEAU SEGUIN
IMMEUBLES-REALTOR
PRETS HYPOTHECAIRES
73 LAVAL, HULL
771-7325

LUSKVILLE. Aubaine, ferme avec équipement et animaux. Prix demandé $30,000. M. R. Séguin, 684-4231 (69-27)

TOURAINE. Bungalow 2 ch. à c., salon, cuisine, très propre. Prix demandé $15,000.00, comptant $5,000.00. Avec garage. M. F. Leblanc, 771-2327 (69-30)

PTE-GATINEAU, 3 logis, 2 c. à c., salon, cuisine. Prix demandé $13,500, comptant, $2,500 — M. F. Leblanc, 771-2327 (69-32)

HOMME DE PROFESSION. Joli bungalow très modeste, 4 ch. à cou., salon, cuisine, salle à manger, très beau site. Prix demandé, $32,500, comptant $10,000. M. F. Leblanc, 771-2327 (69-39).
32-Qué.

(32A) TERRAINS A VENDRE

LIMBOUR, lots 100 x 100, 5 milles de Hull. Termes à discuter. 827-0772.
32A-112

LOT d'une acre à vendre; voisin du club de golf Chaudière, Aylmer. 232-1566.
32A-j.n.o.

TERRAIN résidentiel, Riviera, 60 x 100, $900, acompte minime, 731-4272.
32A-j.n.o.

RIVIERA — Pour un temps limité seulement, terrains résidentiels, comptant minime. 771-6694; 749-3639.
32A-126

TERRAIN à vendre, Templeton — 663-6472.
32A-109

TERRAIN 60 x 103, Templeton, $1,300. 663-7347.
32A-109

LUCERNE — Vente privée — rue Conrad — terrain 1 acre, subdivision pittoresque et tranquille — place idéale pour équitation — golf— auto-neige. $3,750. Financement 8%. 232-0635 — 232-4868 Gaston.
32A-116-Qué.

MINIMUM 6,000 pieds carrés à 13,000 pieds carrés, avec service d'égouts et d'aqueduc, 5 minutes du centre de la ville, près du chemin Cameron, Hull. Ecole à proximité. 236-3663.
32A-j.v.s.

TERRAIN, 41 x 100, arpenté, $550. Rue Rouville, 771-5710.
32A-112

32B SERVICES IMMOBILIERS

Robert LAJOIE Inc.
ACHETEZ
VENDEZ
SANS AGENTS !
PAS DE
COMMISSION !
MAISONS — COMMERCES
TERRAINS — FERMES
CHALETS, ETC.
214, boul. St-Joseph
777-8811
Ouvert de 10 a.m. à 9 p.m. lundi au vendredi
Samedi, 10 a.m. à 5 p.m.
32-B

(33) COMMERCES A VENDRE

HOTEL RIVERSIDE situé à St-André Est, comté Argenteuil, 22 chambres, grill de 160 places, salle à manger, 30 places, bar, de 40 places. Renseignements: appelez fin de semaine 514-537-9719, demandez M. Edgar Monette.
33-109

AYLMER, épicerie tout équipée, possession immédiate. Faites demande à C.P. 214.
33-106

2 COMMERCES à vendre. Appelez après 5 heures, 776-2776.
33-109

SALON de coiffure, bien situé, bonne clientèle, coiffeuse compétente disponible. 771-6016.
33-107

MANUFACTURE de patio, etc., camion et équipement compris. 663-2837.
33-110

AUBERGE, motel, station service, nord de la Gatineau. 819-438-2099.
33-116

COMMERCE, 280 Jacques - Cartier, Gatineau. 663-7133.
33-112

TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES
771-5867

RUE EDDY, Hull — Bâtisse sur coin, louée asociaiton, épicerie avec licence de bière, logis, seulement $12,000.00 comptant, balance à 8%. Revenu annuel de $6,700. Bon site pour votre commerce. Pour autres détails, appelez Hap. McKenzie, 771-8281.
Appelez "Hap." McKenzie,
771-5867 ou 771-8281
après 5 heures
33-AN

(34) FERMES A VENDRE

FERME LAITIERE, troupeau Holstein, 100 acres cultivées, étable, hangar, porcherie équipée, bonne valeur, garage, machinerie. Près village. Avec ou sans roulant. Michemin entre Ottawa-Hawkesbury près grande route. Emile Thibodeau, Wendover, Ontario; tél.: — 673-4737.
34-108

(34A) TERRAINS POUR CHALETS

WILSON'S CORNERS, beaux lots pour chalets au lac McGlashan, 20 milles de Hull, 663-5533.
34A-j.n.o.

LADY SMITH, comté Pontiac, lac Sparling, lot avec plage, termes à discuter. 827-0772.
34A-112

LAC McGREGOR, lots à vendre, bord de l'eau, 777-8485, fin de semaine, 671-2973.
34A-107

(35) CHALETS A VENDRE

GRAND chalet, St-Pierre de Wakefield, électricité, acompte $800. 771-2598.
35-j.n.o.

CHALET et grande cabine, les deux meublés, près du lac Donaldson, 5 milles à l'ouest de Buckingham. $7,800 sans hypothèques. S'adresser à 140, rue Bridge, Buckingham. 986-3184.
35-108

CHALET lac McGregor, magnifique terrain. 663-6062.
35-109

CHALET lac Cayamant, hivérisé, chaloupe, moteur Chrysler 3½ forces. 776-1774.
35-109

CHALETS 15 milles de Gatineau. 663-4522.
35-119

CHALET 36 x 32 sur lot de 120 x 135. 18 milles de Hull, 4 ch. à coucher, électricité, grande galerie, $3,700. 771-2619 ou 31 Champlain, Pte-Gatineau.
35-108

CHALET neuf, lac Belair, Masham, 3 chambres à coucher, 745-1405.
35-111

MASSON, bord de la rivière Ottawa, 3 chambres à coucher, cuisine, salon et véranda meublés, chauffage électrique, toilette avec eau courante, $4,500, 749-2547.
35-110

LAC BOWMAN (Escalier), 37 milles de Hull, chalet 40' x 20', 3 ch. à coucher, hivérisé, plage, grand terrain, $7,800, entre 5 et 6 heures, 771-6456.
35-116

30 MILLES de Hull, bord du lac, terrain d'une acre, plage, eau, électricité.: 684-7589.
35-107

18 MILLES de Hull, sur excellente plage, tout équipé. 733-6005.
35-108

CHALET 3 ch. à coucher, meublé, électricité, 20 milles de la ville. 777-6580, après 5 heures.
35-108 Qué.

DOMAINE LA SALETTE
TERRAINS et chalets, disponibles ensemble ou séparément. — Grands terrains boisés, minimum 15,000 p.c. A partir de $1,000 Termes jusqu'à 10 ans. 37 milles d'Ottawa. Direction de Buckingham, route 35 jusqu'à Notre-Dame-de-la-Salette puis suivre affiches. Route privée. Cedarcrest Homes Inc. Pour renseignements téléphoner Sylvio Huneault, Immeubles; 563-7707, Royal Raymond, représentant.
35-lun ven. sam.

TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES
771-5867

LAC CAYAMANT, chalet de 2 ch. à coucher, salon, cuisine, finition en cèdre, véranda grillagée 15x14, gros filage, bateau avec moteur, quai de 24 pi. Réfrigérateur et poêle à bois, lot de 100x150 approx. Consultez Léo Gravelle, 771-5867 (118)

SHAWVILLE, Lac Don, chalet de 2 ch. à cou., salon, cuisine, ch. de bains, situé sur le bord de l'eau, électricité, chauffage à l'huile, paysager. Pour plus d'informations, appelez Léo Gravelle, 771-5867 (71)

LAC SIMON, désirez-vous un petit domaine de 7 acres de terrain dans un décor enchanteur sur les bords du lac Simon près du champ de golf, J'aurais chalet de 2 ch. à coucher, cuisine, salon, véranda 12x14. Electricité, toilette, fosse sceptique. Meublé, chauffage, huile et électricité. Insulé 1,500 pins et sapins, eau de puits. Bateau avec moteur, faisant face au motel "Le Simonet". Appelez Léo Gravelle, 771-5867 (363)
35-an

(35A) VILLEGIATURE

CAMPIING, naturiste, privé, piscine. Domaine Naturiste, Québec, St-Eugène, Ont.
35A-115

COLFORD Lodge, Laurentides, Lachute, Québec, 30 milles de Montréal, tennis, golf, équitation, amusements journaliers, lac, plage, chaloupes, $40 par semaine repas compris, dépliants, téléphone frais virés, 1-514-258-3400.
35A

(35A) VILLEGIATURE

VACANCES reposantes et sportives, atmosphère et table renommées, domaine Canard Blanc, lac Simon, Auberge, motel, camping. Renseignements Montréal 288-1233.
35A

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD Le Cheval d'Or, motel et restaurant, piscine, pêche, tour le long de piste, 27 milles de la ville, 236-5303; 233-0804.
35A-111

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

1962 PONTIAC, $255. 66 Eddy, Hull, 36-j.n.o.

REPRISE DE FINANCE
A VENDRE pour solde de paiements. Aucun acompte requis. Financement sur les lieux. M. Maurice, 776-4224.

1963 FORD, $595, 777-1728.
36-j.n.o.

1963 CORVAIR, $295. 777-1728.
36-j.n.o.

1961 PONTIAC, décapotable, équipée de tous les servos. Faites une offre. Plaques du Québec. 776-4604 ou 992-1255, parler en anglais.
36-109

1958 FAMILIALE Chevrolet, très bon état. 114 Mutchmore, Hull, après 5 heures.
36-109

1963 MERCURY, servo-direction, fenêtre électrique en arrière, transmission automatique, avec radio, $350. 771-0607.
36-108

ENVOY 1961, bon état. 771-4093.
36-110

BUICK 1962, tout équipée, prix à discuter. 771-3162, après 5 heures.
36-110

1962 CHEVROLET Biscayne, $50 — 663-7154.
36-107

CAMION Econoline 1965, parfait état. 663-4750.
36-115

1965 PONTIAC, V-8, automatique, très propre, $895. 771-9591.
36-109

1964 PONTIAC Laurentian, V-8, automatique, un propriétaire, bon état. 749-1594.
36-109

CHRYSLER 1961, bon état, prix à discuter. 771-4050.
36-109

1961 COMET, $150, 777-3436.
36-104

1965 FORD, camion une tonne, roues doubles, peinture fraîche, 722-6285.
36-107

$10 D'ACOMPTE suffisent pour acheter une 1964 Oldsmobile, 4 portes, toit rigide, automatique, tous les servos. $17 par mois. Maurice Motors, 991 Wellington.
36-108

RENAULT 1968, bas millage, comme neuve. 663-6810.
36-108

MERCURY Comet 1962, 6, manuelle, 2 portes, extérieur noir, intérieur rouge, très propre, bon état. $225. 663-8364.
36-111

1964 FORD de luxe, tout équipée, état immaculé d'un bout à l'autre, à perte pour vente rapide, privée. 236-3379.
36-111

1963 BUICK, toit rigide, 4 portes, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, comme neuve, aubaine. 771-1903.
36-107

ACHETEZ EN PAYANT MOINS CHEZ CAMPBELL

No 386—
1967 CHRYSLER Newport, 2 portes, toit rigide, 8, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, pneus à flancs blancs et couvre-roues pleine grandeur. Ton bronze avec toit en vinyle noir et capitonnage noir. Pl. 91096A. Etait $2795. Maintenant **$2295**

No 239—
1967 FORD Custom, 4 portes, sedan, 6, transmission automatique, radio, bleu argenté avec intérieur assorti. Pl. 48737E. Prix de solde. Etait $1895. Maintenant **$1495**

No 552—
1965 VOLVO B18, sport sedan, 4 cyl., radio, pneus à flancs blancs, blanc avec intérieur rouge. Pl. 27981E. **$1595**

No 367—
1967 FALCON de luxe, 4 portes, sedan, 6 cyl., blanc avec toit rouge et intérieur bleu. Pl. 73608A **$1395**

CAMPBELL MOTORS (OTTAWA) LTD.
"Votre concessionnaire Ford aux idées progressives"
265 ouest, ave Laurier
232-9447-8
35

(35) CHALETS A VENDRE

(35) CHALETS A VENDRE

(35) CHALETS A VENDRE

SPECIAL DE LA SEMAINE
REDUCTION DE : **$285** SUR MODELE LAURENTIEN

Le Laurentien se vend semi-fini et entièrement fini. C'est une construction simple et facile d'aménagement. Le Laurentien comporte une galerie abritée à l'une de ses extrémités. A cause de ses poteaux de soutient elle se transforme facilement en véranda munie de moustiquaire ou de fenêtres. A remarquer que la porte de cuisine donne sur la véranda. La finition extérieure rappelle les apparences du chalet suisse.

- Aucun comptant
- Termes faciles
- Livraison gratuite jusqu'à 100 milles
- Nous finançons la plomberie et l'électricité si désiré
- Estimé gratuit sur votre plopre plan

TESSIER REALTIES LTD.
Situé à droite sur la route 8 entre Pte-Gatineau et Gatineau. Ouvert 7 jours par semaine de 9 à 9
771-7701
35

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

1963 RAMBLER, $295. 66 Eddy, Hull. 36-j.n.o.

$10 D'ACOMPTE suffisent pour acheter une 1965 Chevrolet Super Sport, décapotable, comme neuve. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-108

$10 D'ACOMPTE achètent 1965 Comet, sedan à 4 portes. Prix total: $975. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-108

ASSURANCE - AUTOMOBILE et camion pour tous; aucun cas refusé. Protection immédiate. Termes de crédit. Licencié pour Québec et Ontario. Assurance incendie spéciale pour locataires. 776-2854. 36-AN

$10 D'ACOMPTE achètent 1964 Rambler, à 4 portes, sedan, automatique. Excellent état. $27 par mois. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-108

BUICK 1961, très bon état. 777-4526 36-108

CHEVROLET 1958, coach, automatique, 6 cylindres, bon état, $150. 13 St-Jean-Bosco, Hull. 36-108

PLYMOUTH Belvedere 1966 6 cylindres, ordinaire, radio, excellent état. 771-7251. 36-111

METEOR 1964, décapotable, V-8, servo-direction, servo-freins, $850. 237-7082. 36-111

CHRYSLER 1960, très bon état, prix à discuter. Moteur 413. 771-7444. 36-117

1962 CORVAIR, automatique, très bon état, $150. 776-5713. 36-111

1964 VOLKSWAGEN, peinture neuve, radio, chaufferette à gaz, $600 ou meilleure offre. 771-5332. 36-112

1963 PONTIAC Laurentian, 8, automatique, radio, 4 pneus neufs, peinture neuve, très propre, aubaine. 771-5332. 36-112

1963 STUDEBAKER — 771-5332. 36-112

1964 MERCURY, parfait état, aubaine. 777-2657. 36-112

BEDARD
AUTOMOBILES LTEE
Votre seul concessionnaire et distributeur
RENAULT
dans la région Ottawa-Hull
424, chemin de Richmond
725-2061
36

1965 OLDSMOBILE 88 DECAPOTABLE

transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins chic, beige avec intérieur assorti, redemarquée pour vente rapide.
Pl. 69730E.
$1695

PARKWAY
CHRYSLER - PLYMOUTH
● PLYMOUTH ● CHRYSLER
● VALIANT ● IMPERIAL
● CAMIONS FARGO
1047, ch. Richmond
729-5121
36

La satisfaction du client commence avec "l'engagement de qualité Myers"

Conduisez l'automobile de votre choix chez le mécanicien de votre choix, Myers defraiera le coût d'inspection.

1965 OLDSMOBILE Dynamic 88, 2 portes, toit rigide, sièges baquets, la seule en ville. Servo-direction, servo-freins, transmission automatique, radio, flancs blancs et couvre-roues. 89106A **$1683**

1964 OLDSMOBILE 98, 4 portes, toit rigide, de luxe partout, noir jet avec capitonnage en plastique. Tous les servos bien entendu. Un seul proprio. 3478E **$1568**

1968 BUICK GS 350, 4 vitesses, 350 po. cu., 335 H.P., avec cames, double traction, servo-direction, servo-freins à disques, radio, direction au fini bois veiné, glace ombrée, toit en vinyle, flancs blancs et roues de rallye. Fini rouge romain rutilant, toit en vinyle noir et intérieur blanc, y compris sièges baquets. Pl. 20058I **$3690**

1965 PONTIAC LeMans, 2 portes, toit rigide, moteur de 326 po. cu., transmission automatique, servo-direction, sièges baquets, flancs blancs et couvre-roues. Fini d'un riche vert métallique forestier avec intérieur contrastant. Pl. 38850E **$2268**

MYERS MOTORS
ELGIN PRES CATHERINE
"Le concessionnaire en ville"
Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac
233-5655 - 233-8411
36

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

VOLKSWAGEN 1964, chaufferette à gaz, radio. 771-0394. 36-108

1962 ENVOY, un proprio, intérieur excellent état, peinture et pneus neufs. 777-4261. 36-108

1963 CORVAIR décapotable, bon état. 158 Laval, Cité Vanier. 36-111

1964 CHEVROLET, tout équipée, comme neuve. 684-4940. 36-11

PONTIAC 1960 à vendre, 4 portes, bon état, $100. 777-5957. 85C Sherbrooke. 36-108

CAMION ½ tonne, Chevrolet 1960, très bon état. 3 Rouville. 36-108

1965 CHRYSLER, 2 portes, toit rigide, série 300, tout équipée. $1,795.
1964 PONTIAC Parisienne, décapotable, $950. Tout équipée.
1965 PONTIAC familiale, V-8, tout équipée. $1,195.
1963 CHEVROLET Impala, 2 portes, toit rigide, $795. A. T. Broom, "dealer" autorisé, 776-5127, ancien dépôt angle boul. St-Joseph et Chatelain. 40 autres autos. 36-107

$10 D'ACOMPTE pour acheter une 1964 Chevelle Malibu, 2 portes, toit rigide, 6 cylindres, automatique, radio, comme neuve. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-108

1963 CHEVY II, $425, 777-1728. 36-j.n.o.

1965 VOLKSWAGEN, chaufferette à gaz, $845. 777-1728. 36-j.n.o.

OLDSMOBILE 1969, 4,000 milles, comme neuve, tout équipée, $800. de rabais. 745-6228. 36-110

1966 DODGE, 6 automatique, bon état, $850. 771-9591. 36-109

1966 OLDSMOBILE F-85, parfait état, après 6 heures, 776-2204. 36-107

FORD Galaxie 500 1967, tout équipée, bas millage, privée. 722-6481 entre 8-6 heures. 36-107

1963 CHEVROLET, $445. 777-1728. 36-j.n.o.

VALIANT 1965, décapotable, transmission au plancher, 1 propriétaire, $1,000. 123, boul. Gréber, 777-0371. 36-109

1965 AUSTIN Healy 3000, parfait état. Prix original $4,700, maintenant $1,560. 233-7330, après 10 heures p.m. 36-112

METEOR 1965 Montcalm, décapotable, 1 propriétaire, 24,000 milles, $1,500. 777-0840. 36-109

1969 CORONET 500, 2 por., toit rigide, rouge avec toit vinyle noir, sièges baquets, servo-direction, servo-freins, automatique, pneus blancs, enjoliveurs de roues, 400 milles prendrais échange. Demandez Paul Richard, 777-5261 ou 777-8212. 36

BONAVENTURE FORD
Ouvert le vendredi jusqu'à 9 p.m.
Le samedi jusqu'à 6 p.m.
Situé sur le boul. Mont-Bleu au bout de la grande route reliant au pont Macdonald Cartier.
776-1571
36

AUCUN PAIEMENT INITIAL
- AUSTIN
- MG
- ROVER
- TRIUMPH

Pour le meilleur service voyez
PERCY CARRIERE
45, ch. de Montréal
749-5927
36

"AUTOMOBILES" ...voilà le NOM DE NOTRE JEU AUTOMOBILES
pour
- Plaisir
- Economie
- Moyen de transport

Venez choisir votre auto parmi notre assortiment de qualité chez
Bélisle
Automobiles Ltée
444, ch. Montréal
749-5941 ou 745-8333
36

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

$10 D'ACOMPTE achètent 1962 Mercury, à 4 portes, toit rigide, tous les servos. $22 par mois. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-108

$10 D'ACOMPTE achètent 1966 Chevy II, à 2 portes, toit rigide, automatique, propre. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-108

1964 FORD, 2 portes, bon état, $350. 663-3910. 366-108

1969 GALAXIE 500, servo-direction, servo-freins, radio, toit vinyle, 2,000 milles, $3,495. Demandez Pierre Miron, 776-1571. 36-108

CONSUL 1961, à vendre $300. 771-5526, après 5 heures. 36-109

$10 D'ACOMPTE achètent 1961 Chevrolet, 2 portes, toit rigide, automatique, V-8. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-108

1962 VALIANT, $345, 777-1728. 36-j.n.o.

1966 CORVAIR décapotable, $800; Ford 1964, 2 portes, toit rigide, $550. Buick 1961, $250. 44 Michaud, Pte-Gatineau. 36-107

COMET 1961, automatique, comme neuve, prix à discuter. 771-0956. 36-112

Spécial d'aujourd'hui !
1968 CHRYSLER Newport, sedan, V8, automatique, servo-direction et servo-freins, radio. Turquoise. Pl.: 77265E **$3095**
MacKENZIE
Mercury Sales Ltd.
Falcon, Comet, Cougar, Meteor, Mercury, Lincoln
"Le royaume des autos vérifiées ESSO"
1377, ch. Richmond
829-2120
36

Trouvez une automobile à la mesure de votre budget et portant une garantie intégrale de 30 jours, le privilège d'échange d'une durée de 7 jours, financement sur les lieux avec police protégeant vos paiements.

1966 PONTIAC Grande Parisienne, 4 portes, toit rigide, V-8, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, série 676639013488 **$3235**

Turpin PONTIAC BUICK LTD
CARLING AVE AT CLYDE / 728-1901
728-1901
1666, ave CARLING
36

Pour le choix d'autos d'occasion avec tous les accessoires sans frais additionnels venez chez
CYRVILLE
CHRYSLER-DODGE LTEE
SIMCA — SUNBEAM
PIECES ET SERVICE
900, boul. St-Laurent
745-7051
36

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

BUICK Skylark 1965, V-6, très propre, aubaine. 776-2770. 36-108

CORVAIR 1961, bon état, $295 — 777-1119. 36-108

1966 VOLKSWAGEN 1300, radio, bon état. 663-8435. 36-108

1966 CORVAIR Corsa, bon état, 4 vitesses au plancher, radio, pneus d'hiver, rouge vin avec intérieur en cuir noir. $200 à compte et continuez les paiements de $47 par mois. 771-7687. 36-107

VOLKSWAGEN 1962 — $150. 771-6974. 36-109

VOLKSWAGEN 1962, accidentée, à vendre. 104 Bourque, Hull. 36-107

1955 GM, 1962 Pontiac, familiale, 1961 Chevrolet. 771-2598. 36-j.n.o.

1960 CONSUL, 1962 Rambler, 1960 Chevrolet, 1958 Pontiac, 771-2598. 36-j.n.o.

1965 CHEVROLET, comme neuve, cause maladie, 1963 Mercury, 771-2598. 36-j.n.o.

CITROEN 1969 "Dyane", 6, 1,600 milles, $1,600, cause départ, 233-7247. 36-107

$10 D'ACOMPTE achètent 1963 Pontiac, sedan à 4 portes, familiale, V-8, automatique. $27 par mois. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-108

BALANCE DE BANQUE
Aucun comptant
1er paiement — 45 jours
Taxes — Licence — Assurance Financées
60 voitures à liquider 1962 à 1969
GARANTIE 100 JOURS 100%
Demandes acceptées par téléphone
684-5671
M. Charles

Pour une meilleure auto d'occasion, voyez Gordon JOHNSON
CREDIT DISPONIBLE IMMEDIATEMENT
PRIX MAXIMAL POUR VOTRE VOITURE EN REPRISE
GORDON JOHNSON Motor Sales Ltd.
1150 BANK ST. — PHONE 237-2450
CHRYSLER, PLYMOUTH, VALIANT, CAMIONS FARGO
1159, rue BANK
près Belmont
36

Allez où il y a de l'action... allez Datsun !
DATSUN
Prix à partir de seulement
$1895
POUR LA DATSUN 1000 DE LUXE
Tout équipée y compris les sièges inclinables et les pneus à flanc blanc.
Faites-en l'essai dès aujourd'hui !
DATSUN
SERVICES:
- Financement IAC sur les lieux
- Centre de diagnostic complet maintenant ouvert.

Pritchard & Taylor Ltd.
164, ROUTE 15, OTTAWA 6, BELL'S CORNERS
(En face de Hodgins Lumber)
15 minutes du centre-ville via le Queensway
Ouvert jus. 9h p.m.—Sam. jus. 9h
Vente et service: 828-5124
Pièces: 828-5135
35

Menuiserie

A. CHARRON, menuisier spécialisé en construction et rénovation. 777-1483. G-j.n.o.

MENUISERIE générale, rénovation, salle de jeux, armoires de cuisine. Plan budgétaire, estimation gratuite. Demandez Foche ou Marcel, 771-2683 — 771-0528. G-j.n.o.

MENUISERIE générale, rénovation, salle de jeux, armoires de cuisine, plan budgétaire. Estimation gratuite. Demandez Léo 777-1058; Paul 771-9633. G-117

CHARLES GAUTHIER, menuisier, réparation générale, charpente, finition, armoires, salle de jeux, etc. 663-2836. G-110

Planchers

GEO. PROVOST ENR.
REPARATIONS de planchers de bois franc. Planchers resablés et finis plastique élimine le cirage. Tapis, tuiles. Spécialité maisons privées. 771-8406 Hull et Ottawa. G-A.N.

PAUL-E. TASSE, planchers bois franc resablés et finis plastique. Ne nécessite pas de cirage. Estimation, 771-8905. G-130

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-A.N.

PISCINES en béton armé "Aquarius", prix très raisonnable, 663-7282. G-110

Pianos

GILLES LAGRANGE, technicien diplômé, piano — accordage, réparations, estimations. 776-2781. G-A.N.

Déménagement

LAURENT ROBILLARD, transfert et "storage", déménagements tous genres, expérience. 236-3316; 234-7846. G-j.n.o.

WHITE LINE TRANSFER FEG'D — Local, longue distance, entreposage. Travail par exeperts. Pleinement assuré. Estimations gratuites. 777-7915. G-A.N.

PAUL TRANSFER Enrg., licencié pour Québec, Ontario et les Etats-Unis. Téléphone: Ottawa 234-2101 et Hull 771-3428. G-127

Téléviseurs à louer

QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de $8 par mois. 771-7001. G

LOUEZ téléviseur neuf ou téléviseur équipé pour hôpitaux, semaine ou mois, $5, $8, $12. Location de TV de Hull, 771-3233. André Lesage. G-A.N.

TV PORTATIF à louer, pour toute occasion. Mont-Bleu TV 771-9528. G-A.N.

TV A LOUER, portatifs, semaine ou mois, $5, $8, St-Raymond TV, 771-7981. G-AN

Peintre-décorateur

PEINTURAGE de tout genre, intérieur et extérieur, estimation gratuite. 776-5278. G-122

Téléviseurs — réparations

LEFORT — Service de radio, télévision et tourne-disque. — Ouvrage garanti. — 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-A.N.

Jardinage

TERRE noire, tourbe, cèdres, fumier, terre de remplissage. 684-4663. G-118

GLENWOOD LANDSCAPING
SPECIALITE: patio, pelouse, arbres assortis, pierre et ciment, pavage, clôtures et haies, canapés, 684-3789; 731-0023. Tout travail garanti. G-118

ARBRES de tous genres, terre à jardin et terre "top soil", tourbe, 777-7807. G-119

ALBERT CLEROUX, spécialiste: érables, cèdres, bouleaux, jardins, sable et terre noire. Pte-Gatineau, Qué. 771-4347. G-122

BELLE TERRE à parterre (top soil), à remplissage. 777-9579. G-124

Automobiles

BEAUPRE AUTOMOBILE — 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service. G-A.N.

ALIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins, Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edawrd. 233-3413.

Entrepreneurs en construction

TEMPLETON CONSTRUCTION — Construction, réparation, maisons, chalets, résidentiel, commercial. 663-6703. G-111

Travail général

TRAVAUX de béton, marbre de patio, finition de menuiserie, pierre, brique, blocs, annexe de maison. 235-3669. G-115

POSEUR de blocs, réparations de cheminées de tout genre et foyer, finisseur de ciment. Pierre, 776-5104. G-128

Paysagiste

PEPINIERE Léo Rivard, 30 Vanier, Templeton, arbres d'ornements, terre à parterre, remplissage. 663-6443. G-109

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington. 729-0218. G-A.N.

"FOAM" pour rembourrage, lampes, abat-jour, électrolier, fers, grille-pain, chaufferettes électriques. Centre de cadeaux, Bankruptcy Centre, 12 York — 235-9626. G-j.n.o.

Réparations générales

HOMME à tout faire, peinture, menuiserie, ciment, tuile. Horace. 777-6114. G-108

REPARATION de tous genres, maison, salle de jeux, allonge, garage, etc., estimation gratuite, plan budgétaire, Simca Construction, 88, rue Barrette, Vanier, 746-4760. G-107

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures, Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham, 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-106

Rénovations

STUC, imitation de pierre, imitation de brique, estimation gratuite. 777-8131. G-112

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

1970 MAVERICK, aucun comptant, $84 par mois. 233-3362. 36-112

1964 PONTIAC Laurentian, V-8, automatique, très propre, $800. 777-6414. 36-112

BUICK 1963 Le Sabre, 4 portes, tout équipée, très bon état, aubaine $750. 684-3817. 36-112

CHEVY II 1963, automatique, très bon état, seulement $500. 684-3817. 36-112

1962 PONTIAC familiale, très propre, 43,000 milles, aubaine, cause de départ. 771-5332. 36-112

CHEVROLET 1966, 6, automatique, radio, 2 couleurs, très propre, $740. 663-7941. 36-109

JAVELIN 1968, muté en août, sacrifice, 829-1765. 36-107

LABONTE
150 voitures
LABONTE
Neuves et usagées
LABONTE
Livraison immédiate
LABONTE
Venez comparer
LABONTE
CHRYSLER-PLYMOUTH INC.
715 boul. Maloney
Gatineau
663-2484
36

WILLIAMS Chev./Olds. Ltd./Ltée

1968 PONTIAC, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, climatisation, toiture en vinyle, V-8, flancs blancs et couvre-roues pleine grandeur. Vert avec capitonnage noir. Pl. 10079E.
$2900

WILLIAMS Chev./Olds. Ltd./Ltée
Votre concessionnaire Chev.-Olds.
72, rue Leduc
HULL 777-2731
35

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

$10 D'ACOMPTE suffisent pour acheter une 1962 Meteor, automatique, $17 par mois. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-108

1962 MERCURY Meteor, parfait état. 776-2424. 36-109

1966 Pontiac Laurentian, 4 portes, servo-freins et direction, complètement equipée, vente rapide. Soir et samedi, 663-5192. 36-109

VALIANT 1966, 6 incliné, 2 portes, toit rigide, 38,000 milles, 1 propriétaire. 777-5261, demandez Dick. 36-112

1962 STUDEBAKER, $100. 663-5749. 36-112

1962 ACADIAN Beaumont, automatique, 4 portes, radio, bon état. 776-1968. 36-108

AVIS PUBLIC
RENOUVELLEMENT D'INVENTAIRE
Nous sommes en possession de 40 voitures qui doivent quitter notre terrain avant le 1er août 1969.
Toutes demandes de crédit acceptées même si votre crédit est lent.
Nous devons sacrifier ces voitures à un prix d'aubaine. Garantie écrite sur chaque auto.
AUCUN COMPTANT EXIGE
Appelez Robert
776-4224

(36A) ROULOTTES A VENDRE

PARC BELLEVU
MAISONS mobiles, Delta, Pyramid, Palace, roulottes Rambler, Travelairs, Duke, Campers, accessoires, Orléans, 824-1497. 36A-A.N.

5 TENTES-ROULOTTES à louer, tout équipées. 771-0907. 36A-115

ROULOTTES neuves, "Champlain", 19½' et 24½'. Complètement équipées. Echange accepté. 745-6063, Sparton Swimming, 887½, boul. St-Laurent, Ottawa. 36A-127

A VENDRE ou à louer, 3 tentes-remorques, fin de semaine $25; à la semaine $45. 771-3180. 36A-111

TENTE-ROULOTTE, $300. 771-2125. 36A-111

TENTES-ROULOTTES A TOIT RIGIDE

ECHANGES ACCEPTES
Financement bancaire
GATINEAU CAMPING ENRG.
740 boul. Maloney
663-3263 — 663-7142
36A

(36A) ROULOTTES A VENDRE

TENTE-ROULOTTE, 14 pieds, électricité, poêle, armoires, $250 — 733-1653. 36A-111

REMORQUES A CHEVAUX
OUVERTURE le 1er août, Randall Trailers, chemin Cordora, R.R. no 1, Havelock, Ont. Ventes, service et soudure. Remorque pour un cheval jusqu'à 9 chevaux. Aussi remorque de 21' pour bestiaux. 36A-114

ROUST-A-BOUT, toits de camion Elliott Trailer Sale, 1812, ch. Merivale, 825-2594. 36A-110

NOUS devons vendre $100 en bas du prix coûtant: tentes-remorques tout équipées pour 6 personnes. 771-3180. 36A-111

(37) DIVERS A VENDRE

A GRATTON INC., 108 Laurier, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. Réparations de toutes marques de lessiveuses; etsimations gratuites. 771-3653; le soir 777-2234. 37-A.N.

ARTICLES de ménage à vendre — 235-8453. 37-109

AMEUBLEMENT complet pour 5 pièces. 776-5820, 10-3 heures. 37-112

ATTENTION — dépotoir, 2, rue Gratton, Hull, et 174 St-Louis, Pte-Gatineau 37-128

ACHETONS, vendons, meubles usagés, 255 St-André, Gatineau. 663-7119. 37-125

REPRISE DE FINANCE
AMEUBLEMENT complet, comme neuf, plus téléviseurs, en couleur et noir et blanc. 771-9955. 37-109

BAIGNOIRES, éviers, cabinets, pupitres de bureau, prix les plus avantageux. Cohen & Cohen Ltd., 1963, chemin Merivale. 825-2711. 37-j.n.o.

CENTRE DU SPORT
BICYCLETTES neuves et usagées, acceptons échanges. 771-6858. — 136 Eddy. 37-112

BOIS DUR d'occasion, érable, environ 5,000 pieds carrés. 777-8660. 37-109

BICYCLETTE de fille, Normans, 3 vitesses, $25. 777-1250. 37-112

BASSINETTE 27 x 54, $15. 771-4519. 37-107

BICYCLETTE "Exercical" pour malades, se réglant à 3 vitesses différantes et pour différents poids. Valeur de $600 pour $100. 777-6572. 37-107

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-A.N.

CHESTERFIELD et chaise, lampe, valeur $100, téléviseur "Fleetwood" portatif, $100, 2 lits simples, $15 chacun. 684-4374. 37-108

CHANTS, disques, instruments pour enfants, magnétophones, Music Centre, 45 William. 37-108

CONDITIONNEUR d'air 9,000 BTU, ensemble de salon en cuir. 771-4818. 37-110

DIVAN à 3 morceaux; "hide-a-bed". 777-6025. 37-108

DIFFERENTS articles de ménage à vendre. S'adresser à 112 Henderson. 37-107

EQUIPEMENT de golf complet. Prix à discuter. Après 6 heures, 777-1821. 37-111

FOURNAISE à l'huile (de plancher), tuyaux et réservoir de 45 gallons. 777-3936. 37-109

FOURNAISE de cave, 90,000 BTU, complète avec tuyaux. 663-6275. 37-109

(37) DIVERS A VENDRE

GUITARE électrique avec amplificateur, à vendre ou à échanger contre une bicyclette Mustang pour garçon. 771-5725. 37-108

INSTRUMENTS de musique, contre-basse, violons, trombone, humidificateur, 746-6696. 37-113

LAVEUSE essoreuse G.E. bon état, $25. 257 Laramée, Wrightville, 776-1379. 37-109

LITS continentaux, double et simple, bureau double, grand tapis, table à café. 236-5157. 37-109

LAMPE sur pied chromé, "tri-light", lampe pour table. 777-8140. 37-109

MACHINES à écrire et à additionner, Librairie Montpetit Ltée, 776-3141; 771-3235. 37-j.n.o.

MARGARINE (Spread) 25 paquets 1 livre, prix du gros, 684-3132 — 684-5245. 37-123

MACHINE à laver, essoreuse. 777-1083. 37-112

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait beautonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.50; solde au complet $88.32. Termes faciles. 235-7900 jour ou soir. 37-A.N.

MATELAS pour lit de bébé. 663-8817. 37-108

MOBILIER de cuisine, $35. 777-9505. 37-107

MACHINES à crème glacée molle "Frozen Custard", neuves ou usagées à vendre ou à louer. C. Marcoux, 26 York. 233-6002. 37-110

MOBILIERS de salon neufs à vendre, 771-2594. 37-116

MOBILIER junior, valeur $150 pour $75, téléviseur Marconi, $50, humidificateur, $25, Chaise haute, $5. 777-5674. 37-112

SCOOTER "Lambretta" 1968, à vendre, en bon état, 777-2928. 37-107

MOTOCYCLETTE Yamaha 80 c.c., 1964, bon état, 777-9233. 37-106

MOTOCYCLETTE Yamaha 1966, 60 c.c., très bon état, 777-3905, après 4 heures. 37-109

YAMAHA 1968, 80 c.c. Après 5h, 218 Kent, 776-1104. 37-111

OTTAWA Used and New Furniture, le roi des prix modiques, renseignez-vous au sujet de notre crédit facile. 173 Dalhousie. 236-3379. 37-111

MOBILIERS — Chambres à coucher, cuisine, salon. Prix à discuter. 771-8840. 37-109

POELE à vendre — 771-7976. 37-108

POLISSEUSE "Hoover", neuve, 2 brosses, V.T.V.M. 663-7379. 37-109

PIANO — bon état, $250. 771-2948 après 5 heures 37-110

POELE et réfrigérateur électriques, 663-4522. 37-123

PIANOS neufs, 10 ans de garantie $625; ainsi que orgues aussi peu que $145. Pianos revisés, de toutes marques. L. Paquette, 61 Wellington, 771-2452. 37-j.n.o.

NETTOYEUR
SWIPE
777-5919
37

(37) DIVERS A VENDRE

ROBE de mariée, avec accessoires, 8 ans, 776-3304. 37-107

REMORQUE à vendre. 36 St-Hyacinthe, Hull. 37-111

REFRIGERATEUR RCV, 12 pieds cubes, $75. 777-1888. 37-109

ROBE de fille d'honneur, taille 9 ans, $25. 663-4815. 37-108

ROBE de mariée, brocart blanc, avec traîne, diadème et voile, $35. 663-4038. 37-108

REFRIGERATEURS, cuisinières, laveuses, buffet, téléviseur, guitare, prix raisonnable. 777-7141. 37-112

ROBE DE mariée avec voile, taille 10 petite, prix raisonnable. 749-9590, après 5 heures. 37-108

SOFA ET CHAISE, fauteuil berçant, propres, $60. 776-4720. 37-112

STEREO combiné, téléviseur 23 pouces, $275. 776-2104. 37-110

TERRAIN résidentiel, Riviera, 60 x 100, $800, acompte minime. 731-4272. 37-j.n.o.

2 TV DE 21 POUCES. Bon état. 35 Frontenac, Hull. 777-1138. 37-109

TELEVISEUR RCA Victor, 23", cabinet sur base pivotante. Prix raisonnable. 771-9720. 37-108

TELEVISEUR, 21 pouces, RCA Victor, modèle Console, très bon état, prix à discuter. 771-2457. 37-109

TOUT EST FOURNI pour meubler 3 pièces, salon, chambre à coucher, cuisine, à prix très spécial. Meubles Landriault, 273, ch. de Montréal, Eastview, 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h. 37-j.n.o.

VETEMENTS pour dame âgée, 16, 16½, 18, 18½, bonne qualité. 771-4687. 37-106

(37A) OCCASION D'AFFAIRES

CAMION à patates frites à vendre, composer 235-9527, 4 à 8h en soirée. 37A-109

(38) ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

GATINEAU Auto Parts, démolisseur, achetons et vendons pièces usagées, 16 heures de service, Ironside, Qué., 777-7107; 776-1812. 38-111

(39) BATEAUX ET ACCESSOIRES

BATEAU 14', tout équipé, Evinrude 35 forces, remorque à bascule, bon état. Après 5 heures, 234-2945. 39-109

BATEAU en aluminium, 14 pi., tout équipé, avec moteur Evinrude 18½ forces 1968, n'a servi que quelques fois, encore sous la garantie, remorque, meilleure offre. 61 Principale, app. 11, Aylmer. 684-7661. 39-108

BATEAU, contre-plaqué marine 12' 6", $65 ou meilleure offre. 14, rue Corbeil, Hull. 771-3180. 39-111

BATEAU DE 14 PIEDS en fibre de verre, moteur neuf, 45 forces, remorque. Sacrifierais. 48 Archambault, Pte-Gatineau, 771-8903. Après 6 heures. 39-111

BATEAU avec moteur Evinrude, 35 c.v., avec contrôle et remorque. S'adresser 48 Front, Hull. 39-112

(40) ANIMAUX

CHATS siamois, 663-6417, très bas prix, 6 mois et plus. 40-108

REMORQUES pour chevaux, louer ou vendre. 722-1603. 40-114

2 CANICHES noirs, mâles, enregistrés. 777-3327. 40-108

CHIOT St-Bernard, bien dressé, animal idéal. 822-1600. 40-109

JEUNES petits terriers, $10. 232-9716. 40-111

"POODLE" miniature enregistré, noir ou brun, à vendre, Gertrude Miron, Embrun, 443-2048. 40-108

(41) ASSURANCES

ASSURANCE générale: commerciale, auto, feu, vie et santé. 777-4884. 41-128

(42) ARGENT DISPONIBLE

ONTARIO — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques par Mme O. Lamoureux, 299, rue Columbus. 745-2701 ou 745-5762. 42-A.N.

Les gens de demain

Empruntez jusqu'à $10,000

du nouveau Service en 2e hypothèque AVCO-DELTA

Vous pouvez maintenant emprunter jusqu'à $10,000 à un taux très modique de prêt d'immeuble de notre nouveau Service d'emprunt en deuxième hypothèque. Empruntez autant que nécessaire afin d'acquitter vos créances accumulées et diminuer vos versements mensuels d'autant que 75%. Nous prêtons jusqu'à 90% de la valeur marchande. Seuls les coûts juridiques ordinaires d'évaluation et d'inspection seront retranchés du produit net de l'emprunt. Vous pourrez rembourser l'emprunt en tout temps, sans avis ou prime. Afin d'obtenir votre exemplaire de notre brochure GRATUITE et toutes les précisions au sujet des prêts en 2e hypothèque, veuillez poster ce coupon aujourd'hui même ou téléphonez au 232-9424.

à: M. Claude GAULIN, DAD 9,
Avco-Delta Realty Ltd.,
81, rue O'Connor,
Ottawa, Ontario.

Je vous prie de me faire tenir votre brochure GRATUITE au sujet des prêts en deuxième hypothèque.

Nom .....
Adresse .....
Ville 42

(42) ARGENT DISPONIELE

QUEBEC — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques, $1,600 et plus, service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431; 777-8054. 42-A.N.

REPRESENTONS compagnies et prêteurs particuliers pour prêts en 1ère et 2eme hypothèque. Service rapide et efficace. Sarra-Bournet Ltée, courtier realtor, 771-7356. 42-A.N.

ARGENT A PRETER
Service rapide
1ère et 2e HYPOTHEQUES
IMMEUBLE REGIONAL LTEE
COURTIER
16, RUE LANGEVIN, HULL
771-7411
42

(44) PERSONNEL

TOUTES PERSONNES témoin d'un accident le lundi 14 juillet vers 6 heures soir, angle York et Dalhousie, j'apprécierais savoir votre numéro de téléphone. Urgent. Ecrire ou donnant votre numéro de téléphone à Case 211, Le Droit. 44-111

TERRAIN residentiel, Riviera, 60 x 100, $800, acompte minime. 731-4272. 44-j.n.o.

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 44

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-A.N.

COMPTANT et à emporter — Imprimerie. Premières mille cartes $7.95. Billets d'enterrement de vie de célibataire $4.95; entêtes de lettres $17.00; enveloppes $14; circulaires $19 et plus. 722-1087. 44-j.n.o.

FAIRE-PART de mariages. Prêtons le catalogue; guide gratuit. Keith Bridal. 722-1087. 44-j.n.o.

FABRIQUONS postiches et perruques avec vos propres cheveux. Salon Blue Doll. 777-2853. 44-j.n.o.

(46) PROFESSIONNELS

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Lundi, mercredi, vendredi soir, 7h, mardi, jeudi, 6h. 214, boul. St-Joseph, 777-5602. 46-A.N.

(47A) ECOLE DE LANGUES

METHODE audio-visuelle, français, anglais, espagnol, cours d'immersion privés, groupe de 6. Ecole de langues modernes. 235-5944. 47A-j.n.o.

(53) AVIS LEGAUX

LE CONSEIL DE ECOLES SEPAREES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON INVITE DES SOUMISSIONS

Pour le nivellement et l'aménagement des cours des écoles énumérées ci-dessous en ajoutant au procédé une couche de quatre (4) pouces de pierres concassées et une couche de poussière de pierre de 2 pouces (convenablement mouillées et cylindrées)

—Our Lady of Peace School;
—St. Catharine's, Metcalfe Ont.
—St. John the Apostle;

Pour plus de détails veuillez vous adresser à:

M. LAPETINA — 836-2391

le 5 août entre 8h et 10h du matin. Veuillez faire parvenir vos soumissions aux soussigné avant le 12 août, 15h. Le conseil se réserve le droit de refuser toutes soumissions.

(Signé) M. J. T. BOYLE
préposé aux achats

Le Conseil des Ecoles Séparées Catholiques Romaines de Carleton
1489, chemin Merivale
Ottawa 5, Ont.

COMTES UNIS DE PRESCOTT & RUSSELL
SERVICE DE LA VOIRIE
SOUMISSION POUR
L'AMENAGEMENT DE ROUTE
PLAN D'AMENAGEMENT
DE ROUTES: No 1003-1

Des soumissions cachetées, clairement libellées quant à leur contenu, seront reçues par le soussigné jusqu'à

MIDI, LE VENDREDI 8 AOUT 1969
pour l'aménagement de 5.25 milles de route de comté No. 14, de St-Eugène à Ste-Anne-de-Prescott. Eléments principaux et quantités approximatives:

Excavation de terrain: 48,000 verges cubes.
Remblai de terrain: 58,500 verges cubes.
Grenaille "A": 78,500 tonnes.

On peut se procurer les plans et bordereaux de soumission au bureau de l'ingénieur du comté moyennant un versement de $25.00 par série, montant non remboursable.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

A. J. LYNCH,
ingénieur du comté,
Plantagenet, Ontario.

Ghislain E. Séguin & Associates Limited,
ingénieurs-conseils,
Hawkesbury, Ontario.

(53) AVIS LEGAUX

CANTONS UNIS DE WALTHAM et BRYSON

VILLAGE DE WALTHAM, Qué., demande des SOUMISSIONS POUR UN SYSTEME DE DISTRIBUTION ET D'APPROVISIONNEMENT D'EAU DOMESTIQUE

Des soumissions cachetées, clairement libellées quant à leur contenu, seront reçues par le soussigné jusqu'à 3h p.m. H.A.E. LE MERCREDI 20 AOUT 1969 pour la fourniture et la construction de la structure et d'un tuyau d'admission d'eau, une station de pompage, approximativement 14,321 pi. cou. de conduites principales d'eau de 6" et 8", ainsi que des raccords de service dans tout le village de Waltham.

On peut se procurer les bleus, cahiers des charges et bordereaux de soumission en s'adressant au bureau des Ingénieurs-conseils à l'adresse ci-dessous moyennant un dépôt de $15.00, lequel ne sera pas remboursé.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission. L'adjudication de l'entreprise devra recevoir l'approbation nécessaire de la Province de Québec.

Mme Clara ROBINSON,
Secrétaire-trésorière,
Cantons unis de Waltham et Bryson, Waltham, Qué.
J. L. Richards & Associates Ltd.,
Ingénieurs-conseils et urbanistes,
864, Lady Ellen Place,
Ottawa 3, Ontario

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
REGION DE LA CAPITALE
APPEL D'OFFRES

Des soumissions cachetées, adressées au: Chef des Services Financiers et Administratifs, région de la capitale, Ministère des Travaux Publics, 301, rue Elgin, Ottawa (Ont.), et portant sur l'enveloppe la mention "Soumission pour le projet No. 97001 — Nivellement de l'emplacement et améliorations, laboratoire de magnétisme de Blackburn, Ottawa, Ont", seront reçues jusqu'à 15h (heure avancée de l'Est), le MARDI, 19 août, 1969.

On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de $25.00 sous forme d'un chèque bancaire VISE établi à l'ordre du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 134, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa et on peut les consulter aux bureaux de l'Ottawa Construction Association, 196, avenue Bronson, Ottawa et de l'association des Constructeurs, district de Hull, 84, rue Lois, Hull (Qué.).

Le dépôt sera remboursé dès que les documents seront envoyés en bon état dans le mois qui suivra le jour du décachetage des soumissions.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

A. BRUCE MUNDY,
Chef des Services financiers et administratifs

SOUMISSIONS DEMANDEES

La Commission des écoles séparées d'Ottawa, recevra les soumissions des entrepreneurs généraux, pour la construction d'une allonge de six classes, 1 bibliothèque, 1 jardin d'enfants et 1 salle de professeurs à l'école St-Bonaventure, 1366, rue Coldrey, sujet à l'approbation de "l'Ontario Municipal Board".

Les soumissions scellées et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 4 heures p.m. le jeudi 21 août 1969, et devront porter en dessous de l'adresse: TENDER — ADDITION TO ST. BONAVENTURE SCHOOL".

On peut se procurer copies des plans et devis en s'adressant à l'architecte E. J. Cuhaci, 46, rue Elgin, Ottawa, sur un dépôt de $100.00 pour chacune des copies, qui sera remboursé lorsque les documents seront retournés en bonne condition durant les 7 jours qui suivront la date de fermeture des soumissions.

Les plans et devis peuvent être examinés au bureau de l'Association de la Construction d'Ottawa.

Les sous-entrepreneurs:
a) Lattage et plâtrage
b) tuile acoustique
c) plomberie et chauffage
d) ventilation
e) électricité

sont priés de déposer leurs soumissions au bureau de l'Association de la Construction d'Ottawa, 196, ave Bronson, Ottawa, avant 3 heures p.m. le mardi 19 août, 1969.

La Commission des écoles séparées se réserve le droit de rejeter chacune ou toutes les soumissions et la soumission la plus basse ne sera pas nécessairement acceptée.

Raymond Groulx,
Administrateur,
La Commission des écoles séparées,
140, rue Cumberland,
Ottawa 2, Ontario.

(59) REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS

LAURIN — Nous désirons remercier tous les parents et amis qui, lors du décès de leur mère Mme Rose-Anna Laurin (née Thérien) survenu le 16 juillet dernier leur ont témoigné, de près ou de loin, des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles.

Sa fille Mme Donat Auger, ses fils: Elie, Emile, Aurèle, Marcel, ainsi que son frère Joseph.

NECROLOGIE

FUNERAILLES SAMEDI

NOMS	DEPART OU CORTEGE	FUNERAILLES
Mme Jacques BOUCHER (née Madeleine Pilon)	Départ de la maison funéraire Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury à 2 h 15.	Service religieux à 2 h 30 en l'église St-Alphonse-de-Liguori.
D'AOUST M. Aimé-André	Départ de la maison funéraire McConnery, Maniwaki à 2 h 30.	Service religieux à 3 h en l'église St-Gabriel.
LALANDE M. Alcide	Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph à 7 h 55.	Service religieux à 8 h en l'église St-Jean-Bosco.
PHILIPPE M. Sylvio	Départ de la maison funéraire A. Gauvreau, Masham, Que., à 4 h 45 a.m.	Service religieux à 5 heures en l'église Ste-Cécile de Masham.

BOUCHER — Mme Jacques Boucher, (née Madeleine Pilon), du 297, rue William, Hawkesbury, est décédée le mercredi 30 juillet 1969, à l'âge de 52 ans. Outre son époux M. Jacques Boucher, elle laisse un fils, Jean-François, de Hawkesbury; deux filles: Jacqueline, d'Ottawa et Nicole de Hawkesbury; quatre frères: Léopold, de Grenville, Paul-Emile, de Ste-Thérèse de Blainville, Florian, de Lachine, Qué., Lucien, de Hawkesbury; deux soeurs: Mme Rolland Boucher (Régina), Montréal, Mme William Chislom (Rita), Hamilton. La dépouille repose à la maison funéraire Noël Ltée, 416, rue McGill, d'où aura lieu le départ à 2h 15 le samedi 2 août pour service à 2h 30 en l'église St-Alphonse-de-Liguori. Inhumation au cimetière paroissial. 60-107

D'AOUST — M. Aimé-André D'aoust, de Bouchette, est décédé le mardi 29 juillet 1969, à l'hôpital Maisonneuve de Montréal, à l'âge de 36 ans. Il était l'époux de Marie-Jeanne Larivière qui lui survit. Outre son épouse, il laisse trois fils: Michel, Jean et Richard; quatre filles: Jocelyne, Rachelle, Carole et Lucille, tous à la maison; sa mère et son beau-père, M. et Mme Alexis Lévesque, de Hull; quatre demi-frères: Rév. Frère Gaston, de Montréal, André, St-Pierre de Wakefield, Carle et Alex, de Hull; quatre demi-soeurs: Mme Henri Forest (Monique), de Terrebonne, Mme Pierre Dugas (Nicole), Ste-Thérèse de Blainville, Mme Raymond Forest (Louise), Mlle Anne, de Hull. La dépouille repose à la maison funéraire McConnery, Maniwaki. Départ le samedi 2 août à 2h 30 pour un service à 3 heures en l'église St-Gabriel de Bouchette. Inhumation au cimetière paroissial.

D'AOUST — M. J.-Aimé D'aoust, est décédé le 30 juillet 1969, à l'hôpital à l'âge de 79 ans, à la suite d'une longue maladie. Il était l'époux en premières noces de feu Valéda Proulx et en deuxièmes noces de Dorothy Wight. Il laisse pour pleurer sa perte un fils, Jean-Paul, et quatre filles: Mme Simone Trébert, d'Ottawa, Mme Marcel St-George (Juliette), de Cité de Laval, Qué., Mme E. Newman (Reine-Aimée), de Raleigh en Caroline du Nord et Mme John D. Graham (Suzanne), de Barrie, Ont.; ainsi que 15 petits-enfants. Son corps a été légué à la faculté d'anatomie de l'Université d'Ottawa pour fins de recherches et d'études médicales. Funérailles le lundi 4 août 1969 à 8 heures a.m. en l'église Ste-Anne, sur la rue St-Patrice, Ottawa. 60-108

JANISSE — Soeur Eulalie de Rome, de la communauté des Soeurs des Saints Noms de Jésus et Marie, est décédée à l'académie Ste-Marie, Windsor, après une longue maladie, à l'âge de 75 ans. Née Corinne Janisse, à Windsor, elle s'était vouée à l'enseignement dans divers couvents de sa communauté avant de passer plusieurs années à l'académie Ste-Marie. Les funérailles ont eu lieu à la chapelle de l'académie et l'inhumation au cimetière Eternel Repos. (Rivière-aux-Canards DNC)

LAFRAMBOISE — Richard Laframboise, 4 ans, enfant de M. et Mme Earle Laframboise (Linda Meloche), de LaSalle, petits-ifls de M. et Mme Steve et Della Meloche, de Windsor, est décédé à LaSalle. Il laisse ses frères: Randy et Leslie. La liturgie des défunts et l'inhumation ont eu lieu à la paroisse Sacré-Coeur de LaSalle. (Rivière-aux-Canards DNC)

LACROIX — M. Adhémar (Edward) est décédé accidentellement à Red Lake, Ontario, le dimanche 13 juillet 1969, à l'âge de 68 ans. Il était le fils de feu Antoine Lacroix et Marie Morissette, de Bouchette, Qué. Il laisse trois frères, Alexandre, de Port Colborne, José, de Timmins et Roméo, de Markstay; deux soeurs, Mme J.-B. Clément (Mathilda), de Hamilton et Mme Kenneth Guitor (Yvonne), d'Ottawa. Les funérailles ont eu lieu le lundi 27 juillet en l'église St-Joseph de Dryden, Ont. Inhumation au cimetière paroissial de Dryden. 60-107

LALONDE — M. Alcide Lalonde, du 10 Chauveau, Hull, est décédé le jeudi 31 juillet 1969, à l'âge de 70 ans. Outre son épouse Laura Florent, il laisse quatre fils: Bernard, Templeton, Jean-Paul, Gatineau, René et Jacques, Hull; un frère, Léonard, Greenville; 13 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, Hull, d'où aura lieu le départ à 7h 55 le samedi 2 août pour service à 8 heures en l'église St-Jean-Bosco. Inhumation au cimetière Notre-Dame, Hull. 60-107

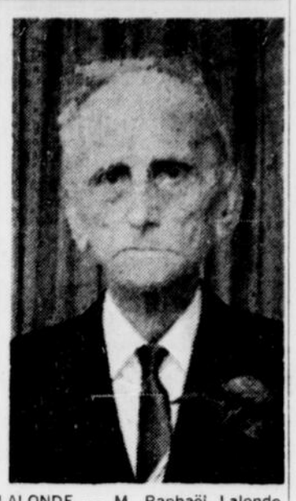
THERIAULT — M. Oscar Thériault, du 252 Laurier, Hawkesbury, Ont., est décédé subitement le mercredi 30 juillet 1969, à l'âge de 66 ans. Il était ex-propriétaire du Groceteria Thériault de Hawkesbury et fut conseiller de la ville de Hawkesbury durant 25 ans. Il laisse son épouse, Léa Demers; cinq fils: Jean-Charles, Gilles et Pierre, de Hawkesbury, Jean-Guy, de Garson, Ont., Michel, de la base RCAF, de Val-Cartier, P.Q.; cinq filles: Mme Jacques Brazeau (Suzanne), de Hawkesbury, Mme Garry Kelly (Andrée), de Hawkesbury, Mme Lionel Goulet (Marcelle), de Témiscaming, Qué., Mme Marcel Wathier (Hélène), de l'Ile Perrot, Qué., Mme Gilles Langevin (Irène), de Laval, Qué.; trois frères: Octave et Florian, de Hawkesbury, Léo-Paul, de Valleyfield, P.Q.; trois soeurs: Mme Arthur Dicaire (Cécile), de Hawkesbury, Mme Amédée Séguin (Clara), de Lachute, Qué., Mme Frank Mayotte (Donalda), de St-Jérôme; 12 petits-enfants. La dépouille repose aux salons funéraires Noël, 416, rue McGill, Hawkesbury. Départ à 9h 45 a.m. le lundi 4 août pour service à 10 heures en l'église de l'Ascension de Hawkesbury. Inhumation au cimetière paroissial. 60-108

MELOCHE — Mme Lena Meloche (née Morencie), de Rivière-aux-Canards, est décédée dans un hôpital local à l'âge de 70 ans, après une longue maladie. Son époux Ernest l'a précédée en 1962. Elle laisse ses fils: Henri, Aurelle, Edward et Léo, tous de Rivière-aux-Canards; ses filles: Mme Hebry Meloche, Martin Meloche, Lucien Monforton et Lilly, toutes de Rivière-aux-Canards, et six petits-enfants. La liturgie des défunts a eu lieu en l'église St-Joseph et l'inhumation au cimetière paroissial. (Rivière-aux-Canards DNC)

McCANN — M. Joseph (Curly) McCann, du 103, rue Garneau, Hull, est décédé le jeudi 31 juillet 1969, à l'âge de 79 ans. Il était ancien champion du Canada au billard. Il laisse un frère, Willy, de Hull; une soeur: Mme Hélène Landriault, Hull, plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ le lundi 4 août pour service en l'église St-Rédempteur. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-108

POLIQUIN — M. Elphège Poliquin, est décédé le mercredi 30 juillet 1969, à Nicolet, à l'âge de 70 ans. Outre son épouse, Gertrude Houle, il laisse 16 enfants. Il était le père de Jean-Marc Poliquin, d'Ottawa. Les funérailles auront lieu à Ste-Angèle, Laval, le samedi 2 août 1969, à 3 heures p.m. 60-107

PHILIPPE — M. Sylvio — Le jeudi 31 juillet 1969, est décédé dans un hôpital à l'âge de 83 ans et 5 mois, Sylvio Philippe, époux de feu Elise Tessier, de Masham. Il laisse dans le deuil, quatre fils: Francois et Rolland, de Masham, Louis, d'Ottawa et Gilbert de Hull; cinq filles: Mme Gérard Morin (Rita), Mme Gérard Bertrand (Alma), Mme Marcel Brazeau (Jacqueline), toutes trois de Masham, Mme Frederic Werrell (Hélène), de Hull, Roberte, de Wakefield; une fille-adoptive, Sylviane, de Hull; trois frères: Delphis, Sturgeon Falls, Théophile, de Masham, Thomas, de Hull; deux soeurs: Mme Sara Gleen, de Sturgeon Falls, Mme Régis Bélisle (Alexina), de Luskville; 21 petits-enfants, et un arrière-petit-enfant; ainsi que plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose au salon funéraire A. Gauvreau de Masham, d'où aura lieu le départ le samedi 2 août à 4h 45 p.m. pour service en l'église Ste-Cécile-de-Masham à 5 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 60-108



LALONDE — M. Raphaël Lalonde, de Plantagenet, Ont., époux de Clarida Chénier, est décédé le jeudi 30 juillet 1969, à l'âge de 93 ans. Ex-maire de la municipalité de Plantagnet-Nord et ex-préfet des comtés-unis de Prescott et Russell. Outre son épouse, il laisse dans le deuil 1 fils, Rolland, de Montréal; 6 filles: Mme Lucien Chatelain (Géraldine), de Montréal, Mme L.-Fernand Lalonde (Berthe), de Plantagenet Station, Mme Bruno Chatelain (Germaine) et Mme Gaston Desroches (Rollande), de Montréal, Mme Harold McCulloch (Lucille), de Fournier, Mme Armand Bertrand (Colombe), de Montréal; 21 petits-enfants et 30 arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la résidence L. Lamarre, de Plantagenet. Départ à 2h 50 p.m. samedi pour service à 3 heures en l'église St-Paul de Plantagenet. Inhumation au cimetière de Curran. Direction Lamarre et Fils d'Alfred. 60-107

LAMADELEINE — M. Médéric Lamadeleine, d'Embrun, est décédé le vendredi 1er août 1969, à l'âge de 85 ans. Il était l'époux en premières noces de feu Rosana Leroux et en deuxième noces de Blanche Perras. Il laisse 2 fils: Florian, de Casselman, Léo, d'Embrun; 1 fille: Mme Aldéo Brisson (Laurette), Cité Vanier. La dépouille repose à la maison funéraire Bourgie d'Embrun, d'où aura lieu le départ à 9h 45 le lundi 4 août 1969 pour service à 10h en l'église St-Jacques d'Embrun. Inhumation au cimetière paroissial. 60-108

Circuit par Claude Taché

Le Amyot Auto Trim a remporté une victoire de 12-4, hier soir, contre le Dagenais Réfrigération.

Un seul circuit a été frappé au cours de cette partie et il alla à Claude Taché, du Amyot.

Dans la deuxième partie à l'affiche dans la Ligue de baseball pee wee Optimist de Hull, le Amyot Marine a eu raison du National Auto Glass au compte de 9-4.

Guy Boucher a été le lanceur gagnant et Ronald Roy, le perdant. Claude Hotte a frappé un circuit pour le National.

La Fédération russe demande une enquête

MOSCOU (PC) — La Fédération soviétique de hockey sur glace a demandé d'étudier de nouveau la décision prise par la Fédération internationale le mois dernier, laquelle permettra à neuf joueurs professionnels de participer au tournoi mondial en mars prochain.

La fédération soviétique prétend que "la décision va à l'encontre du développement futur du hockey mondial".

"Elle tarit la pureté du hockey amateur et peut résulter à l'exclusion du hockey des Jeux olympiques d'hiver."

Les délégués de la FIHG ont approuvé la participation de neuf joueurs professionnels au sein de n'importe laquelle équipe lors du tournoi 1970 à Montréal et Winnipeg, après avoir rejeté la proposition canadienne de transformer la compétition en omnium.

Les délégués ont voté 25-25 au sujet de la participation des neuf professionnels et Bunny Ahearne, président de la FIHG, a fait pencher la balance en faveur des pros avec son vote.

Les pays soviétiques et scandinaves ont alors déclaré que cette décision éliminerait probablement les nations participantes des compétitions olympiques, mais Ahearne a soutenu le contraire.

Avery Brundage, président du Comité olympique international, n'a fait aucun commentaire au sujet de la décision de la FIHG.

Page

A Vancouver, Frad Page, un des quatre membres du conseil nord-américain de la FIHG, a déclaré que les Russes avaient de "petits espoirs de renverser la décision avant la prochaine assemblée du congrès en mars.

"La décision a été prise par vote majoritaire lors d'une réunion annuelle régulière et devra être contestée lors de la prochaine assemblée", a dit Page.

La prochaine réunion doit avoir lieu pendant le tournoi A à Winnipeg en mars.

"Les Russes ne peuvent guère agir maintenant, a ajouté Page. S'ils se retirent du tournoi, ils pourront être relégués à la classe B en raison de leur absence au tournoi A, tel que décidé par la FIHG le mois dernier."

Marathon du lac Simon

Les meilleurs nageurs au monde, venant de neuf pays différents, prendront le départ le dimanche 10 août, pour la sixième compétition internationale de nage du lac Simon.

Ce marathon d'une longueur de 15 milles se fera en circuit fermé. Les participants devront suivre un fil d'une longueur d'un demi-mille et effectuer 30 tours.

Les principaux nageurs qui prendront le départ de ce marathon doté d'une bourse de $4,000 sont Horacio Iglesias, d'Argentine, champion du lac Simon l'an dernier; Aboud Heif, d'Egypte, champion du Saguenay cette année; Travaglio, d'Italie; Barton, des Etats-Unis, et Corbeil, de Montréal.

Le vainqueur se verra décerner une bourse de $1,000, le deuxième $750, le troisième $500, et le quatrième, $350. Le gagnant du sprint recevra une bourse de $50, le meilleur Canadien, $50, et la meilleure nageuse, $50.

Grande-Bretagne et Brésil égaux

WIMBLEDON (AFP) — La Grande-Bretagne et le Brésil sont à égalité, une victoire partout, à l'issue de la première journée de la demi-finale interzones de la coupe Davis qui oppose ces deux pays à Wimbledon.

Le premier simple a été, en effet, remporté par le Britannique Graham Stilwell aux dépens du Brésilien Edson Mandarino en trois sets 6-3, 8-6, 8-6.

Ce match, qui dura près de deux heures, fut marqué par une grande agressivité de Stilwell cependant que Mandarino, après avoir mené 4-1 au second et 4-2 au troisième set, fut incapable de maintenir cet avantage, Stilwell réussissant alors de très jolis coups.

Malgré la victoire du Britannique, l'aspect spectaculaire de cette rencontre est à mettre à l'actif du Brésilien qui surprit agréablement.

Le second simple enlevé par le Brésilien Thomas Koch en 5 sets 4-6, 11-13, 6-3, 8-6, 8-6, aux dépens du numéro un britannique, Mark Cox, fut, au contraire du premier, beaucoup plus serré, les deux joueurs réussirent à imposer leur jeu à tour de rôle.

Hockey junior

La Ligue de l'Ouest revient à L'ACHA

WINNIPEG (PC)—Le hockey junior dans l'Ouest est encore réuni sous la même bannière.

Pour la deuxième fois en trois ans, la meilleure ligue junior de l'Ouest, la Ligue de hockey de l'Ouest du Canada, est revenue au bercail de l'ACHA après l'avoir quitté à la suite de disputes au sujet de la façon de procéder.

La dernière dispute remonte à l'automne dernier alors que les huit clubs de la LHOC ont formé l'Association canadienne de hockey en raison d'une différence d'opinion au sujet de l'âge des juniors.

L'ACH reconnaissait les juniors âgés de 21 ans au 31 décembre et l'ACHA avait porté cette limite à 20 ans.

En 1966, les mêmes clubs avaient formé la Ligue majeure junior de l'Ouest canadien, mais étaient revenus au bercail la saison suivante.

La décision inattendue a été annoncée mercredi soir à la suite de longs mois de discussions entre l'ACHA et l'ACH.

Déclaration

Dans une déclaration conjointe, Ron Butlin, président de l'ACH, et Earl Dawson, président de l'ACHA, ont déclaré:

"Il est dans le meilleur avantage du hockey au Canada, surtout dans l'Ouest, d'unir tous les intérêts du hockey."

En plus de l'âge limite, la LHOC s'était également plaint de ne pas compter assez dans les décisions de l'ACHA.

Ce point semble avoir été réglé avec l'entente que la LHOC sera sous la direction directe de l'ACHA alors que toutes les autres ligues sont membres d'une filiale provinciale.

De plus, Butlin demeurera président de la LHOC même si la l'ACH est dissoute.

En raison d'ententes antérieures, la LHOC aura le droit d'aligner cinq joueurs juniors au-dessus de l'âge limite fixé par l'ACHA, soit des joueurs détenant une bourse d'études.

Mais, les clubs de la LHOC n'auront pas le droit de participer aux séries de la coupe Memorial.

Toute poursuite légale des deux associations sera abandonnée.

La LHOC ne recevra aucun argent de l'ACHA cette année en vue du développement des joueurs ni d'argent provenant du repêchage, mais cet argent du repêchage pour les deux dernières années sera versé plus tard à la LHOC.

Athlétisme

Les athlètes européens ont raison des E.-U.

STUTTGART (AFP) — L'Europe a remporté sur les Amériques une large victoire, supérieure aux prévisions, dans le second match intercontinental d'athlétisme les ayant opposés à Stuttgart et durant lequel d'excellentes performances ont été accomplies.

Dans les épreuves masculines, l'Europe a battu les Amériques par 113 points à 97, dans les compétitions féminines, par 81 à 54 et au combiné, par 194 à 151 points.

Lors du premier match intercontinental, disputé à Montréal en 1967, l'Europe avait également obtenu une victoire absolue, mais beaucoup moins large, puisque, chez les hommes, l'écart n'avait été que de 9 points, chez les femmes, de 5 points, et, au combiné, de 14 points contre respectivement 16 points, 27 et 43 à Stuttgart.

Au total des deux journées, l'Europe a obtenu 11 victoires dont 7 doublées chez les hommes, contre 9 victoires aux Amériques, dont trois doublées et, dans les compétitions féminines, 9 victoires dont 7 doublées, contre 4 victoires, dont 1 doublée aux Amériques.

L'équipe des Amériques, pour différentes raisons, était privée de quelques-unes de ses vedettes, ainsi d'ailleurs que celle d'Europe pour les mêmes raisons. En outre, l'Europe ne put bénéficier de l'apport des meilleurs Soviétiques, l'U.R.S.S. ayant décidé de ne pas participer au match.

Il est certain que les athlètes des Etats-Unis, qui constituaient à quelques rares exceptions près l'équipe des Amériques, sont particulièrement forts lors des années olympiques. Il n'empêche que les Européens ont effectué d'énormes progrès au cours des dernières années et que, pour espérer les battre, les Américains doivent désormais présenter leur meilleure équipe et préparer sérieusement le match intercontinental.

Le succès très net des équipes d'Europe sur les Amériques n'ont pas causé de surprise chez les dirigeants des deux sélections.

"Nous étions conscients de la force des excellentes équipes d'Europe et nous devions aligner nos meilleurs représentants pour espérer prendre notre revanche de Montréal," a déclaré Dan Ferris, président du comité de sélection américain.

Les officiels européens louaient, quant à eux, l'esprit d'équipe qui régnait dans leur sélection.

"Je ne croyais pas au début à notre victoire chez les hommes, mais nos représentants ont su se surpasser comme à Montréal", a souligné M. Adrian Paulen (Hollande), président du comité européen de la Fédération internationale.

Le Dr Josef Sir (Hongrie), le selectionneur avouait: "Nous ne pouvions aligner de meilleure équipe, sauf en ce qui concerne le lanceur de javelot Jorma Kinnunen qui aurait dû nous coûter et ne pas lancer avec un tel handicap (périostite au pied)".

Bourses de $24,000, dimanche, à la piste de Mont Tremblant

MONT TREMBLANT (PC) — Le Californien Lothar Motschenbacker est le dernier conducteur inscrit dans la course Trans-Am sur Le Circuit en fin de semaine.

Il conduira une Javelin d'American Motors dans cette épreuve de trois heures réservée aux sédans-sports à partir de 14h 05 p.m. samedi.

Il s'agit de la 7e épreuve de la série de 12 courses Trans-Am, dotée de bourses de $300,000, dont $24,000 à Mont Tremblant, où 40 des 42 inscrits doivent prendre le départ dimanche.

En effet, on a dû augmenter le nombre des partants des 35 permis auparavant avec la permission de la Canadian Automobile Sport Club en raison des demandes d'inscription.

American Motors a fait appel à Motschenbacher à la suite d'une blessure au conducteur régulier John Martin lors de l'entraînement.

Motschenbacher, qui participe régulièrement à la série Can-Am dans une McLaren-Chev, unira ses efforts à ceux de Ron Grable dans les deux Javelins.

Canadiens

Les vedettes de la course seront les Américains Parnelli Jones, George Follmer, Peter Revson et Horst Kwech au volant de Ford-Mustang.

Les Américains Mark Donohue et Ed Leslie, dans les Puske-Camaros, menacent présentement les meneurs, les Fords, tandis que Jerry Titus et Gordon Johncock de l'équipe Firebird, sont aussi en lice.

Onze Canadiens sont inscrits, ayant à leur tête le Montréalais Derek Johnson, dans une Camaro, et Maurice Carter, de Hamilton, dans une Chevrolet.

La série Trans-Am est une série des manufacturiers où les points des

Le Dubuc, champion

MASSON (DNC) — Le Dubuc Electrique a remporte le championnat de la saison régulière de balle molle de la Ligue commerciale de Masson, jeudi soir, avec une victoire de 5-4, aux dépens des Pompiers.

Un simple de Robert Charette, avec deux coureurs sur les buts alors que le pointage était égal, 4-4, à la fin de la septième manche, a permis de faire compter un point et donner la victoire et le championnat à son équipe.

Raymond Boisvert, Raymond Chartrand et Philippe D'Aoust ont dirigé l'offensive des vainqueurs avec chacun deux simples. Marc D'Aoust a remporté la victoire au monticule alors que Carol Lanthier subissait la défaite.

L'équipe Dubuc Electrique recevra le trophée Molson emblème du championnat. Il a terminé la saison régulière avec une fiche de 10 victoires, six défaites et deux joutes nulles pour un total de points de 22. Les Trois-J ont terminé en deuxième position avec neuf victoires, sept défaites et deux parties nulles pour 20 points. Les Pompiers ont terminé en troisième avec 16 points, le Lemac Fina, en quatrième avec 14 points. Les éliminatoires, quatre de sept, débuteront lundi, alors que le Dubuc Electrique rencontrera les Pompiers, dans la série "A".

Canterbury en finale

L'équipe de Canterbury a remporté une victoire de 2-1, hier soir, aux dépens du City View, dans une partie disputée dans le cadre des éliminatoires de baseball de la Petite Ligue d'Ottawa. Par cette victoire le Canterbury mérite de participer aux éliminatoires finales qui auront lieu à Windsor, à compter de lundi prochain.

Jim Griffin a été le lanceur gagnant et Lofu Tan, le perdant. Jim Griffin a été l'artisan de la victoire de son équipe et de la sienne avec un simple à la quatrième manche bon pour le point victorieux.

Dans sa première partie à Windsor, le Canterbury rencontrera l'équipe de Kirkland Lake.

Tournoi de tennis intermédiaire

Hier, avaient lieu les quarts de finale en simples masculins, la deuxième ronde en simples féminins et la première ronde en doubles masculins, dans le cadre du championnat de tennis intermédiaire de l'Association de tennis de la capitale nationale. Les éliminations ont débuté mercredi.

Simples masculins

Quarts-de-finales: Gilles Lavergne déf. Gilles Dancause 6-0, 6-4; Scott Dunlop déf. Gerry Filion, 6-4, 8-6; Craig Dunlop déf. Bob Geoffrion, 6-0, 6-3; Jacques Tomaro déf. Bob Lister, 6-2, 6-1.

Simples féminins

Deuxième ronde: Vera Ablack déf. Mary Valentich, 6-2, 7-9, 10-8; Judy Argue déf. Jean Southworth 6-3, 6-4; Jean Sunter déf. Madeleine Charron, 6-2, 6-1; Eunice Barron déf. Rosemary Anderson, 6-3, 8-6; Shirley Watson déf. Maureen Mann, 6-1, 6-0.

Doubles masculins

Première ronde: Elmer Hara, Ken Westerby déf. Fred Crossan, Bernie Ouellet, 6-3, 6-2; V. Salsay, N. Subramani déf. Bill MacPhail, J. Pratt, 7-9, 6-2, 6-0; Peter Lewis, Andy Lumsden déf. Roy Hayter, Lionel Higham, 8-6, 4-6, 6-1; Ron Mortby, Fred McLennan déf. Mark Patry, Gerald Boucher, 6-2, 6-1.

Championnat de karaté

Le championnat canadien de karate aura lieu le samedi 2 août, à 20 h. au Centre municipal du parc Lansdowne.

Wally Slocki, de Toronto, champion de l'an dernier, défendra son titre contre des centaines de compétiteurs venus des quatre coins du pays et de certains Etats américains.

En plus, Park Jong Soo, champion de la Corée, assistera aux éliminatoires canadiennes et en profitera pour faire une démonstration du karate pratiqué en Corée.

L'invité d'honneur à cette soirée de championnat sera le nouvel ambassadeur du Japon au Canada, M. Shinicchi Kondo.

Tournoi des Chevaliers

Le conseil 5925 des Chevaliers de Colomb d'Orléans tiendra son deuxième tournoi de balle molle annuel à compter de ce soir.

Ce tournoi qui est co-commandité par la brasserie Molson comprend huit équipes faisant toutes partie d'un conseil de Chevaliers de Colomb de la région.

Ce soir, à 20 h, le conseil d'Ottawa-Rosemont rencontrera le conseil d'Orléans no 2. Samedi, trois parties seront à l'affiche. A 14 h, le conseil de Pointe-Gatineau se mesurera au conseil de Vanier; à 16 h, le conseil no 1 d'Orléans rendra visite au conseil de Rockland et à 19 h 30, le conseil de Gatineau affrontera le conseil d'Aylmer.

Le tournoi prendra fin, lundi soir, alors que sera disputée la grande finale, au carré de l'école Presseau à Orléans.

OUVERTS CE SOIR JUSQU'A 9 H

APRES 6 H P.M., STATIONNEMENT GRATUIT AU CENTRE DE STATIONNEMENT CHEZ FREIMAN AU CENTRE-VILLE SUR PRESENTATION D'UNE PREUVE D'ACHAT. MAGASINEZ DANS LE CONFORT, DE L'AIR CLIMATISE.

FREIMAN
WESTGATE - CENTRE-VILLE - ST-LAURENT
SPECIAUX DU SAMEDI

NOUS REGRETTONS, PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES ou POSTALES, S.V.P. Magasinez tôt, les quantités sont restreintes.

A NOTRE BOUTIQUE DES ROBES A PRIX MODIQUES
ROBES D'ETE
POUR JEUNES DAMES ET DAMES
RABAIS SUPPLEMENTAIRE DE NOS RAYONS
5.00 chacune
• Grande variété de modèles, teintes et tissus
• Toutes à un seul très bas prix
Boutique des robes à prix modiques à l'étage de la mode au deuxième chez Freiman centre-ville — St-Laurent et Westgate.

SOLDE! PULL-OVERS ET CARDIGANS POUR FILLETTES
Rég. 3.98 et 4.98 SPECIAL ! 2.99 ch.
Rég. 5.98 SPECIAL ! 3.99 ch.
• Pull-overs et cardigans en orlon d'entretien facile
• A manches longues et courtes, à col ordinaire ou roulé
• Teintes pastel et piqûre dernier cri.
Rayon des vêtements pour fillettes au troisième étage chez Freiman au centre-ville — St-Laurent et Westgate.

SOLDE! SHIFTS EN COTON D'ENTRETIEN FACILE POUR DAMES
Rég. 2.99 et 3.99 – SPECIAL
2 pour 5.00
• Couleurs et imprimés divers
Rayon des vêtements de détente au quatrième étage chez Freiman au centre-ville — St-Laurent et Westgate.

SOLDE! SACS À MAIN D'ÉTÉ EN PAILLE
1.99 à 5.99
• Modèles divers, tous doublés
• Quelques-uns à garnituers de cuir
• Majorité des tons blanc, naturel, rôti.
Rayon des sacs à main au rez-de-chaussée chez Freiman au centre-ville, St-Laurent et Westgate.

SOLDE! OUTILS DE JARDIN
ECONOMISEZ 25%
Rég. 69c à 13.50 SPECIAL ! 51c à 10.12 ch.
Des outils de jardin à manches longs ou courts, tels que râteau, sarcleur, râteau éventail, truelles et cultivateurs.
Rayon de la quincaillerie au quatrième étage chez Freiman au centre-ville — St-Laurent et Westgate.

SOLDE! MAILLOTS de BAIN à la PAGE
7.99 à 14.99 ch.
Excellent assortiment de modèles monopièces et deux pièces dans une variété d'imprimés et teintes unies.
Royaume des vêtements sport à l'étage de la mode au deuxième chez Freiman au centre-ville — St-Laurent et Westgate.

SOLDE!
BAS DE NYLON
4 paires pour 99c
Pointures 9 à 11
Rayon des bas au rez-de-chaussee chez Freiman au centre-ville, St-Laurent et Westgate.

AU SOUS-SOL — RAYON DES ÉCONOMIES
CENTRE-VILLE — ST-LAURENT

SOULIERS PEDWIN pour JEUNES HOMMES
7.99 LA PAIRE
• Très bas prix !
• Des modèles populaires Oxford et trotteur-mocassin en noir ou brun
• Pointures 6½ à 12, B, C et D de largeur.

COMPLETS D'ETE A UN PANTALON POUR HOMMES
38.88 ch.
• Tissu tout laine en brun, vert, bleu
• Modèle à devant droit à deux ou trois boutons
• Tailles 35 à 46

ROBES-SHIFTS DE COTON pour JEUNES DAMES et DAMES
2.99 ch.
• Modèles tige, sans manches, col rasé, à cordelière
• Imprimés divers dans les tailles P, M, G.

GAINES-CULOTTES EN LYCRA A JAMBES LONGUES ET DE QUALITE SUPERIEURE
SPECIAL ! 2.99 ch.
• Reprise d'une vente à succès...
• De nombreux modèles, couture à plat, jaretelles amovibles, panneaux satinés au devant et à l'arrière
• Blanc, rose, bleu ou jaune dans P.M.G.E.G.

SANDALES IMPORTEES POUR ENFANTS
Rég. 2.79 SPECIAL ! 1.99 la paire
• Modèle populaire avec semelle en caoutchouc-mousse
• Blanc, brun, tan, bleu, vert, rouge
• Pointures 7 à 3

SOLDE DU MANUFACTURIER
BAS-CULOTTES
69c la paire
• En tulle sans couture et extensibles en 2 sens
• Vaste choix de teintes dernier cri
• Pointures P, M, G, EG.

SOUTIENS-GORGE ETROITS SARONG, DAISY FRESH, GOTHIC
1.29 ch.
• Vaste assortiment de modèles
• Légères imperfections qui n'en affecteront pas la durée
• Tailles et modèles pour la majorité des silhouettes

TOUTES ces AUBAINES EXTRAORDINAIRES SONT DISPONIBLES au SOUS-SOL du CENTRE-VILLE et RAYON des ECONOMIES chez FREIMAN ST-LAURENT

FREIMAN Westgate • Centre-ville • St-Laurent • Ouverts tous les jours et les samedis de 9.30 a.m. à 6 p.m. • Les jeudis et vendredis de 9.30 a.m. à 9 p.m.
Tous les articles annoncés sont disponibles aux trois magasins à moins d'avis contraire • Stationnement facile au Centre du stationnement Freiman au centre-ville, Westgate et St-Laurent